

Esperanto



UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO

OFICIALA
JARLIBRO
1921

9a JARO

UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO
12 BOULEVARD DU THÉÂTRE, GENÈVE

UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO



Unu taso da
OVOMALTINE

por matenmanĝo helpas
faciligita la ĉiutagan laboron

Ĉiuj valoraj materioj el unuakvalitaj nutraĵoj — malto, lakto, ovoĵ kun iom da kakao — perlaboritaj ĉe malalta temperaturo kaj per forigo de ĉiuj balastajoj kunigita en bone konservebla facil-solva ŝeka formo, tio estas Ovomaltine.

Dum streĉa spirita aŭ korpa okupo, ĉe nesufiĉa digesto, mankhava sanstato, la kvanto de uzata nutraĵo ne estas influa sed nur la kvalito. Ĉiuflanke facil-digestata nutraĵo kaj refortiga rimedo perfekta fonto de energio, tio estas Ovomaltine.

Ĉiu nova scienca teorio alportas novajn preparaĵojn, malnovaj foraperas. Ne tuŝata de la modo estas la Malto-preparaĵoj de Wander, kies plej grava estas Ovomaltine.

En anglalingvaj landoj Ovomaltine estas konata, sub nomo Ovaltine. — Ni volonte sendas broŝuron

DR. A. WANDER A.G. BERN

GRAVA!

Estimata Samideano.

I. — Dankante vin pro via kotizo, ni havas la honoron sendi al vi la jarlibron por 1921.

II. — KOTIZO POR 1922. — Por ke ne okazu interrompoj en viaj membrorajtoj kaj por ebligi regulan financon administradon de nia Asocio, vi bonvolu afable repagi vian kotizon por 1922 ĝis la fino de marto 1922. La tiamaj prezoj por la diversaj landoj estas konigitaj, en "Esperanto" dum vintro.

III. — VARBADO. — Por ke nia Asocio fariĝu pli kaj pli grava kaj potenca, estas necese, ke konstante pligrandiĝu la nombro de ĝiaj membroj. Ni do insiste petas, ke vi konsideru kiel devo, varbi dum la venonta jaro almenaŭ unu membron, inter la personoj kiuj iel ajn bezonas la servojn de U. E. A. aŭ sin interesas pri Esperantismo. Uzu por tio la du aldonitajn varbilojn.

IV. — BONVOLA KUNLABORADO. — Se vi rimarkis eraron en la jarlibro; se vi konas samideanon kiu povus fariĝi Delegito en loko kie ne estas; se vi konas firmon, asocion, k. t. p., povanta nin helpi; se vi deziras fari al ni proponon, sendu la aldonitan respondilon.

Kun samideana saluto kaj antaŭa danko

Universala Esperanto Asocio
Centra Oficejo.

UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO

OFICIALA
JARLIBRO
1921

9^a JARO

UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO
12 BOULEVARD DU THÉÂTRE, GENÈVE

LEONARD ROZANOWSKI

Ĉiuj rajtoj rezervitaj



V-18679

EDWARD ROZMOCZEWSKI

La enhavo de tiu Jarlibro ne povas esti represata,
ĉu tute, ĉu parte, sen la permeso de UEA.

ENHAVO.

Antaŭparolo	5
Unua parto: Ĝeneralajoj.	
Kalendaroj	10
Cefaj monunuoj	15
Poŝta Tarifo	18
Dua parto: Esperantismo.	
Notindaj datoj de la Historio de Esperanto	19
Esperantistaj Organizaĵoj	20
Gazetoj Esperantistaj	31
Anoncoj	III—X
Tria parto: Universala Esperanto Asocio.	
Statuto	37
Administraj informoj	54
Komitato kaj Komisiono	58
Centra Oficejo	59
Dumvivaj membroj kaj garantiantoj	59
Adresaro de la Delegitoj kaj esperantistaj grupoj	62
Laŭlanda listo de lokoj kie UEA estas reprezentata	133
Entreprenoj	138
Interrilata Adresaro	147
Anoncoj	XI—XXXVI

ANTAŬPAROLO.

De kiam UEA aperigis jarlibrojn, ĉi tiu eldono estas la unua kiu ne plu havas la nomon de nia kara direktinto: S^{ro} Hector Hodler. Decas memorigi je li en la verketo de li fondita, ĉiam de li prilaborita kun patreca zorgemo. Eldoninte la unuan, 24 paĝan volumeton, dum aŭgusto 1908, li prezentis ĝin al la publiko skribante: “La informoj, kiujn ĝi enhavas, estas absolute fidindaj, ĉar ili estis senditaj al ni tute oficiale de niaj Delegitoj”.

Fidinda — jen la karaktero kaj laboro de Hodler. Por ke la movado esperantista ne perdu sian forton per troeco de celadoj samtempaj, li klopodis doni al ĝi firman direkton, kunigis en UEA la samideanojn pretaj al internacia aplikado de la lingvo, kaj fondis oficejon por havigi al ili precizajn informojn. Malsimile al la propagandistoj kiuj kredas utile, glorigi la movadon per pretendoj fantaziaj, Hodler alcelis la simplan veron, konvinkita, ke nur faktoj pruveblaj gajnos la favoron de la serioza publiko. Pro tio la ciferoj de UEA ĉiam estis modestaj, kaj inter la multspecaj adresaroj siatempe venditaj, la nia neniam distingigis per grandega amaso da nomoj. Sed ĝi estas unika rilate la materialo kaj zorgo uzitaj por ĝia verkado. UEA posedas pli ol 32000 kontrolkartojn, du po membro, el kiuj 8—9000 nuntempe valoraj. Ĉiujare la centra kontrolo estas revizata. Krom tio, la senpera sendado de la gazeto al la membroj kaj la oftaj rilatoj kun ili helpas korekti eblajn erarojn. Kvankam niaj monrimedoj neniam permesis presigi la tutan nomaron, ni rezistos al la tentaj konsiloj, lasi la kon-

trolon al la lokaj aŭ teritoriaj Delegitoj, nin kontentigante adicii iliajn ciferojn. Tiulaborŝpariga procedo detruus la grandan propagandan valoron de niaj indikoj, la solaj internaciaj en la movado kiuj estas pruveblaj peco po peco. Krom niaj amikoj, citas ilin ankaŭ la malamikoj de Esperanto, nomante ilin la barometro de la Zamenhofa movado. Ni ne insistu kian impreson farus al registaroj kaj aliaj varbotuloj la nombro de 50000 internacie organizitajn Esperantistojn, anstataŭ la nunaj 4000, kun nura takso pri la tuta resto. — Fidindecen absolute ni ne plu certigas por la nuna jarlibro; spertoj instruis al ni singardemon, sed ni garantias por kunmetado plej zorgema el originalaj dokumentoj. Ni ĉiam volonte akceptas korektojn de eblaj eraroj.

Laŭ la ideoj de S^{ro} Hodler la jarlibro devis fariĝi enciklopedieto tutmonda, enhavanta krom plenaj informoj pri la movado, ĉiuspecajn sciigojn pri internaciaj societoj kaj aranĝoj, kiujn oni kutime ne trovas en naciolingvaj kalendaroj. Plia plano estis iam eldani du librojn, kajereton malpezan por la vojaĝantoj kun la adresoj, ordigitaj alfabete kaj laŭ landoj, kaj volumon kun la alia enhavo, por hejma uzado. Kompreneble la nunaj cirkonstancoj malpermesas tiajn plibonigojn. Por ne superi fiksan nombron da paĝoj, ni eĉ devis rezigni je la valoraj artikoloj pri Esperantismo, publikigitaj de la kara mortinto en la jarlibro de 1920. Same mankas multe el la kutima ĝenerala parto kiel la intencata eltiro el la biografio de S^{ro} Hodler, aperinta en la lasta kongresa dokumentaro.

La karaktero pli esperantista de tiu-ĉi eldono klariĝas per ĝojiga kresko de la nombro de lokoj kie UEA estas reprezentata kaj per la korespondemo de niaj membroj. Ankaŭ ni esperas bonan akcepton de la nova statuto kiu finas la kvazaŭ senkonstitucian periodon

depost 1914. Dank' al tiu statuto ni povis forigi plurajn regularojn kaj klarigojn. Specialan atenton trovis la Interilata Adresaro, sukcesinta provo de la lasta jaro. Ĉar nia peto, sin limigi je temoj facile ordigeblaj ne estis laŭdezire sekvata, ni lasis la simplan ĝisnunan sistemon. Antaŭ ol starigi demandaron laŭ firmaj klasoj ekster kiuj nenio estos akceptota, ni volas akiri pliajn spertojn. La personojn, kiuj sendis tekstojn tro longajn aŭ kiuj estus nin devigintaj al du enpresoj, ni informas ke ni procedis laŭ la havebla spaco, atentante nur ilian unuan deziron.

Ni esperas ke la Jarlibro 1921 trovos favoran akcepton. Ĝi veku la solidarecon inter la membroj de nia Asocio kaj atestu al la publiko pri la progresoj de la movado esperantista.

La Ĝenerala Sekretario:

H. Jakob.

LEONARD ROBINOWSKI

UNUA PARTO.

GENERALAĴOJ.

Kronologio.

La jaro **1921** de la *Gregoria Kalendaro* respondas al la jaro: **1921** de la *Julia Kalendaro* (komenco: 14 januaro 1921).

5681—5682 de la *Hebrea Kalendaro* (komenco de la jaro 5682: 13 septembro 1920).

1339—1340 de la *Mahometana Kalendaro* (komenco de la jaro 1340: 4 septembro 1921).

La *Gregoria Kalendaro* estas la Julia Kalendaro plibonigita per dekreto de Papo Gregorio XIII^a la 15 oktobro 1582 kaj sinsekve akceptita de la pli multaj civilizitaj ŝtatoj. (De 1918 sovjeta Rusio ankaŭ uzas la Gregorian Kalendaron.)

La *Julia Kalendaro* estas ankoraŭ uzata de la Ortodoksaj popoloj; ĝi diferencas de la Gregoria per tio, ke ĝi malfruas je 14 tagoj.

La *Hebrea Kalendaro* enhavas 12 aŭ 13 monatojn, la monatoj, fiksitaj laŭ la irado de la luno, 29 aŭ 30 tagojn; la 12-monataj jaroj havas 353, 354 aŭ 355 tagojn, la 13-monataj 383, 384 aŭ 385 tagojn. Tiuj diversaj jaroj sin sekvas tiel, ke je ĉiu 19^a jaro la komenco de la hebrea jaro koincidu kun tiu de la suna jaro.

La *Mahometana Kalendaro* komencas je la Heĝiro (16 julio 622 p. Kr.), t. e. la forkuro de Mahometo el Meko al Medino. La monatoj havas 29 aŭ 30 tagojn, laŭ la luno; la jaro havas ĉiam 12 monatojn kun 354 aŭ 355 tagojn.

Sezonoj.

Printempo: 21 marto.

Aŭtuno: 23 septembro.

Somero: 22 junio.

Vintro: 22 decembro.

En la suda duonsfero la sezonoj estas inversaj.

Luno.

☾ NL = Nova luno.

☽ PL = Plena luno.

☾ UK = Unua kvarono.

☽ LK = Lasta kvarono.

Januaro	Februaro	Marto	Aprilo	Majo	Junio	Julio	Augusto	Septembro	Oktobro	Novembro	Decembro
1 LK	8 NL	1 LK	8 NL	7 NL	6 NL	5 NL	3 NL	2 NL	1 NL	7 UK	7 UK
9 NL	15 UK	9 NL	15 UK	14 UK	12 UK	12 UK	10 UK	9 UK	8 UK	15 PL	15 PL
17 UK	22 PL	17 UK	22 PL	21 PL	20 PL	20 PL	18 PL	17 PL	16 PL	22 LK	21 LK
23 PL		23 PL	30 LK	29 LK	28 LK	28 LK	26 LK	24 LK	24 LK	29 NL	29 NL
30 LK		31 LK							31 NL		

Eklipsoj.

8 aprilo: Ringforma *suneklippo*, videbla en la norda parto de Azio, Eŭropo, nordokcidenta Afriko, nordorienta parto de l'Atlanta Oceano, la marbordo de Labrador kaj la nordaj polusaj regionoj.

22 aprilo: Plena *luneklippo*, videbla en Norda kaj Suda Ameriko, en la Atlanta kaj Pacifika Oceanoj, suda parto de Groenlando, en Novzelando, Nova Gvineo, Aŭstralio kaj la sudaj polusaj regionoj.

1^a oktobro: Plena *suneklippo*, videbla nur en suda parto de Sudameriko kaj en sudaj maroj.

16—17 oktobro: Parta *luneklippo*, videbla en Azio, Hinda Oceano, Eŭropo, Afriko, Atlanta Oceano, Sudameriko, orienta parto de Nordameriko kaj la nordaj polusaj regionoj.

KALENDARO POR LA JARO 1921

Monatoj	Lundo	Mardo	Merredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo	Monatoj	Lundo	Mardo	Merredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
Januaro	—	—	—	—	—	1	2	Julio	—	—	—	—	1	2	3
3	4	5	6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	9	10	11
10	11	12	13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	16	17	18
17	18	19	20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	23	24	25
24	25	26	27	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	31	—
31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Februaro	—	1	2	3	4	5	6	Aŭgusto	1	2	3	4	5	6	7
7	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	15
14	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	22
21	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	—
28	—	—	—	—	—	—	—	29	30	31	—	—	—	—	—
Marto	—	1	2	3	4	5	6	Septembro	—	—	—	1	2	3	4
Pasko: 27	7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11	12
14	15	16	17	18	19	20	21	12	13	14	15	16	17	18	19
21	22	23	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25	26
28	29	30	31	—	—	—	—	26	27	28	29	30	—	—	—
Aprilo	—	—	—	—	1	2	3	Oktobro	—	—	—	—	1	2	
4	5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	
11	12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	
18	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	
25	26	27	28	29	30	—	—	24	25	26	27	28	29	30	
31	—	—	—	—	—	—	—	31	—	—	—	—	—	—	
Majo	—	—	—	—	—	—	1	Novembro	—	1	2	3	4	5	6
Ĉieliro: 5	2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	
Pente- kosto: 15	9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	
16	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	
23	24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	—	—	—	—	
30	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Junio	—	—	1	2	3	4	5	Decembro	—	—	—	—	1	2	3
6	7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11	
13	14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18	
20	21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25	
27	28	29	30	—	—	—	—	26	27	28	29	30	31	—	

KALENDARO POR LA JARO 1922

Monatoj	Lundo	Mardo	Merredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo	Monatoj	Lundo	Mardo	Merredo	Ĵaŭdo	Vendredo	Sabato	Dimanĉo
Januaro	—	—	—	—	—	—	1	Julio	—	—	—	—	—	1	2
2	3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	17	10	11	12	13	14	15	16	
18	19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	
26	27	28	29	30	31	—	—	24	25	26	27	28	29	30	
30	31	—	—	—	—	—	—	31	—	—	—	—	—	—	
Februaro	—	—	1	2	3	4	5	Aŭgusto	—	1	2	3	4	5	6
6	7	8	9	10	11	12	13	7	8	9	10	11	12	13	
14	15	16	17	18	19	20	21	14	15	16	17	18	19	20	
22	23	24	25	26	27	28	29	21	22	23	24	25	26	27	
27	28	—	—	—	—	—	—	28	29	30	31	—	—	—	
Marto	—	—	1	2	3	4	5	Septembro	—	—	—	—	1	2	3
6	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	
13	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	
20	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	
27	28	29	30	31	—	—	—	25	26	27	28	29	30	—	
Aprilo	—	—	—	—	—	1	2	Oktobro	—	—	—	—	—	—	1
3	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8	
11	12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	
19	20	21	22	23	24	25	26	16	17	18	19	20	21	22	
27	28	29	30	—	—	—	—	23	24	25	26	27	28	29	
30	31	—	—	—	—	—	—	30	31	—	—	—	—	—	
Majo	1	2	3	4	5	6	7	Novembro	—	—	1	2	3	4	5
Ĉieliro: 25	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	
15	16	17	18	19	20	21	22	13	14	15	16	17	18	19	
22	23	24	25	26	27	28	29	20	21	22	23	24	25	26	
29	30	31	—	—	—	—	—	27	28	29	30	—	—	—	
Junio	—	—	—	1	2	3	4	Decembro	—	—	—	—	—	1	2
5	6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10	
13	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	
21	22	23	24	25	26	27	28	18	19	20	21	22	23	24	
29	30	—	—	—	—	—	—	25	26	27	28	29	30	31	

Hebrea

Jaro 5681 = 13. Septembro 1920
 Jaro 5682 = 3. Oktobro 1921

	הַשָּׁרִי	מַרְחֶשְׁוֵן	כֶּסֶלָב	טֵבֵב	שֵׁבֵט
Hebree:	T'šri	Marhešvan	K'islav	Teves	Sevat
Transskribe:					
Komencdatoj (1920/21: 1921/22:	13. Sept. 3. Okt.	13. Oktobro 2. Novembro	12. Nov. 2. Dec.	12. Dec. 1. Jan.	10. Jan. 30. Jan.

La

N O M O J

La

Hebree:	Transskribe:	Traduke:
<p>ראש השנה צום גדליה יום כפור חג הסוכות שמיני עצרת שמחת תורה חנוכה עשרה בטבת תענית אסתר</p>	<p>Roš ha-šana Com Gedalja Jom kipur Ĥag ha-Sukos Šemini aceres Simhas tora Hanuka Asara be-teves Taanis Ester</p>	<p>Komenco de la jaro Fasto "Gedalja"¹⁾ Tago de Pentafaro²⁾ Festo de la Kabanoj³⁾ Oka festkunveno⁴⁾ Ĝojo pri la Leĝo⁵⁾ Inaŭguro (festo)⁶⁾ 10a de Teves⁷⁾ Fasto "Ester"⁸⁾</p>
<p>פורים חג הפסח חג השבועות שבעה עשר בתמוז תשעה באב</p>	<p>Purim Ĥag ha-Pesah Ĥag ha-Šovuos Šiv'a asar be-tamus Tiš'a be-av</p>	<p>(Festo de la) Lotoj⁹⁾ Festo de la Preteriko¹⁰⁾ Festo de la Semajnoj¹¹⁾ 17a de Tamus¹²⁾ 9a de Av¹³⁾</p>

Signifo: ° Fastotagoj. — 1) Je la memoro al la pia Gedalja, guberniestro en Jeruŝalajm, per kies mortigo la lasta apogo de la juda regno estis forigata. — 2) Plej sankta festtago, destinita por pardonpeto al Dio, pekokonfeso, pento kaj ekpliboniĝo. — 3) Gofjesto por la memoro al la migro de la izraelidoj tra la araba dezerto, kie ili loĝis en simplaj kabanoj. — 4) Festo je la fino de la festperiodo. — 5) t. e. la biblia leĝo. — 6) Rilatas al la reinaŭguro de la malsanktigita templo post la liberigo de la judoj el la sira reĝo per la Makabianoj (167 a. K.). — 7) Tago de la sieĝo de Jeruŝalajm per la reĝo de Babilon (400 a. K.). — 8) Por la memoro je la tritaga fasto de la reĝino Ester, antaŭ kiam ŝi iris al la reĝo. — 9) Por la memoro al la savo de la izraelidoj

Kalendaro.

ĝis 2. Oktobro 1921.
 ĝis 22. Septembro 1922.

monatoj:

אדר ראשון	אדר שני	ניסן	אייר	סיון	תמוז	אב	אלול
Adar riŝon (= 1a)	Adar ŝeni (= 2a)	Nisan	Ijar	Sivan	Tamus	Av	Elul
9. Februaro 1. Marto	11. Marto —	9. Apr. 30. Mar.	9. Majo 29. Apr.	7. Junio 28. Majo	7. Julio 27. Jun.	5. Aŭg. 26. Julio	4. Sept. 25. Aŭg.

festoj:

D A T O J

helreaj:	ĝeneralaj:	
(5681-5682)	1920-1921	1921-1922
1.—2. Tišri	13.—14. Sept.	3.—4. Okt.
3. Tišri	15. Sept.	5. Okt.
10. Tišri	22. Sept.	12. Okt.
15.—21. Tišri	27. Sept. ĝis 3. Okt.	17.—23. Okt.
22. Tišri	4. Okt.	24. Okt.
23. Tišri	5. Okt.	25. Okt.
25. Kislev—2. Teves	6.—13. Dec.	16. Dec.—2. Jan.
10. Teves	21. Dec.	10. Jan.
13. Adar	23. Marto	13. Marto
14. { ŝeni riŝon (5681) (5682)	24. Marto	14. Marto
15.—22. Nisan	23.—30. Aprilo	13.—20. Aprilo
6.—7. Sivan	12.—13. Junio	2.—3. Junio
17. Tamus	24. Julio	13. Julio
9. Av	14. Aŭg.	3. Aŭg.

per Mardoĥaj kaj Ester antaŭ la pereigo, kiun estis preparinta Haman, la ministro de la persa reĝo (482 a. K.). — 10) t. e. la preteriko de la mortigaj anĝeloj preter la domoj de la izraelidoj. La festo memorigas la liberigon de la izraelidoj el Egiptlando. Pesah-Pasko (etimologie). — 11) t. e. de la sep semajnoj post Pesah (komparu: Pentekosto = 50 tagoj post Pasko). — Festo je la memoro al la leĝdono sur la monto Sinai. — 12) Je la memoro al la konkeroj de Jeruŝalajm per Nebukadnecar (587 a. K.) kaj per Titus (70 p. K.). — 13) Malĝojtago je la memoro al la detruoj de la templo kaj la pereoj de la juda ŝtato per Nebukadnecar kaj Titus.

MAHOMETANA KALENDARO

por la jaro 1339 de la Ĥeĝiro.

MONATO	FESTOJ	SIGNIFO	Korespondas kun Gregoria kalendaro
1. Muharem (30 tagoj)	Ĥeĝiro (arabe: Ĥiĝret)	Jarkomenco. Foriro de l'profeto al Medina. (Kristana jaro 622) 10 Muharem festo de Ŝiitoj	Septembro 1920
2. Sefer (30 tagoj)			Oktobro 1920
3. Rebi-ul-Evel (29 tagoj)	Mevlud (12 Rebi-ul-Evel)	Naskiĝo de l'profeto	Novembro 1920
4. Rebi-ul-Aĥir (30 tagoj)			Decembro 1920
5. Djemaz-ul-Evel (30 tagoj)			Januaro 1921
6. Djemaz-ul-Aĥir (29 tagoj)			Februaro 1921
7. Reĝeb (30 tagoj)	Leilét-ul-Regaib (3 Reĝeb). Nevruz (13 Reĝeb). Veladét-i-Ĥumajun (21 Reĝeb). Miraĝ-el-Nébi	Gravediĝo de l'profeto. Festo de Ŝiitoj. Naskiĝo de l'sultano. Ĉieliro	Marto 1921
8. Ŝaabán (29 tagoj)	Leilé-i-Berat, Berat-Geĝesi (14 Ŝaabán)	Senmakula patri-niĝo	Aprilo 1921
9. Ramazan (29 tagoj)	Ŝeher-i-Ramazan Ziaret-i-Ĥirka-i-Ŝerif (15 Ramazan). Leilé-i-Kadir, Kadir-geĝesi (27 Ramazan)	Grandaj fastoj 30 taga. Festo de l'mantelo de l'profeto. Sankta Nokto de l'Ramazan	Majo 1921
10. Ŝeval (30 tagoj)	Id-el-Fitr, Ŝeker Beiram (1 Ŝeval). Ĝuluz Ĥumajun (30 Ŝeval)	Goja festo (Manĝo de dolĉaĵoj) Surtroniĝo de l'sultano	Junio 1921
11. Zilkade (30 tagoj)	Idi Mili (19 Zilkade)	Festo de konstitucio	Julio 1921
12. Zilĥiĝé (30 tagoj)	Kurban-Bairam	Ofero de bestoj (Ŝafoj-bovoj)	Aŭgusto 1921

Ĉefaj monunuoj.

Ni indikas tie-ĉi la ĉefajn monunuojn kun ilia laŭnoma valoro kaj ilia kurzo rilate al la Svisa franko je la fino de januaro 1919, 1920 kaj 1921. Dum kaj post la milito la pagiloj de la Eŭropaj militintaj ŝtatoj grave malplialtiĝis kompare al tiuj de la neŭtralaj landoj.

Lando	Monunuo	Valoro en Svisaj frankoj			
		Laŭnoma valoro	31. jan. 1919	31. jan. 1920	31. jan. 1921
Argentino . . .	Peso (= 100 centavos)	2 20 ⁽¹⁾	2,21	2,45	2,25
Aŭstrio	Krono (= 100 heleroj)	1,05	0,29	0,02 ⁵	0,018
Belgio	Franko (= 100 centimoj)	1,—	0,87	0,42	0,47
Brazilo	Milreĝo (= 1000 reĝsoj)	2,83	1,28	1,37	—
Britio	Funto (= 20 ŝilinoj)	25,22	23,40	19,85	24,20
Bulgario	Levo (= 100 stotinki)	1,—	—	0,11	0,06
Ĉeĥoslovakio . .	Krono (= 100 heleroj)	(²)	(²)	0,06	0,08
Ĉinio	Taelo (= 1000 cash.)	7,54	4,68	8,40	—
Danio	Krono (= 100 oeroj)	1,40	1,28	0,95	1,21
Finnlando	Marko (= 100 penni)	1,—	—	0,15	0,20
Francio	Franko (= 100 centimoj)	1,—	0,90	0,43	0,45
Germanio	Marko (= 100 pfenigoj)	1,24	0,58	0,07 ²	0,10 ⁷
Grekio	Drahmo (= 100 lepta)	1,—	0,96	0,74 ⁵	0,47
Hispanio	Peseto (= 100 centimoj)	1,—	0,99	1,04	0,87
Hungario	Krono (= 100 filler)	(²)	(²)	2,35	0,01 ²
Italio	Liro (= 100 centimoj)	1,—	0,77	0,26	0,23 ²
Japanio	Jeno (= 100 senoj)	2,55	2,53	2,75	2,60
Jugoslavio	Krono ⁽⁴⁾ (= 100 heleroj)	(²)	(²)	0,05 ²	0,04
Meksiko	Peso (= 100 centavo)	5,44	3,83	—	—
Nederlando	Guldeno (= 100 cendoj)	2,10	2,03	2,16	2,12
Norvegio	Krono (= 100 oeroj)	1,40	1,36	1,00 ⁵	1,16
Polio	Marko (= 100 fenigoj)	(³)	—	0,04 ⁴	0,008
Portugalio	Eskudo (= 100 centavo)	5,60	3,41	1,50	0,70
Rumanio	Levo (= 100 bani)	1,—	0,43	0,09 ⁵	0,08 ⁵
Rusio	Rublo (= 100 kopekoj)	2,67	0,50	0,08	—
Svedio	Krono (= 100 oeroj)	1,40	1,38	1,10	1,37
Usono	Dolaro (= 100 cendoj)	5,18	4,92	5,56	6,22

(¹) Papero. — (²) Sama monsystemo kiel Aŭstrio. — (³) Sama monsystemo kiel Rusio. — (⁴) En Serbio, 1 dinaro = 100 para.

Aliaj monunuoj. — *Brita Imperio*: 1 funto = 20 ŝilingoj (s). — 1 ŝilingo = 12 pencoj (d). — Kiel mallongigon por ŝilingo oni ofte uzas la signon: / (Ekz.: 4/3 = 4 ŝilingoj kaj 3 pencoj). — Aliaj Britaj monnomoj: 1 Guinea = 21 ŝilingoj. — 1 Crown = 5 ŝilingoj. — 1 Double Florin = 4 ŝilingoj. — 1 Half Crown = 2 ŝilingoj 6 pencoj. — 1 Florin = 2 ŝilingoj. — 1 Farthing = $\frac{1}{4}$ penco.

Kanado uzas la saman monsystemon kiel Usono (Dolaro.)

Egiptio: 1 funto (laŭnome 25,61 Fr.) = 100 piastroj.

Hindio: 1 rupio (laŭnome 2,38 Fr.) = 16 anna. — 1 sovereign = 15 rupioj. — En insuloj *Cejlono* kaj *Maurico*, en *Orienta Afriko*, 1 rupio = 100 cendoj.

Persio: 1 krano (laŭnome Fr. 0,90) = 20 ĉahi = 100 dinaroj.

Siamo: 1 tikal (laŭnome Fr. 1,94) = 4 salung = 100 satang.

Turkio: 1 funto (laŭnome 22,78 Fr.) = 100 piastroj, 1 piastro = 40 para.

Ameriko: Pri *Argentino*, *Brazilo*, *Meksiko* kaj *Usono*, vidu la supran tabelon.

Bolivio: 1 boliviano (laŭnome 2,10 Fr.) = 100 centavos.

Ĉilo: 1 peso " 1,89 " = 100 "

Dominiko: 1 dolaro " 5,18 " = 100 "

Ekvadoro: 1 condor " 25,22 " = 1000 "

Gvatemalo: 1 peso " 5,— " = 100 "

Haitio: 1 gurdo " 5,— " = 100 centimoj.

Honduraso: 1 peso " 5,— " = 100 centavos.

Kolombio: 1 peso " 5,04 " = 100 "

Kosta-Riko: 1 colon " 2,41 " = 100 "

Kubo: 1 piastro " 5,18 " = 100 "

Nikaragvo: 1 peso " 5,— " = 100 "

Panamo: 1 balboa " 5,18 " = 100 "

Paragvajo: 1 peso " 5,— " = 100 "

Peruo: 1 libra " 25,22 " = 10 soles (1 sol = 100 centavos)

Salvadoro: 1 peso " 5,— " = 100 centavos.

Tabelo de afranko de la ĉefaj landoj.

La tabelo montras la tarifon starigita ĝis 28. Februaro 1921. La pezo de letero estas montrita por la unua pezlimo, ĝenerale 20 g. tiu de presaĵo po 50 g. Kelkaj landoj havas favoran tarifon kun certaj najbaraj ŝtatoj kiel Aŭstrio kun Germanio ktp.

Lando	Mono	LETERO		POŝTKARTO		PRESAĴO	
		En-lande	Ekster-lande	En-lande	Ekster-lande	En-lande	Ekster-lande
Aŭstrio	krono	2,—	5,—	1,—	3,—	0,40	1,—
Belgio	franko	—	0,50	—	0,30	—	0,10
Britio	penco	2,—	2,50	1,—	1,—	0,50	0,50
Bulgario	levo	0,50	1,50	0,30	1,—	0,25	0,30
Ĉeĥoslovakio	krono	0,60	1,25	0,40	0,50	0,10	0,25
Danio	krono	—	—	—	—	—	—
Estonio	marko	2,—	2,50	1,—	1,—	0,25	0,50
Finnlando	marko	1,—	1,50	0,60	0,90	0,30	0,30
Francio	franko	0,25	0,50	0,20	0,30	0,05	0,10
Germanio	marko	0,60	1,20	0,40	0,80	0,15	0,40
Grekio	draĥmo	—	—	—	—	—	—
Hispanio	peseto	—	—	—	—	—	—
Hungario	krono	1,—	2,50	0,60	1,—	0,20	0,50
Italio	liro	0,40	0,60	0,25	0,40	0,10	0,15
Jugoslavio	krono	—	—	—	—	—	—
Latvio	rublo	—	—	—	—	—	—
Litovio	marko	0,50	0,80	0,20	0,40	0,20	0,40
Nederlando	guldeno	—	0,20	—	0,125	—	0,05
Norvegio	krono	0,20	0,40	0,15	0,25	0,25	0,10
Polio	marko	3,—	10,—	2,—	4,—	1,—	2,—
Portugaliao	eskudo	0,10	0,075	0,06	0,03	0,03	0,015
Rumanio	leo	0,30	2,—	0,20	1,—	0,10	0,40
Rusio	rublo	—	—	—	—	—	—
Svedio	krono	0,20	0,40	0,15	0,25	0,10	0,10
Svisio	franko	0,20	0,40	0,10	0,25	—	0,10
Turkio	piastro	2,—	3,—	1,—	1,25	4,—	1,25
Usono	dolaro	—	—	—	—	—	—

Internaciaj poŝtaj tarifoj.

La poŝta konferenco okazinta en Madrid dum septembro 1920 interalie decidis plialtigon de la poŝtaj tarifoj. La internaciaj tarifoj estas kalkulataj laŭ ora franko.

Letero. — 50 centimoj, 20 gramoj.

Poŝtkarto. — 30 centimoj.

Presajo. — 10 centimoj po 50 gramoj.

Respondkupono. — 50 centimoj po unu.

La diverslandaj poŝtadministracioj altigos laŭ la specialaj kondiĉoj rezultigintaj el la falo de la kurzoj.

Servo de Respondkuponoj. — Riceveblaj ĉe la poŝtoŝticejoj de jenaj landoj: Belgio, Britio, Ĉeĥoslovakio, Danio, Finnlando, Germanio, Grekio, Hispanio, Islando, Nederlando, Norvegio, Portugalio, Svedio, Svisio. — Kanado, Usono, Meksiko, Honduraso, Kosta-Riko, Panama, Brazilo, Ĉilo, Peruo, Venezuelo, Bolivio, Urugvajo, Paragvajo. — Suda Afriko, Liberio inkluzive ĉiuj kolonioj en Afriko. — Ĉinio, Japanio, Hindio Japanio, Siamo kaj ĉiuj kolonioj en Azio. — Aŭstralio kaj Novzelando. La nunaj prezoj estas fiksataj konforme al la decido de la Madrida poŝta konferenco. Sangvaloro: La kosto de internacia afranko por 20 grama letero.

Aĉetante respondkuponon ĉe poŝtoŝticejo, oni ne forgesu stampigi ilin, *maldekstre*; nestampitaj respondkuponoj ne estas valorigeblaj.

DUA PARTO:

ESPERANTISMO.

Notindaj datoj el la historio de Esperanto kaj de UEA.

1859. ZAMENHOF, LAZARO LUDOVIKO, naskiĝas en Bialystok (15. Decembro).
1878. ZAMENHOF festas kun siaj kunlernantoj la efektivigon de la "Lingvo Universala".
1887. Apero de la broŝuro "Dro Esperanto", Lingvo Internacia.
1889. Apero de la unua gazeto en Esperanto: "La Esperantisto" en Nürnberg.
1892. Fondo de Societo "Espero" en Peterburgo (Petrograd).
1898. Fondo de la Societo por la Propagando de Esperanto en Francio.
1899. La raporto "La lingvo Internacia" de E. NAVILLE estas prezentata al la akademio Franca de la sciencoj.
1901. Generalo SEBERT kaj CH. MÉRAY prezentas Esperanton al la Franca Akademio de la Sciencoj.
1902. Fondo de la Svisa Esperanta Societo.
1903. Fondo de la Hispana Societo por la Propagando de Esperanto. Fondo de la Brita Esperantista Asocio.
1905. Unua kongreso de Esperanto Boulogne sur Mer. Akcepto de la deklaro pri Esperantismo. Elekto de la Lingva Komitato. (L. K.)
1906. Fondo de la Germana Esperanto Societo en Braunschweig. Dua kongreso de Esperanto en Genevo. Aprobo de la propono de S^{ro} CARLES pri kreo de "konsuloj".
1907. Esperanto, la oficiala gazeto de UEA reaperas sub gvidado de S^{ro} H. HODLER. S^{ro} TH. ROUSSEAU instigas la kreon de Esperanto-Oficejoj. Tria kongreso de Esperanto en Cambridge.
1908. Oficiala fondo de UEA (Majo); provizora elekto de Deleĝitoj. Kvara kongreso de Esperanto en Dresden. Unua kunsido de UEA dum la kvara kongreso.
1909. Kvina kongreso de Esperanto en Barcelona. Dua kunsido de UEA dum la kvina kongreso.

LEONARD ADAMCZEWSKI



1910. Unua kongreso de UEA en Augsburg.
Sesa kongreso de Esperanto en Washington.
1911. Sepa kongreso de Esperanto en Antwerpen (Anvers).
Dua kongreso de UEA.
1912. Oka kongreso de Esperanto en Kraków.
Tria kongreso de UEA en Kraków.
Financa reformo de UEA.
1913. Naŭa kongreso de Esperanto en Bern.
Kvara kongreso de UEA en Bern.
1914. Deka kongreso de Esperanto en Paris.
Kvina kongreso de UEA en Paris.
1915. Dekunua kongreso de Esperanto en San Francisco.
1916. Morto de Harold Bolingbroke Mudie, prezidanto de UEA (6. Jan.).
Morto de TH. ROUSSEAU, vicprezidanto de UEA (11. Aprilo).
1917. Morto de D^{ro} L. L. ZAMENHOF en Warszawa (14. Aprilo).
Morto de Rektoro BOIRAC, prezidanto de la Esperantista Akademio (20. Decembro).
1920. Morto de HECTOR HODLER, prezidanto de UEA (30. Marto).
Dekdua kongreso de Esperanto en Hago.
Sesa kongreso de UEA en Hago.
1921. Rezolucio de la Xa Internacia konferenco de la Ruĝa Kruco en Genève,
instiganta la lernadon de Esperanto inter Ruĝkrucaj organizaĵoj.
Dektria kongreso de Esperanto en Praha.
Sepa kongreso de UEA en Praha.

Esperantistaj Organizaĵoj.

Internaciaj institucioj.

(Starigitaj de la Universalaj Kongresoj de Esperanto.)

Esperantista Lingva Komitato, konsistanta el lingvaj kompetentuloj, kies nombro ne estas limigata. La anoj de la L. K. estas elektataj de la Lingva Komitato mem, laŭ listo starigata de la Akademio, por 9 jaroj.

Esperantista Akademio, supera komisiono de la Lingva Komitato. Prezidanto: Prof. TH. CART, Paris. Vicprezidantoj: D^{ro} E. MYBS, Altona, kaj S^{ro} J. M. WARDEN, Edinburgh. — Direktoroj de la laboraj sekcioj: Gramatiko: S^{ro} A. GRABOWSKI, Warszawa; Komuna vortaro: S^{ro} E. GROSJEAN-MAUPIN, St. Maurice (Seine); Scienca & teknika vortaro: D^{ro} A. CORRET, Paris; Konkursoj & Premioj: D^{ro} EDM. PRIVAT, Genève. Membroj: S^{roj} CHRISTALLER, EVSTIFEJEFF, INGLADA, KÜHNLI, LENGYEL, NYLEN, WACKRILL.

Konstanta Komitato de la Kongresoj.

Prezidanto: Generalo SEBERT, Paris; Generala Sekretario: GABRIEL CHAVET, Paris. Anoj: S^{roj} D. E. PARRISH, Kanado; A. S. VINCENT, San Francisco; J. L. BRULJN, J. ISBRÜCKER, ambaŭ en Hago; A. PITLIK, Praha; D^{ro} ST. KAMARYT, Bratislava.

Kuratoroj de la Kongresa Kaso: S^{roj} D^{ro} MYBS, Altona; J. M. WARDEN, Edinburgh; Generalo H. SEBERT, Paris.

Esperantista Centra Oficejo.

Direktoro: Generalo SEBERT, 14 Rue Brémontier, Paris.
Sekretario de la sekcio A: GABRIEL CHAVET, 51 Rue de Clichy, Paris.
Sekretariino de la sekcio B: S^{ino} E. F. CENSE, 51 Rue de Clichy, Paris.

Administra Komitato de la Esperantista Centra Oficejo.

Prezidanto: Generalo SEBERT, Paris.
Generala Sekretario: GABRIEL CHAVET, Paris.

Komuna oficiala organo: "Oficiala Gazeto Esperantista". **Komuna sidejo** de la supraj institucioj kaj de la gazeto:
Esperantista Centra Oficejo, 51, Rue de Clichy, Paris.

Esperantistaj naciaj societoj.

(La societoj montritaj per la signo * ne respondis al nia demando. Ni citas ilian titolon laŭ antaŭmilitaj informoj. Ili estas petataj sendi la mankantajn informojn por la venonta eldono.)

BELGIO.

Belga Ligo Esperantista. — *Fondo:* 1905. — *Organizo:* Konsistas el grupoj kaj individuoj. Direktanta komitato el delegitoj de la aliĝintaj grupoj. — *Kof.:* Fr. 5,00 jare por simpla membreco; 10 Fr. kun abono al "Belga Esperantisto". — *Gazeto:* Belga Esperantisto. — *Servoj:* Deponejo de lernolibroj, propagandiloj; organizo de ekzamenoj. — *Stato:* 22 grupoj kaj 500 membroj. — *Estraro:* Prez.: A. J. WITTERYCK; Vicprezidantoj: L. COGEN, L. CHAMPY; Gen. Sekr.: HENRI PETIAU; kasisto: FERNAND MATHIEUX. — *Adreso:* Ce la ĝen. sekretario, 60 Boulevard St. Liévin, Gand.

BRITIO.

Brita Esperantista Asocio (B. E. A.). — *Fondo:* 1904. — *Organizo:* Konsistas el individuoj ("fratuloj" kaj membroj) kaj el grupoj. Regata de Konsilantaro kunvenanta ĉiumonate. — *Kof.:* Fratuloj 21 ŝ.; membroj 10 ŝ. (kun la gazeto). — *Gazeto:* "The British Esperantist". —

Servoj: Eldonejo, propagandiloj, gazeto, ekzamenoj, oficejo en Londono ktp. — *Stato*: 1800 membroj, fratuloj, 117 grupoj. — *Estraro*: Prez. J. MABON WARDEN; Vicprez. J. D. APPLEBAUM, GEORGE J. COX, HARRISON HILL, WM. HARVEY, Dr^o G. JAMESON JOHNSTON, JOHN MERCHANT, JOHN POLLEN; Gen. Sekr.: MONTAGU C. BUTLER; Administranto: HARRY A. EPTON; Kas.: BERTRAM CHATTERTON. — *Adreso*: 17 Hart Street, London W. C. I.

BULGARIO.

Bulgara Esperantista Societo. — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Lokaj grupoj, individuaj membroj, centra propaganda komitato. — *Kof.*: 6 levoj po persono jare. — *Gazeto*: “Bulgara Esperantisto”. — *Servoj*: Ekzamenoj, eldono de propagandiloj. — *Stato*: 17 grupoj. — *Estraro*: Prez.: G. AKTARGIEV; Vicprez.: ATANAS D. ATANASOV; Sekr.: G. ATANASOV; Kas.: G. GAŠEVSKI; Bibliotekisto: R. BOJAĜIEV; Membro-konsilantoj: ST. MINKOV kaj P. KOLEV. — *Adreso*: Bulevar Maria Luiza 46 Sofia.

ĈEĤOSLOVAKIO.

Ĉeĥoslovaka Asocio Esperantista. *Fondo*: 1920. — *Organizo*: Konsistas el grupoj. — *Kof.*: 10 K. ĉ. por izoluloj; 2 K. ĉ. po membro, organizita en loka grupo. — *Servoj*: Propagando, statistiko, ekzamenoj. — *Stato*: ĉ. 500 membroj, 11 grupoj. — *Estraro*: Prez.: JOSEF EISELT, gimnazia direktoro; Vicprez.: Dr^o ST. KAMARYT; Gen. Sekr.: R. HROMADA; Kas.: E. NOVAK. — *Komitatanoj*: A. PITLIK, Fino JULIE SUPICHOVA, B. TITTL, Fino VLĀKOVA, Dr^o FOUŠEK, FRIDRICH, SVAČINA. — *Adreso*: Sochařská 333, Praha VII.

Ligo de germanaj Esperanto-grupoj en Ĉeĥoslovakio. — *Fondo*: 1913. Ŝanĝo de la titolo: 1920. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj izoluloj. — *Kof.*: Por ĉiu grupano 3 Kĉ; por izoluloj 10 Kĉ. — *Gazeto*: “La Marto” kun la “Mitteilungen des Verbandes deutscher Esp.-Vereine in der tschecho-slowakischen Republik”. — *Servoj*: Eldono de propagandiloj kiujn ricevas la grupoj kaj izoluloj senpage. Statistiko, ekzamenoj. — *Estraro*: Prez.: Ing. GUSTAV SCHOLZE, Reichenberg, Klothildenstrasse 6, II; Kasisto: doganoficisto HANS KLINGER, Tetschen, Kirchgasse 463. — *Adreso*: Reichenberg, Klothildenstrasse 6, II.

DANIO.

Centra Dana Esperantista Ligo. — *Fondo*: 1908. — *Organizo*: Konsistas el grupoj. — *Kof.*: 35 oere po grupano. — *Gazeto*: “Esperanto” (Genève). — *Servoj*: Propagandiloj, jara kongreso, ktp. — *Stato*: 8 grupoj, 200 membroj. — *Estraro*: Prez.: M. BLICHER,

Bredgade 63, Kopenhago K.; Vicprez.: Sr^o G. HINRICHSEN; Sekr. por eksterlandaj aferoj: Fino ASTRID RYBO; Sekr. por enlandaj aferoj: Fino LIZZY ASMUSSEN; Kas.: Sr^o TAUMOSE; Anoj: Fino ANNA JORGENSEN, Sr^oJ CHRISTENSEN, WULFF, HELLSKOV, ISRAELSEN, MEJNDOR, TAUMOSE. — *Adreso*: Fino ASTRID RYBO, Kommuneskolen ved Sundholm, Kōbenhavn S.

FINNLANDO.

Esperanto-Asocio de Finnlando. — *Fondo*: 1907. — *Organizo*: Konsistas el individuoj, parte izolaj, parte kunigitaj en lokaj grupoj, kun aliĝo de la grupo ĉiuj ĝiaj anoj fariĝas membroj de la Asocio. Regata per ĵarkunveno (printempe) per prezidanto kaj 10-membra estraro. Individua voĉdonado. — *Kof.*: Izolaj Fmk: 10.—, subtenantoj 20.— jare; dumvivaj 200.—, Por grupaj anoj la grupo pagas duonon de ilia grupa kotizo. — *Gazeto*: “Esperanta Finnlando”. — *Servoj*: a) “Esperanto-Instituto de Finnlando”: Direktoro V. SETĀLĀ, ekzamena komitato W. ANTILA, LEO JALAVA, G. ĈERNOĤVOSTOV. Aranĝas ĉiujare kursojn laŭ difinita progromo: elementajn (por diversaj klasoj), ekzercajn kaj superajn (2 semestroj kun prelegoj pri lingvistiko, historio kaj literaturo de Esperanto). Aranĝas ekzamenojn por elementa kaj supera diplomo. b) Esperanto-Oficejo, por kies subtenado estas kreita akcia societo. c) Cetra Finnlanda Esperanta Biblioteko aranĝata. — *Stato*: Izolaj: 93, grupoj: 15 kun 549 anoj; entute 642 anoj. — *Estraro*: Honora Prez.: Dr^o HJ. RUNEBERG, Prez. A. SANDSTRÖM; Vicprez: L. JALAVA; Sekr.: V. SETĀLĀ; Kas.: kaj 2a Sekr. G. ĈERNOĤVOSTOV; Membroj S. ATTILA, K. S. AHONIUS, H. BERGROTH, A. J. AHTI, H. SALOKANNEL, H. PĀTIĀLĀ kaj HUUSKONEN. — *Adreso*: Esperanto-Oficejo, Kasarminkatu 20, Helsinki.

FRANCIO.

Franca Societo por propagando de Esperanto (S. f. p. E.). — *Fondo*: 1898. — *Organizo*: Konsistas el membroj; tiuj membroj povas kunigi laŭ grupoj. Komitato elektita de ĉiuj membroj por unu jaro. — *Kof.*: 5 Fr. — *Gazeto*: “Franca Esperantisto”. — *Servoj*: Propagando, ekzamenoj. — *Estraro*: Prez. ROLLET DE L'ISLE; Vicprez. TH. CART, Sekr.: C. ROUSSEAU; Kas.: ROBERT. — *Adreso*: ĉe la Prez., 35 Rue du Sommerard, Paris 5.

GERMANIO.

Germana Esperanto-Asocio (G. E. A.). — *Fondo*: 1906. — *Organizo*: Konsistas el grupoj korporacie aliĝintaj ligoj kaj izoluloj; estas estrata de komitato kaj konsilantaro. — *Kof.*: Por grupa membro 3.— M., liga membro 1.— M., Izoluloj 20.— M. jare. — *Gazeto*:

“Germana Esperantisto”, liverata al ĉiuj grupoj kaj izoluloj po 1 ekzemplero senpage. — *Servoj*: Eldono de propagandiloj, statistiko, libroj aranĝo de naciaj kongresoj. — *Stato*: 104 grupoj kun 2129 ordinaraj kaj 48 izolaj membroj. — *Estraro*: Prez.: S^{ro} D^{ro} ALB. STECHE, Leipzig; Kasisto: D^{ro} jur. H. ARNHOLD, Dresden; Geschäftsführer: WALTER RANFT, Dresden; *Adreso*: Hauptstrasse 38, Dresden-N.

HISPANIO.

Kataluna Esperantista Federacio (K. E. F.). — *Fondo*: 1910. *Organizo*: El individuoj kaj grupoj kun egalaj rajtoj; konsulta komitato elektita de la prezidantoj de aliĝintaj grupoj. — *Kof.*: 5 pesetoj kun senpaga ricevo de oficiala gazeto. — *Gazeto*: “Kataluna Esperantisto”. — *Servoj*: Ekzamenoj, eldono de propagandiloj, kongreso, floraj ludoj. — *Stato*: 22 grupoj kaj 300 membroj. — *Estraro*: Prez.: JOAN GILI NORTA; Vicprez.: JOAN AMADES; Sekr.: S. ALBERICH-JOFRE, J. CLARAMUNT; Kasisto: J. PRUNA; Administranto: P. NAVAS; Red.: JAUME GRAU. — *Adreso*: Calle Carme 30 pral, Barcelona.

Federacio Zamenhof. *Fondo*: 1918. — *Organizo*: Societoj grupoj kaj individuaj membroj. — *Kof.*: 1 peseto por membro; protektanta membro enlande 4 pes.; eksterlande 6 pes. La protektantoj ricevas senpage la gazeton. — *Gazeto*: Hispana Esperantisto. — *Servoj*: Eldono de flugfolioj kaj broŝuroj, kursoj. — *Stato*: 4 societoj, 16 grupoj, 364 individuaj membroj. — *Estraro*: Prez.: BENIGNO LUNA; Vicprez.: VICENTE ALONSO; Sekr.: JULIO MANGADA ROSENÖRN; Kas.: RODRIGUEZ ESCARTIN. — *Adreso*: Atocha 65, Madrid. Korespondaĵoj al: S^{ro} JULIO MANGADA ROSENÖRN, Jaca.

HUNGARIO.

Hungarlanda Esperanto Societo (H. E. S.). — *Fondo*: 1908. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj individuoj. — *Kof.*: 60 Kr. kun ricevo de la gazeto. — *Gazeto*: “Hungara Esperantisto”. — *Servoj*: Propagando, kunvenoj, instruado, monhelpo, biblioteko. — *Stato*: 15 grupoj kun 120 membroj. — *Estraro*: Prez.: ALEKSANDRO GIESSWEIN kaj LEO LORAND; Gen.-Sokr.: ALEKSANDRO LAQUER; Notario: FR. KÜRSCHNER; Kas.: L. TOLNAI. — *Adreso*: EÖTVÖS utca 3.

ITALIO.

Itala Esperantista Federacio. *Fondo*: 1910. — *Organizo*: Grupoj kaj individuaj membroj; Centra Komitato el tri personoj. — *Kof.*: 12 liroj kun ricevo de la gazeto. — *Organo*: “Itala Esperantisto”. — *Servoj*: Eldono, propagandiloj, ekzamenoj. — *Stato*: 308 membroj.

Estraro: Prez.: D^{ro} FILIPPETTI; Vicprez.: ALDO MANDELLI; Sekr.: PIER CARLO NONTI. — *Adreso*: Via Rossari 2, Milano.

NEDERLANDO.

Nederlanda Societo Esperantista “La estonto estas nia”. — *Fondo*: 1905. — *Organizo*: Grupoj kaj individuaj membroj. — *Kof.*: Individua membro 5 Fl., grupano 3,5 Fl. jare. — *Gazeto*: “Holanda Pioniro, propaganda gazeto “Nederland - Esperanto”. — *Servoj*: Ekzamenoj, kaj eldono de propagandiloj. — *Stato*: 13 grupoj kun 382 anoj. — *Estraro*: Prez.: J. R. G. ISBRÜCKER; Vicprez.: D^{ro} H. C. MEES; Sekr.: F. V. D. VELDE, C. G. STERKENBURG; Kas.: A. RUTGERS. — *Adreso*: J. R. G. ISBRÜCKER, V. Beverningkstraat 10, den Haag.

NORVEGIO.

Norvega Esperantista Ligo (N. E. L.). — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj izoluloj. — *Kof.*: Individua membro: 1 Kr. Grupoj pagas po membro 1/2 Kr. — *Gazeto*: “La Espero”. — *Stato*: 200 membroj. — *Estraro*: Prez.: R. BUGGE PAULSEN; Vicprez.: O. STÖREN; Sekr.: FINO JOHANNSEN; Kas.: elektota. — Ano: R. RIAN, Revizoroj: H. BONNEVIE kaj B. OTTENSEN. — *Adreso*: Radhusgate 17 III, Kristiania.

POLIO.

Pola Esperantista Societo. — *Fondo*: 1907. — *Organizo*: Centra oficejo en Warszawa, provincaj filioj, estraro de 5 membroj kaj 3 anstataŭantoj, elektata ĉiujare dum februaro. — *Kof.*: 20 Pmk. jare, enskribo 30 Pmk. — *Gazeto*: “Pola Esperantisto” (nun ne aperas). — *Servoj*: Kursoj komenca kaj supera, konstanta informejo, kunvenoj, biblioteko, Ligo de Amikoj de L. I. en Polio, periodaj ekspozicioj. — *Stato*: Grupoj en 29 provincaj urboj, 75 membroj en Warszawa, 169 en provinco. — *Estraro*: Prez.: Pro J. LOTH; Vicprez.: KASIMIERZ ZAJACZKOWSKI; Sekr.: JAN KOSTECKI; Kas.: ST. KAROLCZYK; Bibl.: WL. MIERNICKI; Anstat.: B. RADZIMINSKI, Pro M. KAUS, WL. MERGEL.; Revizoroj.: St. ESSIGMAN, IG. TEJCHFELD, KASIMIERZ TYMINSKI. *Adreso*: Zorawia 19 m. 6.

SVEDIO.

Sveda Esperanto-Federacio. — *Fondo*: 1906. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj individuoj. — *Kof.*: Individua membro pagas

abonon kaj 2 Kr. jare, grupo 1 abonon kaj po 1 Kr. por ĉiu grupano. — *Gazeto*: “La Espero“. — *Servoj*: La Federacio fondis apartan “Eldonan Societon Esperanto”, kiu eldonas la gazeton, eldonas kaj vendas lernolibrojn kaj vortarojn, vendas ĉian Esp. literaturon, ktp. — *Stato*: 9 grupoj: 348 membroj. — *Estraro*: Prez. PAUL NYLÉN; Vicprez.: W. WAHLUND; Sekr.: FR. SKOG; Kas.: ADOLF LARSON; Bibl.: ALBERT LILJEMARK. — *Adreso*: Stockholm 1.

SVISIO.

Svisa Esperanta Societo (S. E. S.). — *Fondo*: 1902. — *Organizo*: S. E. S. estas unuiĝo de lokaj grupoj; ĝi ankaŭ havas izolajn membrojn, kie ne ekzistas grupo. La ĝenerala kunveno elektas ĉiujare ĉefgrupon, kiu funkcias kiel Centra Komitato. — *Kof.*: Fiksita ĉiujare de la ĝenerala kunveno. Por 1921: —,50 Fr. por ĉiu grupano; 1 Fr. por izola membro. — *Gazeto*: “Esperanto”, Genève. — *Servoj*: Okazigo de kunvenoj kaj de ekzamenoj (du gradoj). Eldono de propagandiloj. Oficiala reprezento de l’Esperanta movado en Svisio. — *Stato*: 15 grupoj, 26 izolaj membroj. — *Estraro*: Prez.: JEAN WENGER; Vicprez.: FINO ADAM; Kas.: G. STROELE; Sekr.: W. PERRIN; Arhivo: FINO E. STRAUB. Ĉefgrupo: Esp. Grupo de Neuchâtel. — *Adreso*: Ĉe la Prez., Côte 113, Neuchâtel.

NORD-AMERIKO.

*Esperanto-Asocio de Nord-Ameriko (E. A. N. A.). — *Gazeto*: “Amerika Esperantisto”. — *Adreso*: 507 Pierce Building, Boston 17 (Mass.)

ARGENTINO.

*Argentina Esperanto-Asocio. — *Gazeto*: “Argentina Esperantisto”. — *Adreso*: Belgrano 865.

BRAZILIO.

Brazila Ligo Esperantista. — *Fondo*: 1907. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj izolaj membroj. — *Kof.*: Po grupo 15 Milreis; po membro izola 5 Milreis. — *Servo*: propagando, ekzamenoj, eldonoj. — *Stato*: Kvin grupoj kaj 130 membroj. — *Estraro*: Honora prez.: DRº EV. BACKHEUSER; Prez.: INĜ. A. COUTO FERNANDEZ; Ĝen.-Sekr.: DRº J. B. MELLO E SOUZA; Unua Sekr.: O. PINTO; 2a Sekr.: FINO YRANY BAGGI DE ARAUJO; Kas.: E. F. TRIBOUILLET. — *Gazeto*: “Brazila Esperantisto”. — *Adreso*: Praça 15 de Novembro 101, Rio de Janeiro.

JAPANIO.

Japana Esperanto-Instituto. — *Fondo*: 1919. — *Organizo*: Anstataŭas la estintan Japanan Esperantistan Asocion; konsistas el grupoj kaj individue aliĝintaj esperantistoj. — *Kof.*: 2 Jenoj por ordinara membro, 5 Jenoj por helpanto, pli ol 10 Jenoj por subtenanta membro. — *Gazeto*: La Revuo Orienta. — *Servoj*: Propagando kaj instruado. — *Stato*: 650 membroj. — *Estraro*: K. OSSAKA, (eduko kaj redakcia); M. TAKABATAKE (administrado); E. ASAI (kaso); M. GA (propagando). — *Adreso*: Uŝigomeku, Ŝin-Ogawā-maĉi III-14, Tokio.

AŬSTRALIO.

Aŭstralazia-Esperanto-Asocio. *Fondo*: 1919. — *Organizo*: Konsistas el grupoj kaj individuoj. — *Kof.*: Individua membro (plena) 15 ŝ.; kampaŭa kaj subtenanta membro 5 ŝ. Grupoj pagas po membro 6 penceoj. — *Gazeto*: “La Suda Kruco”. — *Servoj*: Konstanta informejo, biblioteko, kursoj komencaj kaj superaj, kunvenoj, filatelista fako, skolta fako. — *Stato*: 375 membroj. — *Estraro*: Prez.: MAURICE A. HYDE; Vicprez.: SINO MARION PURNELL kaj A. R. COHEN; Sekr.: L. E. THOMSON; kasisto: A. M. COHEN. — *Adreso*: P. O. Box 731 Elizabeth Street, Melbourne.

Fakaj societoj.

Literaturaj:

Esperantista Literatura Asocio. — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Povas aliĝi ĉiu Esperantisto, kiu per libro, gazetartikoloj aŭ poemoj pliriĝigis nian literaturon. — *Kof.*: 5 Fr. svis. sendota per bankbiletoj en koverto. — *Gazeto*: “Esperanto, Genève. — *Servoj*: Konatiĝo inter verkistoj, reciproka helpo, korektado de verkoj. — *Stato*: 90 membroj. — *Estraro*: Prez.: SINO M. HANKEL; Sekr.: FINO J. ZSCHEPANK. — *Adreso*: Ĉe la Prez., Nikolaistr. 18, Dresden-A.

Brita Literatura kaj Debata Societo. — *Fondo*: 1917. — *Organizo*: Konsistas el individuoj. Komitato de 22 membroj. — *Kof.*: Por membroj en britaj insuloj 2 ŝ. 6 p., por aliaj landoj 2 ŝ. — *Gazeto*: “Literaturo”. *Red.*: BERNARD LONG kaj CHARLES H. EDMONDS. — *Servoj*: Kritikado de manuskriptoj, informoj pri malfacile tradukeblaj frazoj, pri gramatikaj kaj lingvaj demandoj, prunto de verkoj, konsiloj pri verkoj tradukotaj, informoj literaturaj. — *Stato*:

185 membroj. — *Estraro*: Prez.: JOHN MERCHANT; Honora-Sekr.: CHARLES H. EDMONDS. — *Adreso*: "Rockwood" High Road, Wembley.

Komercaj:

Komitato por komuna komerca lingvo. — *Adreso*: 57. Muirkirk Road, Catford, London S. E. 6.

Religiaj:

Eklezia Esperantista Ligo. — *Fondo*: 1913. — *Kof.*: 3 ŝ. aŭ 6 ŝ. — *Gazeto*: "La Eklezia Revuo". — *Servoj*: Kunligas anojn de ĉiuj eklezioj, celas helpi al la reunigo de Kristanoj, propagandas Esp. ĉe profesiuloj kaj aliaj kleruloj, utiligas Esp. en ĉiuspeca religia kaj literatura agado. — *Estraro*: Prez. Pastro A. L. CURRY, M. A.; Hon. Sekr.: Pastro A. J. ASHLEY. — *Adreso*: Pastro A. J. ASHLEY; FARNLEY TYAS VICARAGE, Huddersfield (Angllando).

Internacia Katolika Unuiĝo Esperantista (I. K. U. E.). — *Gazeto*: "Espero Katolika". — *Adreso*: Pro L. KOLLER, paroĥestro Göttweig, 1. p. Furth (Aŭstrio).

Germana Ligo de Katolikaj Esperantistoj. — *Fondo*: 1919. — *Organizo*: Lokaj grupoj, individuaj membroj. — *Kof.*: Grupoj po membro 2.— M. jare; individua membro 10.— M. — *Gazeto*: Espero Katolika. — *Servoj*: Eldono de flugfolioj, traduko de germanlingvoj religiaj verkoj, reciproka subteno de la membroj. — *Stato*: 500 membroj. — *Estraro*: Prez. M. MIELERT; Sekr.: Fjno M. DITTRICH; Kas.: G. BERGER. — *Adreso*: M. MIELERT, Werderstr. 35, Breslau.

Aŭstria Katolika Ligo Esperantista. — *Adreso*: L. SIEDL, vicprez., Robert Hamerlinggasse 9, Wien.

Internacia Katoliko. — *Fondo*: 1920. — *Organizo*: Naciaj subsocietoj, delegitoj, izolaj membroj. — *Kof.*: ? — *Gazeto*: Espero Katolika. — *Servoj*: Eldono de flugfolioj, gazeto. — *Adreso*: Karmeliterplatz 5, Graz (Aŭstrio).

Aŭstria Katolika Ligo Esperantista. — *Fondo*: 1920. — *Organizo*: Grupoj izolaj membroj. — *Kof.*: Izola membro 12 kr. : po grupano 4 kr. jare. — *Gazeto*: Espero Katolika. — *Servoj*: Propagando de Esp. inter katolikoj, firmigo de unueco inter ili, prudenta kunlaboro en intereso de la sankta eklezio kaj de la patrolando. — *Stato*: 384 membroj. — *Estraro*: Prez.: Pro provincialo FRANCISKO MEŠTAN, Schol. Piar. Vicprez.: JOHANO SCHRÖDER. — *Adreso*: Kaisersstrasse 10, Wien VII (Neuigkeitsweltblatt).

Mondpacligo Kruco Blanka. — *Fondo*: 1917. — *Organizo*: Naciaj subsocietoj, grupoj kaj izolaj membroj. — *Kof.*: ? — *Servoj*: Kunigo de pacemaj homoj inter la katolikoj por realigi vere kristanan pacon sur demokrata fundamento. Publikigo de flugfolioj, broŝuroj. — Konferenco en Graz dum aŭgusto 1921. — *Estraro*: Konsilantaro de la Administrado; Direktoro: D^{ro} M. J. METZGER. — *Adreso*: Karmeliterplatz 5, Graz (Aŭstrio).

Unuiĝo de Italaj Katolikaj Esperantistoj. — *Fondo*: 1920. — *Organizo*: Lokaj grupoj kaj delegitoj. — *Kof.*: 2 L por membro por grupo. — *Stato*: 30 grupoj. — *Estraro*: Prez.: Pro CORRADO GRAZZINI; Konsilantoj: D^{ro} FRANCESCO PIZZI, GIOVANNI SAGGIORI. — *Adreso*: Pro CORRADO GRAZZINI, Via dei Neri 6, Firenze 18.

Socialaj:

Sennacieca Asocio Tutmonda. — *Fondo*: 1920. — *Organizo*: Individuaj membroj, sen naciaj sekcioj. — *Kof.*: 5 frankoj francaj po jare (anoj en kurzsuf'erantaj landoj laŭpove. — *Gazeto*: Esperantista Laboristo. — *Servoj*: Uzo kaj utiligo de Esp. por socialaj, celoj, propagando de socialistaj, komunistaj, k. s. ideoj; faciligi la rilatojn de la membroj krei literaturon, internacie kunigan. — *Stato*: 600 membroj. — *Adreso*: 23 Rue Boyer, Paris XX.

*Germana Laborista Esperantista Asocio. — *Gazeto*: "Germana Laborista Esperantista". — *Estraro*: FR. HEGEWALD, Astenstr. 36, Hannover.

Nederlanda federacio de Laboristaj Esperantistoj. — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Lokaj grupoj individuaj membroj. — *Kof.*: Grupoj po membro 10 cendoj, ĝenerala (-individua) membro 2 fl. po jare. — *Gazeto*: "Nederland-Esperanto". — *Servoj*: Praktika apliko de Esp. por la laborista movado. — *Stato*: 200 membroj. — *Estraro*: Prez.: C. F. EVERTS; Sekr.: A. KLOEK & F. FAULHABER; Asesoroj: W. C. K. SAWADE kaj B. A. DREESMAN. — *Adreso*: A. KLOEK, 1^e Sweelinckstraat 19 IIa, Amsterdam.

Vegetara Ligo Esperantista. — *Fondo*: 1908. — *Organizo*: Naciaj sekretarioj en la ĉefaj landoj; individuaj membroj. — *Kof.*: 2 guldenoj nederlandaj jare ĝenerale; favora prezo por Belgio, Francio, Italio 8 fr. francaj; Bulgario, Germanio, Polio 15 Mk. germ.; Estonio 30 Mk est.; Ĉeĥoslovakio 18 kr. ĉ.; Aŭstrio 30 kr.; Hungario 30 kr. — *Gazeto*: "Vegetarano" kvaronjare. — *Stato*: 78 membroj. — *Estraro*: Prez.: J. W. SEVENHUIJSEN, Haarlem; Sekr.: OSCAR BÜNEMANN. — *Adreso*: Alsterkrugchaussée 586, Hamburg-Fohlsbüttel.

Hungara Esperantista Societo Laborista. — *Fondo*: 1913. — *Organizo*: Individuaj membroj. — *Kof.*: 2 kr. pomonate. — *Stato*:

250 membroj. — *Estraro*: Prez.: A. BARKOGY; Vicprez.: J. STURM; Sekr.: F. UEBER; Kas.: S. GERI; Notario: JOS. NAGY; Bibl.: H. BLAŠKO; Kontrol.: J. SCHEIDL; V. DUDWEILER. — *Adreso*: Dohany utca 71 I, Budapeŝt VII.

Skolta Esperantista Ligo. — *Fondo*: 1918. — *Organizo*: Centra komitato en Anglio; naciaj agentoj kiuj formas grandan konsilantaron; membroj kaj asociatoj. Membroj estas skoltoj, asociatoj, personoj favoraj al la ligo. — *Kof.*: 2 ŝ. jare. — *Servoj*: Informoj, propagando inter skoltoj. — *Stato*: Ĉirkaŭ 200 membroj. — *Estraro*: Patronoj: D^{ro} J. POLLEN, J. M. WARDEN; Prez.: A. W. THOMPSON; Koresp. Fakestro: N. BOOTH; Propaganda Fakestro: K. GRAHAM THOMPSON; Hon. Gen. Sekr.: J. W. LESLIE; Hon. Kas.: C. B. QUAIN; Komitatoj W. G. SCOTT kaj G. L. RIDGE. — *Adreso*: 527 Lea Bridge Road, London E 10 (Anglio).

Blinduloj:

Sen Centra organizo; naciaj konsuloj. — *Kof.*: 3.— fr.; 2 s. 6 p. — *Gazeto*: Esperanta Ligilo. — *Servoj*: Reciproka helpo al blindaj sam-anoj, eldono de gazeto. — *Adreso*: HARALD THILANDER Majorsgatan 12, Stockholm, Svedio.

Naciaj konsuloj.

Aŭstrio: J. KRIEGER, Zieglergasse 25, Wien VII.
Belgio: FRATO LUDOVIKO, Institution Royale des Aveugles Woluwe.
Britio: W. P. MERRIK, Woodleigh Shepperton.
Bulgario: ST. OROZOFF, Aleksandrowska bolnica, Sofia.
Ĉeĥoslovakio: Direktoro K. EM. MACAN, Klarov 131 Praha III.
Danio: P. OMMERBO, Oester Farimagsgade 71 a Köbenhavn.
Finnlando: ROBERT BERGH, Gengatan 3, Helsingfors.
Francio: P. GILBERT, Villa Maria, Rue Merle, Cannes.
Germanio: Ges^{roj} ZAPATER, Moltkestrasse 101, Köln a. Rh.
Hungario: S^{ro} MIKLOS BANO, Margit Rakpart 42, Budapeŝt II.
Hispanio: J. BELLFORT, Pral 2, Provenza 209, Barcelona.
Italio: Ing. H. TANCREDI, Via Pretoria 320 Potenza.
Norvegio: Redaktoro E. IMSDAHL, V. Torvgate 1, Bergen.
Svisio: F^{inoj} H. GAL, kaj R. VOGT, Asile Recordon, Lausanne.

Ekster Eŭropo.

Usono: E. MIDDLETON, Greenfield, 111.
Brazilo: F. A. DE ALMEIDA, Instituto Benjamin Constant, Rio de Janeiro.
Japanio: T. KUMAGAE, 72 Ich ioka Osaka. — T. TORIL Migoĉi. Mura, Joza Gun Tango, Kioto. Fu.

Aŭstralio: F^{ino} TILLY ASTON, Raleigh Street, Melbourne, Vic. W. L. WATERMAN, 60 Koebuck Street, Warrensville, South Australia.

Profesiaj:

Internacia Ligo de Esperantistaj Poŝtovicistoj. — *Fondo*: 1911. — *Organizo*: Individuaj membroj. — *Kof.*: Fiksota. — *Servoj*: Propagando inter samprofesiaj, ĉe poŝtaj administracioj. — *Estraro*: Supera poŝta konsilanto OTTO REBER (Bamberg); Poŝtinspektoro Michelis di Rienzi (Paris) poŝtovicisto RICHARD HUBER (Luzern); *Adreso*: Friedrichstrasse 6, Bamberg. (Germ.).

Esperanta Asocio de Poŝto, Telegrafo kaj Telefono de Francio kaj kolonioj. — *Fondo*: 1912. — *Kof.*: 5 aŭ 20 fr. — *Organizo*: Nur individuaj membroj. — *Stato*: 300 membroj. — *Estraro*: Prez.: MICHELIS DI RIENZI; Sekr.: PARANT; Kas.: MOUTOU. — *Adreso*: 51 rue de Clichy, Paris.

Polica Esperantista Societo. — *Fondo*: 1909. — *Organizo*: Individuaj Membroj. — *Kof.*: 20 Mk. jare. — *Gazeto*: Germana Esperantisto. — *Servoj*: Propagandi Esp. inter policanoj, interŝanĝo de spertoj kaj opinioj. — *Stato*: 29 membroj. — *Estraro*: Prez.: ARTHUR POHLE; Vicprez.: H. ROSCH; Sekr.: J. MUCKE; Kas.: A. BRÄNDEL. — *Adreso*: Polizei-Präsidium, Dresden.

Gazetoj Esperantistaj (nuntempe aperantaj).

I. Internaciaj.

Esperanto. Oficiala organo de UEA. Monata. F. 1904, 20 p., 32×21 cm. *Gvid.*: D^{ro} ED. PRIVAT. *Adr.*: 12 Boulevard du Théâtre, Genève, svisaj. (Svis.). *Ab.*: 10.— Fr. jare. Kun membreco de UEA 12.50 Fr.

Oficiala Gazeto Esperantista. Apero laŭbezona. F. 1908, 25×16 cm. *Red. kaj Adr.*: 51 Rue de Clichy, Paris. *Ab.*: 10.— Fr. francaj por 6 numeroj.

Esperanto Triumfonta. Jurnalno internacia, universala sendependa. Semajna. F. 1920, 4 p., 49×31,5 cm. *Red.*: TEO JUNG. *Adr.*: Horrem bei Köln (Germanio). *Ab.*: Germanio: 10 numeroj 10.— Mk. Speciala aranĝo por ĉiuj landoj.

Internacia Komerca Revuo. Monata. F. 1919, 20 p., 23,5×15 cm. *Red.*: D^{ro} HJ. UNGER. *Adr.*: Hauptpostfach 6104, Zürich (Svisio). *Ab.*: 7.— Fr. svisaj jare.

Esperantista Laboristo. Monata. *F.* 1920, 8 p., 29×22 cm. *Red.:* E. ADAM. *Adr.:* 177 Rue de Bagnole, Paris. *Ab.:* 5.50 Fr. francaj jare. Aŭstrio & Hungario 30.— Kr., Bulgario 15.— L., Finnlando 10.— Fmk., Germanio 10.— Mk., Jugoslavio 20.— K., Rumanio 10.— L.

Literaturo. Trimonata gazeto Esperanta. *F.* 1919, 24 p., 18×12,5 cm. *Red.:* CHARLES H. EDMONDS. *Adr.:* "Rochwood" High Road, Wembley. *Ab.:* 2/6 ŝ. Brita Imperio; 3 ŝ.

Esperanta Ligilo. Universala gazeto por la blinduloj. Monata. *F.* —, 62 p., 26×18 cm. (En Brailla skribo). *Red.:* H. THILANDER. *Adr.:* Majorsgatan 12, Stockholm (Svedio). *Ab.:* ne montrita.

La Eklezia Revuo. Organo de la Eklezia Esperantista Ligo. *F.* 1918, 24 p., 25×16 cm. *Red.:* Pastro A. J. ASHLEY. *Adr.:* FARNLEY TYAS VICARAGE, Huddersfield (Angliolando). *Ab.:* 3 ŝ. jare.

Espero Katolika. Oficiala organo de la Internacio Katolika. Monata. *F.* 1903, 24 p., 22,5×15,5 cm. *Dir.:* PRO provincialo F. MEŠTAN, Schol. Piar. *Adr.:* JOHANN SCHRÖDER, Kaiserstrasse 10a, Wien VII. *Ab.:* 12.— Fr. sv. jare. Ponomere: 2.— Kr.; 1.— M.; 1.— Fr. ktp.

Kristana Espero. Trimonata revuo. *F.* 1920, 32 p., 22,5×16 cm. *Red.:* Ĉefpastro H. PÄTIÄLÄ. *Adr.:* S^{TO} HUGO SALOKANNEL, Laihia (Finnlando). *Ab.:* 10.— Fm. enlande; 5.— svisaj Fr. eksterlande.

La Esperantisto. Organo de Esperanta Universitato Popola. Monata. *F.* 1919, 4 p., 41×29 cm. *Red.:* DR^O ARDANTE POPOLAN. *Adr.:* Postamt 34, Wien II/I. *Ab.:* 1.— Fr. jare aŭ 4 Resp. kup.

Nova Tempo. Internacia Revuo por kulturlaboro. *F.* 1920, 8 p., 30×23 cm. *Red.:* DR^O EDM. SÖS. *Adr.:* Wien VI, Mollardgasse 55. *Ab.:* Por Aŭstrio 60.— Kr. aŭstr.; Germanio 10.— M.; aliaj landoj 7.50 Fr. sv.

La Unuigita Tuthomaro. Monata. *F.* 1916, 4 p., 27×19 cm. *Red.:* Pastro W. HEYDORN. *Adr.:* Bahai Verlag, Hamburg 35. *Ab.:* 6.— M. enlande; 7.50 M. eksterlande.

Vegetarano. Organo de Vegetara Ligo Esperantista. Apero laŭbezone. *F.* 1917, 6 p., 30×23 cm. *Red.:* OSCAR BÜNEMANN. *Adr.:* Alsterkingchaussée 586, Hamburg-Fuhlsbüttel. *Ab.:* 2 guldenoj nederlandaj. (Speciala aranĝo por landoj kun malalta kurzo.)

II. Naciaj.

BRITIO.

British Esperantist. The Official organ of the British Esperanto Association. Monata. *F.* 1905, 12 p., 24×18,5 cm. *Red. kaj Adr.:* British Esperanto Association, 17 Hart street, London W C 1. *Ab.:* 6ŝ aŭ 30 stampitaj respondkuponoj jare.

BULGARIO.

Bulgara Esperantisto. Organo de la Bulgara Esperantista Societo. Monata. *F.* 1919, 24 p., 23×16 cm. *Red. kaj Adr.:* Pl. Sveta Nedelja 6, Sofia. *Ab.:* 20 levoj enlande, 5.— Fr. sv. eksterlande.

ĈEĤOSLOVAKIO.

La Progreso. Ĉeĥoslovaka Organo Esperantista. Monata. *F.* 1918, 12 p., 27×18 cm. *Red.:* B. TITTL. *Adr.:* FRANT KAVAN, Poděbradova třída 6. *Ab.:* 20.— K. ĉ.

La Marto. Organo de Germanaj Esp. societoj en Ĉeĥoslovakio. Monata. *F.* 1920 (1912), 8 p., 27×20,5 cm. *Red.:* J. TAUBMANN. *Adr.:* Haida (Bohemio). *Ab.:* 16.— Kr. ĉ.; 40.— Kr. aŭstria; 40 Pmk.; 40.— Kr. hung.; 13.— Mk. germ. Aliaj landoj 20 respondkuponoj.

Esperantský zpravodaj. *F.* 1920, 16 p., 23,5×15,5 cm. *Red.:* Fimo JULIE SUPICHOVA. *Adr.:* Praha II, 2032. *Ab.:* 10.— K. ĉ. po jare.

Senhalte. Monata. *F.* 1920, 8 p., 21×16 cm, hektografiita. *Red.:* J. HALASZ. *Adr.:* Tisztviseľ-telep, Lučenec (Losoncz).

FINNLANDO.

Esperanta Finnlando. Organo de Esperanto Asocio de Finnlando. Monata. *F.* 1918, 20 p., 23,5×16 cm ilustrata. *Red.:* VILHO SETÄLÄ. *Adr.:* Esperanto Oficejo de Finnlando, Kasarminkatu 20, Helsinki I. *Ab.:* 30.— Fmk. jare; eksterlande 33.— Fmk.

FRANCIO.

Franca Esperantisto. Oficiala organo de la S. F. P. E. Monata. *F.* 1908, p. 24,5×19 cm. *Red.:* PRO TH. CART. *Adr.:* Rue de Clichy 51, Paris. *Ab.:* 8.— Fr. enlande, 10.— Fr. eksterlande.

Le Monde Espérantiste. Organe universel absolument indépend. Monata. *F.* 1908, 8 p., 32,5×24,5 cm. *Red.:* A. FRECHAS. *Adr.:* 3 Rue Sophie-Germain, Paris XIV. *Ab.:* 4.— Fr. enlande, 5.— Fr. eksterlande jare.

GERMANIO.

Germana Esperantisto. Oficiala Organo de Germana Esperanto Asocio. Monata. *F.* 1903, 24 p., 24×18,5 cm. *Red. kaj Adr.:* ADER & BOREL, Struvestrasse 40, Dresden 1, Poŝtĉekkonto Dresden No. 12781. *Ab.:* 12.— M. jare, eksterlande 15.— M.

La Laborista Esperantisto (Der Arbeiter-Esperantist). Oficiala organo de la Germana Laborista Esperantista Asocio. Monata. *F.* 1914, 6 p., 37×26,5 cm. *Red.:* P. RAUSCHENBACH. *Adr.:* F. HEGEWALD, A sternstrasse 36, Hannover. *Ab.:* jare 10.— M. enlande, 12.— M. eksterlande.

Esperanto Praktiko. Monata gazeto por perfektigo en la Lingvo Internacia. Mit Übungsteil für Esperantisten deutscher Zunge. Monata. *F.* 1919, 16 p., 23×15 cm. *Red.:* FR. ELLERSIEK. *Adr.:* Wissmannstrasse 46, Berlin S 59. *Ab.:* 10.— M. jare. Eksterlande: 12.— M. kaj 18.— M.

Mitteilungen des Nordalbingischen Esperanto-Verbandes (Sciigoj de Nordalbinga Esperanto Ligo). *F.* 1910, 4 p., 21×17 cm (hektografita). *Red. kaj Adr.:* H. BÖBS, Utecht bei Lübeck. *Ab.:* Ne montrita.

HISPANIO.

Hispana Esperantisto. Oficiala Organo de Andaluzia Federacio. Monata. *F.* 1915, 16 p., 22,5×16 cm. *Red.:* JULIO MANGADA ROSENÖRN. *Adr.:* S^{ro} J. MANGADA ROSENÖRN, majoro de la Inf. Regt. Galicia No. 19, Jaca (Huesca). *Ab.:* 4 pes. jare. Eksterlande 6 pes.

Kataluna Esperantisto. Oficiala organo de Kataluna Esp. Federacio. Monata. *F.* 1921 (Dua epoko), 12 p., 22×16 cm. *Red. kaj Adm.:* Carme 30, Barcelona. *Ab.:* 5 pes.

La Semisto. Eldono de Esp. Societo Aplech. Monata. *F.* 1918, 8 p., 22×16 cm. *Red. kaj Adr.:* Mendizabal 3, Barcelona. *Ab.:* Ne montrita.

HUNGARIO.

Hungara Esperantisto. Oficiala organo de la Hungarlanda Esp. Societo. Monata. *F.* 1918, 8 p., 24×15,5 cm. *Red.:* PETRO TURZÖ. *Adr.:* Szentháromság utca 30, Szeged. *Ab.:* 40.— Kr. jare, eksterlande 1 fr. sv:

ITALIO.

Itala Esperantisto. Organo Ufficiale della Federazione Esperantista Italiana. Monata. *F.* 1920, 16 p., 25×17 cm. *Red., Adm kaj Adr.:* Via Spiga 29, MILANO. *Ab.:* 10.— L. enlande; 15.— L. eksterlande.

NEDERLANDO.

La Holanda Pioniro. Oficiala organo de la Ned. Societo Esp. "La Estonto estas Nia". Monata. *F.* 1908, 16 p., 23,5×15,5 cm. *Red.:* H. C. MEES. *Adr.:* D^{ro} H. C. MEES, Sundastraat 21, 's Gravenhage. *Ab.:* Senpage por membroj, 1.25 fl. jare enlande, 2.10 fl. eksterlande.

Nederland Esperanto. Orgaan ter verbreiding van de Wereldhulpaal Esperanto in Nederland. Semajna. *F.* 1917, 4 p., 25×16 cm. *Red.:* A. KLOEK. *Adr.:* C. G. STERKENBURG, Spitaalstraat 3, Zutphen. *Ab.:* —.60 fl. kvaronjare.

RUSIO.

Esperantista Movado. Organo de Kronŝtadta Esp. Societo. Monata. *F.* 1920, 12 p., 22,5×18 cm. *Red. kaj Adr.:* Prospekto de Lenin 30, Kronŝtadt. *Ab.:* 50 Rb. po numero.

SVEDIO.

La Espero. Oficiala organo, por Sveda Esperanto Federacio kaj Norvega Esperantista Ligo. Monata. *F.* 1913, 8 p., 29,5×22,5 cm. *Red.:* PAUL NYLEN. *Adr.:* Eldona Societo Esperanto, Stockholm I. *Ab.:* Por Svedio: 3.50 Kr., Norvegio: 4.— Kr., Eksterlande: 4.50 Kr.

AMERIKO.

Amerika Esperantisto. Official organ of The Esperanto Association of North America. Monata. *F.* 1907, 16 p., 23×15 cm. *Red.:* Sino I. M. HORN, N. W. FROST kaj H. M. SCOTT. *Adr.:* Esp. Office, Pierce Building Copley Square Boston (Mass.). *Ab.:* 1.— Dol. jare.

Argentina Esperantisto. Oficiala organo de Argentina Esperanto Asocio. Monata. *F.* 1915, 4 p., 27×18,5 cm. *Red. kaj Adr.:* Belgrano 865, Buenos Aires (Argentino). *Ab.:* jare 2 Dol. enlande, 5.— Fr. eksterlande.

Brazila Esperantisto. Oficiala organo de Brazila Ligo Esperantista. Monata. *F.* 1909, 8 p., 27,5×18 cm. *Red. kaj Adr.:* Praça Quinze de novembro, Rio de Janeiro (Brazilo). *Ab.:* 3.— Dol. enlande, 5.— Fr. eksterlande, jare.

Esperanto. Organo del Centro Esperantista "Nova Sento". Monata. *F.* 1919, 8 p., 26,5×18 cm. *Red. kaj Adr.:* Santa Fé 77, Bahía Blanca (Argentino). *Ab.:* 2.50 Doll.

AZIO.

La Revuo Orienta. Organo de Japana Esperanto Instituto. Monata. *F.* 1919, 12 p., 23,5×15,5 cm. *Red.:* K. OSAKA. *Adr.:* Japana Esperanto Instituto Uŝigome Ŝin Ogauamaŝi III—14, Tokio. *Ab.:* 2,20 Jen.

Libereco. Monata. *F.* 1920, 58 p., 25×17 cm. *Red. kaj Adr.:* L. L. Y. North Szechuen Road Shanghai (Cinio). *Ab.:* 2 respondkuponoj po numero. (Ĉina anarkista gazeto kun titolpaĝo en Esperanto.)

Verda Utopio. Internacia Revuo Esperanta. Monata. *F.* 1920, 15 p., 19×13 cm. *Red. kaj Adr.:* 5265 Uehommači 7-ĉome, Minami-Ku, Osaka (Japanio). *Ab.:* 3 Jen jare.

AŬSTRALIO.

La Suda Kruco. Organo de la Aŭstraliaj Esperantistoj. Monata. *F.* 1920, 8 p., 21×14 cm. *Red. kaj Adr.:* Box 1367 Elisabeth Street, Post Office, Melbourne. *Ab.:* Aŭstralio 3 ŝ. (10 n-roj); eksterlande 3ŝ. 9 p., aŭ 18 respondkuponoj.

ESPERANTO — PRESAĴOJ

same kiel
gazetoj, katalogoj, libroj k. t. p.
— ankaŭ en ĉiuj naciaj lingvoj —
liveras plej zorge kaj prezinde

J. B. HIRSCHFELD (A. PRIES)

fondita en 1800 — **LEIPZIG** — fondita en 1800
Telefono 706 kaj 13030 — Brüderstrasse Nr. 59

Praktika kuniĝado . . .

estas afero, de kiu ofte dependas feliĉo kaj sukceso de la tuta vivo.

Ekzemple, ĉe multaj homoj ekzistas kapabloj kaŝitaj, vekataj nur post ekono kaj tiam valorigeblaj. Antaŭ ol dungi servistojn aŭ kunlaborantojn oni devas ekzameni iliajn ecojn; same antaŭ edziĝo oni devus demandi ĉu la karaktero de la du homoj sufiĉe harmonias. Sed kiamaniere juĝi la karakteron? Kiel ekkoni ecojn kaj kapablojn? — Ili estas ekkoneblaj el la manskribo. — En la skribo montriĝas ne nur la karaktero, sed ankaŭ la anima vivo kaj kapabloj de la skribint(in)o . . . Verŝajne Vi mem povas diveni la serdinton de certaj leteroj nur el la skribo de la adreso, ĉu ne? Kiel tio okazas laŭsente, tion esploris science la moderna grafologio. Antaŭ sep jaroj mi dediĉis min je scienca studado de psihologa grafologio. Intertempe mi prijuĝis pli ol 1000 skribaĵojn. Kion la ricevanto de miaj juĝoj opinias pri mia sperto, tion Vi vidas ekzemple el la jena letero de Sro U. Uoma (Helsinki): “Mi tre dankas Vin pro Via juĝletero . . . Nun mi konfesas al Vi, kiom via juĝo estis kontentiga mian karakteron . . . Mi sendas al Vi novan skribaĵon (de konatolino) . . .” Simile multaj aliaj dankis al mi pro miaj konsiloj. *Nun miaj kapabloj kaj konoj estas ankaŭ je Via dispono.* Je memekkono (por memeduko, ĉe ekprenado de profesio, por ekono de kaŝitaj kapabloj valorigeblaj) kaj por prijuĝo de aliaj homoj (ĉe kuniĝo kun komerca partoprenanto, ĉe fianĉiĝo, ĉe dungado): Vi ekzamenigu karakteron kaj kapablojn, sendante al mi skribprovojn por prijuĝo. Mi ellaboros “Portreton de karaktero” de la skribint(in)o kun priskribo de siaj ecoj valoraj kaj danĝeraj.

Kondiĉoj por ellaborado de “Portreto de karaktero”.

- 1) **Materialo:** Minimume 25—40 linioj, inke skribitaj, de kutima skribo; prefere 2—3 diversaj leteroj. Sufiĉas skribaĵoj en iu nacia lingvo, ĉar pri enhavo mi tute ne atentis. Ĉiuj skribaĵoj estas resendotaj.
- 2) **Sciigoj necesaj:** Aldiku sekson, proksimuman aĝon, kaj profesion de la skribint(in)o. Aldono de fotografaĵo dezirinda, sed ne deviga.
- 3) **Kompenso,** sendota kune kun la skribprovaĵoj: 3 fr. svisaj aŭ la korespondanta valoro en naciaj bankbiletoj, aŭ 30 Markoj en bankbiletoj germanaj. Akceptataj ankaŭ 15 stampitaj respondkuponoj. Por kurzsufierantaj landoj speciala kondiĉo laŭ demando.
- 4) **Demandoj specialaj:** Mendante “Portreton de karaktero”, bonvolu skribi por kiu celo Vi deziras ĝin kaj kiuj demandoj estu ĉefe respondotaj. Ju pli detale Vi demandas, despli mia laboro utilos al Vi . . . Ĉiun aferon mi traktas absolute diskrete.

Skribu, antaŭ ol fari malagrablajn spertojn!

Adreso: Grafologa Konsilanto Kurt Kauffmann, Heidelberg (Germ.)

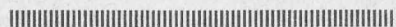
OLIVAJ OLEOJ

Altkvalitaj
Pureco garantiita



**Anonima Societo
Nicea de Olivoleoj**

(Société Anme. Niçoise d'Huiles d'Olive)



Kapitalo: 1 600 000 fr.



NICE (FRANCIO)

Ekspedoj por ĉiuj landoj
Oni akceptas agentojn.

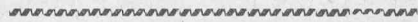


**INTERNACIAJ FOIROJ
DE FRANKFURTO** APUD
MAINO
ĈIUJARE EN PRINTEMPO KAJ EN AŬTUNO

Ampleksa
ekspozicio el 30 branĉoj
IMPORTO KAJ EKSPORTO



Prospektoj kaj branĉolistoj en
pluraj lingvoj kaj en Esperanto



Katalogo kun registro en 9 lingvoj
kaj en Esperanto

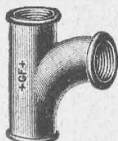


Korespondo en Esperanto!

PETU DETALOJN KAJ INFORMOJN DE

MESSAMT
ESPERANTO-FAKO

FRANKFURT AM MAIN
GERMANUJO



Akcia Societo de la Fer- kaj Ŝtalfandejoj
Anfaŭe Georg Fischer
Schaffhausen (Svisio).

Svisa entrepreno kun Svisa kapitalo. Fondita 1804. 4500 laboristoj

Fandaĵoj ĉiaspecaj por ĉiuj bezonoj de la industrio kaj de la metiistoj

Maŝina ŝtalfando	marko	+GF+
Dinamo ŝtalfando	marko	+GF+
Aŭto-special-ŝtalfando	marko	+GF+
Tempero-ŝtalfando (mola fando)	marko	+GF+
Speciala Tempero-ŝtalfando: "Tenax Compact"	marko	+GF+

Tenax Compact estas materialo kun speciale alta rezisto kaj streĉemo

Elektro-ŝtalfando	marko	+GF+
Malmola ŝtalfando por cement-kaj kalkfabrikejoj	marko	+GF+



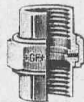
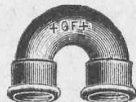
TUBKUNIGILOJ (Fitingoj)

(Marko: **+GF+**)



por kondukiloj de gaso, akvo, vaporo, ktp. de 1/8 ĝis 6 anglaj coloj, taŭgaj por ĉiuj tuboj de eŭropa deveno, ekzamenitaj sub 18 atmosferoj de premo. Ĉirkaŭ 7000 diversaj modeloj; grandegaj provizoj por tuja liverado. Riĉa kolekto de specialaj fittingoj por centra hejtado. Fitingoj por balustradoj, kaj kompletaj balustradoj el tuboj kaj fittingoj. Tuj liverablaj nigraj, zinkitaj, poluritaj aŭ nikelitaj.

Korespondado en ĉiuj lingvoj.



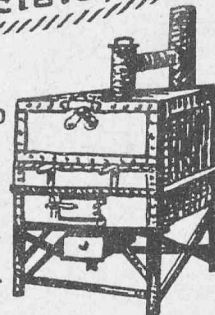
Stolberg Rhld. (Germanio)

PRYM & CO

Niaj 4 specialaĵoj



Lavmaŝino
 "LORE"



Bakforno
 "RAPID"



Ladoskatoletoj surpresitaj
 kun aŭ sen
 malfermitoj

Filtriloj por
 gasoj, aero
 kaj fluaĵoj

Demandu pri katalogoj kaj proponoj



LOCARNO (elp. Lokarno) Lago Maggiore

Suda Svisio

200 metroj s/maro — 9000 loĝantoj

La plej dolĉa klimato je tuta Svisio por la restado dum printempo kaj aŭtuno-vintro. Fremdulstacio. Turista centro. Mirindaj promenadoj en la ĉirkaŭaĵoj kaj al la apudaj montoj, 200 ĝis 3276 metroj s/maro. Fervojoj, vaporŝipoj, flugmaŝinoj, tramvojoj, regionaj elektr. fervojoj. 40 hoteloj kaj pensionoj, teatro, kursalo. Fama sanktejo Madonna del Sasso kun mondfamaj vidindaĵoj. Sudaj arboj kaj floroj: palmoj, olivoj, citronoj k. t. p. — Senpagaj gvidlibroj: esperantaj, italaj, francaj, germanaj, anglaj. Oni skribu al "Ufficio Informazioni" Locarno.

Fremduloj, vizitantaj la LAGON MAGGIORE, gastigu ĉe la **HOTEL BELVEDERE** en **LOCARNO** (elp.: LOKARNO)

famkonata hotelo malfermita la tutan jaron: ĉiu komforto, elektra lumo, centra hejtado, banĉambroj, granda ĝardeno, vinberejoj, promenadcentro, mirinda vidaĵo sur la tuta lokarnan regionon kaj sur la lagon. Familia traktado; specialaj kondiĉoj por familioj; rabato por esperantistoj.
Gefratoj Franzoni, posedantoj.

Trovojaĝante itallingvan Svision Kantono Tiĉino

ne forgesu viziti en LOCARNO la tabakvendejon de Giugni Liberata, arkadot hotelo Métropole, kie vi povas malkare aĉeti: naciajn kaj enportitajn cigarojn kaj cigaredojn, cigaringojn, cigarujojn, ĉokoladon, gazetojn, memoraĵojn k. t. p.
Oni parolas kaj korespondas en Esperanto.

Agentejo de nemoveblaĵoj DANZI en LOCARNO (Lago Maggiore) kaj LUGANO (itallingva Svisio)

Reprezentado; vendoj; aĉetoj; luado kaj ŝanĝado: bieno, domoj, hoteloj, vilaoj, industriaj posedaĵoj; magazenoj, fabrikoj k.t.p. Multegaj rekomendoj.

Senpagaj servoj por la aĉetantoj kaj luantoj. Oni korespondas en la lingvoj: itala, esperanta, franca, germana, angla.

FRANZONI, NESSI & CO.

Kalkul- kaj administracia oficejo
Agentejo por nemoveblaĵaferoj — Kopiistejo
— Tradukadoj — Reprezentadoj —

LOCARNO (SVISLANDO)

WIESBADEN

INTERNACIA SANIGEJO KAJ BANURBO

Rekte atingebla per rapid- kaj litvagonaroj de preskaŭ ĉiuj eŭropaj grandurboj kaj havenoj.

Plena kuraca funkciado dum la tufa jaro.

Varmaj kuirsalaj fontoj de 65, 70 Celsius.

Senkonkurencaj sanigrezultoj je artrito, reŭmatismo, artikaj malsanoj, ostarompoj, paralizo, neŭralgio, malsanoj de la spiraj kaj digestaj organoj, nervmalsanoj k. t. p.

Ĉiuj modernaj sanigmetodoj.

Pli ol 200 kuracistoj, inter ili eminentaj specialistoj por ĉiuj malsanoj

150 plej modernaj bandomoj, enspirejoj, kuracad-hoteloj, pensionoj, sanigejoj, klinikoj kaj sanigaj institutoj provizitaj je ĉiu komforto estas seninterrompe en plena funkciado.

Bonegaj kondiĉoj de loĝado kaj nutrado.

Belega "Kurhaus". Riĉe subtenata ŝtata teatro.

Ĉiutage zorge elektitaj amuzaĵoj: koncertoj, opero, teatraĵoj.

Ĉiuseca sporto: Teniso, golfo, ĉevalkuradoj.

Alveturo nemalhelpata. Sufiĉas vizode germana pasporta oficejo, en la aliancaj landoj vizo de la hejma pasporta oficejo.

Daŭro de la restado senlima.

Prospekto senpage

Städtisches Verkehrsbureau
Urba oficejo por trafiko

DRIA PARTO.

UNIVERSALA ESPERANTO ASOCIO.

Statuto de UEA.

I. Celoj kaj principoj.

1. Sub la nomo *Universala Esperanto-Asocio* ekzistas Asocio, fondita en 1908, kiu celas:

Disvastigi la uzadon de la internacia helpilingvo Esperanto; Plifaciligi la ĉiusecajn moralajn kaj materiajn rilatojn inter la homoj, sen diferenco pri raso, nacieco, religio aŭ lingvo;

Krei internaciajn servojn uzeblaj de ĉiuj homoj, kies intelektaj aŭ materiaj interesoj celas trans la limoj de ilia genta aŭ lingva teritorio; Kreskigi inter siaj membroj fortikan senton de solidareco kaj disvolvigi ĉe ili la komprenon kaj estimon por fremdaj popoloj.

2. UEA estas neŭtrala rilate al religio, nacieco aŭ politiko. En ĝi viroj kaj virinoj estas egalrajtaj kaj elekteblaj al ĉiuj oficejoj.

3. La oficiala lingvo de UEA estas la Zamenhofa Lingvo Esperanto, tia, kia ĝi estas difinita per sia literatura kaj teknika verkaro.

4. La sidejo de UEA troviĝas ĉe sia Centra Oficejo, en Genève, Svislando. UEA deklaras sin asocio kun celo ideala kaj je ne limigita daŭro, konforme al art. 60 de la svisa civila kodo. La Centra Oficejo de UEA estas oficiale nomata: "Internacia Esperanto Oficejo", "Bureau international de l'Espéranto", "Internationales Esperantoamt", k. t. p.

La Komitato rajtas translokigi la sidejon de la asocio kaj oficejo en alian svisan lokon, kaj laŭbezone ilin enskribi en- kaj eksterlande en la ŝtatajn registrojn por societoj.

5. La oficialaj publikigoj de UEA fariĝas per la Jarlibro, per la gazeto "Esperanto", per bultenoj aŭ cirkuleroj. La Asocio rajtas eldoni ĉiusecajn presajn rilatantaj al ĝia celo kaj agado.

La administra jaro kalkuliĝas de 1 Novembro ĝis 31 Oktobro.

La tempolimoj fiksitaj per tiu statuto aŭ regularoj valoras por Eŭropo. Por la rilatoj el lokoj kun speciale malfacilaj poŝtaj komunikoj aŭ el aliaj kontinentoj la Direktoro plilongigas tiujn tempolimojn.

6. Por ĉiuj membroj estas devigaj tiu statuto kaj la ĝeneralaj regularoj de la asocio.

Por la agoj de siaj reprezentantoj, oficistoj, k. t. p. la asocio estas nur respondeca, se tiuj agoj okazis en la limoj de la kompetenteco, kiun por ĉiu ofico difinas ĉi-tiu statuto aŭ la regularoj.

La asocio malakceptas ĉiun financon respondecon por la funkciado de la servoj kaj por negocoj al ili rilatantaj.

7. La havaĵo de UEA estas destinata al la esperanta movado. La membroj nek havas personan rajton je tiu havaĵo, nek estas respondaj por la ŝuldoj de la asocio.

II. Membroj, Fakoj, Societoj.

Membroj.

8. Povas esti akceptata kiel membro ĉiu honorinda persono, favora al la principoj de UEA.

La *Membroj* (M) pagas la kutiman jaran kotizon, kaj eblan enirpagon, fiksitan de la Komitato.

Membroj-Abonantoj (M. A.) estas membroj, pagantaj kun la kotizo la abonon al la gazeto "Esperanto", laŭ favoraj kondiĉoj al ili rezervataj.

Membroj-Subtenantoj (M. S.) estas membroj, kiuj, por helpi al la asocio, pagas la por ili fiksitan pli altan kotizon-abonon.

Dumvivaj membroj (D. M.) estas la akirintoj de almenaŭ unu atesto de la "Garantia Kapitalo" (art. 49) kaj la personoj havantaj tiun rajton konforme al la ĝisnuna statuto. Ili estas liberigataj je ĉiu plia kotizo aŭ abonpago.

Honoraj membroj (H. M.) estas la personoj, kiujn, pro gravaj servoj aŭ donacoj faritaj al la asocio, la Komitato distingas je tiu titolo. Ili ne pagas kotizon.

9. La membroj rajtas:

Elekti la Delegiton kaj Vicedeleiton; voĉdoni en la kunveno de sia loko kaj en kongreso de UEA; ĉeesti ĉiujn membro-kunvenojn aŭ manifestaciojn aranĝitaj sub la nomo de la asocio;

Iniciati voĉdonon de la Delegitoj, partopreni je la ĝenerala skriba voĉdonado kaj plendi konforme al art. 59;

Ricevi membrokarton, la jarlibron kaj uzi la ĝeneralajn servojn. Subtenantaj, Dumvivaj kaj Honoraj membroj ricevas laŭeble pliajn presajojn.

La prezojn de la kotizoj kaj membro-abonoj fiksas la voĉdonado de la Delegitoj. La organizantoj de festoj aŭ kongresoj rajtas postuli enirpagon, por kovri la kostojn. Escepte tio, la membroj ne povas esti devigataj pagi pliajn sumojn por la bezonoj de la asocio.

10. La Delegito kolektas la aliĝojn, enkasigas la kotizojn de sia loko, kaj sendas ilin en tempolimo de du semajnoj al la Centra Oficejo. Ĉi-tiu ankaŭ akceptas senperajn pagojn, aŭ enkasigas mem, se mankas Delegito aŭ pro aliaj gravaj kaŭzoj.

Delegito kaj Direktoro rajtas malakcepti aliĝproponojn. Delegito rifuzinta aliĝon raportas al la Direktoro. Same la Direktoro, se li rifuzis aliĝon akceptitan de Delegito, informas tiun Delegiton. Malinterkonsentojn inter ili decidas la Prezidanto.

Se malakceptita kandidato tion speciale deziras, oni informas lin pri la motivo. Ĝis 30 tagoj post alveno de tiu klarigo, tri membroj rajtas kune peti la Prezidanton, ke li prijuĝu la aliĝproponon.

11. La membreco komencas kun la enskribo en la membra kontrolo de UEA. La jara kotizo estu pagata ĝis fino de marto, prefere al la loka Delegito, aŭ al la Centra Oficejo. Poste la oficejo laŭeble avertas la nepagintojn aŭ sendos al ili poŝtrepajlojn. Estas forstrekataj la membroj kiuj eksigis, aŭ kies kotizoj nek alvenis ĉe la oficejo ĝis fino de julio, nek povis esti deprenataj de ebla bonhavaĵo.

Fakoj.

12. *Fako de UEA* nomiĝas organizita grupiĝo de membroj, kiuj volas plivigli la rilatojn inter si, por esperantistaj, profesiaj aŭ aliaj ne kontraŭstatutataj celoj. La fakoj starigas propran statuton, elektas Fakestron kaj eblan komitaton, povas postuli specialan kotizon de la fakanoj kaj krei servojn al ili rezervatajn.

La Komisiono de UEA, konforme al la ĝeneralaj interesoj de la asocio, decidas pri akcepto aŭ ĉesigo de fakoj kaj privoĉdonas iliajn statutojn. La elekto de Fakestro estas submetata al la aprobo de la Prezidanto de UEA, kiu nomas Fakestron, se elekto per la fakanoj ne povis okazi. La Fakestroj havas propon-rajton ĉe la Komisiono. Ĉiun jaron ili raportas ĝis fino de novembro al la fakanoj kaj al la Direktoro.

La fakoj administras sin mem, konforme al la metodoj de la Asocio. Kun la konsento de la Direktoro ili povas transdoni tuton aŭ parton de siaj negocoj al la Centra Oficejo, kiu malfermas al ili kontojn. La Komisiono povas doni monsubtenojn al fakoj tre gravaj aŭ kiuj faras servojn al ĉiuj membroj.

La ĉefaj informoj de la fakoj aperas en la oficiala gazeto.

Entreprenoj.

13. *Entreprenejoj* de UEA estas nomataj la societoj, korporacioj, firmoj k. t. p., kiuj, pagante ĉiujare fiksan sumon, deziras esprimi sian simpatian al UEA aŭ rilati kun la Esperantistoj. Ili rajtas publikigi sian nomon en speciala parto de la jarlibro kaj ĝuas aliajn favorojn, konforme al regularo.

Tiom kiom la laboro de la oficejo tion permesas, la Direktoro rajtas helpi al la poresperantaj klopodoj de membroj aŭ entreprenoj, konsentante, ke la oficejo peradu por ili leterojn, funkciu kiel pagejo, k. t. p.

Societoj.

14. La asocio povas fari ĉiajn kontraktojn laŭ la bezonoj de sia agado.

Kun societoj, korporacioj, firmoj kun celoj similaj al tiuj de UEA, aŭ kies kunlaboro aŭ simpatio estas dezirindaj, la Komisiono rajtas fari interkonsentojn pri komuna agado, pri interŝanĝo de servoj, k. t. p. Ĝi povas helpi al tiaj societoj, meti je ilia dispono spacon en la oficiala gazeto, kaj doni al iliaj reprezentantoj konsilan voĉon interne de la asocio.

Societoj kaj firmoj, entreprenoj kaj aliaj, ne estas membroj de UEA. Pri ilia agado la asocio ne respondas, sed post ricevo de pravigitaj plendoj ĝi ĉesigas la rilatojn kun ili.

Organizo.

15. La organoj de la asocio estas:

Kunvenoj kaj skribaj voĉdonoj;

La loka Delegito kaj Vicdelegito; la Delegito por specialaj celoj;

La Ĉefdelegito kun sia Sekretario; la Fakestro;

La Komitato, la Komisiono, la Prezidanto;

La Centra Oficejo, kun Direktoro, Vicdirektoro kaj oficistoj;

La Redakcio, kun la Redaktoro de "Esperanto" kaj eblaj oficistoj.

Ĉiuj personoj havantaj oficon devas esti membroj.

III. Delegitoj kaj Ĉefdelegitoj.

Delegitoj.

16. En ĉiu loko, grava pro sia granda, siaj komercaj aŭ turismaj rilatoj, la asocio klopodas elekti *Delegiton* kaj *Vicdelegiton*.

La Delegito reprezentas UEA kaj administras ĝiajn lokajn aferojn, konforme al la instruoj de la Direktoro.

La Vicdelegito estas la kunlaboranto kaj anstataŭanto de la Delegito. Ĉiuj reguloj por la Delegito valoras laŭsence por la Vicdelegito.

Sub sia respondeco la Delegito povas nomi *Agentojn* aŭ *Helpantojn*, kiuj rilate la Asocion nek havas oficialan rolon, nek uzu titolojn je oficiala aspekto.

Delegitoj por Komerco aŭ aliaj specialaj celoj estas elektataj okaze de la starigo de tiaj servoj. Ne koncernas ilin la sekvantaj artikoloj.

17. En unu loko estu kutime nur unu Delegito kaj Vicdelegito.

Grandegaj urboj povas esti dividataj en partoj kun po unu Delegito kaj Vicdelegito, sub la gvidado de Ĉefdelegito, kiu reprezentas la tutan urbon.

Kie la esperantista movado estas malforta, pluraj lokoj dissemitaj povas esti administrataj de unu Delegito kaj Vicdelegito.

Najbaraj Delegitoj fiksas inter si la geografiajn limojn de sia agadkampo. Se necese, decidias la Direktoro.

18. La elekto de Delegito fariĝu laŭeble konforme al jenaj principoj: Li bone konu la esperantan lingvon kaj movadon; li abonu kaj regule legu la gazeton de la asocio; li estu plenaĝa enlandano daŭre loĝanta en sia loko, kaj, sub la kutima rezervo de gravaj malhelpoj, promesu plenumi sian oficon tri sinsekvajn jarojn.

En lokoj, kie loĝas minimume 10 membroj, ĉi-tiuj elektas la Delegiton kaj Vicdelegiton. Kie ne povis okazi regula elekto, kaj en lokoj kun malpli ol 10 membroj, la Delegito kaj Vicdelegito estas elektataj de la Direktoro.

Ilia ofico daŭras ĝis la laŭstatuta elektado de la Delegitoj, okazanta ĉiun trian jaron.

Se en loko por kiu la Direktoro elektis la Delegiton, troviĝas poste 10 membroj, ili povas okazigi propran elekton.

19. La elektitaj Delegitoj estas publikigataj en la oficiala gazeto. Se ĝis 30 tagoj post ĝia forsendo neniun membro protestas pro gravaj kaŭzoj, la elekto fariĝas valora. Intertempe la Delegito funkcias provizore.

Se la Direktoro opinias, ke nova Delegito ne taŭgas por la ofico, li rajtas haltigi la publikigon, informante la elektiton pri siaj motivoj. Ĝis 30 tagoj post la informo, se kontraŭstaras iu membro aŭ la Direktoro, la rifuzito aŭ liaj elektintoj povas peti la finan decidon de la Prezidanto.

20. La Delegito:

Reprezentas en sia loko la Asocion, kaj rilate al la estraro de UEA siajn membrojn;

Propagandas, varbas membrojn, enkasigas kotizojn kaj prizorgas la administrajn aferojn;

Respondas la informpetojn de la membroj kaj helpas ilin okaze de vojaĝo;

Klopodas starigi en sia loko la aliajn oficialajn servojn kaj kontrolas ilian funkciadon;

Konservas en bonordo ĉiujn leterojn kaj dokumentojn koncernantaj ilian oficon.

21. La Delegiteco estas honora ofico.

La Delegito rajtas rifuzi laŭregularan peton de servo, kiun li kredas ne akordigebla kun sia honoro aŭ konscienco. Li sciigas pri tio la petinton.

Al membroj, kiuj misuzas la aranĝojn de la asocio, li rajtas rifuzi siajn servojn, informante la petinton kaj la Direktoron.

Libervole farante servojn al ne-membroj, li klopodas ilin varbi por UEA. Li nek faras servojn, nek metas aranĝojn de la asocio al la dispo de personoj, kiuj nur volas profiti je ĝi.

22. La Delegito kvitancaas por la asocio la ricevitajn kotizojn, sed li ne estas kompetenta fari en ĝia nomo elspezojn aŭ mendojn.

Por kompensi siajn personajn elspezojn kaj laŭeble tiujn de siaj kunlaborantoj, la Delegito deprenas de la kotizoj de li ĝustatempe enkasigitaj la parton por tiu celo fiksitajn. Procentaĵoj je lia favoro estos ankaŭ starigitaj por la pagoj de la Entreprenoj, por anoncoj en la jarlibro, k. t. p.

Ĉiuj sumoj ricevataj por la asocio devas esti sendataj afranke al la Centra Oficejo en tempolimo de du semajnoj.

El donacoj, vendoj, k. t. p. povas esti kreata loka kaso por helpi la agadon de la Delegito. Pri tiaj kasoj decidita la membroj; UEA ne estas responda por ili.

23. En lokoj kun minimume 10 membroj la Delegito kunvenigas la membrojn almenaŭ unufoje ĉiujare, prefere dum aŭtuno. Kunveno devas esti aranĝata: por elekti Delegiton, kaj se tion petas kvinono de la lokaj membroj aŭ la Direktoro.

La ĉefaj traktotaĵoj estas konatigitaj per invitilo, unu semajnon antaŭe. La kunveno elektas prezidanton kaj protokoliston, aŭdas la raporton de la Delegito, esploras faritajn proponojn kaj fiksis laŭ ili la lokan agadon de la asocio. La Delegito ne estas elektebla kiel prezidanto de kunveno. Laŭ postulo de la Delegito aŭ de kvinono de la ĉeestantoj, oni voĉdonas skribe.

La elekto de Delegito aŭ Vicelegito nur valoras, se ĉeestas minimume la duono de la membroj, kaj se la kandidatoj ricevis pli ol la duono el la voĉoj de la kunvenintoj. Se tiuj kondiĉoj ne estas plenumataj, la ĉeestantoj decidu, ĉu oni aranĝos novan kunvenon aŭ voĉdonos per la poŝto. Tiun duan fojon sufiĉas la simpla plimulto de la donitaj voĉoj.

24. Se Delegito ne plu povas plenumi sian oficon, pro foriro el la loko, grava malsano, morto, k. t. p., la Vicelegito informas la Direktoron. Se estas malpli ol 10 membroj, li indikas samtempe ĉu li estas preta fariĝi Delegito kaj kiun novan Vicelegiton li proponas.

Se li havas minimume 10 membrojn, li okazigas en tempolimo de 60 tagoj la elekton de nova Delegito.

De la antaŭa Delegito la nova reprenas la materialon, kaj el la aktoj tion, kion li bezonas por sia agado.

Ĉefdelegitoj.

25. Por grandega urbo, landparto aŭ tuta lando povas esti elektata Ĉefdelegito kaj anstataŭanto. Lia geografia agadkampo nomiĝas: "Teritorio de UEA". La limoj de teritorio akordiĝu kun la ŝtataj landdividoj, kiel regionoj, provincoj, k. t. p., se la praktikaj bezonoj ne konsiligas alian apartigon.

Teritorio estas fikсата per decido de la Komisiono, ĉu laŭ propra iniciato, ĉu laŭ peto de almenaŭ 15 najbaraj Delegitoj, kune reprezentantaj minimume 75 membrojn. La Komisiono ĉiam rajtas dividi aŭ kunigi teritoriojn.

La Komisiono elektas la Ĉefdelegiton kaj lian anstataŭanton. En teritorioj kun la supre citita nombro de Delegitoj kaj entute 75 membroj, la Delegitoj mem elektas la Ĉefdelegiton kaj anstataŭanton, rezervante la aprobon de la Prezidanto.

26. Al Ĉefdelegito la Komisiono povas doni jenajn taskojn:

Reprezenti la asocion en sia teritorio, konsili kaj gvidi la Delegitojn, koncentrigi la administradon kaj certajn servojn ĉe sekretariejo, de li kontrolata;

Propagandi por la asocio kie ĝi ne estas sufiĉe reprezentata, elektigi Delegitojn kaj funkciigi la servojn;

Peradi la rilatojn inter la Centra Oficejo kaj la Delegitoj, en teritorioj tre malproksimaj aŭ kun speciale malfavoraj poŝtaj kondiĉoj.

Kun la konsento de la Direktoro povas esti donataj al Ĉefdelegito kelkaj el la direktoraj kompetentecoj, speciale la elekto de Delegitoj ne havantaj 10 membrojn. La Ĉefdelegito raportas ĉiujare ĝis fino de novembro al la Direktoro pri sia agado, la sekretariejo kaj eblaj kasaferoj.

27. La Ĉefdelegito kunvenigas la Delegitojn kaj la aliajn membrojn de sia teritorio almenaŭ unu fojon jare, prefere dum nacia esperantista kunveno. Li raportas, preparoligas la agadon de UEA, k. t. p. Tiuj kunvenoj decidita ĉion, kion ili juĝas utila al la progreso de UEA en la teritorio. La procedo estas laŭseca la sama kiel dum loka kunveno, sed Ĉefdelegito kaj anstataŭanto, elektitaj de la Delegitoj, ne rajtas funkcii kiel prezidanto aŭ protokolisto. La Delegitoj povas doni voĉrajton al la ĉeestantaj membroj, escepte pri elekto de Ĉefdelegito kaj pri teritoria kaso, plenigita el Delegitaj procentaĵoj.

28. En teritoriaj aferoj ĉiu Delegito havas unu voĉon. La kvinono el ili kaj same la Direktoro rajtas peti, ke la Ĉefdelegito organizu korespondan voĉdonadon pri elekto aŭ alia grava negoco. La elekto de Ĉefdelegito kaj anstataŭanto estas skriba kaj fariĝas ordinare dum kunveno, alie per la poŝto. Elekto nur valoras, se voĉdonis en kunveno almenaŭ la duono, en la koresponda procedo almenaŭ du trionoj de la teritoriaj Delegitoj, kaj se la kandidatoj ricevis pli ol la duono de la voĉoj. Se du korespondaj voĉdonadoj ne donis rezultaton, decidas la Prezidanto.

29. Kie troviĝas la necesaj rimedoj, la Ĉefdelegito kaj la Direktoro elektas kune *Sekretarion* de UEA.

La Sekretario helpas la Ĉefdelegiton, reprezentas la Centran Oficejon, prizorgas administrajn laborojn konforme al la instruoj de la Direktoro, kaj faras se necese parton de la servoj anstataŭ la Delegitoj.

Laŭeble la Sekretario estas pagata el donacoj por tiu celo, el procentaĵoj de kotizoj, abonoj kaj vendoj, el teritoria kaso, k. t. p. Al Sekretarioj, kies laboro notinde malŝarĝigas la Centran Oficejon, la Direktoro rajtas konsenti rabaton ĝis 10% je ĉiuj sumoj alsendotaj. La Komisiono povas kuraĝigi la Sekretariojn per monsubtenoj aŭ premioj, se la financa stato de la asocio tion permesas.

30. Por ebligi la pagon de Sekretario kaj por aliaj asociaj celoj povas esti kreata *Teritoria Kaso*. Ĝia havaĵo apartenas al UEA, sed la asocio ne respondas por ĝiaj ŝuldoj.

Se la kaso devas esti plenigata el la Delegitaj procentaĵoj, la kondiĉoj estas: ke la Delegitoj rezignas minimume je la duono de siaj procentaĵoj favore de tiu kaso, kaj ke la decidon akceptas skribe tri kvaronoj de la Delegitoj en la teritorio. Decido tiel akceptata fariĝas deviga por ĉiuj Delegitoj, kaj valoras ĝis la fino de la jaro, dum kiu ĝi estis forigita per la sama procedo. La havaĵon administras kasisto elektita de la kunveno, kaj la Ĉefdelegito ĝin laŭofice kontrolas.

IV. Centra Organizo.

Komitato kaj Komisiono.

31. La ĝenerala gvidado de la asocio estas komisiata al *Komitato*. Ĝi konsistas el 15—25 membroj diversnaciaj, elektitaj de la Delegitoj por tri jaroj.

Se pro iuj kaŭzoj fariĝas en ĝi lokoj liberaj, tiam la Komitato povas, kaj, se alimaniere lando aŭ grupo de landoj estus tute ne reprezentata, la Komitato devas sin rekompletigi mem ĝis la proksima elekto. Je la fino de ĉiu periodo la Komitato decidas, konforme al la divastiĝeco de la Asocio, kiom da membroj enhavu la elektota Komitato.

32. La Komitato:

Elektas inter siaj membroj: La Prezidanton, la Vicprezidanton kaj la Komisionon de UEA. Plie ĝi elektas: la Direktoron kaj Vicedirektoron, la Redaktoron kaj la honorajn membrojn. Ĝi rajtas elekti honoran Prezidanton.

Fiksas la ĝeneralan agadon de UEA laŭ la voĉdonoj de la Delegitoj kaj la deziresprimoj de la Kongreso;

Privoĉdonas la jaran raporton kaj kontrolas la administradon de la asocia kapitalo;

Decidas pri apelacioj, kaj pri la aliaj aferoj al ĝi rezervataj.

33. La *Prezidanto* de UEA reprezentas la asocion en ĉiuj eksteraj, ne pure administraj rilatoj, kaj subskribas kun la Direktoro la ĉefajn dokumentojn. Li prezidas la Komitaton kaj Kongreson. Persone aŭ ilin transdonante al alia Komitatano, li prizorgas la pliajn taskojn al li destinatajn per tiu statuto aŭ regularoj. En urĝaj kaj gravaj okazoj li havas la kompetentecojn de la Komitato aŭ Komisiono, al kiuj li raportos plej baldaŭ. La *Vicprezidanto* helpas kaj anstataŭas lin.

34. La *Komisiono* konsistas el la Prezidanto aŭ Vicprezidanto de UEA, kaj, laŭ decido de la Komitato, el 4 aŭ el 6 pliaj Komitatanoj, loĝantaj en landoj ne tro malproksimaj de la oficiala sidejo.

La Komisiono:

Decidas konforme al la instrukcioj de la Komitato pri ĉiuj aferoj superantaj la kompetentecojn de la Direktoro, Redaktoro kaj Ĉefdelegitoj;

Starigas novajn servojn aŭ aranĝojn, fiksante la ĝeneralajn regularojn pri ili; voĉdonas pri la fakoj;

Kontrolas la Centran Oficejon kaj la Redakcion;

Administras la kapitalon de la asocio;

Prizorgas la aliajn aferojn al ĝi komisiitaj de la Komitato aŭ per tiu statuto.

35. Komitato kaj Komisiono laboras per rondiranta kajero aŭ per cirkuleroj. Ili kunvenas ĉiujare okaze de la Kongreso, la Komisiono se eble pli ofte. En la voĉdonoj valoras la simpla plimulto, okaze de voĉegaleco decidas la Prezidanto. Tiom kiom permesas la cirkonstancoj, elekto, ĉe kiu neniu kandidato ricevis la absolutan plimulton, estu ripetata ĝis unu ĝin atingas. Valoras provizore kaj devos poste esti submetataj al nova voĉdono: decidoj, je kiuj partoprenis malpli ol du trionoj de la Komitatanoj; decidoj de la Komisiono, se ne respondis du membroj.

36. Por esplori iujn problemojn, la Komitato ĉiam povas elekti inter aŭ ekster si specialajn komisionojn, sed ne rajtas transdoni al

ili siajn kompetentecojn. Same la Komisiono de UEA povas peti la kunlaboron de Fakestroj, Delegitoj, k. t. p. La Komitato decidas pri kredito donata al la membroj de la Komisiono por iliaj administraj kaj vojaĝaj elspezoj.

Honoraj Rerezentantoj.

37. Honoraj Rerezentantoj de UEA estas personoj, elektitaj por tri jaroj de la Komisiono, kiuj pro sia sperto, aŭtoritateco aŭ socia pozicio povas utili al la Asocio. Ili patronas la propagandon, helpas okaze de klopodoj ĉe aŭtoritatoj aŭ estraroj, kaj reprezentas kun la Delegito la asocion ĉe publikaj manifestacioj. Ili devas esti membroj kaj ne havas administran rolon.

Kongreso.

38. Okazas ĉiujare Kongreso de UEA, kies lokon, tempon kaj kondiĉojn fiksas la Komitato.

La Kongreso:

Aŭdas la oficialajn raportojn;
Ekzamenas la moralan kaj financan situacion de la asocio;
Esploras la proponojn de la Komitato kaj de la membroj; kaj fiksas laŭ tio la ĝeneralan agadon por la proksima jaro.

La Prezidanto de UEA gvidas la kongreson; la protokolisto estas elektata de la kongresanoj. Rajtas voĉdoni ĉiuj membroj pagintaj la kongreskarton. La traktotaĵoj devas esti konatigataj en la oficiala gazeto, la ĉefaj raportoj kaj proponoj estas presite disdonataj al la kunvenintoj.

La Kongreso aprobas aŭ malaprobas la raportojn, kaj decidas pri la proponoj en formo de deziresprimoj al la Komitato.

Centra Oficejo.

39. La Centra Oficejo de la asocio konsistas el *Direktoro*, *Vicdirektoro*, oficistoj kaj helpantoj. Direktoro kaj Vicdirektoro estas elektataj de la Komitato, ilian salajron kaj eblan kontrakton fiksas la Komisiono. Ili ne povas esti Komitatanoj, sed havas en la Komitato kaj Komisiono konsilan rolon kaj proponrajton.

40. Se momente ne estas trovebla sperta Direktoro, aŭ se ĉi-tiu ne povas dediĉi sian tutan tempon al la ofico, la Komisiono elektas profesion oficejstron kun la titolo: *Ĝenerala Sekretario de UEA*. La Komisiono decidas, kiuj el la direktoraj kompetentecoj iras al la Ĝenerala Sekretario, kaj kiujn ĝi rezervas al la Direktoro aŭ al unu el siaj membroj.

41. La Direktoro gvidas la administradon konforme al la agadplano de la Komitato kaj klopodas por la disvastigo de la asocio. Li reprezentas ĝin en ĉiuj kutimaj administraj aferoj kaj subskribas en ĝia nomo. Por negocoj de li kontraktitaj, kiuj superas lian agadrajton, li restas responda ĝis ili estas formale aprobitaj.

La Vicdirektoro helpas kaj anstataŭas la Direktoron. Kun la konsento de la Prezidanto, la Vicdirektoro povas memstare prizorgi administran departementon kaj subskribi por ĝi.

42. La Direktoro, la Ĝenerala Sekretario kaj la Centra Kasisto deponu mongananton ĉe banko, laŭ kondiĉoj fiksataj de la Komisiono.

La Direktoro dungas la oficistojn kaj helpantojn, fiksas iliajn laborkondiĉojn kaj salajrojn. Al la centra kasisto, kaj al po unu sekretario por la administrado kaj por la gazeto, li povas doni la subskribaĵon por iliaj funkcioj.

La Centra Oficejo konservas la bibliotekon kaj arĥivejon de la asocio.

43. Post novjaro la Direktoro raportas al la Komitato pri la stato de la asocio: Oficejo, gazeto, teritorioj, fakoj, k. t. p. Al la kongreso li submetas ekstraktan de tiu jara raportoj kaj skizon pri la ĝiskongresaga agado. Laŭbezone li raportas al la Komisiono, kaj li informas la Prezidanton pri gravaj okazintaĵoj. Li tenas liston de la plendoj.

La Direktoro redaktas la "Oficialan Jarlibron", la "Oficialan Informilon" en la gazeto, kaj eblan bulleton. Al la aprobo de la Prezidanto li submetas la regularojn pri administrado, kasaferoj, kaj entreprenoj. Devas esti aprobitaj de la Komisiono: Eksterordinaraj elspezoj; la starigo de novaj servoj; ĉiuj kontraktoj kaj eblaj procesoj, kiuj ne koncernas la kutiman administradon aŭ estas gravaj por la eksteraj rilatoj de la asocio.

Oficiala Gazeto.

44. La asocio eldonas je sia risko kaj profito la gazeton: "Esperanto". Skribas ĝin tute aŭ parte *Redaktoro*, elektita de la Komitato. Lian salajron kaj eblan kontrakton fiksas la Komisiono.

La gazeto estu gvidata laŭ la ĝisnuna tradicio kaj enhavu nenion kontraŭ la celoj aŭ la intereso de la asocio. Escepte tio, la Redaktoro ĝuu en sia laboro plej eblan liberecon.

La Redaktoro klopodas gajni kunlaborantojn, prefere senpagajn, kaj korespondas kun ili. Por la parto de li redaktita, li portas la leĝan respondecon. El ĉiuj alsenditaj presaĵoj la unua ekzemplero apartenas al la biblioteko de UEA, la aliaj al la Redaktoro aŭ la kunlaborantoj. La Redaktoro fiksas interkonsente kun la Direktoro la detalojn pri labordivido kaj aperado, konforme al la disponebla mono. Se necese, decidas la Prezidanto.

45. La Centra Oficejo administras kaj eldonas la gazeton. Ĝi aperigas la parton oficialan, eble aliajn, kaj la anoncojn.

La Direktoro fiksas la kutimajn rabatojn al revendistoj kaj anonco-agentoj; li starigas la prezojn por anoncoj, por la aldonado de fremdaj presajoj, k. t. p., malakceptante tion, kio estas kontraŭ la celoj aŭ la bonaspekto de la gazeto, aŭ povus ofendi la membrojn.

Pri la abonprezo por membro-abonantoj decidas la voĉdonado de la Delegitoj, tiun por ne-membroj fiksas la Direktoro, aŭdinte la Redaktoron.

46. La gazeto estas administrata laŭ komercaj metodoj kaj debiti-gata je ĉiuj kostoj, kiujn ĝi kaŭzas. Ebla profito estas uzata por ĝia plibonigo, kaj favore de la Redaktoro, de la kunlaborantoj kaj de la varbintoj de abonoj aŭ anoncoj. Se la gazeto ne povas ekzisti el propraj rimedoj, la Komisiono metas je la dispono de la Direktoro krediton el la Asocia kapitalo.

Estas submetataj al la Prezidanto: Kontraktoj pri perioda ludonado de pagoj por teksto aŭ anoncoj; kontraktoj kun presistoj por pli ol du jaroj, aŭ kun societoj uzontaj la gazeton kiel oficiala organo; urĝaj plialtigoj de la kredito kaj similaj gravajoj.

La Komisiono estas kompetenta decidi pri ĉio kio koncernas la gazeton kaj ĝian eldonadon, kaj ŝanĝi en okazoj de urĝa bezono la aranĝojn fiksatajn en tiuj tri artikoloj.

V. Administrado.

Financoj.

47. La asocio kalkulas laŭ svisaj frankoj.

La Direktoro fiksas la oficialan prezon de la kotizoj por ĉiu lando en nacia mono, konforme al la kurzo kaj la praktikaj bezonoj.

La Prezidanto rajtas provizore malaltigi la prezojn por landoj kun kurzoj tiel malfavoraj rilate al la svisa; ke plenaloraj prezoj malhelpus grandan parton de la tieaj Esperantistoj daŭrigi ilian membrecon.

Se kontraŭe la svisa mono multe perdas de sia laŭleĝa valoro, la Komisiono povas provizore deklari la oficialajn prezojn de alia lando kiel normalaj, kaj rilatigi al ili la tabelon de la kotizoj.

La monhavaĵo de UEA konsistas el: la Centra Kaso, la kasoj de la Teritorioj kaj de la Fakoj, la kapitalo de la Garantiantoj, kaj la Asocia kapitalo.

48. La *Centra Kaso* estas administrata de la Direktoro aŭ Vicdirektoro kun la helpo de Centra Kasisto. Tiu kaso prizorgas la kutimajn spezojn de la asocio. Ĝi ricevas la kotizojn, abonojn, flankajn gajnojn kaj la donacojn ne superantaj po Fr. 500, kaj pagas ĉiujn salajrojn kaj kostojn de la centra administrado kaj gazeto.

Laŭ regularo aprobita de la Prezidanto, la centra kaso malfermas kontojn al la membroj, faras librotendajn laborojn por aliaj partoj de la asocia havaĵo, kaj povas funkcii kiel pagejo por fremdaj entreprenoj. La alsendataj monsumoj aŭ ĉekoj vojaĝas je la risko de la sendinto. Ili estu adresataj al la Oficejo kaj ne al privataj personoj.

En landoj, el kiuj mono estas sendebla nur malfacile aŭ kun kurzperdo, la Direktoro povas elekti fidindan membron aŭ bankon kiel *Peranto-Reprezentanto*. Ĉi-tiu enkasigas la monon kaj provizore ĝin konservas kiel havaĵo de la Asocio.

La Direktoro sendas kvaronjarajn konteltirojn al la Prezidanto. La jara bilanco, se eble kun buĝeto, devas esti aprobita de la Komisiono kaj Komitato, kaj publikigata en la oficiala gazeto. Ĉiujare kontrolas la kason reprezentanto de banko, elektita de la Komisiono.

49. La *kasoj de la Teritorioj* administras la Ĉefdelegito, aŭ kasisto elektita de la Delegitoj.

Pri la *kasoj de la Fakoj* decidas la fakaj statutoj.

La *Kapitalo de la Garantiantoj* konsistas el la pagoj de la Dumvivaj Membroj kaj el donacoj al ĝi destinitaj. Ĝi celas plifortigi la financon situacion kaj disvastigi la laborkampon de UEA. Sub la kontrolo de la Komisiono, la Garantiantoj administras la kapitalon mem, kaj, escepte Art 60, ne povas esti senigataj je iliaj akiritaj rajtoj. La atestoj de la mortintaj Garantiantoj apartenas al la Asocio. Por estontaj Dumvivaj Membroj, la voĉdonado de la Delegitoj povas fiksi aliajn kondiĉojn.

50. La *Asocia kapitalo* konsistas el la havaĵo ricevita per donacoj, heredaĵoj, k. t. p. Ĝi estas konservata kaj administrata ekster la Centra Oficejo. Por tiu celo la Komisiono elektas Komitatanojn kiel Administrantojn.

Tiu kapitalo formas la ĝeneralan rezervon de la Asocio, el kiu ĝi kreas novajn aranĝojn aŭ pagas jarajn deficitojn. La Komisiono povas rajtigi la Administranton, ke li aĉetu de la Centra Kaso fremdlandan monon, atendante la supreniron de la kurzoj, kaj donu en urĝaj kazoj tujan monhelpon al la Centra Kaso. En la jara bilanco klare vidiĝu, kiom entute ricevis aŭ alpagis la asocia kapitalo.

Spekulacioj kun la havaĵo de UEA estas formale malpermesataj.

51. Pri finiĝo de la asocio decidas la skriba voĉdonado de la membroj, kaj, se la situacio ne plu ebligas tiun procedon, decidas la Delegitoj aŭ la Komitatanoj. Devas esti pagataj la ŝuldoj kaj la atestoj de la Garantiantoj. La restanta havaĵo estas deponata tri jarojn, favore de Esperantistoj kiuj intencus refondi similan societon. Se tio ne okazas, la havaĵo estas donacata al alia internacia asocio kun idealaj celoj, kiun nomigas la decido pri la dissolviĝo.

Proponoj kaj Voĉdonoj.

52. Ĉiu membro povas sendi al la Centra Oficejo liston de kandidatoj por asociaj elektoj kaj mallongajn proponojn pri la agado de la Asocio, presotaj en la oficiala gazeto, tiom, kiom la spaco permesas.

Dek membroj rajtas peti de la Direktoro la okazigon de voĉdonado de la Delegitoj. La Direktoro publikigas la peton en la oficiala gazeto aŭ bulteno, kaj, se 60 tagojn poste la kvinono de la Delegitoj postulas voĉdonon, li organizas ĝin en tempolimo de pliaj 60 tagoj.

53. Ĝenerala voĉdonado de ĉiuj membroj okazas:

Se la Komitato ĝin decidas,

Se la kvinono de ĉiuj membroj ĝin skribe postulis en tempolimo de ses monatoj, kalkulitaj de la unua ĝis lasta subskribo. La Direktoro ĝin aranĝas kun la helpo de la Delegitoj, plej malfrue tri monatojn post ricevo de la subskriboj.

Tiu voĉdonado povas laŭleĝe nuligi ĉiujn elektojn kaj decidojn, ŝanĝi la statuton kaj dissolvi la asocion.

54. La Centra Oficejo okazigas ĝeneralan voĉdonadon de la Delegitoj, kutime dum oktobro-novembro:

Por elekti la Komitaton de UEA, ĉiun trian jaron,

Por fiksi la kotizojn aŭ ŝanĝi la statuton,

Por aliaj aferoj, laŭ decido de la Komitato aŭ Komisiono, aŭ la iniciato de la membroj.

Ĉiu Komitato, Ĉefdelegito, Fakestro kaj Delegito havas unu voĉon. Duobla ofico ne donas plian rajton. Delegitoj en lokoj kun 10—19 membroj havas 2 voĉojn, kun 20—29 tri, kaj ĉiam plian voĉon por komenkata deko. La nombron de ĉiuj voĉoj fiksas la Centra Oficejo, konforme al la membra kontrolo. Valoras la nombro de la membroj kiuj estis notitaj en la kontrolo je la fino de la monato antaŭa al la oficiala publikigo de la voĉdonado en la gazeto. Se la aparteneco de membro estas ne certa, ĝi kalkulas favore de la Delegito, kiu kvitancis ĝian lastan kotizon. Sekretarioj en grandurboj, ricevintaj multajn senperajn aliĝojn, disdonu la voĉojn al la Delegitoj en la koncernaj urbopartoj.

55. Antaŭ la elekto de nova Komitato, la funkcia Komitato decidas el kiom da personoj konsistas la nova Komitato, kaj kiom da reprezentantoj ricevos ĉiu lando aŭ grupo de landoj. Plie la Komitato publikigas en la oficiala gazeto plenan liston de kandidatoj. En la sekvanta numero de la gazeto la Direktoro konatigas la proponojn intertempe alsenditajn de la membroj. La Delegitoj povas voĉdoni favore de iu membro, egale ĉu ĝi estis publikigita kiel kandidato aŭ ne.

Por la rezultato valoras en principo la plimulto de ĉiuj voĉoj. Tamen lando aŭ grupo de landoj, rajtigita je certa nombro de reprezentantoj, ricevas ilin, eĉ se ĉi-tiuj kandidatoj kunigis malpli multajn voĉojn ol kandidatoj el aliaj landoj.

56. La Delegitoj havas la devon partopreni je tiuj voĉdonadoj, kiuj estas skribaj, sekretaj kaj valoras se partoprenis pli ol la duono de la voĉrajtigitoj. Proponoj kaj elektoj estas akceptitaj se jesis pli ol la duono de la alvenintaj voĉoj, ne kalkulinte la malplenajn aŭ neklarajn bultenojn. La voĉojn kontrolas la Centra Oficejo, antaŭ 3 membroj de sia sidejo. La Direktoro kaj tiuj membroj skribe certigas la korektecon de la procedo.

57. Se la Direktoro scias, ke iu voĉdonado fariĝis malkorekte, aŭ se alvenas plendo, pruviginta prava kaj sufiĉe grava, li devas:

ripetigi la elekton de Delegito sub la kontrolo de Komitato, Ĉefdelegito aŭ loka membro, por tiu celo de li nomata, aŭ mem elekti la Delegiton;

ripetigi sammaniere la elekton de Ĉefdelegito kaj Fakestro, aŭ peti la Prezidanton, ke li elektu.

La ĝenerala skriba voĉdonado de la membroj aŭ de la Delegitoj estas nur ripetata, se la malkorektaĵoj povis influi la ĝeneralan rezultaton.

58. Ĉiuj elektoj al honoraj oficoj valoras ĝis la proksima ĝenerala elektado. Kutime alternas en trijara vico la elektoj de la Delegitoj, de la Ĉefdelegitoj kaj Fakestroj, kaj de la Komitatoj. La salajritaj kunlaborantoj estas elektataj konforme al la bezono kaj la lokaj kondiĉoj, maksimume por tri jaroj. La leĝoj de ilia laborloko difinas ilian ĝeneralan situacion, kaj tiu statuto iliajn rajtojn kaj devojn kiel membroj.

Plendoj.

59. Plendoj de membroj kontraŭ aliaj membroj, Delegitoj, kaj la Centra Oficejo estu laŭ la kazo adresataj al la Ĉefdelegito, Fakestro aŭ Direktoro. Aliaj plendoj iru al la Prezidanto. La ricevinto informiĝas kaj rajtas postuli de ĉiu membro la alsendon de la necesaj dokumentoj. Se la plendo montriĝas prava, oni riproĉas la kulpigiton. Se necese, la Prezidanto aŭ Direktoro publikigas la aferon en la oficiala gazeto aŭ procedas konforme al la sekvantaj artikoloj.

60. Estas eksigataj el la asocio kaj en gravaj okazoj publike citataj:

La membroj aŭ estintaj membroj, kiuj malgraŭ averto ne plenumis financajn devojn, kiujn ili havas kontraŭ la asocio.

La membroj aŭ estintaj membroj, kiuj ne konformiĝis al la statuto kaj regularoj malgraŭ avertoj; kiuj intence agis kontraŭ la principo

aŭ gravaj interesoj de UEA; kiuj grave malbonuzis la konfidon aŭ servemon de aliaj membroj aŭ alimaniere fariĝis per siaj agoj malindaj je la asocio.

La eksigo ne nuligas eblan laŭleĝan plendrajton de UEA.

61. Membroj, kiuj malbone plenumas oficon al ili konfidatan de la Asocio, povas en urĝaj okazoj tuj esti haltigitaj en siaj funkcioj per decido de la Direktoro. Pri revoko el la ofico estas kompetentaj: ĉe helpantoj, oficistoj kaj sekretarioj, la Direktoro, Ĉefdelegito aŭ alia persono kiu ilin dungis; ĉe Delegitoj, la Prezidanto; ĉe aliaj oficialuloj, la Komisiono. — Krom el kaŭzoj laŭ art. 60 la ofichavantoj estas eksigeblaj pro misuzo de konfidita mono aŭ de iliaj titoloj aŭ kompetentecoj.

62. Pri la eksigo de membro aŭ Delegito decidis la Prezidanto, aŭdinte la Direktoron; pri aliaj eksigaj aferoj, ne rilatantaj Komitatanojn, decidis la Komisiono.

La kulpigo estas informata per rekomendita letero pri la plendo, kaj sendu sian defendon en tempolimo de 30 tagoj post ricevo de tiu sciigo. Membro forigita de ofico aŭ eksigita, kiu opinias ke la procedo fariĝis ne serioze aŭ malkorekte, apelaciu ĝis 30 tagoj post ricevo de la decido: al la Komisiono, se estis kompetenta la Prezidanto, kaj al la Komitato en la aliaj kazoj.

Nova aliĝo de eksigita membro nur valoras, se konsentis la organo, kiu decidis la eksigon.

VI. Servoj.

63. La servoj de la asocio estas rezervataj al ĝiaj membroj. Aranĝas la servojn la Centra Oficejo, la Fakoj, aŭ la societoj kaj firmoj, kun kiuj UEA kontraktis.

La servoj de informpetado kaj helpo al la vojaĝantoj estas principe senpagaj kaj prizorgataj de la Delegitoj.

La membroj rajtas peti de la Delegitoj parolajn aŭ skribajn informojn pri ĉiu ajn temo rilatanta al la agado de UEA.

64. La korespondadoj interne de la asocio devas esti precize formulataj, tre legeble skribataj en la oficiala lingvo, kaj korekte afrankataj. La sendinto indiku ĉiam sian plenan adreson kaj la membronumeron, ne esperantigante la nomojn de stratoj, placoj, k. t. p. Skribaĵoj sendataj al reprezentanto de UEA montru sur la adreso lian titolon, por ke, se li forestas, ili estu transdonataj al la anstataŭanto.

Al la informpetoj kaj al aliaj ne pure administrataj korespondadoj oni ĉiam aldonu respondkarton aŭ internacian respondkuponon. Poŝtmarkojn kaj poŝtmandatojn naciajn oni nur almetu, se oni certe scias, ke la ricevonto povos ilin senpene valorigi. Neplenumo de tiuj kondiĉoj nuligas la rajton al plendo.

65. En tempolimo de 7 tagoj post ricevo de laŭregula informpeto la Delegito devas ĝin zorge respondi. Se por trovi plenan informon li bezonas pli longan tempon, li respondu provizore.

La Delegito rajtas malatenti petojn ne konformaj al la antaŭa artikolo. Tamen, se la peto devenas supozeble de membro, traktas seriozan aferon kaj kunhavas respondilon, la Delegito sciigu la petinton pri la kaŭzo de la neplenumo.

Devas esti nepre rifuzataj: Petoj de servoj kontraŭ la celoj de UEA aŭ la bonaj moroj; petoj havantaj konfidencian karakteron (pri morala indeco, pagokapablo aŭ familiaj cirkonstancoj de persono), kaj ripetitaj petoj de ne-membroj.

66. Dum vojaĝoj la membroj povas peti la konsilon de la Delegito pri ĉiuj turismaj aferoj, kaj lian helpon se okazis al ili malagrablaĵoj en hoteloj, magazenoj, ĉe doganaj aŭ aliaj aŭtoritatoj, k. t. p. Granda perdo da tempo kaj elspezoj estu pagataj.

La Delegito donas ĉiujn informojn por faciligi la restadon, sed ne estas lia devo iri al rendezuoj, atendi la membrojn en la stacidomo aŭ ilin promeni.

67. Antaŭ ol fari servon kiu kaŭzus elspezojn, la Delegito demandu la petinton kaj postulu antaŭan pagon. La Delegito ankaŭ rajtas peti antaŭan pagon aŭ povas malakcepti servojn, kiuj necesigas multan tempon, teknikajn konojn aŭ specialajn klopodojn, por kiuj salajro aŭ maklerpago estas kutimaj. Se li ne volas fari la servon, li respondu kaj sendu laŭeble liston de personoj aŭ firmoj prizorgantaj tiajn negocojn.

Al la Delegitoj kaj aliaj personoj sin okupantaj pri la servoj estas malpermesate uzi tiun oficon por persona profito aŭ por favori iujn personojn aŭ firmojn.

68. La Delegito estas responda por la bona funkciado de la nomitaj servoj en sia loko. Li zorgu, ke dum lia foresto la korespondadoj estu transdonataj al la Vicdelegito aŭ la Helpanto.

La interŝanĝo de poŝtmarkoj kaj kartoĵoj, la rondirigo de leteroj aŭ petskriboj, k. t. p. ne koncernas la servon de informpetado, sekve estas neniel deviga por la Delegito.

Por persona korespondado, interŝanĝoj k. t. p. la asocio kreos specialan aranĝon aŭ fakon.

69. Plendoj pri malbone faritaj servoj priskribu klare la faktojn kaj estu sendataj al la Direktoro aŭ Fakestro. Se lia esploro konstatas ne gravan malkorektecon, li oficiale rememorigas la regulojn al la kulpigito.

Estas citataj en la gazeto: Delegitoj, kiuj ne respondis al oficiala enketo de UEA, malgraŭ unu ĝenerala averto; Delegitoj, kiuj en

12 monatoj devis esti riproĉitaj la duan fojon: ĉar ili ne zorgis por la transigo de la korespondataĵoj, okaze de foriro aŭ malsano; aŭ ĉar ili nek respondis korektan informpeton, nek senkulpigis sin ĝis 30 tagoj poste ĉe la petinto. Ankaŭ estas citataj la membroj, kiuj grave aŭ ripete misuzis la servemon de la Delegitoj aŭ de la fakaj reprezentantoj.

70. Se en loko aŭ lando tre malfacilaj cirkonstancoj, grava malpaco aŭ aliaj ne-antaŭvideblaj kondiĉoj malhelpas procedi konforme al tiu statuto, la Direktoro rajtas fari esceptojn. La Prezidanto povas provizore ŝanĝi la kutiman organizon, elektante specialan Ĉefdelegiton kun plenaj povoj, aŭ per aliaj aranĝoj adaptataj al tiuj eksterordinaraj bezonoj.

Statuto akceptita per voĉdonado de la Delegitoj, dum novembro-decembro 1920.

La Prezidanto de UEA.

ED. STETTLER.

La Ĝenerala Sekretario:

H. JAKOB.

Administraj informoj.

Pri la organizo de UEA, la nova statuto donas ĉiujn informojn. Starigita konforme al elprovitaj principoj kaj laŭ nova metodo, la statuto ankaŭ antaŭvidas aranĝojn kiel la fakoj, la teritorioj, novaj servoj, ktp. kiuj estas efektiviĝotaj nur iom post iom. La rapideco de la fareblaj progresoj ĉefe dependas de la energio kaj propagandemo de la membroj. — Ni rekomendas legi almenaŭ la unuajn ĉapitrojn de la statuto, por ke estu evitataj al la Centra Oficejo nenecesaj demandoj. Treege ni petas Delegitojn kaj membrojn nin subteni per preciza laboro. Leteroj malklare verkitaĵoj, poŝtkartoj apenaŭ legeblaj, adresoj kaj membronumeroj malbele skribitaj aŭ tute mankantaj, forprenas tempon, sekve monon, de la Oficejo. Ne notante tiajn detalojn al li konataj la sendinto ŝparas kvazaŭ nenion, dum la Oficejo perdas multe se ĝi devas ilin serĉi en siaj kontroloj, aŭ respondi la plendojn, kies plimulto devenas de tiu kaŭzo. — Akra devigo al ŝparo ne permesos sendi grandajn provizojn da formuloj al la Delegitoj. Okaze de manko ili bonvolu informi la Oficejon, kaj intertempe sin helpi laŭpove. Se pro la tro alta prezo la kvitanĉaroj ne plu estas preseblaj, ni petas la Delegitojn kvitanci sur ia notpapero, kiom ili valorigu per sia subskribo kaj kiam necese per impoŝtaj markoj.

Membroj. Ĉiuj membroj ricevas la jarlibron. La membro abonantoj, la subtenantoj, la dumvivaj kaj honoraj membroj ankaŭ ricevas la

gazeton "Esperanto". La membro-abonoj iras senescepte de januaro ĝis decembro.

Subtenantoj kaj dumvivaj Membroj. UEA laboras kun granda deficitto, ni do petegas ĉiun Esperantiston ke li helpu al la plia ekzisto de nia Asocio kaj gazeto. Kotizo de Subtenanto: 25.— Fr. jare, kun naciaj favorprezoj. Kotizo de dumviva Membro 300.— Fr. svisaj, pageblaj en tri jaroj po 100.— Fr. Dumviva Membro-Garantianto ne plu bezonas ion pagi por kotizo aŭ abono, kiom ajn estos la prezo.

La Entreprenejoj de UEA pagas, 12.50 Fr. aŭ la nacian prezon. Ili rajtas: enpresi en la Jarlibro komercan tekston de maksimume 40 vortoj (nomo kaj adreso kunkalkulataj), ricevi kvitanĉarton kaj la jarlibron, ĝui 10⁰/₁₀ da rabato je anoncoj en la jarlibro, kaj uzi por siaj propraj bezonoj la servon de informpetado.

Fakoj de UEA (statuto art. 12) ne ekzistas ankoraŭ. Kuniĝoj de samprofesiuloj estus utilaj, tiom por la propagando, kiom por la interprofesiaj rilatoj kaj la kreado de fakaj vortaroj. Al iniciatemaj Samideanoj la faka organizo de UEA liveras taŭgan fundamenton starigi tiajn societojn, simple, kaj malmultekoste.

Esperantistaj Grupoj ne bezonas fariĝi Entreprenejoj, ni publikigas iliajn adresojn senpage en la Jarlibro, laŭ la informoj de la Delegitoj. Grupoj en loko, kie ne troviĝas Delegito, bonvolu proponi al la Ĝenerala Sekretario taŭgan membron de UEA por tiu ofico.

Esperantistaj Societoj naciaj kaj internaciaj povas, post interkonsento kun la redakcio, uzi la gazeton "Esperanto" kiel sia oficiala organo. Jam agas tiel la Esperantista Literatura Asocio, la Centra Dana Ligo kaj la Svisa Esperantista Societo.

Internacia Movado Esperantista. Por ke ĝi progresu, la publiko devas vidi pruvojn pri la utilo de nia lingvo. Kreu tiajn pruvojn, uzante esperanton kaj farante servojn per ĝi. Subtenu UEA, ĉar la malgrandigo de ĝia Oficejo, aŭ plena ĉesigo pro manko de rimedoj estus perdo ne riparebla. Varbu membrojn, abonantojn, entreprenojn kaj anoncojn por la jarlibro. Iun helpeton ĉiu membro povas alporti. Kaj ĉiu devas, por ke ne suferu la tuto!

Prezoj. Por ebligi la aliĝon kaj abonon ankaŭ al personoj el landoj kun malbonaj kurzoj, UEA fiksas la subajn, favorajn naciajn prezojn. Por la jaro 1922 la normalaj prezoj restos plej verŝajne senŝanĝaj, dum la naciaj estos adaptataj al la tiaj cirkonstancoj kaj publikigataj en la gazeto.

Membro: 5 Fr. svisaj. Aŭstrio: 50 Kr. Baltaj ŝtatoj: 16 Germ. Mk. Belgio: 8 Fr. Britio: 4 Sh. Bulgario: 20 Lev. Ĉeĥoslovakio: 18 Kr. Danio: 5 Kr. Finnlando: 18 Mk. Francio: 8 Fr. Germanio: 16 Mk. Hispanio: 5 Pes. Hungario: 50 Kr. Jugoslavio: 25 Kr. Italio: 10 L.

Nederlando: 2.50 Guld. Norvegio: 5 Kr. Polio: 50 P. Mk. Rumanio: 20 Leo. Svedio: 4 Kr. Usono: 1 Dol.

Membro-Abonanto: 12.50 Fr. svisaj. (Naciaj prezoj: Multobligu la tarifon de Membroj per 2 $\frac{1}{2}$.)

Membro-Subtenanto: 25 Fr. svisaj. (Naciaj prezoj: Multobligu la tarifon de Membroj per 5.)

“Listo de ĉiuj prezoj kun nomaro de la perantoj-representantoj, ktp. estis sendita al la Delegitoj.

Procentaĵoj favore de la Delegitoj: 10 $\frac{0}{0}$ je ĉiuj kotizoj de ili ĝustatempe enkasigitaj kaj 20 $\frac{0}{0}$ je la pagoj de la Entreprenoj kaj por anoncoj en la jarlibro. Se la Entrepreno mem deprenas 10 $\frac{0}{0}$ je anonco, la Delegito rajtas la 20 $\frac{0}{0}$, el la pago de la Entrepreno sed nur 10 $\frac{0}{0}$ de la prezo de l’anonco.”

Financoj. — Eĉepte el la landoj, kie ni momente devas havi reprezentanton pro la nesendebleco de poŝtmandatoj, ĉiuj pagoj estu sendataj al: *Universala Esperanto-Asocio, 12 Boulevard du Théâtre, Genève* (ne sub la persona nomo de la Prezidanto, de la Vicprezidanto aŭ de oficisto).

La centra kaso *akceptas* svisajn kaj internaciajn poŝtmandatojn, ĉiujn en banko ŝanĝeblajn valor-paperojn kaj la stampitajn internaciajn respondkuponojn je valoro de 20 centimoj. Svisoj povas senkoste enpagi al “*Esperanto*”, poŝta ĉeko I. 2310. Ĝi *ne akceptas* poŝtmarkojn, spesimilajn ĉekojn aŭ transpagilojn, paperojn valorantaj nur enlande, ne stampitajn bankbiletojn el landoj, kie oni nun stampas ilin, ne stampitajn respondkuponojn.

Sendante monon oni nepre indiku *samtempe* celon kiel eble plej precize.

Ĉiu membro rajtas malfermigi *konton* ĉe la centra kaso laŭ jenaj kondiĉoj: Minimuma unua enpago: 40 Fr. svisaj. Ĉiama minimuma bonhavo: 15 Fr. svisaj. Intereso: 3 $\frac{0}{0}$ por aktiva saldo de 100 Fr. aŭ pli. Eĉepte ni malfermas kontojn ankaŭ en fremdaj valoroj; minimuma unua enpago: La sesoblo de unu kotizo de membro-abonanto, tio estas 120 frankoj francaj aŭ belgaj, 240 germanaj markoj, 750 kronoj aŭstriaĵ, hungaraj kaj polaj markoj, 270 ĉeĥaj kronoj aŭ finnaj markoj, 150 liroj, ktp. Tiuj kontoj utilas por pagi kotizojn, abonojn kaj sendi monon al aliaj personoj aŭ firmoj pere de la Centra Oficejo.

Administrato de aliĝoj kaj abonoj. La Delegito enkasigas ĝis fino de marto la kotizojn de la malnovaj membroj kaj ĉiam klopodas varbi novajn. Li kvitanas por ĉiu sumo. En tempolimo de du semajnoj post ricevita pago li sendas al la Centra Oficejo (aŭ en certaj landoj al la Peranto) koncernan poŝtmandaton, deprenante sian procentaĵon. Plie li sendas membroliston kun la nomoj, adresoj kaj laŭeble la

membronumeroj de la pagintoj, aldonante la tekstojn de la membroj por la parto “*Internacia Korespondado*” en la Jarlibro.

La Centra Oficejo kontrolas la pagojn, notas la novajn membrojn en la centra kontrolo, kaj forsendas al la membroj ilian karton aŭ banderolon. Pli poste la membroj-abonantoj ricevas la gazeton, kaj dum printempo ĉiu membro sian jarlibron.

En vintro kaj printempo la Centra Oficejo estas treege ŝarĝata je laboro, dum iaŭgaj helpantoj por kelkaj monatoj estas kutime ne troveblaj. Ankaŭ igas la administradon tre komplika la rilatoj kun la Perantoj kaj la kalkulado laŭ dudeko da diversaj monspesoj. Membroj devantaj iom longe atendi bonvolu konsideri la eksterordinarajn malfacilaĵojn kiuj kontraŭstaras al internacia agado.

Servoj. Funkcias la kutimaj servoj de informpetado kaj helpo al vojaĝantoj. En la rilatoj kun la Centra Oficejo kaj la Delegitoj oni bonvolu bone atenti la regulojn de art. 64. Respondkuponoj estas bedaŭrinde neplu haveblaj en diversaj landoj, kie profiteguloj malbonuzis ilin por spekulacioj. Klopodoj de UEA, ilin anstataŭi per markoj aŭ ĉekoj; montriĝis ne realigeblaj pro ŝtataj malpermesoj. Ni rekomendas, ke oni uzu poŝtkartojn kun pagita respondo, kaj demandu tuj la Delegiton, okaze de servoj sekvigantaj elspezojn, kiamaniere li deziras esti sendomaĝigata. La Delegitoj havas la taskon bone plenumi la servojn, sed oni ne enuigu ilin per proponoj, interŝanĝi poŝtkartojn aŭ per similaj malgravaĵoj.

La nuna malpaca papepoko abundas je bariloj ĉiuspecaj, despli malagrabla sentataj ol teorie la vojo estas libera kaj oni nun volas progresi. Felice tiuj malhelpoj ankaŭ puŝis la publikon atenti, pli multe ol iam, la problemon de lingvo internacia. La tero plugita per teruraj okazintaĵoj estas preta akcepti niajn semojn. Se per kuraĝo kaj oferemo la Esperantistoj kapablos savi siajn instituciojn el la financaj embarasoj, tiam tiu nigra epoko povas fariĝi unu el la plej sukcesaj en la historio de la movado.

ORGANIZO DE UEA.

Komisiono.

Prezidanto de UEA: ED. STETTLER
Vicprezidanto de UEA: D^{ro} EDM. PRIVAT.

Aliaj Membroj:

STOJ P. BLAISE, M. GÉNERMONT, F. ROCKMANN.

Komitato.

P. BLAISE, 125 Hambalt Road, Clapham, *London S. W. 4*, Britio.
Sino L. BLICHER, Bredgade 63, *Köbenhavn A III*, Danio.
A. CARLES, 3 Rue des Balances, *Béziers*, Hérault, Francio.
Fino J. FINHOLDT, Akersbakken 25, *Kristiania*, Norvegio († 1921).
M. GÉNERMONT, 11 Square de la République, *Moulin s. Allier*, Francio.
R. HROMADA, 333 Sochárska, *Praha*, Ĉeĥoslovakio.
J. KARSCH, Dresdener Strasse 60, *Weixdorf-Lausa*, Sachsen, Germanio.
I. KRÉPELKA, urbestro-naĉalnik, *Vinkovci*, Slavonio, Jugoslavio.
P. LINARES, Hinto San Basilio, *Cordoba*, Hispanio.
D^{ro} H. C. MEES, Sundastraat 21, 's *Gravenhage*, Nederlando.
D^{ro} M. METZGER, Karmeliterplatz 5, *Graz*, Aŭstrio.
ST. MINKOV, Ecole mechanicotechnique, 77 Niška ulica, *Sofia*, Bulgario.
WM. PAGE, 31 Queen street, *Edinburgh*, Skotlando.
D^{ro} EDM. PRIVAT, 2 Chemin de Roches, *Genève*, Svisio.
F. ROCKMANN, Kaiserstrasse 61, *Magdeburg*, Germanio.
V. SETÄLÄ, *Alberga*, Finnlando.
D^{ro} A. STAMATIADIS, Rue Tépé Bachi 59, Konstantinoplo, Turkio.
ED. STETTLER, Bundesgasse 16, *Bern*, Svisio.
ST. SZABUNIEVICZ, Poste Restante, *Moskva*, Rusio.
A. TELLINI, 7 Via dei Gombruti, *Bologna*, Italio.
D^{ro} LEON ZAMENHOF, Marszalkowska 125, *Warszawa*, Polio.

Dua rusa komitatano estos pli poste elektata.

Centra Oficejo.

12 Boulevard du Théâtre, Genève.

Telefono: 9820. — Poŝtĉeka konto: I. 2310. — Banko: Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein), Genève.

Ĝenerala Sekretario: H. JAKOB.
Sekretario de "Esperanto": R. RICHEZ.
Kasistino: Sino J. JAKOB-NOTZ.
Oficistoj: J. HUMBEL, Fino E. DAMON-PICHAT.

La oficejo estas vizitebla ĉiun labortagon de 9 - 12 kaj 14—17 horo, escepte sabaton posttagmeze. Vizitantoj uzu la tramlinion 3 de la Stacidomo ĝis Place Neuve (Granda Teatro).

Dumvivaj Membroj.

Personoj fariĝintaj Dumvivaj Membroj konforme al la Regularo kiu valoris de 1910 ĝis oktobro 1912. La kvin personoj kun * estas samtempe Garantiantoj.

STOJ ARAKELOV, J. A., Lozovaja, Ruslando; BÜNEMANN, P., Hamburg;
CAMESCASSE,* J., Paris; DAINELLI, P., Genova; FASCE, E., Genova;
FIŠER, A., Tiflis; †FLECK,* FR., München; †FORESTIER,* J., Genève;
HIPSLEY, F. W., Birmingham; LEWIS, F. H., Gawler; LINARES, P.,*
Cordoba; †MANGELSDORF, H., Magdeburg; MARTINET, Paris; Sino
MILSOM, Genève; †MUDIE, H. B., London; †PRIESTMAN, Bradford;
†ROUSSEAU, TH., Dijon; SCHULZ, S., Bydgoszcz; SHARPE,* Torquay;
STOJAN, P., Kragujevac; STROMBOLI, A., Genova; VAUGHAN, R., Tokio.

Listo de la Garantiantoj.

Garantia Kapitalo: Unua serio.

Atestoj po 125 Fr. La ciferoj inter la krampoj indikas la nombron de la atestoj.

AAE, S., Horsens, Danio. — ALKSNIS, J., Riga. — ALEMAN, RUIZ, Habana. — DE ALLENDE, V. O., Bilbao. — ALONSO, S. M., Madrid. — ALTENSTADT, G., Zürich. — AMUNDSEN, J. (Fino), Kristiania. — ARNHOLD, H. (D^{ro}), Dresden. — BABCOCK, A. H., San Francisco. — BAQUET, J., Pihen, Francio. — BARNES, C. E., Brackley, Anglio. — BARTHOLOMEW, A. M. (Fino), Letchworth, Anglio. — BARTHOLOMEW, E. M. (Fino), Letchworth, Anglio, (2). — W. BAYES, Leicester, Anglio. — BEVAN, W. M., Seacombe, Anglio. — † BICKNELL, CLARENCE, Bordighera, Italio, (5). —

BLACKETT, E. R., Bath, Anglio. — BLICHER, L. (S^{ino}), Kjöbenhavn. — BONNIER, M., Lyon. — Bostona Esperanto-Asocio, Boston. — BOON, N. (Fino), Haag. — BREDALL, J., Croydon, Anglio, (2). — BRUNET, C., Bordeaux. — BUCHANAN, G. D., Glasgow, (2). — BÜNEMANN, O., Hamburg. — BURET, Sainville, Francio. — BUŠUJEV, J. A., Moskvo. — CAMESCASSE, J., Paris. — CAMUFFO, A., Trieste. — CARLES, A., Béziers, Francio. — CARTER, R., Brooklyn. — CHANDELLIER, C., Troyes, Francio. — CHILARD, L., Versailles, Francio. — CHRISTEN, A., New York. — CLARK, G., Wynberg, Suda Afriko. — † COHENDY, E., Lyon. — COTÉ, G., Utrecht. — COTTRELL, F. G., Washington. — COXE, H., Batheaston, Anglio. — DALMAU, D. J., Barcelona. — DAINGERFIELD, San Francisco. — DELANOUE, G., Nemours, Francio. — DIDRICHSON, V., Odessa. — DIETL, Graz, Aŭstrio. — DINSLAGE, J. F., London. — DONKER, H. S., Amsterdam. — DORÉ, F., Troyes, Francio. — DORÉ, L. (S^{ino}). — EHNIS, E., Mexico. — ELTEN, A., Hildesheim, Germanio, (2). — ETARD, J., Rouen. — FAIRMAN, C. A., London. — FALLEK, E., Paris. — FARGES, A. (S^{ino}), Lyon. — FARMER, H. F. S., Woodford, Anglio. — † FINHOLDT, J. (Fino), Kristiania. — † FLECK, F., München. — FRÉCHET, M., Francio. — † FORESTIER, J., Genève. — FRENCKEL, K. v., Dresden. — FROST, C., Los Angeles, Usono. — GABERT, E., St Etienne, Francio. — GALE, W. A., Southwick, Anglio. — GANDELL, F. P., London. — † GIERSBERG, D^{ro}, Berlin. — GIESELER, W., Berlin-Weissensee. — GILLET, M. C. (S^{ino}), Banbury, Anglio. — GOEDECKE, A. (D^{ro}), Berlin. — GOEMANS, H., Konstantinoplo. — GOODLIFFE, F., Letchworth, Anglio, (2). — GOUCHON, M., Lyon. — † GRAEGER, O., Magdeburg. — GRINEVA, A. M., Staročerkask, Rusio. — HARRIS, W. H., Ystradgynlais, Anglio. — HART, R., Harlesdon, Anglio. — HAY, A., Wallasey, Anglio. — HECHTL, J., München. — HERLEMONT, H., Paris. — HETZEL, H. V., Philadelphia. — HILDING, G., Hartford, Usono. — HIRZEL, F., Zürich. — † HODLER, H., Genève, (20). — HOLMES, J. D., Bradford. — HUTTIN, H., Bourg, Francio. — INDRÁ, T., Riga. — ISRAELSEN, M., Haderslev, Danio. — ISTELE, L., Wiesbaden. — JAZDANI, A., Teheran. — JOHNSON, E., Portsmouth. — JONIDES, C. A., Hove, Anglio. — KAWECKI, W., Danzig. — KOCH, A., Varsovio. — KOPOSOV, V. A., Simbirsk, Rusio. — KRASSOVSKIJ, N. B., Kišinev, Rumanio. — KRESTANOF, I., Karlovo, Bulgario. — v. D. LAARSCHOT, E. J. M., Bussum, Nederlando, (2). — LAGESTE, F., Dax, Francio. — LAHENS, Paris. — LEROUJER, H., Lyon. — † LETORD, Ain-Sefra, Alĝerio. — LHERMITTE, J., Paris. — LINARES, P., Cordoba, Hispanio, (2). — LOCHHEAD, J. F., Baden, Svisio. — LUCAS, F., Bad Homburg, Germanio. — LUKAŠ, M., Jilemnice, Ĉeĥoslovakio. — MAC CALLUM, R. B., Paisley, Skotlando. — MACLEAN, N., Aguilas, Hispanio. — MADLENER, H., Nürnberg. — MAKSIMOV, Kutais, Georgio. — MALLET, E., Riva San Vitale, Svisio. — MARAURY, R., Huesca, Hispanio. — MARCHAND, W., Boston.

— MARRIOT, R., Ashton o. M. — MARSEILLE, CH., Paris. — MASKE, R., Poznán. — DA MAYA, E., Lisboa. — MAZZUCONI, A., Buenos-Aires. — MEGAHY, B. P., Preston, Anglio. — MILLNER, M. E., Leek, Anglio. — MOODY, R. H., Leeds, Anglio. — † MOSCHELES, F., London. — MOSER, F., Rüegsau, Svisio, (2). — MOUTINHO, A., Meda, Portugalio. — † MUDIE, H. BOLINGBROKE, London, (20). — MULERT, A., Zweibrücken, Germanio. — MURIBÚ, M., Bekkelagshöiden, Norvegio. — NEWCOOMB, L. F., Cochrane, Kanado. — NIX, J. P., Romsey, Anglio. — Norvega Esp. Ligo, Kristiania. — NOWELL, H. N., Northwich, Anglio. — D'OLIVEIRA MARQUES, F., Para, Brazilio. — OMLOR, A., St. Ingbert, Saarlando. — PÄTIÄLÄ, H. J., Tampere, Finnlando. — PARKER, C. H., Auckland, Novzelando. — PECKOVER, P. H. (Fino), Wisbech, Anglio, (4). — PEDRAZZINI, S., Locarno, Svisio. — PETIT, L. (S^{ino}), Dijon. — PHILIPPS, E. G., London. — PINAGEL, V., Aachen, Germanio. — PINO, A., Valencia. — † PITT, W., Bath, Anglio. — POENSGEN, H., Kaiserswerth, Germanio. — POINTER, M., St. Neots, Anglio, (2). — POLLEN, J. (D^{ro}), London. — PONCET, L., Lyon. — † PRIESTMAN, A. T., Bradford. — PRINZ, D., Bekkelagshöiden, Norvegio. — PRIVAT, Ed., Genève. — RAGNELL, H. (S^{ino}), Luopioinen, Finnlando. — RICHARDSON, A., Washington. — † RIFLING, B., Kristiania. — RISHKOW, N., Totjma, Rusio. — ROCKMANN, F., Magdeburg. — RODIONOV, A., Baku. — ROLLET DE L'ISLE, Paris. — ROSEBOOM, J. L., Rochester, Usono. — RUMSEY, E. M., Milton, Usono. — SCHACHT, P., Zürich. — SCHIFF, L., Berlin. — SCHILLING, E., (?) — SCHOofs, F., Antwerpen. — Generalo SÉBERT, H., Paris, (4). — Sevilia Esperantista Grupo, Sevilla. — SHARPE, R., Torquay, Anglio. — SHIDANI, B., Teheran. — SILBERNIK, J., New York. — ŠIMONEK, B. R., Chicago. — SING, P. (S^{ino}), Zürich. — SMITH, CLOUGH J., Folkestone. — VON ŠMURLO, W., Riga. — SNIDER, M. D., Walhonding, Usono. — † SORIANO, T., Sevilla. — SOULIER, H. (D^{ro}), Lyon. — STECKIEWICZ, Kielce, Pol. — SETTLER, Ed., Bern, (20). — Svisa Esp. Societo, Neuchâtel. — SZABUNIEWICZ, S., Moskvo. — † SZENTMARIAY, D., Budapest. — † SZENTMARIAY, Ev. Betegh, Budapest. — TAGLIAFERRI, B., La Plata. — TAMKE, O. (Fino), Agathenburg, Germanio. — TIARD (S^{ino}), Parc St Maur, Francio. — TISSOT-MARTIN, L. (S^{ino}), Basel. — TSUJI, R., Nishinarigun, Japanio. — VERMAAS, B. J., Rotterdam. — VÖRÖS, C. (D^{ro}), Budapest. — WALDMANN, A., Lyon. — WARDEN, J. M., Edinburg. — † WENGLER, E., Berlin. — WILSON, J., Leek, Anglio. — † WOHLGRATH, F., Genève. — ZÜNDEL, M. (Fino), Bern.

Dua serio.

Atestoj po 300 Fr.

BÜNEMANN, E. (S^{ino}), Hamburg. — ODIORNE GLEASON, Worcester, Usono. — TAYLOR, CHAS S., Haverford, Usono. — GILA, CARLO, Locarno, Svisio.

ADRESARO

DE LA DELEGITOJ, VICDELEGITOJ,
KAJ ESPERANTISTAJ GRUPOJ.

Rimarkoj pri la Adresaro.

Tiu ĉi Adresaro estas ordigita ĝis fino de marto 1921. Por ĉiuj postaj ŝanĝoj aŭ korektoj oni vidu la oficialan gazeton de UEA.

Krom la adresoj de la Delegitoj kaj Vicdelegitoj, ni aldonis noton pri la lokaj Esperantistaj organizaĵoj kun ilia adreso, kunveno kaj laŭeble la tago kaj horo de la kunvenoj. Tiuj informoj estas sendataj pere de la Delegitoj kaj senpage presataj.

La urbonomoj estas en nacia lingvo. Kiam la formo de tiu nomo estas malmulte konata eksterlande, ni ankaŭ citis la pli konatan nomon. Ekz.: *Pilsen* (vidu *Plzeň*). La landa aparteno de la urboj estas montrita laŭ la haveblaj informoj.

La personoj pretaj preni sur sin la taskon de Delegito en urbo, kie UEA ne estas ankoraŭ reprezentata, estas petataj skribi al la Centra Oficejo.

Mallongigoj.

<i>ĈD</i> = Ĉefdelegito.	<i>L</i> = lundo.
<i>D</i> = Delegito.	<i>M</i> = mardo.
<i>VD</i> = Vicdelegito.	<i>Mk</i> = merkredo.
<i>EG</i> = Esperantista grupo.	<i>Ĵ</i> = ĵaŭdo.
<i>EO</i> = Esperanto oficejo.	<i>V</i> = vendredo.
<i>Adr.</i> = adreso.	<i>S</i> = sabato.
<i>Ejo</i> = kunveno.	<i>D</i> = dimanĉo.

La tagoj kaj horoj de la grupo-kunvenoj estas notitaj inter krampoj. Ekz.: (L 20¹/₂) = kunvenoj ĉiulunde je 20¹/₂ h.

A

Aachen (Germanio, Rheinland).

D: VICTOR PINAGEL, Lütticher Strasse 38.

Aalborg (Danio, Jütland).

D: EDVARD ALFRED HANSEN, prokuristo, Villa "Hjem", Koerlundsvej.

EG: Adr.: Fino KIRSTEN PETERSEN, Louisegade 7.

Aalsmeer (Nederlando, Noord Holland).

D: DIRK WILLEM GERRIT KEESSEN, florkulturisto, 't Polderhuis, Stationsweg.

VD: H. A. HOOGERVORST, skribisto, Seringenstraat 6.

EG: "Ĉiam supren". *Adr. Ejo*: Ce la Del. (Ĵ 20 h).

Aarhus (Danio, Jütland).

D: CARL ADOLPH HVORSLEV, instruisto, Ive Hvitfeldsgade 2.

VD: C. A. ETZERODT, orajisto, Valdemarsgade 5.

Aberdeen (Britio, Skotlando).

D: Fino C. M. MAC KENZIE OGSTON, instruistino 48 Gladstone Place, Woodside.

◦ **Abo** (vidu *Turku*).

Accrington (Anglio, Lancashire).

D: H. E. ROBERTS, oficisto, 1 Owen Street.

VD: JAMES BARON, oficisto, 102 Manchester Road.

EG: Adr.: 64 Devonshire Street. *Ejo*: 54 Blackburn Road (L 20 h.).

Agfalva (Hungario, Sopron).

D: ALFRED NUSSBAUM, fervojoficisto.

Agram (vidu *Zagreb*).

Aguilas (Hispanio, Murcia).

D: NORMAN MACLEAN, komercisto.

Aïn-Beida (Afriko, Alĝerio).

D: Sino ADRIENNE BOUHLBAL, instruistino, Ecole des filles.

Aix la Chapelle (vidu *Aachen*).

Alagoinhas (Brazilo, Bahia).

D: CARLOS DE SOUZA CUNHA, juĝeja skribisto, Rua 24 de Fevereiro 14.

VD: JOSÉ MILITÃO DOS ANJOS, komercoficisto, Avenida Severino Vieira.

Aldershot (Anglio, Hampshire).

D: OWEN FRANCIS HILLS, instruisto, Pondtail, Fleet.

EG: Adr.: S^{ro} Woodgate, Crookham Comp *Ejo:* Walkers Tea Rooms, Canal Bridge, Fleet (V 19¹/₂ h).

Alexandria (Afriko, Egiptio).

D: DEMETRIUS A. YASSEMS, asekuristo, P. O. Box 40, Rue Centrale 1, c/o P. Varouxaki.

Alger (Afriko, Alĝerio).

D: FRANCOIS TOUSSAINT MENDE, inĝeniero, 19 Rue Henri Martin.

EG: Adr.: Ĉe la Del.

Allahabad (Hindio, United Provinces).

D: K. SAMUEL, sekretario, c/o Postmaster.

Altona (Germanio).

D: HERMANN THEOBALD, laboristo, im Hag 18, A. Steenkamp.

EG: "Laborista Grupo". — *Adr.:* Ĉe la Del.

Alvarado (Usono, Alameda County, California).

D: ALBERT NORRIS, poŝtestro.

Amersfoort (Nederlando, Utrecht).

D: ELIAS URBACH, bankoficisto, Zwanenhalstraat 1a.

EG: Societo Esp-ista "Fleĥito". *Adr.:* Pothstraat 12. *Ejo:* School Heerenstraat (M 20—22 h).

Amsterdam (Nederlando, Noord Holland).

D: PAUL JAKOBUS BONDIX, librotenisto, Nassaukade 59 II.

VD: C. J. HORST, fervoja oficisto, P. Nieuwlandstraat 78 III.

EG: Unua Societo Esp. *Adr.:* W. A. J. BECHT, Hoogeweg 68.

"Laborista Societo Esp." *Adr.:* C. F. EVERTS, Albert Cuyppstraat 169. *Ejo:* Damrak 53 (Ĵ 20 h.).

"L'Oriento". *Adr.:* H. G. MULDER, P. Nieuwlandstr. 79.

Ejo: Eltetho, Javastraat 120 (Mk 8 h.).

„La Progreso". *Adr.:* P. SCHOUTEN, v. Beuningenstr. 130.

Ejo: Damrak 53.

Propaganda Komitato: S^{ro} JAC LEM, Marnixkade 48 III.

Andrimont (Belgio, Liège).

D: MARCEL ROTH, tornisto, 56 Rue Fonds de lousp.

Angers (Francio, Maine-et-Loire).

D: LOUIS BLOT, fabrikdirektoro, 15 Rue Sarret-Terrasse.

EG: Adr.: Ancienne Cour d'Appel, place des Halles (L 20 h.).

Aumale (Francio, Seine-Inférieure).

D: LÉON TRUFFARD, farmacisto, 14 Rue aux Juifs.

Austin (Usono, Minnesota).

D: CHARLES H. GIBBONS, asekuristo, 407 Winona Street.

Autun (Francio, Saône-et-Loire).

D: FRANÇOIS DEJUSSIÉ, presisto-libristo, 4 Grand' Rue.

VD: BENOIT PIAT, 29 Rue aux Cordiers.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Hôtel de Ville (Mk 20 h.).

Avignon (Francio, Vaucluse).

D: FINO MARIE ROUSSET, 6, route de Marseille.

B

Bad (vidu la koncernan urbon: Ekz.: *Bad-Reichenhall* vidu *Reichenhall*).

Badalona (Hispanio, Barcelona).

D: JOSÉ GUILLEUMOT CASTELLS, instruisto de blinduloj, San Rafael 10.

Baden (Svisio, vidu *Wettingen*).

Báez (Kubo, Sta. Clara).

D: Francisco Alegret.

Bahia Blanca (Argentino, Buenos Aires).

D: LUIS GASTANAGA, oficisto, Calle Terrada 577.

VD: VICENTE ORLANDO, oficisto, Calle Santa Fé 77.

EG: Centro Esperantista "Nova Sento". *Adr. Ejo:* ĉe la Del. (M 20 h.).

Balaton (Usono, Minnesota).

D: ALBERT PETERSON, terkulturisto, Route 4, Box 69.

Bamberg (Germanio, Bayern).

D: KARL HILLER, ŝtata bankinspektoro, Hindenburgplatz 8.

EG: Adr.: Postschliessfach 4. *Ejo:* Kafejo Schönlein (Ĵ 20 h.).

Banbury (Anglio, Oxfordshire).

D: S^{ino} MARY C. GILLET, The Elms.

Banjoewangi (Java, Besoeki).

D: A. KNEGT, oficisto de kafoplantejo, Soc. An. Kali Bendo.

Annapolis (Usono, Maryland).

D: JAMES L. SMILEY, pastro de la Protestanta Episkopa Eklezio,
130 Prince George Street.

EG: Adr.: Ĉe la Del.

Ansbach (Germanio, Bayern).

D: UDO ZIEGLER, revizoro, Feuchtwangerstrasse 65.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Gastejo „Hähnchen”, Alte Poststrasse 5 (lasta Ĵ monate, 20 h.).

Antibes (Francio, Alpes Maritimes).

D: THEODORO AUDISIO, florkulturisto, 31 Rue James Close.

Antwerpen (Belgio).

D: FRANS R. SCHOOF, komercisto, Kleine Beerstraat 45.

Anvers (vidu *Antwerpen*).**Apolda** (Germanio, Thüringen).

D: MAX WOLTER, komercisto, Bahnhofstrasse 59.

Arbroath (Skotlando, Forfar).

D: STEWART HUTCHISON, vinvendisto, 47 Guthrie Port.

Arnheim (Nederlando, Gelderland).

D: DR^o CORNELIS JACOB BAART DE LA FAILLE, gimnazia profesoro, Röellstraat 6.

Arona (Italio, Lago Maggiore).

D: FRANCESCO PERUCCHETTI, komercioficisto.

Articlave (Irlando, Londonderry).

D: HENRY E. THOMPSON, lernejestro.

Arzew (Afriko, Alĝerio).

D: PAUL J. RICHARD, rentulo, Quartier Tourville.

Ashton-under-Lyne (Anglio, Lancashire).

D: HARRY HALL DALEY, komizo, St. Albans, Queen Square.

Atemaxac (Meksikio, Jal.).

D: ERNESTO E. GUERRA.

Auerbach i. V. (Germanio, Sachsen).

D: HUGO GERISCH, fabrikisto, Kaiserstrasse 60.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Bahnhofswirtschaft Ila klaso (V 20 h.).

Angsburg (Germanio, Bayern).

D: JOSEF SEWALD, fabrikdirektoro, Hirblingerstrasse 79a.

VD: FRIEDRICH IDA HORNUNG, Masestrasse B 38.

EG: Adr.: Esp.-Societo. *Ejo:* Hôtel Eisenhut (M 20 h.).

“Laborista Grupo”. *Adr.:* HERBERT HOFFMANN, Schiesslerstrasse 15 I.

Barcelona (Hispanio).

D: FRANCISCO GORGUES TORREDEFLOT, studento, 6 Orteu (Cruz Roja).

D: FRANCISCO PINOL MAGRANÉ, ornama pentristo, Amalia 16-2^o Il.

EG: “Paco kaj Amo”. *Adr. Ejo:* 1 Asturias (ĉiutage 21 h., D post-tagmeze).

Adr.: Esp. Societo, Calle Pelayo 42 pral. *Ejo:* Instituto de Estudios Superiores.

“Barcelona Stelo”. *Adr. Ejo:* 101 Marques del Duero (ĉiutage 21 h.).

“Aŭroro”. *Adr. Ejo:* 222 Laforja (M Ĵ S 20 h.).

“Nova Sento”. *Adr. Ejo:* 156 Enna (M Mk Ĵ V 20 h.).

“Kulturo kaj Libereco”. *Adr. Ejo:* Montcada 14 pral (M Ĵ S, ĉiutage).

“Ĉiam antaŭen”. *Adr.:* Xifré 25 (L M V).

“La Metiisto” (Sociedad el Artesam). *Adr. Ejo:* Travesía S. Antonio 12—18 (ĉiutage).

“Esperanta Orfeono” (sama) (M Ĵ).

“La Rondo”. *Adr. Ejo:* Calle Provenza 156 (L M V).

“Semo”. *Adr. Ejo:* Calle Carmen 30 pral (ĉiutage).

Bardijov (Ĉeĥoslovakio, Slovenka).

D: DR^o VILMOS AUSTERLITZ, kuracisto.

Bari (Italio).

D: ADAM LACALENDOLA, universitata profesoro, Via Dante Alighieri 323.

VD: DR^o SANTE COSENTINO, Via Calefati 191.

EG: Adr.: Accademia Balcanica, Via Abate Gimma 52.

Barmen (oni sin turnu al la Del. de Elberfeld).**Barraba** (Aŭstralio, New South Wales).

D: EDGAR A. PRYKE, librotenisto, c/o Barraba Garage, Box 27.

Barros (Porto-Riko).

D: JOSÉ N. BERRIOS, komercisto.

Barrow in Furness (oni sin turnu al la Del. de Grange-over-Sands).**Barry** (Anglio, Wales).

D: RICHARD THOMAS EVANS, lernejestro, 12 Park Grove.

Bartfá-Bartfeld (vidu *Bardijov*).**Basel** (Svisio).

D: PAUL A. BURGERMEISTER, kasisto, Kannenfeldstrasse 19.

EG: Adr. Ejo: Hotel du Nord.

- Bassein** (Hindio, Burma).
D: L. W. CRONKHITE, pastro, Box 10.
- Batak** (Bulgario, Peŝtersko).
D: PETR V. TOŠKOV, oficisto.
- Bath** (Anglio, Somerset).
D: E.-R. BLACKETT, presejestro, 15 Southgate Street.
VD: FINO L. C. SILCOX, instruistino, 2 Alpha Villas, Lyncombe Hill.
EG: Adr.: ĉe la Del.
- Bátka** (Ĉeĥoslovakio, Gömör m.).
D: FINO LENKE VARGHA, studentino.
- Bayonne** (Usono, New Jersey).
D: FINO JULIA GOLDZIER, redaktorino, 26 East 45th Street.
- Bayreuth** (Germanio, Bayern).
D: DRO ALFRED SEEBERGER, profesoro, Bürgerreuther Strasse 17 II.
- Baza** (Hispanio, Granada).
D: EMILIO CASTELLANO VITA, konfitisto, 5 Alhondiga.
- Beauvais** (Francio, Oise).
D: (Vakas).
VD: LÉON DEMARCY, direktoro de procesoficejo, 18 Rue Sadi-Carnot.
- Bedlington** (Anglio, Northumberland).
D: GEORGE HENRY GIBSON, ministro, 10 Fairbairns Yard, Vulcan Place.
- Belfast** (Irlando).
D: JAMES MOORCROFT, tolvendisto, 272 Cliftonville Road.
VD: FINO SARAH MC. COLLOUGH, instruistino, York Chalet, Earlswood Road.
EG: Adr.: Ĉe la VD. *Ejo:* C. P. A. Howard street (L 19,30 ĝis 21,30 h.).
- Belgrad** (vidu *Beograd*).
- Bengtstors** (Svedio, Elvsborgs Län).
D: CARL WINBERG, kasisto.
- Bensen** (vidu *Höflitz*).
- Beograd** (Jugoslavio, Serbio).
D: DRAGOMIR ANDONVIĆ, Universitata profesoro, 23 Brankova.

- Berlin** (Germanio, Brandenburg).
D: JOHANNES SCHWAIGER, komercisto, Zimmermannstrasse 6, Steglitz.
VD: FINO MARTHA RABE, Bandelstrasse 45 III, N. W. 21.
EG: Adr.: L. SCHIFF, Königgrätzer Strasse 61, S. W. 11, Telef. 2453, Lützow. *Ejo:* Augusta-Schule, Schöneberg, Elshols, Ecke Pallasstrasse.
 Esperanto Societo, Charlottenburg. *Adr.:* ADOLF GROHALL, Leonhardtstrasse 4. *Ejo:* Leonhardtstrasse 8 (Mk 20 h.).
 "Espero". *Adr.:* LUDWIG GUBE, Friedenau, Fregestrasse 26. *Ejo:* Kaffeehaus "Zum Rembrandt", Beckerstrasse (Mk 20 h.).
 "Merkur". *Adr.:* PAUL WILLIAM, Teltower Strasse 29, SW 61. *Ejo:* Lützowstrasse 92 (V 20 h.).
 "Verda Lumo". *Adr.:* PAUL WUTTIG, Memeler Strasse 16 a, O. 34. *Ejo:* Werdersche Oberrealschule C. 19, Niederwallstrasse 12 (Spittelmarkt) (L 20 h.).
 "Laborista Grupo". *Adr.:* ADOLF SPROECK, Chorinerstrasse 45, N. 37.
EO: FR. ELLERSIEK, Verlag und Buchvertrieb, Wissmannstrasse 46, S. 59.
- Berlin-Weissensee** (Germanio, Brandenburg).
D: WALTHER GIESELER, oficisto, Prenzlauer Promenade 14.
- Bern** (Svisio).
D: ROBERT BOLLIGER, bankoficisto, Brückfeldstrasse 26 I.
VD: DRO OSKAR HUBER, Alpeneckstrasse 9.
EG: Adr.: ĉe la Del.
- Ber-Rechid** (Maroko).
D: RAOUL GLEYZE, instruisto.
- Beuthen** (Germanio, Oberschlesien).
D: WALTER KNOPF, studokonsilisto, Piekarerstrasse 1.
EG: "Fratego". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Kathol. Oberrealschule (Unua L ĉiumonate 20 a h.).
- Bexleyheath** (Anglio, Kent).
D: A. V. THOMSON, komizo, 40 Oaklands Road.
- Beziérs** (Francio, Hérault).
D: FINO JEANNE FLOURENS, oficejestrino 111 Avenue George Clémenceau.
VD: HENRI PIGNOL, 13 Rue Victor Hugo.
EG: Beziérs Stelo. *Adr.:* FINO J. SAUDINOS, librejo, 10 Rue de la Coquille.

Bialystok (Polio).

D: S. JAKOB ŠAPIRO, komercisto, Lipowa 33.

Biarritz (Francio, Basses Pyrenées).

D: LOUIS BOUZAC, licenciato de juro, Villa Samideana, Rue Jeanne d'Arc.

Bilbao (Hispanio, Viscaya).

D: VICTOR O. DE ALLENDE, inĝeniero, Diputacion.

VD: JOSE SANTAMARIA, skribisto, Alameda de Urquijo 27.

EG: *Adr.:* Libreria Fuentes. *Ejo:* Kafejo Teatro Arriaga (S 21 h.)

Birmingham (Anglio, Warwickshire).

D: WILSON HENRY STURGE, fabrikanto, 35 Carpenter Road, Edgbaston.

VD: WILLIAM HENRY GARBUTT, ĵurnalisto, Prince's Chambers, Corporation Street.

EG: Birmingham Esperanto Societo. *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Oriental Café, Hill street (Mk 18 $\frac{1}{2}$ h.).

“Bourneville Grupo”. *Ejo:* Cadbury Brothers (Mk 17 $\frac{1}{2}$ h.).

“Farm St. Hockley Grupo”. *Ejo:* Farm St. Adult School (D).

“West Bromwich Grupo”. *Ejo:* Y. M. C. A. (L 19 $\frac{1}{2}$ h.).

Bitterfeld (Germanio, Prov. Sachsen).

D: ALFRED SCHIEBEL, komercisto, Neue Strasse 39.

EG: *Adr.:* W. PRZYTULLA, Kaiserstrasse.

“Laborista Grupo”. *Adr.:* W. WINDER, Innere Bismarckstrasse 18. *Ejo:* Restoracio Hohenzollern (Ĵ 19 $\frac{1}{2}$ h.).

Blackburn (Anglio, Lancashire).

D: ERNEST FLINT, metalornisto, 206 Cedar Street.

EG: *Adr.:* F. SAVAGE, 229 Cornelian Terrace. *Ejo:* Friends Meeting House, King Street (Mk 20 h.).

Blackpool (Anglio, Lancashire).

D: SINO ADA CONSTANCE HARRISON, 4 Eccleston Road off Waterlop Road.

EG: *Adr.:* *Ejo:* FINO A. UNDERWOOD, 242 Cunliffe Road (M 20 h.).

Blaricum (Nederlando, Gooi).

D: JOHAN FREDERIK EMILE VON RÖMER, fervoja oficisto, Radhuisstraat 266.

Bochum (Germanio, Westfalen).

D: ADOLF GROTHE, oficejestro, Canalstrasse 58.

VD: “Progreso”. *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Restoracio Therman, Brückstrasse 70 (V 20 h.).

Bodenbach (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: KARL GÖLL, fervojisto, Kröglitz 707.

VD: BRUNO SÜNDERMANN, doganisto, Schmelze 203.

EG: *Adr.:* *Ejo:* Zeughaus.

Böhmisch-Kamnitz (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: ANTON OHME, libronisto, Augustushöh 83.

EG: *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Hotelo Post (Ĵ).

Bologna (Italio, Emilia).

D: ACHILLE TELLINI profesoro, Via de Gombruti 5 II.

VD: FILIPPO PALMEGGIANI, advokato, 1 Via Manzoni.

EG: Emilia Esp. Asocio. *Adr.:* ĉe la Videl.

Bolton (Anglio, Lancashire).

D: JOSEPH MILLER, 31 Mellor Grove, Smithills.

VD: JOHN BIRTWISTLE, fervoja oficisto, 20 Primrose Street.

EG: *Adr.:* *Ejo:* Corporation Chambers, Corporation Street (Ĵ 19 $\frac{1}{2}$ h.).

Bombay. (Hindio).

D: PESHOTON S. G. DUBASH, oficisto, c/o Unwalla Peerozshaw & Gafra, Solicitors, Meadow Street.

Borås (Svedio, Elfsborgs län).

D: J. A. BLOMQUIST, oficisto, Box 38.

EG: *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo Manhem (Ĵ).

Bordeaux (Francio, Gironde).

D: CHARLES BRUNET, mekanikisto, 59 Cours Victor Hugo.

VD: PIERRE MARLY, spegulisto, 11 Rue Adrien Bayscellance.

EG: *Adr.:* 12 Rue Saint-Fort. *Ejo:* 13 Rue Boudet, ĉe “Assoc. des Anc. élèves de l'Ecole Supérieure de Commerce et d'industrie” (S 20 h. $\frac{1}{2}$).

Borgstena (Svedio).

D: FRITZ LINDEN, studento.

EG: *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Anna Larssons Kafé.

Boulogne-sur-mer (Francio, Pas-de Calais).

D: GEORGES BAIRE, inĝeniero, 74 Rue de Pipots.

EG: Verda Stelo. *Adr.:* 27 Boulevard Mariette.

Bourg-en-Bresse (Francio, Ain).

D: HENRY HUTTIN, notario, 3 Rue du 4 septembre.

VD: LOUIS POGHON, arkitekturo, 4 Avenue Alsace-Lorraine.

Bourg-la-Reine (Francio, Seine).

D: PIERRE MUFFANG, ĥemiisto, 14 Avenue Galois.

EG: *Adr.:* ĉe la Del. (S 20 h. $\frac{1}{2}$).

Bournemouth (Anglio, Hampshire).

D: JOHN E. ESSELMONT, kuracisto, 84 Southbourne Road.
EG: Adr.: FINO BARRY, 37 Spurgeon Road. *Ejo:* ĉe la Del. (M 16 $\frac{1}{2}$ h.).

Bradford (Anglio, Yorkshire).

D: JOHN T. HOLMES, lankombestro, Roundwood Grange, Baildon Shipley.
EG: Adr.: FINO S. H. BOOCOCK, 34 Binnie Street Barkerend Road. *Ejo:* Friends Meeting House, Fountain Street (M 20 h.).

Bratislava (Ĉeĥoslovakio, Slovakio).

D: DR^o STANISLAV KAMARYT, profesoro, Telocvičná 3.
VD: EMIL WANITSEK, urba kasisto, Varósház.
EG: ĉe la VD.

Braunschweig (Germanio).

D: FINO KÄTHE JAHNS, Infanteriestrasse 2 III.
VD: ADOLF REINKING, prokuroro, Löwenwall 11.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Gasthaus Felten, Helmstedter Strasse 11 (M 20 h.).

Bremen (Germanio).

D: FRITZ BOHLMANN, oficisto, Zedernstrasse 10 I.
EG: Laborista Grupo. *Adr.:* H. EBEL, Brückenstrasse 24.
Ejo: Grefenstrasse 30 (M 20 h.).

Bremerhaven (Germanio, Hannover).

D: BERTHOLD TRILLHAASE, sekretario, Am Hafen 67—69.

Breslau (Germanio, Schlesien).

D: SIGMUND FREUND, komercisto, Antonienstrasse 36/38.
VD: ADOLF SELTEN, libristo, Wallstrasse 11.
EG: "Grupo". *Adr.:* JULIE WOLFSON, Augustastrasse 35.
Ejo: Casino Restaurant, Hummererei 35 (V 20 h.).
"Katolika Grupo Unueco". *Adr.:* M. MIELERT, Werderstrasse 35. *Ejo:* Vincenzhaus, Seminargasse (L 20 h.).
"Laborista Grupo". *Adr.:* ĉe la Viedel. *Ejo:* Gewerkschaftshaus, Margarethenstrasse 17 (S 20 h.).
"Ligo". *Adr.:* M. MIELERT, Werderstrasse 35. (Kunvenoj laŭbezono).

Brest (Francio, Finistère).

D: OSCAR GOASGUEN, desegnisto, 14 Place Verdun.

Brighton (Anglio, Sussex).

D: JAMES GERALD SIMS, hotelisto, Chichester Mausion, 18 Marine Parade.
EG: Adr.: SR^o AD. DORLENCOURT, 14 York Villas. *Ejo:* 51 Old Steyne (M 19 $\frac{3}{4}$ h.).

Bristol (Anglio, Gloucestershire).

D: WILLIAM FRANK WESTMANCOTE, poŝtovicisto, The Chessels, 15, Ashfield Road.
VD: HAROLD DARCH, ĥemiisto, The Retreat, Downend.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* The Cavendish Club, High Street (V, 12 $\frac{1}{2}$ h.).

Brno (Ĉeĥoslovakio, Moravio).

D: VINCENC KROUŽIL, profesoro, Průmyslová škola.
VD: FRANZ PODLOUČKA, ŝtata oficisto, Porodnice.
EG: "Klubo". *Adr. Ejo:* Akademická kavárna, Augustýnská ulica (M 20 h.).

Bromberg (Polio, Poznań).

D: SAMUEL ŠULC, komercisto, Bahnhofstrasse 64.
VD: ARTHUR PANKRATZ, studento, Bocianowka 13 r.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Hotel Lengning, Friedrichstrasse (Ĵ 16 h.).
Katolika grupo „Antaŭen kun kredo". *Prez.:* FINO BOGUSLAWSKA.

Brugge (Belgio, West Vlaanderen).

D: FINO YVONNE THOORIS, puntmanufakturistino, 4 Rue de l'outre.
EG: Adr. Ejo: Hotel du Cornet d'or, 2 Place Simon Stévin (Ĵ 20 h.).

Bruges (vidu *Brugge*).

Brünn (vidu *Brno*).

Brüx (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: V. E. HRÁBAK, mineja oficisto, Schulgasse 9 I.

Bruxelles (Belgio, Brabant).

D: EDOUARD HAINE, profesoro pri hemio, 23 Rue du Marais, Ruysbroeck.
VD: MAURICE VAN AELST, instruisto, 107 Rue Emile Féron St. Gilles.
EG: Federacio de la Bruselaj grupoj. *Adr. Ejo:* 3 Rue Royale (Institut de bibliographie).

Budafok (Hungario, Pest mégye).

D: MERIKO PADOŠ, bankoficisto, Antal utca 11.

Budapest (Hungario).

D: PÁL BALKÁNYI, oficisto, VI. Hajós utca 15/II.

- VD:** MOR BIHARY, asekura oficisto, VIII. Népszínház utca 27. IV. 31.
EG: "Budapesta Grupo". *Adr. Ejo:* VI. Eötvös utca 3 I (L, Ĵ 18 h.).
"Hungara Esp. Societo". *Adr. Ejo:* V. Vigadó utca 5 I (V 18 h.).
"Esp. Laborista Societo". *Adr. Ejo:* VIII. Bérkocsis utca 1 (D 10 h. mat., M 18 h.).
"Esp. Grupo de filatelistoj". *Adr. Ejo:* Vigadó utca 5 I (V 18 h.).
EO: Librejo Kokai Lajos, Karoly utca 1.
- Buenos-Aires** (Argentino).
D: PETRO GOMEZ, makleristo, 3924 Calle Cordoba.
VD: ANDRES VILLAFRANCA, arta vitrajisto, 590 Calle Cerrito.
EG: „Antaŭen". *Adr. Ejo:* Calle San Martin 2049 Talleres F. C. S. (ĉiutage 20 h.).
- Buer i. W.** (Germanio, Westfalen).
D: FRANZ TOWET, minejestro, Egerplatz 5.
- Burgdorf** (Svisio, Bern).
D: MAX F. SCHAFROTH, fabrikestro.
- Burnley** (Anglio, Lancashire).
D: WALTER BELL CURRIE, komercisto, Faraday Street.
VD: Fino ANNIE HURLEY, 38 Hilary Street.
EG: *Adr. Ejo:* 2 B Clifton Street, Westgate (ĉiuvespere 19¹/₂ h.).
- Burtinsland** (Skotlando, Fife).
D: JAMES RODGER, lernejestro, Higher Grade School.
- Bury** (Anglio, Lancashire).
D: JAMES ALEXANDER ROGERS, notaria komizo, 79 Horne Street.
EG: *Adr.:* Fino LENA BURTON, 14 Hurst Street. *Ejo:* Biblioteko kooperativa, 21 Market Street (Mk 19 h. 45).
- Bydgoszcz** (vidu *Bromberg*).
- Bystrice p. H.** (Ĉeĥoslovakio, Moravio).
D: THEODOR ĈEJKA, instruisto.
VD: Fino ANTONIE JANALIKOVA, instruistino.
EG: *Adr.:* Klub Esperantistu. *Ejo:* Hotelo Batta (S 20 h.).
- Bytĉica** (Ĉeĥoslovakio, Slovenko).
D: JIŘI FRANKENBERGER, hospitalestro.
- Bytom** (vidu *Beuthen*).

C

- Calahorra** (Hispanio, Logrono).
D: CELESTINO ESCOBÉS, lignajisto, 71—75 Calle del Sol.
VD: MIGUEL NAVARRO, panisto, 2 Calle de la Estrella.
- Calais** (Francio, Pas-de-Calais).
D: GEORGES PERRIN, puntfabrikisto, 8 Rue de Rome.
- Cambridge** (Anglio, Cambridge).
D: SINO HENRIETTA BISHOP, instruistino, 5 Alexandra Street.
- Cambrom-St. Vincent** (Belgio, Hainaut).
D: ALPHONSE GAUDISSERT, poŝtisto, Grand' Place 6.
- Cancon** (Francio, Lot-et-Garonne).
D: JEAN RENAUD, entreprenisto de publikaj laboroj.
- Canicatti** (Italio, Girgenti).
D: PALERMO CALOGERO, librotenisto 27, via Vicolo S. Rosalia.
- Cannes** (Francio, Alpes Maritimes).
D: CHARLES CRESP, fotografa informisto, 14 Rue des Marchés.
EG: *Adr.:* MR. CALMAR, 20 Rue des Vallergues. *Ejo:* 20 Rue Borniol (1^{an} Ĵ monate 20 h.).
- Cape Town** (Sud-Afriko).
D: GEORGE F. H. CLARK, profesoro, P. O. Box 2, Wynberg.
- Caracas** (Venezuelo, D. F.).
D: K. FRITZSCHING, sekretario, 295 Apartado.
- Cardiff** (Anglio, Wales).
D: DAN THOMAS, apotekisto, 128a Penarth Road.
VD: F. S. GAMMON, botisto, 14 Moira Place.
EG: *Adr. Ejo:* 10 Paget Street (L 20 h.).
- Cernier** (Svisio, Neuchâtel).
D: WILLIAM PERRENOUD, profesoro, au Collège.
- Ĉerveny Kostelec** (Ĉeĥoslovakio).
D: JIŘI ADAMEK, teksindustriisto.
EG: *Ejo:* Hôtel Chráska (Mk 20 h.).
- Ĉestoĥovo** (vidu *Czestochowa*).
- Cette** (Francio, Hérault).
D: HENRI GUIBAL, komerca oficisto, Cité Doumet, Maison Meynier.
VD: SINO MARTHE JUILLARD, profesorino, 36 Rue Carausane.
- Chalons sur Marne** (Francio, Marne).
D: LUCIEN BOYER, librotenisto, 1 Rue de la Potellerie.

Chaux de Fonds (vidu *La Chaux de Fonds*).

Cheb (vidu *Eger*).

Cheltenham (Anglio, Gloucester).

D: WALTER G. PHIPPS, kontoristo, Marston, Langdon Road.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Orme Chambers, North Street (M 19,30 h.).

Chemnitz (Germanio, Sachsen).

D: D^{ro} fil. FRITZ WICKE, docento, Ostheim-Ch. Gablenz.

VD: FINO HILDEG. NAGEL, mastruma instruistino, Fürstenstrasse 69 I.

EG: Adr.: S^{ro} direktoro FEDER, Andréstrasse 41. *Ejo:* Arnolds Theatergarten, Theaterstrasse (M). *Ejo:* I. höhere Volksschule für Knaben, Dresdner Strasse (Ĵ).

“Lehrergruppe”. *Adr.:* S^{ro} MELZER, Zöblitzer Strasse 14

Ejo: I. höhere Volksschule für Knaben, Dresdner Strasse (Ĵ).

“Laborista Grupo”. *Adr.:* S^{ro} W. PAUST, Brühl 54 III.

Ejo: Luderers Bierstube, Gartenstrasse.

Cheste (Hispanio, Valencia).

D: FRANCISCO MANEZ SANCHEZ, terkulturisto, 2 Calle San Francisco.

EG: “Lumradio”. *Adr. Ejo:* ĉe la Del., ĉiuvespere.

Chester (Anglio, Cheshire).

D: JAMES WARBURTON DOBSON, libristo, 27 Brook Street.

EG: Adr. Ejo: Falcon Kafejo, Lower Bridge Street (Ĵ 19,30 h.).

Chicago (Usono, Illinois).

D: D^{ro} B. K. ŠIMONEK, dentisto, 1669 Blue Island Avenue.

VD: FINO JULIO MARTICH, 2011 Washburne Avenue.

EG: “Gradata Esperantista Societo”. *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Dvorak Park, 20 a kaj S. May Street (la 1^{an} D monate 15 h.).

Cholet (Francio, Maine-et-Loire).

D: ERNEST BOISSON, kalkulisto, 37 Rue Nationale.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Ecole des Garçons, rue des Bons Enfants (M 22 h.).

Chomutov (vidu *Komotau*).

Chorley (Anglio, Lancashire).

D: WILLIAM BROWN, kotonfabrikisto, “Mayfield”.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* W. E. A. College (vintre: L 19,30 h.).

Clermont-Ferrand (Francio, Puy-de-Dôme).

D: ANNET THOMAS, oficisto, 68 Avenue de Boisséjour.

Cluj (Rumanio, Transilvanio).

D: BELA DAVID, universitata cenzuristo, Strada Universității.

VD: ADALBERT TEODOR MINEDEAN, poŝtoficisto, Calea Regele Ferdinand.

Colombey-les-Belles (Francio, Meurthe-et-Moselle).

D: ANDRE GÉRAUD, advokato, 44 Rue Alexandre III.

Columbus (Usono, Ohio).

D: JAMES G. HAYDEN, kalkulisto, 211 S. Richardson Avenue.

Compiègne (Francio, Oise).

D: PAUL LÉCURU, oficisto, 15 Rue de Soissons.

Constantinople (vidu *Konstantinoplo*).

Coomassie (Afriko, Gold Coast).

D: GEORGES GUNST, oficisto, Compagnie Française de l'Afrique Occidentale.

Copthorne (Anglio, Sussex).

D: ALFRED ERNEST ANSELL, konfitisto, 10 Brook Hill.

Cordoba (Hispanio, Cordoba).

D: FRANCISCO SERRANO OLMO, komercisto, 10 Ambrosio de Morales.

VD: ROGELIO LUQUE DIAZ, komercisto, 8 Victoriano Rivera.

EG: Adr.: ĉe la Del.

Cortemaggiore (Italio, Piacenza).

D: MODESTO CAROLFI, profesoro.

EG: “Bela Espero”. *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Scuole Elementare.

Courbevoie (Francio, Seine).

D: HENRY VAN ETTEN, 14 Rue Cacheux.

Coventry (Anglio, Warwickshire).

D: ARTHUR J. MORGAN, horloĝisto, 26 Clarendon Street.

VD: S^{ino} WINIFRED HALLSTONE, Tile Hill Lane.

EG: Adr.: Coventry Esperanto Club. *Ejo:* „Espero”, 36 Stanway Road (Mk 20 h.).

Cowdenbeath (Skotlando, Fife).

D: JOHN BOYD PRIMMER, kuracisto, Struan Bank.

VD: DAVID YOUNG, lernejestro, Forlford School.

EG: Adr. Ejo: Forlford School (Ĵ 19,30 h.).

Crauglio presso Aiello (Italio, Venezia-Giulia).

D: VIRGILIO FOSCHIAN, lignaĵisto.

Crewe (Anglio, Cheshire).

D: ERNEST LEE, laboristo, 140 Richmond Road.

- Cromarty** (Skotlando, Rossshire).
D: MURDO GRANT, bankisto, Bank of Scotland House.
- Crowley** (Usono, Louisiana).
D: J. G. HAUPT, profesoro.
- Croydon** (Anglio, Surrey).
D: ARTHUR DAVID PECK, inspektoro de publika sano, "Watton", Cotford Road, Thornton Heath.
EG: Adr.: S^{ro} L. L. S. LOUIS, 1 Courtney Road. *Ejo:* New Ruskin House, 23 Wellesley Road (la 1^{an} M monate 19.30 h.).
- Csikszereda** (vidu *Mercurea-Ciuc*).
- Cuenca** (Hispanio, Cuenca).
D: JULIO LARRANAGA-MENDIA, sub-inĝeniero de pontoj kaj vojoj, 8 Mariano Catalino.
- Cuevas de Vera** (Hispanio, Almeria).
D: DIEGO AZNAR-CASANOVA, makleristo.
- Culemborg** (Nederlando, Gelderland).
D: P. J. SOETERS, instruisto, Slotstraat 161.
- Czestochowa** (Polio, Piotekow).
D: ABRAHAM KARMIOŁ, komercisto, Nowy Rynek 5.

D

- Danzig** (Liberurbo).
D: BRUNO KETTERLING, supera poŝtsekretario, Luisental 6, Langfuhr.
VD: Fino KLARA TUSCHINSKI, bibliotekistino, Vorstadt-graben 4/5 I, Eingang Holzgasse.
EG: Adr.: ĉe la Del., Stadtgraben 5, bei der Verkehrszentrale.
Ejo: Städt. Gymnasium, Winterplatz (L 18—20 h.).
En Praust: Ĉe restoracio J. KRESIN (Mk 20 h.).
- Dax** (Francio, Landes).
D: FERNAND LAGESTE, 21 Place du Sablar.
- Deal** (Anglio, Kent).
D: HERBERT SEWELL, presisto, College Road.
- De Jutryp** (Nederlando, Fryslân).
D: WIBE P. CNOSSEN, brutbredisto.
- Delitzsch** (Germanio, Pr. Sachsen).
D: HANS SCHMIEDEBERG, profesoro, Schlossgasse 25.
EG: Adr. Ejo: ĉe la Del. (M 20 h.).

- Denver** (Usono, Colorado).
D: HYMAN LEVINE, inĝeniero, 613 Majestic Building.
- Des Moines** (Usono, Iowa).
D: C. C. BRIGGS, ĵurnalisto, 2701 Hickman Avenue.
- Detroit** (Usono, Michigan).
D: D^{ro} TOBIAS SIGEL, kuracisto, 607 Breitmeyer Building.
VD: GUSTAV MUEHLKE, tajloro, 31 Hilsendegen Block.
EG: "Pola Esp. Asocio". *Adr.:* S^{ro} B. LENDO, 120—29th Str.
- Deventer** (Nederlando).
D: GERARD METZ, Graaf van Burenstraat 56.
VD: A. A. SUERINK, lignajisto, Brinkgreverweg 112.
- Dijon** (Francio, Côte-d'Or).
D: Sino MARTHE PETIT, 33 Rue Chabot-Charny.
- Diosgyör-vasgyár** (Hungario, Borsod).
D: LAJOS SZABÓ, ferfabrika oficisto, vasgyári disztvizelő.
- Doboj** (Jugoslavio, Bosnio).
D: GJURO VOJKOVIĆ, apotekisto, Gekarnik.
- Dobritz** (Germanio, Sachsen).
D: EMIL FRIEBEL, instruisto, Residenzstrasse 24 I.
EG: Adr.: ĉe la Del.
- Dover** (Anglio, Kent).
D: WILFRED CHITTY, direktoro de muelejo, 51 Park Avenue.
EG: Adr.: ĉe la Del.
- Drammen** (Norvegio).
D: EDWIN N. WAHL, bankoficisto, Oplands Kreditbank.
- Dresden** (Germanio, Sachsen).
D: Sino CAMILLA FÜRTH, Carlowitzstrasse 28.
VD: J. E. NICOLAI, bankoficisto, Franklinstrasse 6, A. 24.
EG: "UEA". *Adr.:* ĉe la Del.
"Orienta grupo". *Adr. Ejo:* Sino M. HANKEL, Nikolai-strasse 18 (L 18,30 h.).
"Komerca grupo". *Adr.:* W. RANFT, Hauptstrasse 38 A.
Ejo: Albrechtshof, Albrechtsstrasse (L 20 h.).
"Obstine antaŭeni". *Adr.:* S^{ro} LÖFFLER, Dresden-Neustadt (Ĵ 20 h. ĉiudusemajne).
"Polica grupo". *Adr. kaj Ejo:* Polizeipräsidium, Schiessgasse (Ĵ 19,30 h.).
"Esp. Grupo". *Ejo:* Café Wettinerbahnhof (Ĵ 20 h.).
"Poŝtoficista grupo". *Adr.:* W. BOERSCH, Florastrasse 13 II. *Ejo:* Bayerische Bierstuben, Altmarkt (Ĉiudusemajne V 20 h.).

- “Progreso”. *Adr.*: S^{ro} A. HEGEWALD, Pillnitzer strasse 23 I A. *Ejo*: Bärenschenke, Webergasse (V 20 h.).
 “Laborista Grupo”. *Adr.*: S^{ro} ALTERMANN, Bürgerstrasse 65, A. *Ejo*: Gastwirtschaft Judenhof (V 20 h.).
 “Esperanto Freischaft”. *Adr.*: F^{ino} KÜHN, Frankenstrasse 6. *Ejo*: sama. (V 20, ĉiudusemajne).
 “Lössnitza Grupo”. *Adr.*: S^{ro} JAHN, instruisto, Lössnitz. *Ejo*: Carolaschlösschen, Radebeul (S 19 h.).
 “Instruista Unuiĝo”. *Ejo*: Café Wettinerbahnhof (laŭbezone).

EO: Librejo Ader & Borel, Struvestrasse 40.

Dublin (Irlando).

D: JAMES A. MEAGHER, advokato, 12 Westmoreland Street.

Düsseldorf (Germanio, Rheinland).

D: BERNHARD LUIS, teknikisto, Degerstrasse 43.

VD: N. BARTHELMESS, Immermannstrasse 26.

EG: *Adr.*: HANS POENSGEN, Kaiserswerth bei Düsseldorf.

Ejo: Hotelo Bergischer Hof, Bahnstrasse 10 (Ĵ 20¹/₂ h.).

“Verda Stelo”. *Adr.*: S^{ro} JOSEF PAFFENHOLZ, Rethelstrasse 169.

Ejo: “Löwenburg”, Brehmplatz 3 (Ĵ 20 h.).

“Laborista Grupo”. *Adr.*: H. SCHNEIDER, Erkratherstrasse 112. *Ejo*: Rest. Schmitz, Wehrhahn 79.

“Katolika Grupo”. *Adr.*: H. STEINICH, Birkenstrasse 4. *Ejo*: Kaufmannsheim, Klosterstrasse.

Dux (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: MAX MURATH, profesoro, Gymnasium.

VD: JOSEF VESELY, fervojisto, Han bei Dux.

E

Eastbourne (Anglio, Sussex).

D: VALENTINE VINCENT SUMFIELD, presisto, Station Street.

EG: *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Compagnion Tea Room, 120 Terminus Road (1a kaj 3 L ĉiumonate 16 h. 30).

Eccles (Anglio, Lancashire).

D: ELLEN THOMPSON, Branwood House, Clarendon Crescent.

Edinburgh (Skotlando).

D: DAVID RITCHIE TULLO, advokato, 34 St. Andrew Square.

VD: WILLIAM RAE, kasisto, 2 Walker Street.

EG: *Adr.*: W. M. PAGE, 31 Queen Street.

Ejo: Room 26, Synod Hall, Castle Terrace (Mk 20 h.).

Eger (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: KARL HELL, fervoja oficisto, Grabenstrasse 33 II.

VD: F. SCHUSTER, instruisto, Ringstrasse.

EG: *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: “Ratskeller”.

Eisenach (Germanio, Thüringen).

D: J. ZINGANELL, horloĝisto, Georgenstrasse 6.

Elberfeld (Germanio, Rheinland).

D: PETER TRARBACH, rektoro, Felsenstrasse 27.

EG: “Verda Stelo”. *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: “Vierjahreszeiten am Mäuerchen” (L 20 h.).

Ems, Bad (Germanio, Hessen).

D: EMIL RICK, rentulo, Waldstrasse 7.

Enschede (Nederlando, Overijsel).

D: G. P. DE BRUIN, administranto, Alléeweg 9.

Eperjes (vidu *Prešov*).

Esbjerg (Danio, Jütland).

D: PEDER SÖRENSEN, cigarfaristo, Nørregade 47.

EG: *Adr.*: BORCH, Nørregade 59.

Escondido (Usono, California).

D: WILLIAM W. CARPENTER, fervoja agento, P. O. Box 82.

Eskilstuna (Svedio, Södermanland).

D: ARVID ÅGREN, telefonriparisto, Telegrafstationen.

VD: F^{ino} NANNY ASPLUND, instruistino, Västermalm.

EG: “La Stelo”. *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Kafejo Framtiden (la 2^{an} D monate, 20 h.).

Esseg (vidu *Osijek*).

Essen (Germanio, Rheinland).

D: EUGEN KLEIN, poŝtsekretario, Aldegreverstrasse 13.

VD: FRIEDRICH PILLATH, komercisto, Julienstrasse 54.

EG: Esperanto Grupo de 1910. *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*:

“Dreilindenschänke” Huyssenallée 92 (M 20 h. 30).

“Konversacia Klubo Eoro”. *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: “Dreilindenschänke” (S 20 h. ĉiudusemajne).

“Katolika Unuiĝo”. *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Erholung II, Hagenstrasse 50 (neregule).

“Laborista Grupo”. *Adr.*: FR. SCHMAUS, Surstrasse 20.

EO: THEODOR RÖMER, librobindisto, Gemarkenstrasse 56.

Esslingen am Neckar (Germanio, Württemberg).

D: JOHANNES BIEG, ĉefinstruisto, Pliensaustrasse 36.

EG: "Zamenhof". *Adr.:* L. NUDING, Kronenstrasse 11.

Ejo: Hôtel Württemberger Hof (Ĵ 20 h.).

"Laborista Grupo". *Ejo:* Hôtel Fürstenfelder Hof, Strohsstrasse.

F

Fairbanks (Usono, Alaska).

D: W. D. WHEELER, ministro, Box 668.

Falun (Svedio, Dalarne).

D: VIKTOR BONDE, bindisto, Stenslund.

VD: GUSTAV JOHANSSON, bindisto, Slussen 10.

EG: Adr. Ejo: Kafejo de Enoeson (M 20 h.).

Farnley Tyas (Anglio, Yorkshire).

D: ARCHIBALD JOHN ASHLEY, paroĥestro, The Vicarage.

Felsöplya (Hungario, Sopron).

D: MIKLÓS BODA, distrikta juĝoficisto.

Firenze (Italio, Firenze).

D: LUIGI SCARSELLI, instruisto, 24 Viale Cialdini.

VD: CORRADO GRAZZINI, oficisto, 6 Via dei Neri.

EG: "Amerigo Vespucci". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Libreria del Re, 17 Via dei Pucci.

Firminy (Francio, Loire).

D: ADRIEN JEAN TESTUD, instruisto, 30 Rue de la Loire.

Fiume (Liberurbo).

D: THEODOR KOVÁCS, fervoja oficisto, Salita dell' aquila 6.

Flensburg (Germanio, Schleswig-Holstein).

D: FİNO ELISE JACOBS, Mathildenstrasse 9.

EG: Adr. Ejo: Lutherhaus, Südergraben (Mk 20 h.).

Folkestone (Anglio, Kent).

D: JOHN SMITH CLOUGH, lernejestro, 62 Guildhall Street.

VD: WILLIAM EDWARD CROSS, librovendisto, 91 Sandgate Rd.

EG: Adr. Ejo: ĉe la Del. (V 19 h. 15).

Forst in der Lausitz (Germanio, Sachsen).

D: ERNST KLOSE, maŝinisto, Steinstrasse 25 I.

EG: Adr.: ĉe la Del.

Frankfurt a. Main (Germanio, Hessen-Nassau).

D: HANS FRICKE, bankoficisto, Niedenu 30.

VD: ERNST HUMMEL, viedirektoro, Brüder-Grimm-Strasse 60.

EG: Adr.: *Ejo:* Moderne Sprachschule, Goethestr. 10 I (Ĵ 20 h.).

"Laborista Esp. Grupo". *Adr.:* H. FRICKART, Naubeimer

Strasse 2. *Ejo:* Hôtel Anton, Wiedenu 12, (V 19¹/₂ h.).

"Blindula Grupo". *Adr. Ejo:* Blindenanstalt, Aderflychtstrasse 8 (ĉiutage).

EO: "Esperanto Werbestelle für Südwestdeutschland". S^{ro}

ROBERT KREUZ, Schneckenhofstrasse 13 II.

Freiburg im Breisgau (Germanio, Baden).

D: FRANZ DÖRING, komercisto, Zasiusstrasse 6.

EG: Adr.: S^{ro} GABELMANN, Katharinenstrasse 14.

Friedrichsthal (Saarland).

D: JAKOB SCHENKEL, desegnisto, Karlstrasse 1.

Fürth (Germanio, Bayern).

D: JOSEF MENGELE, inĝeniero, Nürnberger Strasse 156.

EG: "Katolika Grupo". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Restoracio Union, Friedrichstrasse 4 (Mk 20 h.).

"Verda Rondo". *Adr.:* E. LEU, Lange Strasse 20. *Ejo:* Restoracio Union (Mk 20 h.).

Funchal (Afriko, Insulo Madeira).

D: ERNESTO CESAR PEREIRA, komisiisto, 37 Travessa das Capuchinhas.

EG: "La Verda Stelo". *Adr.:* ĉe la Del.

G

Gablonz a. d. Neisse (Ĉeĥoslovakio).

D: HERMANN RÖHLICH, frizisto, Wassergasse 7a.

EG: "Izermontaro". *Adr.:* A. KUNDLATSCH, Augasse 25.

Ejo: Köhlers Gasthof, Gebirgsstrasse 27 (V 20 h.).

Gävle (Svedio, Gävleborg).

D: JOHAN HELSING, kasisto.

VD: ALBERT LILJEMARK, komercisto, Säden Centralgatan 28.

EG: Adr.: Gävle Esperanto förening. *Ejo:* Folketshus (la 1^{an} kaj la 3^{an} M. monate, 20 h. Konversaciaj kunvenoĵ D 11 h.).

"Grupo de la Instruistinoj". *Adr.:* Säden Tradgårdsgård 2. — Grupoj en: Ashammar, Hofors, Kungsgården, Sandviken, Störvik.

Gamlakarleby (vidu Kokkola).

Gand (vidu *Gent*).

Gaussig (Germanio, Sachsen).

D: EMIL WAHODE, instruisto.

VD: DRº FRITZ PESCHECK, kuracisto.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Bahnhof, Seitschen.

Geestemünde (Germanio, Hannover).

D: CHRISTIAN TANGERMANN, oficisto, Schulstrasse 10/11.

EG: "Verda Stelo". Adr. Ejo: Bremerhaven, Markt 8 (Mk. 20 h.).

Genève (Svisio).

D: JOSEPH HALTER, horloĝisto Bd. Carl Vogt 55.

EG: "Stelo". Adr.: H. Dubois, 38 Servette. *Ejo:* Maison du Peuple (L 21 h.) kaj 6 Rue Vieux Collège (J 21).

Centra Oficejo de UEA: 12 Boulevard du Théâtre. Tel 9820.

Genova (Italio, Genova).

D: MICHAELE ARABENO, posedanto-administranto, 8—24 Via Crimea.

VD: ALDO FERD. SCHMUCKHER, juristo, 33—14 Corso Torino.

EG: Adr.: Casella postale 922 *Ejo:* vintre: 4/7 Via San Luca, Scala 2ª; somere: Via Agostini Latteria del funicolare (laktejo de l' ŝnurfervojo).

"Laborista Grupo". *Adr.:* Casella Postale 922. *Ejo:* Camera del lavoro, Via San Luca 4/2 (L S J 20^{1/2} h.).

Gent (Belgio, Flandre orientale).

D: SRº HENRY PÉTIAU, librotenisto, 60 Boulevard St.-Liévin.

VD: FINO EUGÉNIE COLYN, 153, Boulevard de Plaisance.

EG: "La Progreso". Adr.: L. COGEN, pacjuĝisto (juge de paix) en Ninove. *Ejo:* Onderberg 7 (S 19^{1/2} h.).

"Genta Grupo". *Adr.:* A. MERTENS, 9 Rue de la Croix. *Ejo:* Universitato 14 Rue Longue du Marais (Mk 18^{1/4} h.).

Gentbrugge-Meirelbeke (Belgio, Oostvlaanderen).

D: C. LOTAIRE VANDEVELDE, inĝeniero, Zwarteheirestraat 230.

EG: "Espero". Adr.: SRº DEBRUYKER, Klokstraat, Gentbrugge

Gera (Germanio, Reuss).

D: ALFRED HEZEL, libro-revizoro, Bauvereinsstrasse 66 II.

VD: KURT OSTERMANN, fervojisto, Blücherstrasse 55 II.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo Welsch (L 20 h.).

Gibraltar.

D: CHARLES J. EDWARDS, Jew Tree House, Centre Pavilion Road.

Gisborne (Aŭstralio, Victoria).

D: HENRY MAYNARD LANYON, instruisto.

Glasgow (Skotlando, Lanark).

D: G. DOUGLAS BUCHANAN, komercisto, 7 Garthland Street, City.

VD: JAMES BARR HORNE, komercisto, 171a George Street.

EG: Adr. Ejo: 207 Bathstreet (L 20.30 h. vintre).

Gloucester (Anglio, Gloucestershire).

D: WILLIAM MINCHIN, farmaciisto, 29 Westgate Street.

Godesberg (Germanio, Rheinland).

D: THEODOR OSTER, komercisto, Burgstrasse 46.

EG: "Godea". Adr.: Bahnhofstrasse 30. *Ejo:* Café Vobbe (S 17 h.).

Görlitz (Germanio, Schlesien).

D: HERMANN QUICKER, komercisto, Jahnstrasse 18.

VD: ROBERT WAEGNER, Weberstrasse 21.

EG: Adr.: K. Müller, Gerichtssekretär, Augustastrasse 2.

Ejo: Deutscher Garten, Konsulstrasse.

"Zamenhof". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Handelskammerhaus.

Göteborg (Svedio, Göteborg och Bohus).

D: ARTUR ULVING, redaktoro, Nordhemsgatan 66.

Goldenöls bei Trautenau (Ĉeĥoslovakio).

D: FRANZ MAYER, jul.

Gorna-Orehovitza (Bulgario, Tirnova).

D: HARALAMBI BELMUSTAKOV, librotenisto, Arsenova 47.

Grand Croix (Francio, Loire).

D: H.-C. NUBLAT, komercisto, 46 Rue de Lyon.

Grand'Mere (Kanado, Quebec).

D: ELLWOOD WILSON, arbara inĝeniero.

EG: Adr. Ejo: Laurentide School (Mk 19 h.).

Grange-over-Sands (Anglio, Lancashire).

D: WM J. PRATT, rentulo, 3 Eastwood Terrace.

's-Gravenhage (*den Haag*) (Nederlando).

D: COERT HENDRIK BRAMKAMP, instruisto, Pansierstraat 22.

VD: ANTHONY GERARDUS HOEKMA, bankoficisto, p/A. H. Meelis, Baterstraat 4.

EG: "Ĉiam Antaŭen". Adr.: Van Dyckstraat 120. *Ejo:* Bockhorststraat 15 (Mk 20 h.).

"Fine ĝi venkos". *Adr.:* C. Crop, Buys Ballotstraat 60.

Ejo: Café Hollandais, Groenmarkt (L 20 h.).

EO: J. L. Bruijn, Boekhandel, Daguerrestraat 158.

Graz (Aŭstrio, Steiermark).

D: ADOLF HALBEDL, juristo, Schönaugasse 6 II.

VD: WILIBALD ROGLER, fervoja oficisto, Herrengasse 19.

EG: Adr.: Steirischer Esperanto-Verein, Schönaugasse 6 II.

Ejo: Schwechaterbräu (Monate 2/an Ĵ 20 h.) Kafejo Nordstern (aliajn Ĵ 20 h.).

(Lokaj grupoj en Eggenberg, Knittelfeld kaj Voitsberg.)

Greenland (Usono, New Hampshire).

D: FINO LOIS DREW BECK, instruistino.

Greifswald (Germanio, Pommern).

D: OTTO RIECK, poŝt-vidirektoro, Wolgasterstrasse 38b.

EG: Adr.: ĉe la Del.

Grenoble (Francio, Isère).

D: AUGUSTIN PLOUSSU, komercisto, 4 Place J. Achard.

VD: JOSEPH LEDOUX, muzikisto, 28 Place de Alpes.

EG: "Alpa Stelo". Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* 11 Rue Lakanal (20¹/₂ h.).

Grift bei Cadenberge (Germanio, Hannover, Bezirk Stade).

D: HEINRICH GÄTJENS, instruisto.

Grimma (Germanio, Sachsen).

D: RICHARD HERING, instruisto, Grethen, Post Grosssteinberg.

Grimby (Anglio, Lincolnshire).

D: WILLIAM NOWELL, instruisto, 338 Hainton Avenue.

VD: R.-J. YARWORTH, kalkulisto, 252 Wellington Street.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Garden Street, Mission Hall (S 7.15 h.).

Groningen (Nederlando, Groningen).

D: FINO HENDERIKA BEUKEMA, Verlengde Grachtstraat 4b.

VD: R. BARKEMA, medicina studento, Noorderhoogebrug.

Guernsey (Anglio, Channel Islands).

D: FINO ALICE EVELYN BAXTER, instruistino, 43 Mount Road.

Guildford (Anglio, Surrey).

D: HERMAN F. ARNI, frizisto kaj piedkuracisto, 3 Commercial Road.

Győr (Hungario).

D: BELA KARDOS, dentisto, Koronköz 3 II em.

VD: GYÖRGY STEINER, Kletzar utca 12.

EG: Adr.: ĉe la Del.

H

Haag (vidu 's-Gravenhage).

Haapsal (Estonio).

D: JOHANNES GRÜNTAL, fotografisto.

Haarlem (Nederlando, Noordholland).

D: JOHAN HENRI WOUTER HABERMEHL, instruisto, Kinderhuissingel 30.

VD: J.-W. SEVENHUYSEN, lernejestro, Leidsche vaartweg 123.

EG: "Komprenado faras pacon". Adr. Ejo: Nieuwe Gracht (Ĵ20h.).

Habana (Kubo).

D: DRO ANTONIO ALEMAN RUIZ, juristo, Apartado 1324, "Port of Havana Docks Comp."

VD: J.-M. DE VILLA, komercisto, Apartado 1357.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Centro de Dependientes (L.kaj Ĵ20.30h.). Nacia societo por Kubo. *Adr. Ejo:* kiel supre (Mk 8,30 h.).

Haddington (Skotlando).

D: SINO HELEN FORREST, flegistino, Sanatorium.

Hagen i. W. (Germanio, Westfalen).

D: WALTER ROSE, komercisto, Eppenhauser Strasse 2 I.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Restoracio Piepenstock, Heidenstrasse (S 20¹/₂ h.).

Halifax (Anglio, York).

D: EDGAR DEPLEDGE, inĝeniero, 42 Newstead Avenue, Spring Hall Lane.

Halifax (Kanado, Nova Scotia).

D: JOHN MORRIS GELDERT, advokato, County Court House.

Halle a. d. Saale (Germanio, Provinz Sachsen).

D: ERNST MUTHSCHALL, fervojoficisto, Anhalterstrasse 10 I, I.

Halstead (Anglio, Essex).

D: FINO ZOE INMAN, 6 Colchester Road.

EG: Adr. Ejo: ĉe la Del. (V 19 h.).

Hamburg (Germanio).

D: ALBERTO HOFFMEISTER, komercisto, Herrlichkeit 62. XI.

VD: OSKAR BÜNEMANN, komercisto, Alsterkrugchaussee 586, Fuhsbüttel.

EG: Adr.: SINO E. JENKEL, Mundsbürgerdamm 55 III. *Ejo:* (ŝangante ĉe la grupanoj, la 1an Ĵ monate).

„Esperantista klubo de 1912“. *Ejo:* Vaterländisches Gebäude Trostbrücke, Zimmer 37 (L Mk 19,30 h.).

„Verda Stelo“. *Ejo:* sama.

„Grupo de Hamburg-Altona“. *Ejo:* sama. Zimmer 8 (unua kaj tria ĵaudo).

- Hampton-Court** oni sin turnu al la Del. de Molesey.
- Hanau a. M.** (Germanio, Hessen-Nassau).
D: CHRISTIAN STOLL, librotenisto, 4 Rhönstrasse.
- Hannover** (Germanio, Hannover).
D: PAUL GOTTGEBRE, asekur-ĉefaganto, Herrenstrasse 12.
VD: ERNST GRUND, korespondisto, Edenstrasse 2.
EG: Adr.: ĉe la VD. *Ejo:* Fortbildungsschule am Aegidien-
 diendamm (Ĵ 20 h.).
 Laborista Grupo. *Adr.:* Aternstrasse 36. *Ejo:* Knaben-
 mittelschule Friedrichstrasse 7 (2an kaj 4an Ĵ monate).
 „Sabata Rondo“. *Ejo:* Restaurant Hubertus, Am Aegidien-
 torplatz (S 20 h.).
- Harburg a. d. Elbe** (Germanio, Hannover).
D: PAUL HÜBNER, inĝeniero, Reeseberg 56.
EG: Adr.: E. HOOPS, Eisendorferstrasse 185.
Ejo: Restaurant Ost am Sand 26 (M 2a kaj 3a ĉiumonate).
 „Laborista Grupo“. *Adr.:* SCHLOSSER, Bremer Strasse 50.
Ejo: Restaurant Hogrefe, Hastedtstrasse 20 (dua S 20 h.).
- Harnäs** (Svedio, Upsala).
D: OSCAR MAGNUSON.
- Hasselt** (Belgio, Limburg).
D: JAN A. HUB. JEURISSEN, komerca oficisto Schrijnwerkerstraat 3.
- Hastings** (Anglio, Sussex).
D: ALFRED JOHN ADAMS, 6 Plynlmmon Terrace.
VD: J.-J. BOUTWOOD, komercisto, Holland House.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Y. M. C. A., Breeds Place
 (ĉiun duan M 19.30 h.).
- Hebron** (Usono, Nebraska).
D: ANDREW GORDON WILSON, notario, 660 Olive Avenue Box 66.
VD: ROLAND JEFFERY, studento, 710 Union Avenue.
EG: Adr.: ĉe la Vicdel. *Ejo:* 660, Olive Avenue
 (D 10 h. kaj Ĵ 20 h.).
- Hedemora** (Svedio, Dalarne).
D: JOHN LUNDGREN, fervoja oficisto, Villa Holen.
- Heerenwaarden** (Nederlando).
D: JAN MELJER, instruisto, Veerstraat 169.
- Heidelberg** (Germanio, Baden).
D: KURT KAUFFMANN, verkisto, Schröderstrasse 15.
- Heidenau** (Germanio, Sachsen).
D: WILLY RÖHNER, teknikisto, Dohnaerstrasse 27.
EG: „Verda Stelo“. *Adr. Ejo:* Kafejo Schwäbe (Ĵ 20 h.).

- Helensburgh** (Skotlando, Dumbarton).
D: WILLIAM ROBERT HALL, bankisto, Birkfell.
- Hellefors** (Svedio, Västmanland).
D: GUSTAV JÖNSSON, fabriklaboristo, Matserveringen.
- Helmstedt** (Germanio, Braunschweig).
D: ERICH LÜER, oficisto, Henkestrasse 36.
- Helsingborg** (Svedio, Skåne).
D: GUSTAF HENRICK BACKMAN, kuraca gimnasto, Ramlösa Brun.
EG: Adr. Ejo: ĉe la Del. (Mk 20 h.).
- Helsingfors** (vidu *Helsinki*).
- Helsinki** (Finnlando).
D: LEO JALAVA, studento, Topeliuskatu 9 B.
VD: ARVO JOHAN AHTI, prokuristo, Mikonkatu 23/14.
EG: „La Polusstelo“. *Adr. Ejo:* It. Teatterikuja 3 (L 19 h.).
 „Laborista Societo“. *Adr.:* Elläntarhantiss 1 A ovi 2.
EO: Esperanto Officejo de Finnlando, Osake Yhtiö (Akcia
 Societo „Movado“ Kasarminkatu 20 (8—18 h. malfermita).
- Hengelo** (Nederlando, Overijsel).
D: GERRIT VAN HEER, oficisto, Steynstraat 72.
VD: MARTINUS GERMERAAD, modelisto, Hegemansweg 38.
EG: „La Twenta Stelo“. *Adr.:* ĉe la VD. *Ejo:* „Vios“
 Beekstraat (M 20 h.).
- Hermannstadt** in Siebenbürgen (vidu *Sibiu*).
- Hildesheim** (Germanio, Hannover).
D: EDUARD ELTEN, ekslernejestro, Weissenburger Strasse 6.
- Hirschberg** (Germanio, Schlesien).
D: FINO GERTRUD VOIGT, Schildauer Strasse 29.
EG: Adr. Ejo: ĉe la Del. (M 20 h.).
- Hobart** (Aŭstralio, Tasmania).
D: DOUGLAS GILBERT, registara oficisto Lands Department.
EG: Adr.: F. E. HERITAGE, 97 Park Street. *Ejo:* Eaton
 Bray. Schoolroom, Upper Davy street (V alterne 2 h).
 „Nigra Cigno“. *Adr.:* FINO DOROTHY JEFFERY, 102 Hill Street.
- Höflitz bei Bensen** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).
D: FRANZ WIRTH, katolika paroĥestro.
- Hohensalza** (vidu *Inowroc'aw*).
- Holešov** (Ĉeĥoslovakio, Moravio).
D: KAREL LOVEĚK, oficisto, Palackého třída 7.
- Homburg v. d. Höhe** (Bad) (Germanio, Hessen-Nassau).
D: FRITZ LUCAS, komercisto, Kirdorfer Strasse 46.

Horni Růžodol u Liberec (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: JAN HAASE, fervoja oficisto, Meštanská ulica 72.

EG: Ĉeĥa Esperantista Rondeto en Liberec. *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Národní dům (V 20 h.).

Horrem bei Köln (Germanio, Rheinland).

D: THEO JUNG, presisto-eldonisto, Schulstrasse 3.

EG: *Adr.:* ĉe la Del.

Horsens (Danio, Jütland).

D: SVEND AAE, kapitano, vilao Hejmonia.

EG: *Adr.:* ĉe la Del.

Horwich (Anglio, Lancashire).

D: FINO EMILY HARRISON, bakistino, 42 Winter Hey Lane.

Hradec Králové (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: OTTO SKLENČKA, oficisto, Živnostenska banka.

VD: VILÉM ČERNÝ, oficisto, Záložni Uvěrni Ústav.

EG: *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Beseda (M. 19¹/₂ h.).

Huddersfield (Anglio, Yorkshire).

D: WILLIAM HENRY HIRST, komercisto, 12 John William Street.

VD: FRED CLARKSON, instruisto, Park View, 67 Lockwood Scar.

EG: *Adr.:* Mount Pleasant, Dalton. *Ejo:* Technical College, Queen Street South (Ĵ 20 h.).

Huesca (Hispanio, Huesca).

D: ROBERTO MARAURY, doganinspektoro, 8 Santo Domingo.

VD: JOSÉ ARTIGAS, instruisto, 4 Lanuza.

EG: *Adr.:* ĉe la Del.

Hull (Anglio, Yorkshire).

D: ALBERT E. HEPTON, oficejestro, 89a Grafton Street (kaj Norvega konsulejo, 9 Scale Lane).

VD: E. W. COULSON, ĉefoficisto, 18 May Street, Beverley Road.

Huy (Belgio).

D: ARMAND LANDENNE, kalkulisto, 9 Rue St. Stanislas.

Hvammstanga (Islando).

D: BJÖRN P. BLÖNDAL, komerca komizo.

I, J

Innsbruck (Aŭstrio, Tirol).

D: HEINZ BEDERLUNGER, bankisto, Herzog-Friedrich-Strasse 17.

VD: OTTO ALEXANDER, revizoro de fervojo, Jahnstrasse 29.

EG: *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Hotelo Grauer Bär, Universitätsstrasse (M 20 h.).

Inowroclaw (Polio).

D: JOSEF ORZECH, profesoro.

Iowa City (Usono, Iowa).

D: DR^o F.-H. BATTEY, kuracisto, Kirkwood Avenue 1008.

Ituna (Kanado, Saskatchewan).

D: H. MORTON RAYNER.

Jaén (Hispanio, Jaén)

D: JUAN ANGUIA GALAN, komercisto, Plaza de San Francisco 27.

Jerez de la Frontera (Hispanio, Cadiz).

D: PEDRO NARANJO-TERAN, vinlaboristo, Calle Sevilla 31.

EG: "Jerez". *Adr.:* Cruces 6 (ĉiutage 20 h.).

Jilemnice (Ĉeĥoslovakio).

D: LADISLAV RIEDL, studento, Nouzov 344.

EG: "Rondeto". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Gimnazio (L S 18—19 h.).

Johannesburg (Suda Afriko, Transvaal).

D: S. A. ANDREW, P. O. BOX 199.

K

Kaiserswerth (Germanio, Rheinland).

D: HANS POENSGEN, posedanto de arbokulturejo, Duisburger Strasse 9.

Kajana (Finnlando).

D: EMIL HALLIKAINEN, ĉefredaktoro.

Kalk bei Köln (Germanio, Rheinland).

D: WERNER SCHWARZ, studento, Odenwaldstrasse 68.

VD: WALTER DAHMEN, studento, Roddergasse 52.

EG: "Rondo". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Usingerschule (M 18—22 h.).

Kapstadt (vidu *Cape Town*).

Karlovy-Vary (vidu *Karlsbad*).

Karlsbad (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: FRANZ ULBERT, poŝtestro, Bahnhofspostamt.

VD: BRUNO ZEINER, Bahnhofstrasse 56, Fischern bei Karlsbad.

EG: Loka Grupo de Ĉ. A. E. *Ejo:* Hotel Beseda (S 20¹/₂ h.).

Kaschau (vidu *Košice*).

Kassel (Germanio, Hessen-Nassau).

D: (vaka-).

VD: HUGO DREUSICKE, instruisto, Körnerstrasse 1.

EG: Adr. Ejo: HEINRICH PÖTTER, Uhlandstrasse 18.

Kaufbeuren (Germanio, Bayern).

D: HANS MEIER, Schäferstrasse 10.

Kaunas (Litovio).

D: PAUL MEDEM, bankdirektoro, Smeliu gatvė 12.

VD: JUOZAS MAČERNIS, ŝtatoficisto Ukmerges plantas 45.

EG: Adr. Ejo: Ĉe la Del.

Kazvin (Persio, Kazvin).

D: MOHAMED LABIB, instruisto, Tavakol School.

Keighley (Anglio Yorkshire).

D: F.-C. RHODES, oficisto, ĉe Harrison & Clough, Park Street.

VD: BRUCE JOHNSTON, fotografeŝtro, Lawkholme Crescent.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Technical Institute, Ĉambro 52 (Ĵ 19.30 h.).

Kemi (Finnlando).

D: A. KORPELAINEN, komercisto.

VD: U. RAUTIAINEN.

Kempen im Allgäu (Germanio, Bayern).

D: MAX SCHRANK, fervojoficisto, Bismarckstrasse, R. 220 I.

EG: C. WASSERMANN, Y. 14. *Ejo:* Zur Kreuzstrasse (L 20 h.).

Kettering (Anglio, Northamptonshire).

D: ALBERT EDWARD SMITH, sekretario, "Verda Stelo", Garfield Street.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Silver Street (L 20 h.).

Kiel (Germanio, Schleswig-Holstein).

D: BERNHARD LAGE, bankokasisto, Weissenburgstrasse 14.

Kilbirnie (Skotlando, Ayrshire).

D: ROBERT STEVENSON, kemiisto, 1 Newhouses.

Kinna (Svedio, Västergötland).

D: SIGFRIED BENGTTSSON, oficisto en teksejo, Kinnaström.

Kladno (Ĉeĥoslovakio).

D: FRANTIŠEK STRIBRSKY, fervojisto, Hájenska 445.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo "Konvikt" (Mk 20 h.).

Klausenburg (vidu *Cluj*).

Kněžves Rakovník (Ĉeĥoslovakio).

D: XAVER KUČERA, kasisto de ŝparkaso.

VD: VĀCLAV ENGLICKY, bienposedanto.

Köbenhavn (Danio).

D: SINO LOUISE BLICHER, libristino, Bredgade 63A III, Tel. Palae 2563.

VD: GEORG HINRICHSEN, ŝtatifervoja oficisto, Vestre Stationsvej, Rungsted.

EG: Adr.: *Ejo:* ĉe la Del. (Ĵ 20 h.).

"Konversacia Klubo". *Adr.:* Bredgade 63 A.

"Esperantist foreningen". "Dan-ke Laerers Esp. Forening". Centra Dana Esp. Ligo. *Adr.:* Fino A. Rybo, vice inspektoro ĉe Skolen ved Sundholm S.

EO: Bredgade 35 A I. Telegr. Esperantokontoor. Tel. 7763.

Köln am Rhein (Germanio, Rheinland).

D: AUGUST JUNKER, studento, Honestrasse 26.

VD: ANTON WILBERT, instruisto, Siegesstrasse 28, Köln-Deutz.

EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo "Alter Posthof" (S 18 h.).

Königgrätz (vidu *Hradec-Kralóvė*).

Königsberg in Preussen (Germanio, Ostpreussen).

D: D^{ro} KONRAD NITZ, supera instruisto, Tragheimer Pulverstrasse 48.

VD: PAUL FAST, Kaiserstrasse 16.

EG: Adr.: Buchhandlung Backe, Burgstrasse 2. *Ejo:* Kondito-ei Schwenner, Münzstrasse (1^{an} kaj 3^{an} Ĵ monate 20 h.).

Koivisto (Finnlando, Makslahti).

D: WÄINÖ JOHAN RIKSTRÖM, terkulturisto.

Kokkola (Finnlando).

D: HERMAN REMELL.

Kolding (Danio, Jütland).

D: P. ZOFFMANN, urba kasisto, Aalykkegade 6.

Kolozsvár (vidu *Cluj*).

Komotau (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: WENZEL PEKING, termezuristo, Eidlitzer Strasse 1305.

VD: ANTON KÜHNER, minejoficisto, Eidlitzer Strasse 1277.

Konnitsa (Finnlando).

D: ALPO SUOMALAINEN, instruisto, Pyhäjärvi r.-a.

Konstantinoplo (Turkio).

D: D^{ro} ANAKRÉON STAMATIADIS, higiena inspektoro, Tépé Bachi 59, Péra.

Kopenhagen (vidu *Köbenhavn*).

Košice (Ĉeĥoslovakio, Slovenko).

D: JOSEF FRIEDRICH, juristo, Riaditelstvo ŝtát. železnic (= Direkcio de ŝtata fervojo).

Kottbus (Germanio, Brandenburg).

D: FRANZ PREUSSMANN, drogisto, Dresdener Strasse 131.

Kovno (vidu *Kaunas*).

Kragujevac (Jugoslavio, Serbio).

D: PETRO STOJAN, instruisto, 1a gimnazija.

Kraków (Polio, Galicio).

VD: STANISLAW RUDNICKI, ŝtata oficisto, Dębni-Kraków XI.

VD: KSAWERY ALFUS, juristo, Pedzichow 22.

EG: Adr. Ejo: Rynek 15III (Ĵ 9 h.).

Krefeld (Germanio, Rheinland).

D: MAX ROTHER, komercisto, Königstrasse 129.

VD: JOSEF SCHUMACHER, komercisto, Kanalstrasse 103.

EG: Adr.: R. SANDERS, Blumenstrasse 43. *Ejo:* Gasthaus Gerhard Büns junior, Königstrasse 49 (Ĵ 20 h.).

Krems an der Donau (Aŭstrio).

D: CHRISTIAN BURKHARD, Rehberg 32 II, bei Krems.

Kristiania (Norvegio).

D: ROLF BUGGE PAULSEN, leŭtenanto, Villa Espero, Sørkedals Veien 73.

VD: Fino JOHANNE AMUNDSEN, instruistino, Oskarsgate 16 V.

EG: "Klubo". *Adr.:* Sino HANNA ALSSEN, Heimdalsgate 26 V.

Ejo: Svend Bruuns Gate 7 (ĉiun 2^{an} L monate).

"Unuiĝo de Norvegaj Instruistoj".

"Grupo de la Kontoristoj". *Adr.:* Fino ESTHER NILSEN, kontoristino, Munkedams Veien 1III.

"Societo de Esp. Laboristoj". *Adr.:* E. E. JOHNSEN, Fredensborgveien 41 b IV. *Ejo:* Grandsen 5.

Kristianssand (Norvegio, Lister og Mandal).

D: ALF. CHRISTENSEN, bankoficisto, Poŝtkesto II.

Kristianstad (Svedio, Skåne).

D: NILS ALFRED NORDLUND, kolegia adjunkto, Vasagatan 1.

Kristiina (Finnlando).

D: WILHO EDVARD HOLOPAINEN, telegrafa revizoro, Telegraf kontor.

Kymi (Finnlando).

D: KALLE HUUSKONEN, Korkeakoski.

L

La Chaux de Fonds (Svisio, Neuchâtel).

D: JULES WOLF, fabrikestro, Rue du Parc 12.

VD: Fino EMMA CRISINEL, tajlorino, Numa Droz 91.

La Haye (vidu *Gravenhage*).

Laihia (Finnlando, Ostrobotnio).

D: HUGO SALOKANNEL, fervoja oficisto, stacio Laihia.

EG: Adr. Ejo: ĉe la Del.

Aliaj grupoj en: *Myllymäki, Orismala, Väsentälä, Vähäkyrö, Vasa, Ysokyrö.*

Lake (Usono, Indiana).

D: Wm A. WHITE, terkulturisto.

La Mure (Francio, Isère).

D: LÉON CAILLET, profesoro.

Langesund (Norvegio, Jarlsberg og Larvik).

D: OLE BROCHMANN SLETTERØD, inĝeniero, det. mekaniske verksted.

La Plata (Argentino, Buenos-Aires).

D: ANGEL TAGLIAFERRI, poŝtmarko-vendisto, Calle 3537-39.

L'Arbresle (Francio, Rhône).

D: JEAN MARIE ROUSSET, direktoro de lernejo, Rue des Ecoles.

La Rochelle (Francio, Charente-Inférieure).

D: SAMUEL MEYER, ŝipmakleristo, 2 Rue Villeneuve.

La Roche sur Yon (Francio, Vendée).

D: JACQUES RAYNAUD, rentulo, Villa des Mimosas, Rue de la Vergne.

Las Palmas (Afriko, Gran Canaria).

D: FELIPE SUAREZ-FALCON, komercoficisto.

VD: BRUNO ALVARADO DORESTE, komercoficisto, 23, Reyes Catolicos.

EG: "Centro Esp.". *Adr. Ejo:* Contro de Dependientes (ĉiuvespere).

Lausanne (Svisio, Vaud).

D: A. JAQUILLARD, ŝtata oficisto, La Savoie, Malley.

EG: Adr.: FERNAND BUSSY, 4 Jumelles.

La Varenne St Hilaire (Francio, Seine).

D: LOUIS ANTOINE PRÉVOT, ledkomercisto, 70 Boulevard de Champigny.

Lázně Luhačovice (vidu *Luhačovice*).

Le Bouchaud (Francio, Allier).

D: CONSTANT MARTIN, instruisto.

- Le Cap** (vidu *Cape Town*).
Leeds (Anglio, Yorkshire).
D: WILLIAM GREGORY, fervoja telegrafkomizo, 4 Highthorne View, Upper Armley.
VD: HAROLD SHORE, komizo, 9 Bankfield Terrace, Burley.
EG: *Adr.*: FINE BRIGGS, West Lea, Armley.
- Leek** (Anglio, Staffordshire).
D: JOHN WILSON, Hillesdon.
- Legnago** (Italio, Verona).
D: ALFREDO CRESTONI, librotenisto.
- Le Havre** (Francio, Seine Inférieure).
D: EMILE GASSE, komercagento. 1 Rue Auguste Dolfuss.
VD: FINE EUGÉNIE MAYER, profesorino, 28, rue de la Paix.
EG: *Adr.*: ĉe la Viedel.
- Lehe** (Germanio, Bremen).
D: HUGO HOHMANN, instruisto, Moltkestrasse 22.
VD: FINE MINNA HÜLSEMEYER, kontoristino, Uhlandstrasse 37 II.
- Leicester** (Anglio).
D: WILLIAM BAYES, administranto de ŝufabriko, 25 Oban Street.
DV: FRANK HANCOCK, instruisto, 5 Lancashire Street.
EG: *Ejo*: Cooperative Buildings, Room 16 (Ĵ 19,30 h.).
- Leiden** (Nederlando, Zuid Holland).
D: THEODOR ELBERS, maŝinskribisto, Voorstraat 120, Vor-schoten bij Leiden.
- Leipzig** (Germanio, Sachsen).
D: BERNHARD KÖTZ, libraro, Eilenburger Str. 49 II.
VD: ALFRED PETZOLD, fervoja supera sekretario, Scharnhorststrasse 43.
EG: Saksa Esperanto Instituto. *Adr.*: Pro Dro DIETTERLE, Leipzig-Schleussig, Seumestr. 10 II. *Ejo*: Johannisplatz 3. "Zamenhof". *Adr. Ejo*: ĉe la Saksa Esp. Instituto.
 "Leibniz". *Adr.*: Scharnhorststr. 43. *Ejo*: ĉe la Saksa Esp. Instituto (L h. 20).
 "Fratego". *Adr.*: Johann-Georg-Strasse 24, Leipzig-Gohlis.
Ejo: Volkshaus, Zeitzerstrasse 32 (Ĵ 19 h.).
 "Unuigo de Magistratoficistoj". *Adr. Ejo*: Otto-Schill-Strasse 11, Restaurant Buchholz (Ĵ 19 h.).
 "Esp. Instruistaro". *Adr. Ejo*: ĉe la Saksa Esp. Instituto (V 20 h.).
 Saksa Esp. Biblioteko, Saksa Ligo kaj Loka Ligo de la grupoj: ĉe la Saksa Esp. Instituto.
EO: Saksa Esperanto Instituto, Johannisplatz 3.

- Leitmeritz a. d. Elbe** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).
D: WILHELM HELLER, komercisto, Langegasse 35.
VD: D^{ro} RUDOLF HIEKEL, profesoro, Mareschgasse 4.
- Le Locle** (Svisio, Neuchâtel).
D: PAUL HUMBERSSET, instruisto, La Jaluse.
VD: EDOUARD DUCOMMUN, instruisto, 37 Progrès.
EG: *Adr.*: ĉe la Viedel. *Ejo*: Collège secondaire, 6^e Ag. (Lastan L monate, 20 h.).
- Le Mans** (Francio, Sarthe).
D: AMÉDÉE AUTIN, farmaciisto, 20 Rue de la Mariette.
VD: FRANÇOIS LEBATTEUX, helpa profesoro, 15bis Rue d'Alençon.
EG: *Adr. Ejo*: 26, Place de la République.
- Lendringsen** (Germanio, Kreis Iserlohn).
D: HEINRICH POST, seruristo.
- Leoben** (Aŭstrio, Steiermark).
D: HANS PUNTIGAM, poŝtestro, II.
EG: Steirische Esperanto-Gesellschaft. *Adr.*: Postamt.
- Leobschütz** (Germanio, Ober-Schlesien).
D: CARL LORENZ, fabrikejestro, Ratiborerstrasse 3.
EG: *Adr. Ejo*: Kafejo Franz, Fabrikstrasse (M 20 h.).
- Le Puy-en-Velay** (Francio, Haute Loire).
D: FERNAND JAMMES, librotenisto, 1 Rue du Général Lafayette.
- Le Raincy** (Francio, Seine et Oise).
D: EUGÈNE ROBERT, fervoja oficisto, 4 Allée des Fougères.
- Letchworth** (Anglio, Hertfordshire).
D: FINE FRANCIS M. BARTHOLOMEW, Sunnyside, 13 Norton Way North.
EG: *Adr.*: ĉe la Del.
- Levanger** (Norvegio, Nordre Trondhjem).
D: PETER RIAN, lignaĵisto.
- Liberec** (vidu *Reichenberg*).
- Liège** (Belgio).
D: EMILE OGER, telegrafa ĉefkontrolisto, 93 Rue de Cointe.
VD: RENÉ DELVOIE, 4 Rue du Thier.
- Lille** (Francio, Nord).
D: (vakas).
VD: J. L. VANVERTS, kuracisto, profesoro en la medicina fakultato, 236 Rue Solferino.
EG: *Adr.*: ĉe la Viedel. *Ejo*: Scienca Fakultato.

Limoges (Francio, Haute Vienne).

D: LOUIS LAMANT, banka oficisto, rue Amélie, maison Alabrune.

VD: LÉONARD GRENIER, urba oficisto, 5 Rue Durieux.

EG: ADR.: êe la Del.

Lipine O. S. (Germanio, Supra Silezio).

D: MICHAEL PARUCH, komunuma sekretario, Hüttenstrasse 24, Schlesiengrube.

EG: ADR.: êe la Del. *Ejo:* Hotelo Deutscher Kaiser (Ĵ 20 h.).

Lipton (Kanada, Saskatchewan).

D: CHESTER CROSSMANN, instruisto.

Liria (Hispanio, Valencia).

D: JUAN F. SERRA FERRANDO, kuracisto, 20 Libertad.

Lisboa (Portugaliao).

D: BERNARDINO MARTINS D'ALMEIDA, librotenisto, Rua Arco do Cego 36 r. c.

EG: ADR. Ejo: Rua das Gaivotas.

“Esp. Societo”. *ADR.:* Sociedade de Geografia.

“Verda Stelo”. *ADR.:* T. da Agua de Flor 55.

“Portugala Esp. Socialista Asocio”. *ADR.:* Rua Bem-formosa 150 l.

EG: Agencia Esperantista, Silva & Carreira Ltda. Rua do Assunção 42—3o.

Litoměřice (vidu *Leitmeritz*).

Litovel (Ĉeĥoslovakio).

D: KLEMENT URBAN, profesoro.

Liverpool (Anglio, Lancashire).

D: GABRIEL DAWSON LEWIS, komercisto, 13 Rumford Street.

VD: J. APPLEBAUM, komercisto, 11 Mayville Road, Allerton Road, Mossley Hill.

EG: ADR.: J. G. BAXTER, 29 Wellfield Road, Walton. *Ejo:* 18 Colquitt Street, Room 3 (L 19.45 h.).

Loanda (Okcidenta Afriko, Angola).

D: VIRGILIO FELIBERTO DE ALMEIDA, ĥemiisto, P. O. B. 213.

VD: MANUEL LOPES DA CUNHA, razisto, P. O. B. 123.

EG: ADR. Ejo: êe la Del. (L kaj V 21 h.).

Locarno (Svisio, Ticino).

D: CARLO GILA, industriisto, fabbriche riunite.

VD: STEFANO PEDRAZZINI, komercificisto, Società elettrica.

EG: ADR. Ejo: Palazzo ex-governativo, 1o piano (Ĵ 20.30 h.).

Loches (Francio, Indre-et-Loire).

D: ALEXIS BRISSONNET, farmaciisto, 4 Place de l'Hôtel de Ville.

London (Britio).

ĈD: PHILIPP KAY, komercisto 8 Craven Walk N. 16.

Anstataŭanto: JOHN BREDALL, 3 Birdhurst Road, Croydon. Sekretario por Londono: HARRY A. EPTON, êe Brita Esperantista Asocio, 17 Hart Street, W. C. 1.

EO: British Esperanto Association, 17 Hart St., W. C. 1.

D (Okcidenta Londono): PAUL BLAISE, komercisto, 125 Hambalt Road, Clapham, S. W. 4.

D (Camberwell): E. J. HARVEY, horloĝisto, 226 Camberwell Road, S. E.

D (Battersea): Sino L. A. EVANS, 8 Bolan Street, Battersea, S. W. 11.

D (Fulham): ALEXANDER LEE, Vestpurigisto, 198 Southpark Road, S. W. 19.

D (Herne Hill): CHARLES ARTHUR FAIRMAN, oficisto, 12 Deronda Road, Herne Hill, S. E. 24.

D (Lewisham): V. GRIMMITT, komerca vojaĝisto, 209 High street Lewisham, S. E.

D (N. W. 1): ERNEST HAROLD HIGHFIELD, ŝipkomizo, 8 Rochester Road, Camden Road, N. W. 1.

D (Wimbledon): HENRY HOLDEN, 149 Queen's Road, Wimbledon, S. W. 19.

D (Willesden & Wembley): C. EDMONDS, sekretario, 8 Rockwood High Road, Wembley.

D (Wood Green): ROBERT ROBERTSON, bankisto, 364 Alexandra Park Road, Wood Green, N. 22.

D (Woolwich): ERNEST KEEVES JAYNE, oficejestro, 22 Kinveachy Gardens, Charlton, S. E. 7.

EG: (Central) ADR. Ejo: St. Bride's Institut, Ludgate Circus E. C. 4 (V 19 h.).

EG: (Battersea) ADR.: êe la Del. *Ejo:* 37 Middleton Road, Battersea Rise (M 20 h.).

EG: (Brixton) ADR. Ejo: Lawender Hill S. W. 11, Cover Co-op. Store and nr. Queens Road (M 20 h.).

EG: (Canning Town) ADR.: Parnum, 48 Yedburgh Road Plaistow, E. 13. *Ejo:* Lower Veness Room, Swanscombe Street, E. 16 (Mk 18 h. 30).

EG: (Charing Cross) Ejo: Tekunveno êe “Lyons” 123 High Holborn (Mk 16.30 h.).

EG: (Croydon) ADR.: L. L. S. LOUIS, 1 Courtney Road Waddon. *Ejo:* Room 7, Ruskin Ho. Wellesley Road (Mk 19 h. 30, 1an kaj 3an ĉiumonate).

- EG:** (Ealing) *Adr. Ejo:* Fino D. FIDDIAN, 32 Kenilworth Road 2, The Mall, 1st Floor (V 20 h.).
- EG:** (Edmonton) *Adr.:* Fino M. GRAYSON, 49 Wargrave Avenue, Stamford Hill, N. 15.
- EG:** (Hampstead & Golders Green) *Adr.:* P. J. MORRIS 4 Park Dwellings, N. W. 3—81. *Ejo:* Woodstock Avenue. N. W. 4.
- EG:** (Ilford) *Adr.:* Fino WINIFRED BOTHWELL, 78 Aldborough Road.
- EG:** (Kingston-on-Thames) *Adr. Ejo:* Sino HEDGER, 20 Orchard Road, T (V 20 h. 15).
- EG:** (Mildmay & Highbury) *Ejo:* Calabria Road, Highbury (M 20 h. 30).
- EG:** (Wimbledon) *Adr.:* R. A. M. KEARNEY, 95 Cromwell Road, S. W. 19—6. *Ejo:* The Broadway (supra etaĝo) (L 19.30 h.).
- EG:** (Wood-Green) *Adr.:* R. ROBERTSON, 364 Alexandra Park Road, N. 22. *Ejo:* Public Library (Ĵ 20 h.).
- EG:** (Woolwich) *Adr. Ejo:* E. K. JAYNE, 22 Kinveachy Gardens, Old Charlton S. E. 7. *Ejo:* Cooperative Institute, Parsons Hill (M 20 h.).
- EG:** Working Mens College, Crowndale Road, N. W. 1 (S 19 h. 30).
- Loughborough** (Anglio, Leicestershire).
D: GEORGE MANSELL WILLIAMS, tajloro, 19 Ward's End.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Victoria Street, Free Church (L 19.45 h.).
- Louisville** (Usono, Kentucky).
D: ROBERT WALLACE, kuracisto, 1218 South 28th Street.
- Lučenec** (Ĉeĥoslovakio, Slovenko).
D: SANDOR WEISZ, prokuristo, Rakottyay fabriko.
VD: GYULA HALÁSZ, universitatano, Tioztviselő telep.
EG: "Senhalte" *Adr. Ejo:* Rakottyay fabriko (V. 17—18 h.).
- Luckenwalde** (Germanio, Brandenburg).
D: Sino ELSBETH SYMANOWSKI, Siedlungshaus 10, Treuenbrietzenstrasse.
- Lübben** (Germanio, Spreewald).
D: JOHANNES JUNGFER, termezuristo, Lindenstrasse 10.
- Lübeck** (Germanio).
D: D^{ro} ALBIN MOEBUSZ, seminaria direktoro, Falkenstrasse 12.
VD: HEINRICH SELMER, komercisto, Falkenwiese 11.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo Deutscher Kaiser, Königstrasse (lan S monate, 20 h.).
- "Grupo de la porinstruista lernejo". *Adr. Ejo:* Lehrerseminar, Langer Lohberg 24 (M 16 h.).

- Lugano** (Svisio, Ticino).
D: CARLO BASSI, pentristo, 23 Corso Pestalozzi.
VD: ALBERTO MONEDA, komercisto, 26 Corso Elvezia
EG: Adr. Ejo: ĉe la Del (Ĵ 20.30 h.).
- Luháčovice** (Ĉeĥoslovakio, Moravio).
D: (vakas).
VD: D^{ro} HENRIKO ŠIPEK, kuracisto, Villa "Praha".
- Lulea** (Svedio, Norbodden).
D: KARL ERIK FRANSON, policano, 18 Nygatan.
- Lund** (Svedio, Skane).
D: ALFRED WILHELM FRIBERG, poŝtisto.
- Luopioinen** (Finnlando).
D: Fino EILO MARTTA.
- Luzern** (Svisio).
VD: RICHARD HUBER, poŝtovicisto, Bruchstrasse 44.
- Lyon** (Francio, Rhône).
D: LOUIS PONCET, Anstataŭanto de la Ĉefdelegito por la Teritorio Sudorienta Francio. Esperanto-oficejo, 36 Rue Victor Hugo.
VD: PIERRE BESOMBES, pensiita ŝtatoficisto, 59 Cours de la Liberté.
EG: Adr.: E. O., 36 Rue V. Hugo. *Ejo:* 12 Rue Albert Fochier (M 20 h. 30).
"Laborista Esp. Grupo". *Adr.:* S^{ro} GOUCHON, 6 Rue Paul Bert. *Ejo:* 6, rue Paul Bert (L 20. 30 h.).
EO: Sino FARGES, 36 Rue Victor Hugo.
- Lyss** (Svisio, Bern).
D: ERNST SCHEURER, fabrikdirektoro.
VD: FRITZ MÜLLER, apotekisto.
EG: Adr.: Esperanto-Grupo. *Ejo:* Neues Schulhaus (S vesp.).

M

- Madrid** (Hispanio).
D: SIDONIO PINTADO, instruisto, Bailén, 28, Grupo Escolar.
VD: INDALECIO ROSCH, Camino Bajo de San Isidro 2 Pral.
EG: Adr.: San Lorenzo 15, Fomento de las Artes. *Ejo:* Kafejo Lisboa, Calle Major 1 (V 19 h.).
- Magdeburg** (Germanio, Preussen).
D: Fino MARGARETE KÜSTER, Halberstädter Strasse 129b.
VD: JULIUS MICHAELIS, komercisto, Königgrätzer Strasse 17.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Stadttheaterkaffee, Kaiserstrasse (L 20.30 h.).

- Maidstone** (Anglio, Kent).
D: WILLIAM RICHARD EDWARDS, velfaristo, 15 Earl Street.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Dockrill's Restoracio (Ĵ 20 h.).
- Mainz** (Germanio, Rhein-Hessen).
D: PETER BECKER, komercisto, Holzstrasse 10 I.
- Malines** (vidu *Mechelen*).
- Malmö** (Svedio).
D: JOHN ERIK PETERSSON, kandidato de filozofio, Agnesgatan 1.
VD: KARL ALFRED ROSENGREN, higiena policano, Amiralsgatan 15.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Hotelo Tunneln (Ĵ 20 h.).
- Manchester** (Anglio, Lancashire).
D: ISAAC HENRY WRIGHT, inĝeniero, 7 Abington Road, Brooklands.
VD: E. T. DORAN, presisto, 52 High Bank, Gorton.
EG: Adr. Ejo: Milton Hall, 230, Deansgate (Ĵ 19.30 h.).
- Manchester** (Usono, New Hampshire).
D: Fino DAISY E. FLANDERS, instruistino, 714 Beeh Street.
VD: WILLIAM H. HUSE, instruisto, 97 Mammoth Road.
EG: "Pionira Grupo". *Adr.:* ĉe la Del.
- Mannheim** (Germanio, Baden).
D: RICHARD HOEBER, librotenisto, Seckenheimer Strasse 51.
EG: Adr.: *Ejo:* ĉe la Del. (Ĵ 20 h.).
- Marktredwitz** (Germanio, Bayern).
D: OSKAR ZIEGLER, komercisto-libristo, Ottostrasse 7.
- Marosvásárhely** (vidu *Târgul Mures*).
- Marseille** (Francio, Bouches-du-Rhône).
D: MARIUS MAURIN, ŝtatoficisto, 100 Rue Ferrari.
VD: GEORGES GIRAUD, instruisto, 27 Rue du Coq.
EG: Grupo Intersindikata *Adr. Ejo:* 16, Place de la Bourse (L aŭ V 19 h.).
- Mátészalka** (Hungario, Szatmár vármegye).
D: D^{ro} JENŐ FUCHS, advokato, ügyvéd.
- Mechelen** (Belgio, Prov. Antwerpen).
D: AXEL BAESSENS, kemiisto, Statiestraat 16.
- Meda** (Portugaliao, Guarda).
D: AURELIO LACERDA MOUTINHO, terposedanto.

- Melbourne** (Aŭstralio, Victoria).
D: C. W. BALLARD, "Akaroa", Landsdowne Road East St. Kilda.
VD: MAURICE HYDE, Federal Works Departement, 151 Collins Street, Tel. 8744.
EG: "Aŭstralia Esp. Asocio". *Adr.:* Box 31 Elisabeth Street.
Ejo: Guild Hall, Swanston Street (V 20 h.).
- Memmingen** (Germanio, Bayern).
D: FRANZ GOLDBACH, advokato, Bahnhofstrasse 2.
- Menzelen-West** (Germanio, Rheinland).
D: HERMANN WOLFERTZ, instruisto.
- Meran** (Italio, Tirol).
D: STEFAN KUNERTH, komercisto, König-Laurin-Strasse 14, Gratsch bei Meran.
- Mercurea-Ciuc** (Rumanio, Transsilvanio).
D: JOSEF WENZEL, profesoro. Romkatolika gimnazio.
- Merseburg a. S.** (Germanio, Provinz Sachsen).
D: GEORG MANSFELD, inĝeniero, Wilhelmstrasse 4.
- Merthyr Tydfil** (Anglio, Wa'es).
D: LEWIS EVANS, forĝisto, Fynnon Rosser Vaynor.
- Mexico** (Meksiko).
D: JACINTO BELTRAN, inĝeniero, 1^a Arteaga 1.
VD: ANTONIO BLANDINA TORRES, naturopatia kuracisto, Avenida 16 de Septiembre 72, setos.
EG: "Amikaro". *Adr. Ejo:* ĉe la Videl. (V 19.45 h.).
- Miesbach** (Germanio, Bayern).
D: CHRISTIAN ZIEGLER, prokuristo, Neumühle.
- Mikkeli** (Finnlando, Mikkelin l.).
D: ALBIN LIPPA, Sulkuinmäki.
- Milano** (Italio).
D: IPPOLITO PIATTI, instruisto Cerso Sempione 3.
VD: LUCIANO CATTORINI, komercisto, Via San Vittore al Teatro 17.
EG: "Esp. Domo". *Adr. Ejo:* Via Spiga 29.
- Minneapolis** (Usono, Minnesota).
D: CHARLES H. BRIGGS, farunkemiisto, Room 12 Old Colony Building, Cor. 4th Av. South and 4th St. S.
EG: Adr. Ejo: D^{ro} CLEMENT WOOLSON, Bremer Arcade 362, St. Paul (Mk 20 h.).
- Mirebel** (Francio, Jura).
D: CONSTANT LAMARD, instruisto.

Miskolc (Hungario).

D: DR^o LAJOS GYÖRY NAGY, juĝistara notario, Reményi utca 4.

VD: ISTVAN GYÖRY NAGY, juristo, Reményi utca 4.

EG: ADR.: ĉe la del.

Modica (Italio, Sicilia).

D: PIETRO FAVACCHIO, kanoniko, Via Ritiro 47.

Molesey East (Anglio, Surrey).

D: SINO EDITH MARION KENDRICK, „Conoor“ The Park.

Montbéliard (Francio, Doubs).

D: GUSTAVE THOM, spicisto-drogisto, 21 Rue de Belfort.

Montegnée (Belgio, Liège).

D: ERNEST SERVAIS, oficisto, 140 Rue Neurice.

Montereau (Francio, Seine-et-Marne).

D: JEAN BAPTISTE DUBOUCHET, mekanika desegnisto, 4 Rue de la Poterie.

Montevideo (Urugvajo).

D: MANUELO FERNÁNDEZ, komercisto, Calle Agraciada 2704.

VD: DR^o ANDREO DI LANDRO, 176 Calle Miguel Barreiro (Pocitos).

EG: ADR. EJO: Calle San José 1258 (Mk S 21 h.).

Montignysur Sambre (Belgio, Hainaut).

D: ROBERT NÉVRAUMONT, instruisto, Rue du Pont Bary 5.

Montmorency (Francio, Seine-et-Oise).

D: MAURICE DUVAL, oficisto, 4 Rue St. Jacques.

Montreal (Kanado, Quebec).

D: CHARLES BARDORF, kemiisto, 439 Mount Pleasant Avenue, Westmount. P. Q.

VD: TOM A. ALLAN, 91 Prud'homme Avenue, N. D. G.

EG: „Esp. Grupo N^{ro} 1“. *ADR. EJO:* Room 13, Took Building (Mk 20 h.).

Montreux (Svisio, Vaud).

D: SINO ALEXANDRA MEXIN, 63 Grand' Rue.

EG: „Lemana Stelo“. *ADR.:* GUSTAVE MESTRAL, Rue du Pont 32.

Montrose (Skotlando, Forfarshire).

D: JAMES CRAIG CAMERON, komerca vojaĝisto, 10 Gindera Road.

Morges (Svisio, Vaud).

D: CHARLES JAYET, komercisto, 55 Grand' Rue.

Mostar (Jugoslavio, Hercegovino).

D: NIKOLA BUBALO, oficisto, finaneyska direkcija.

Moulins s. Allier (Francio, Allier).

D: MARCEL GÉNÉRMONT, arkitekto, 11 Square de la République.

Moundsville (Usono, West Virginia).

D: HERBERT M. SCOTT, muzikisto, 1312 Purdy Avenue.

München (Germanio, Bayern).

D: HANS TRESSEL, komercisto, Parkstrasse 22 I, W. 12.

VD: HANS KOCH, magistrata oficisto, Ringseistrasse 8 II.

Esperanto-Verband München e. V. ADR.: SR^o DR^o THEILHABER, Neuhauser Str. 29 II.

„Centra grupo“. *ADR.:* SR^o JOSEF JAKOB, Blütenburgstrasse 17 II. *EJO:* Restaurant Stuttgarter Hof, Marsstrasse 2 (V 20 h.).

„Orienta grupo La verda stelo“. *ADR.:* HANNS WOHLFAHRT, Zweibrückenstrasse 28. *EJO:* Restaurant Goldener Adler, Weissenburger Platz 4 (V 20 h.).

„Esp. grupo de 1904“. *ADR. EJO.:* Restaurant Burg Schöneck, Römerstrasse (J 20 h.).

„Suda grupo“. *ADR. EJO:* Restaurant Kyrein Hof, Kyreinstrasse 9 (M 20 h.).

„Nymphenburg'a grupo“. *ADR.:* SR^o GEORG ALLEZE, Senefelderstrasse 12 I Rgb. *EJO:* Restaurant Wohnungsverein, De la Pazstrasse 20 (M 20 h.).

„Laborista grupo“. *ADR.:* SR^o KONRAD DEUBLER, Arcisstrasse 48 II r. *EJO:* Restaurant zur Westermühle, Holzstrasse 24 (Mk 19 h.).

„Katolika grupo“. *ADR.:* SR^o FRANZ LUKAS, pastro, Viktualienmarkt 1 II. *EJO:* Restaurant Heumagazin, Kohlstrasse 4 (M 20 h.).

„Propaganda komitato“. *ADR.:* SR^o DR^o DR^o FRIEDRICH FRANCKE, Lindwurmstrasse 145 I.

„Instruista komitato“. *ADR.:* SR^o HANS KOCH, Ringseistrasse 8 III.

Münster (Germanio, Westfalen).

D: OTTO MARQUARD, zoologisto, Industriestrasse 26.

Mylau i. Voigtland (Germanio, Sachsen).

D: GEORG STREIDT, lingvo-instruisto, Gollestrasse 28.

EG: ADR.: ĉe la Del. *EJO:* Hôtel Reichsadler (L 20 h.).

N

Nagykörös (Hungario, Pest megye).

D: ANTAL KHIRER, mastro en ŝufabrika, IV ker, 322.

- Nagyszeben** (vidu *Sibiu*).
Namsos (Norvegio, Nordre Trondhjem).
D: REINERT BUSETH, libristo.
Napoli (Italio).
D: CELESTINO CACACE, advokato, Piazza della Borsa 8.
Narva (Estonio).
D: JAKOB FRIDRICHSMAN, tajloro, Weiike Aguli tänav 7.
VD: EDUARD NEY, komposti-to, Lembitu tänav 4.
EG: Narva Esp. Unuiĝo. *Adr.*: ĉe la Del.
Nemours (Francio, Seine-et-Marne).
D: GEORGES DELANOUE, bankestro, 20 Rue des Moulins.
Neuchâtel (Svisio).
D: GEORGES STROELE, profesoro, 11 Pierre qui roule.
EG: *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Collège des Terreaux (1^{an} mardon monate 20 h. 15).
Neugersdorf (Germanio, Sachsen).
D: HERMANN GÖHL, real-lernejestro (pensiita).
Neustadt a. T. (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).
D: ALFRED SCHMIDT, Hegewald 67.
Newcastle-on-Tyne (Anglio, Northumberland).
D: RICHARD GORDON REDPATH, higiena inspektoro, 35 Honister Avenue, High West Jesmond.
VD: GEORGE SHEPHERD, 166 Hotspur Street Heaton.
EG: *Adr.*: ĉe la Vicdel. *Ejo*: Y. M. C. A., Blackett Street (M 19 h.).
New York City (Usono).
D (Ĉefdelegito): D^{ro} JOSEPH SILBERNIK, instruisto, 229 East 18th Street.
VD: JAMES F. MORTON JR., 211 W. 138th Street.
EG: "Granda Esperanto-Societo". *Adr.*: 105 W. 95th Street.
Ejo: Hotel Endicott, 82^d Street Amsterdam Avenue.
D (por Manhattan): D^{ro} HILLS COLE, kuracisto, 216 W. 56th Street.
D (por Financa Distrikto): RUFUS W. POWELL, 81 Fulton Street.
D (por Central): D. A. KLAJIN, agento, 1 W. 34th Street.
D (por Flatbush): Fino FRANCIS SMITH, 232 Smith Street.
D (por Greenwich Village): Fino ALICE LONG, 35 Charles Street.
D (por Upper Manhattan): Fino L. F. STOEPLER, 105 W. 94th Street.
D (por Yorkville): D^{ro} M. J. PLEŠE, dentisto, 338 E. 72^d Street.

- D* (por Metropola Esper. Klubo): *Adr.*: ĉe Del. por Central; *Ejo*: Civic Club, 14 W. 12th Street.
D (por Brooklyn): ALEX MENDELSON, 509 11th Street.
D (por Huguenot Park): H. W. FISHER, inĝeniero, Huguenot Park, S. I. N. Y.
D (por Staten Island): Fino C. L. BUTLER, 2074 Richmond Terrace, Port Richmond.
Niagara Falls (Usono, New York).
D: Fino GRACE RANDOLPH, 714 Buffalo Avenue.
Nice (Francio, Alpes Maritimes).
D: CELESTIN RONCATI, komercisto, 23 Rue de Lepante.
Nijmegen (Nederlando, Gelderland).
D: J. P. L. NIESTEN, paperkomercisto, St. Annastraat 135.
Nogent sur Oise (Francio, Oise).
D: Fino MARGUERITE BOISNARD, instruistino, 5 Rue Paul Bert.
Nordhausen (Germanio, Provinz Sachsen).
D: ERNST PFÖRTNER, instruisto, Hohekreuzstrasse 15.
Northwich (Anglio, Cheshire).
D: HUGH NOËL NOWELL, paroestro, The Vicarage.
Novy Bydzov (vidu *Skrivany*).
Nowata (Usono, Oklahoma).
D: A. M. FLESHER, Box 542.
Nürnberg (Germanio, Bayern).
D: D^{ro} HEINRICH ORTHAL, advokato, Fürtherstrasse 2.
VD: D^{ro} RICHARD LEDERMANN, profesoro, Tuchergartenstr. 13.
Nusle (Ĉeĥoslovakio, Praha).
D: VACLAV ČANSKÝ, registara oficisto, Riegrovo námešti 5.

O

- Oakland** (Usono, California).
D: L.-D. STOCKTON, bienvendisto, 87 Hamilton Place.
EG: *Adr. Ejo*: 438 Fifteenth Street (L vespere).
Obergrund B. N. B. (Bohemio, Warnsdorf).
D: JULIUS PAZELT, horloĝisto.
EG: "Zamenhof". *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Kretscham (L vespere).
Oberpullendorf (vidu *Felsöplya*).
Oberrosenthal bei Reichenberg (vidu *Horni Ružodol*).
Odense (Danio, Fünen).
D: MARTIN PALSBERG, fervojoficisto; Personebanegaarden I.D.S.B.

- Oderfurt** (vidu *Přivoz*).
- Örnskoldsvik** (Svedio).
D: C. W. SJÖGREN, oficisto, Storgatan 40.
- Offenbach a. M.** (Germanio, Hessen).
D: Pro D^{ro} BÜTTNER, Studokonsilisto, Beumenstrasse 13.
EG: *Adr.*: D^{ro} A. GIAR, Bettinastrasse 13. *Ejo*: "Erbacher Hof", Herrenstrasse 10 (M 20 h.).
 "Laborista Esp. Grupo". *Adr.*: H. METH, Sandgasse 32.
Ejo: "Erbacher Hof", Herrenstrasse (V).
- Okerezstur** (Hungario, Torontál).
D: EDE SCHWARCZ, ŝtata fervojo-staciestro, Palyaudvar.
- Oldenburg** (Germanio, Oldenburg).
D: CLEMENS LAMMERS, fervojoficisto, Friesenstrasse 8.
EG: "Bluruĝa". *Adr.*: Pro D^{ro} POPP, Versuchsstation.
Ejo: Hotelo Bavaria (Ĵ 20.30 h.).
- Olmütz** (vidu *Olomouc*).
- Olomouc** (Ĉeĥoslovakio, Moravio).
D: ANTONIN KUDELA, juĝoficisto, Novosady 197.
VD: JAROSLAV MASTNY, komercisto, Česká ulica.
EG: *Adr.*: Hotelo Lauer, Masarykovo Náměstí (Mk 20 h.).
 "Esp. Rondo", en Olomouc-Hodelany. *Adr.*: Hotelo Jahoda (Mk 20 h.).
- Olten** (Svisio, Solothurn).
D: WILHELM HAASE, drogisto, Aarauer Strasse 86.
- Omaha** (Usono, Nebraska).
D: RUDOLPH TIMMLER, ĝardenisto kaj arbkulturisto, 3136 NO. 57th Street.
- Oostende** (Belgio, West Vlaanderen).
D: NESTOR FICHEFET, publicisto, 7 Rue de Roumanie.
- Ootmarsum** (Nederlando, Overijssel).
D: JOHANNES VAN DEN HOUT, instruisto.
- Opava** (Ĉeĥoslovakio, Slezsku).
D: JOSEPH LOUIS MARÉZE, redaktoro, Otická 25, "Volkswarte".
VD: EDUARD ZATECKY, bankdirektoro, Otická 25.
- Oppeln** (Supra Silezio).
D: EDMUND FETHKE, studento, Ring 11.
- Orange** (Francio, Vaucluse).
D: Fido JULIETTE MAURIN, tajlorino, 9 Place du Cloître.
- Orléans** (Francio, Loiret).
D: ROBERT PILLAULT, 6 Rue Grison.

- Orlová** (Ĉeĥoslovakio, Slezsko).
D: JOSEF DUBNY, mineja oficisto, N^{ro} 223.
- Orsova** (Rumanio).
D: MIHÁLY DUDÁS, tajloro.
- Oruro** (Bolivio).
D: MODESTO MILLAN, librotrenisto, Casilla 40.
- Osaka** (Japanio, Hondo).
D: R. E. VAUGHAN c/o BABCOCK & WILCOX, 47 Kitahama, 3 chome, Higashiku.
- Oschersleben-Bode** (Germanio, Provinz Sachsen).
D: OTTO PETZOLD, instruisto de realprogimnazio, Kaiserstrasse 12.
- Osijek** (Jugoslavio, Hrvatská).
D: ARTHUR SPILLER, inĝeniero, I. Kolodvorska ulica br. 52.
- Osnabrück** (Germanio, Hannover).
D: ERNST AUGUST SIEKMANN, magistrata oficisto, Martinstrasse 103a.
VD: EDMUND HIMMELSTOSS, komercisto, Jahnstrasse 13.
EG: "Esp. Filantropa Soc." *Adr.*: Hotelo Germania (L).
- Oulu** (Finlando).
D: ARMAS PÜRALA, Isokatu 24.
- Oviedo** (Hispanio).
D: FERNANDEZ FRANCISCO BRAGA, bienposedanto, Calle Santa Domingo 35.
- Oxford** (Anglio, Oxfordshire).
D: FREDERIC CHRISTOPHER CHARLES, 11 St. Clements.
VD: Sino MARGARET CONSTANCE POLLOCK, libristino, St. Clements.

P

- Padova** (Italio, Padova).
D: GIOVANNI SAGGIORI, studento, Via S. Eufemia 4 A.
- Palermo** (Italio, Sizilia).
D: STEFANO LA COLLA, oficisto en regna arkivo, Via F. Cavallotti 1.
EG: *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Attrio S. Anna (D 16—18 h.).
- Palma de Mallorca** (Hispanio, Baleares).
D: JUAN MASCARÓ, komerca profesoro, Plaza Puerta St. Catalina 47.
VD: MARIANO JAQUOTOT, komerca kalkulisto, Peleteria 7.
EG: *Adr.*: Hotelo Ejo: 6 Calle Mesquida, ent^o. (Ĵ 19.30 h.).

Pamplona (Hispanio, Navarra).

D: FERMIN ALDAZ, komercisto, Ciudadela 11, Navarrevia 6.

Panagjuriŝte (Bulgario).

D: STOJAN ST. DJUDJEV, lernanto (učenik).

EG "Sredna Gora". *Adr.:* Ĉe la Del. *Ejo:* Gimnazio (ĉiumonate 16 h.).

Pardubice (Ĉeĥoslovakio).

D: W. POPPE, direktoro de alkoholfabriko.

EG: Esp. Rondeto. *Adr. Ejo:* Industria Muzeo (Mk 20 h.).

Paris (Francio).

D: (Ĉefdelegito): JACQUES CAMESCASSE, papervendisto, 39 Rue de Douai, IX, Tel. Central 39. 68.

VD: Fino G. GÉRARD, profesoro, 9 Rue d'Armaillé, Montmartre, XVII.

EO: Office central espérantiste, 51 Rue de Clichy. — Presa Esp. Societo, 33 Rue Lacépède.

D: (5^a kvartalaro) Fino C. ROYER, 14 Rue des Carmes.

D: (9^a kvartalaro) LÉON COURTINAT, studento, 49 Boulevard Rochechouart.

D: (10^a kvartalaro) ALBERT SOETENS, 188 Rue de Faubourg St. Denis.

D: (11^a kvartalaro) GH. MARSEILLE, 136 Avenue Parmentier.

D: (13^a kvartalaro) LÉON BELHOSTE, urba oficisto, 49 Rue Boussingault.

D: (16^a kvartalaro) EMILE FALLEK, perlvendisto, 2 Rue de Siam.

D: (17^a kvartalaro) EUGÈNE H. LEMOINE, bankoficisto, 10 Rue Dautancourt.

D: (18^a kvartalaro) H. HERLEMONT, 25 Rue St-Vincent de Paul.

D: (19^a kvartalaro) C. CUNY, 5 Rue des Lilas.

D: (20^a kvartalaro) LÉON NEAU, 13 Avenue du Père-Lachaise.

EG: "Feminista Esp. Klubo". *Adr. Ejo:* Ligue du Droit des Femmes, 14 Rue Milton IX.

"Grupo Esp. de Paris". Sekcio de la XV^a kv. *Adr.*

Ejo: Salle Foulloy, 74 Rue Croix-Nivert (1 kaj 3 Sabato 20 1/2 h.).

"Teozofia Esp. Ligo". *Adr.* S. FRANTZ, 21 Rue Alain Chartier XV. *Ejo:* 4 Square Rapp, VII. (Unua L. 20 1/2 h.)

Partick (Skollando, Lanark).

D: Fino AGNES GIBSON MACFARLANE, librotenistino, 234 Dumbarton Road.

EG: "Partick Y. M. C. A.". *Adr. Ejo:* Y. M. C. A., Western Institute, Peel Street (Ĵ 19.30 h.).

Pawtucket (Usono, Rhode Island).

D: EDWARD L. SOUTHWICK, leterportisto, 9 Star Street.

Péking (Ĉinio).

D: KANT WOOD, studento, The National University.

Perth Amboy (Usono, New Jersey).

D: HENRI W. FISHER, elektro-inĝeniero, Underground Cable Company.

EG: *Adr.:* ĉe la Del.

Perth (Australio, Western).

D: CHRISTOPHER CAINE tajloro, 42 Temple Street, Victoria Park.

EG: "La Nigra Cigno". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* James Street School (V 20 h.).

Perugia (Italio, Perugia).

D: ALESSANDRO MAZZOLINI, profesoro, 3 Via Larga.

Perthoro (Kanado, Ontario).

D: ERIC LAURENTIUS HOLMGREN, elektro-inĝeniero, 275 John Street.

Pforzheim (Germanio, Baden).

D: ALBERT KNECHT, komercisto, Hafnergasse 1.

EG: *Adr. Ejo:* ĉe la Del. (Mk 20 h.).

Philadelphia (Usono, Pennsylvania).

D: HENRY W. HETZEL, profesoro, West Phila. High School for Boys, 48th and Walnut Street.

VD: PETER REILLY, librovendisto, 133 N. 13th Street.

EG: *Adr.:* ĉe la VD. *Ejo:* Hotel Hanover, 12th and Arch Streets (4^{an} V monate 19 h.).

Pihl (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: FERDINAND JOCHMANN, maŝinisto, N^{ro} 25.

EG: "Libera unuiĝo". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Gastejo RUDOLF RONGE (Mk vespere).

Pilsen (vidu *Plzeň*).

Pisa (Italio, Toscana).

D: ANGELO DE MASI, studento, Lungarno Gambacorti 23I.

VD: NICCOLA JÄGER, liceo-studento, via Vittore Emanuele 17 II.

EG: *Adr.:* 18 Viale Bonaini. *Ejo:* ĉe la Del.

EO: Granda internacia librejo, ENRICO SPOERRI, Lungarno Regio 8c.

- Plainview** (Usono, Nebraska).
D: P. H. PETERSEN, ekspresisto, Box 107.
- Plauen i. Voigtland** (Germanio, Sachsen).
D: PAUL RÖDER, desegnisto, Johannstrasse 112.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo Trömmel (Mk 20 h.).
- Pleven** (Bulgario).
D: ANGEL S. SIMEONOV, studento, Poltava 8.
- Pleŝ** (Ĉeĥoslovakio).
D: RUDOLF NOVAK, inĝeniero, Ŝafaříkovy sady 8.
VD: EMAN. KUBASEK, ĉefkonduktoro, Prov. domy skup. B-I-68.
EG: Adr.: ĉe la Viedel. *Ejo:* Restoracio Svoboda, Perlová ulica (S 20 h.).
 "Esp. Sekcio ĉe laborista turista asocio". *Adr. Ejo:* Laborista domo "Peklo".
EO: Administrejo de "Progreso", Radynska ulica 10.
- Poole** (Anglio, Dorset).
D: VICTOR HAWKES, botisto, The Hermitage.
- Pori** (Finnlando).
D: TAUNO ANTERO NUOTIO, lernanto, Yrjönkatu 15.
- Port Glasgow** (Skotlando, Renfrew).
D: ROBERT MAC-FARLANE, kasisto, Ivybank.
EG: "Greenock Esp. Societo". *Adr. Ejo:* Musical Club Buildings, 34 Union Street, Greenock (M 20 h. oktobro—marto).
- Portland** (Usono, Oregon).
D: J. HOMER CLARK, fabrikisto, 92 Front Street.
VD: H. G. GLASS, ŝipcarpentisto 867 Bowdoin Street.
- Porto Alegre** (Brazilo, Rio Grande do Sul).
D: DRº FRANCISCO EMILIO THIERACK, kuracisto, Avenida 13 de Maio 17 A.
- Portsmouth** (Anglio).
D: ALFR. COLVILL, kapitano, Poplars, 43 Lindley Avenue, Southsea.
VD: SINO M. E. GALL, 85 Arundel Street.
- Posen** (vidu *Poznań*).
- Potenza** (Italio, Potenza).
D: FIDIA CESARINI, Intendenza di Finanza.
- Potschappel** (Germanio, Sachsen).
D: WALTER JOHNE, instruisto, Bismarckplatz 5.
EG: "Plaŭena fundo". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo "Krug zum Grünen Kranze", Neu-Döhlen (V 20 30 h.).

- Regina** (Kanado, Saskatchewan).
D: W. C. WESTERN, 2210 Montague Street.
VD: F. A. C. DOXSEE, 2321 Halifax Street.
- Reichenberg** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).
D: ANTON HÜBNER, instruisto, Franzendorferstrasse 31.
VD: FERDINAND KAULFERS, gastejestro, Franzensdorf.
- Reichenhall-Bad** (Germanio, Bayern).
D: FRITZ MAYERHAUSER, komercisto, Salzburgerstrasse 2.
VD: KLEMENS HÜTTER, mezurofika sekretario, Aegydiplatz 3.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Goldner Hirsch (L V 20 a).
- Reutlingen** (Germanio, Württemberg).
D: O. WELZEL, arkitekto, Krämerstrasse 31/2.
EG: "Antauen". *Adr.:* ĉe la Del.
- Reval** (vidu *Tallinn*).
- Rezeknē** (Latvio).
D: SERGIJ N. GRIGORIEV, distrikta arbarestro, 22 Daugavpils ŝosseja.
- Richvale** (Usono, California).
D: L. H. GORHAM, farmisto.
- Riesa a. d. Elbe** (Germanio, Sachsen).
D: DRº WALTER DÖHLER, instruisto ĉe supera reallernejo. Oberrealschule.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Cafè Wolf (1^{an} L. monate).
- Rive-de-Gier** (Francio, Loire).
D: THEODORE JACOD, eksnegocisto, 6 Rue César Bertholoni.
- Roanne** (Francio, Loire).
D: LOUIS MAILLET, kasisto-stenografisto, 88 Rue du Commerce.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Chambre de Commerce (1^{an} D monate 11 h. matene).
- Rochefort** (Belgio, Namur).
D: RAYMOND SANDRON, inĝeniero-bierfaristo, 22 Avenue de la Gare.
- Römerstadt** (Ĉeĥoslovakio, Moravio).
D: HERMANN GÜNTHER, profesoro, Oberrealschule.
- Roma** (Italio).
D: BRUNO MIGLIORINI, profesoro, IV. Piazza Scanderbeg 85.
VD: MARCELLO QUOJANI, studento, Via Copelle 18, XX.
EG: Istituto Romano di Esperanto. *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Università Popolare Romana (S 19 h.).

Přivoz (Ĉeĥoslovakio).

D: JOHAN GUNIA, fervojoficisto, Vorbahnhof 746.

Prossnitz (vidu *Prostejov*).

Prostejov (Ĉeĥoslovakio, Moravio).

D: (vakas).

VD: FIMO MARIE HAVRÁNKOVÁ, instruistino, Pod Koširem 32.

Przemysl (Polio, Galicio).

D: DRO KAZIMIERZ LEWINSKI, kuracisto 8 Zamknieta.

VD: TADEUSZ PACULA, studento, 7/sw. Jana.

Purley (Anglio, Surrey).

D: FREDERICK GOODLIFFE, sekretario, Lamley Lodge.

R

Raab (vidu *Győr*).

Rabat (Afriko, Maroko).

D: JEAN SAZY, libristo, Rue el Gza 130.

Rajajo^{ki} (Finnlando).

D: MIKKO EDVARD SAUKKONEN, staciestro.

Rakow n. Częstochowa (Polio).

D: BOLESŁAW GLUCHOWSKI, instruisto (nauczyciel).

Ratisbonne (vidu *Regensburg*).

Raumo (Finnlando, Satakunta).

D: MARTTI HELA, seminaria muziklektoro, 2 Koulukatu.

VD: ONNI HARPIO, bindisto.

EG: „Esp. Klubo”. *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Kafejo Peltola.

“Grupo ĉe Porinstruista seminario”. *Adr. Ejo:* Seminario.

Razgrad (Bulgario).

D: IVAN NENOV, advokato.

Reading (Britio, Berkshire).

D: GEO. L. PREEDY, sekretario, 22 Highmoor Road Caversham.

Recife (Brazilo, Pernambuco).

D: DRO METHODIO MARANHÃO, profesoro, Faculdade de Direito, Rua de Sao João 340. Caixa do Correio 343.

Redwood City (Usono, California).

D: B. E. MYERS, komerca instruisto.

Regensburg (Germanio, Bayern).

D: HANS NÜSSLEIN, fervoja supera inspektoro, Hohlweg 1.

VD: JOSEPH ALTNÖDER, poŝtsekretario, Leublfingstrasse 3 I.

EG: “Esp. Rondo”. *Adr. Ejo:* Bierbrauerei Hillt, Am Oelberg (Ĵ 8 h.).

Potsdam (Germanio, Brandenburg).

D: EMIL MARKAU, instruisto, Kleine Weinmeisterstrasse 3.

VD: RUDOLF PRIDAT, urba sekretario, Waisenstrasse 40.

EG: *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Central-Kasino, Französische Strasse (1an kaj 2an Mk monate, 20 h.).

Poznán (Polio).

D: LEONARD BORKOWSKI, instruisto, ulica Różana 4a ptr. V.

Pozsony (vidu *Bratislava*).

Praha (Ĉeĥoslovakio).

D: VOJTĚCH KRAUS, magistrata oficejestro, Ulice Karoliny Světlé 21, Praha I.

VD: AUGUSTIN PITLÍK, komisario en la ministerio de komerco. Nerudova ulica 40 III, p., Praha III.

EG: *Adr. Ejo.:* Narodni tř. 29. Praha I, Café Union (V 20 h.).

EO: Librejo Topič, Narodni tř. 11.

D: FIMO J. ŠUPICHOVA, instruistino 6, Malá Štěpánská, Pr. II-2032.

VD: FIMO SIDONIE DLOUHA, oficistino en stacidoma kasejo “Wilson” (Wilsonovo nadraží).

EG: “Rondeto de Esperantistinoj”. *Adr.:* Praha II—2032.

Ejo: ženský výrobní spolek, česky II. Resslova 5 (L 20 h.).

EG: “Klubo Praha-Smichov”. *Adr. Ejo:* Národní dům, Smichov (Mk 20 h.).

Praust (Libera urbo Danzig).

D: MAX AMORT, instruisto.

Predazzo (Italio, Trento).

D: CESARE DE ZULIANI, oficisto.

Přelouč (Ĉeĥoslovakio).

D: JAN POUR, komercisto.

Prerau (vidu *Prerov*).

Prerov (Ĉeĥoslovakio, Moravio).

D: JOSEF KREJČÍŘIK, instruisto de lingvoj.

Preschen bei Bilin (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: RUDOLF LÖSCHNER, direktoro.

Pressburg (vidu *Bratislava*).

Prešov (Ĉeĥoslovakio, Slovenio).

D: DRO TIVADAR AUSTERLITZ, advokato.

Preston (Anglio, Lancashire).

D: WALTER-HAYDN STAVELEY, muzikprofesoro, 20 Garstang Road.

- Rorschach** (Svisio, St. Gallen).
D: OTTO HALLER, bankoficisto, Hauptstrasse 65. Poŝtako 11426.
EG: Adr.: êe la Del. *Ejo:* Hôtel Krone (Ĵ 20 h.).
- Rosendal** (Nederlando, Noord Brabant).
D: ADRIANUS PETRUS BORGHOUT, vagonarekzamenisto, Kalsdonk K 20.
- Rositten** (vidu *Rezeknê*).
- Rosnoën** (Francio, Finistère).
D: CHARLES LE SÉAC'H, instruisto, Rosnoën par Le Faon.
- Rostock** (Germanio, Mecklenburg).
D: AUGUST WILKEN, ekspedisto, Kasernenstrasse 11.
- Rotterdam** (Nederlando, Zuid Holland).
D: P. J. VERMAAS, arkitekto, Nieuwe Binnenweg 340 a.
VD: F. PAKKER, oficisto, Paul Krügerstraat 130 a.
EG: "Mercurio". *Adr.:* S^{ro} J. v. D. VELDE, Rodenrijsche Straat 25. *Ejo:* Grand Hotel Coomans (Ĵ 20¹/₂ h.).
- Rouelles** (Francio, Seine-Inférieure).
D: H. DUBUISSON, komerca oficisto.
- Rouen** (Francio, Seine-Inférieure).
D: JULES ETARD, rentulo, 14 Boulevard des Belges.
EG: Adr.: G. GUERSENT, 7 Rue de l'Avalasse. *Ejo:* 41 Rue de la Vicomé.
- Rovereto** (Italio, Venezia Tridentina).
D: D^{ro} ALESSANDRO MONDINI, juristo, Corso Vittore Emanuele III, Casa Canestrini Ip.
- Royston** (Anglio, Hertfordshire).
D: JAMES COURSE, horloĝisto, Clock House.
- Rüstringen** (Germanio, Oldenburg).
D: JOSEF R. LAIB, marista ĉefserĝento, Holteimannstrasse 15.

S

- Saaz** (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).
D: JOSEF SÜSSER, profesoro, Saaz 687.
- Sabadell** (Hispanio, Barcelona).
D: ELIAS SOLER, elektristo, Mendizabal 3.
EG: "Aplech". *Adr. Ejo:* 3 Calle Mendizabal (ĉiutage, 20 h.).
- Sainville** (Francio, Eure-et-Loire).
D: HENRI BURET, notario, Tel. 3.

- Sajokáza** (Hungario, Borsod).
D: JENŐ FERBER.
- Salzburg** (Aŭstrio).
D: D^{ro} WOLFGANG PEZLEDERER, eksjuĝisto, Zillnerstrasse 8.
- Sampierdarena** (Italio, Genova).
D: EUGENIO RONDINI, oficisto, Via Umberto I, 49.
EG: Adr.: S^{ro} CLAVENNA, via Varese. *Ejo:* Palazzo Scassi (L 20.30 h.).
- Sandviken** (Svedio, Gestrikland).
D: HUGO LARSSON, oficisto, Charlottenberg 1.
VD: JOHAN GÄRLUND, ferlaboristo, Storgatan 10.
EG: Adr.: Esperanto förening. *Ejo:* Esperantolokalen (2^a D 17 h.).
- Santander** (Hispanio).
D: AUGUSTIN THOMÁS IGLESIAS, komerca kalkulisto, 11—13 Calle Cervantes.
VD: J. E. PEDRAZ, Ruamenor 32.
EG: "Juneco". *Adr. Ejo:* êe la Videl. (D 14 h.).
- Sapporo** (Japanio, insulo Hokkaido).
D: N. MITA, licenciato de agronomia kemio, Makino-Kata, I. Kita IX, Nishi 4.
- Saskatoon** (Kanado, Saskatchewan).
D: JOHN GRAHAM MAC GALL, librotenisto, The Phoenix Publishing Cy. Ltd.
- Schaulen** (vidu *Ŝiauliai*).
- Schönberg** (Mährisch) (Ĉeĥoslovakio, Moravio).
D: JOSEF GABRIEL, studento, Theodor-Körner-Weg 2.
EG: Adr.: MAX BITTL, Dr. Hagergasse 19. *Ejo:* "Deutsches Haus", Schillerstrasse (M 20 h.).
- Schweidnitz** (Germanio, Schlesien).
D: JOHANNES ZUCKSCHWERDT, librovendisto, Waldenburger Strasse 21.
EG: Adr.: Prof. D^{ro} HÜBNER, Glubrechtstrasse 13. *Ejo:* Kafejo Goldene Gans, Margarethenstrasse.
- Schweinfurt am Main** (Germanio, Bayern).
D: J. SCHUMM, komercisto, Schopperstr. 4 II.
- Schwerte** (Ruhr). Oni sin turnu al la Del. en *Westhofen*.
- Sclessin** (Belgio, Liège).
D: JULES BISSOT, lignomodelisto, 72 Rue de Trazegnies.
- Schwerte** (Ruhr) sin turni al la Del. en *Westhofen*.

- Sibiu** (Rumanio, Transsilvanio).
D: KÁLMAN HÖLSZKY, fervoja teknika kontrolisto, Wiesen-
gasse 8.
VD: D. GOLDSTEIN, tajloro, Cooperativa Croitorilor, Rosen-
au gerstrasse 6.
EG: "Laborista Esp. Grupo". *Adr.:* êe la Del. *Ejo:*
Laborista hejmo, Saggasse 25 (D 15—17 h.).
- Siedlce** (Polio).
D: CSEŚLAW PRUSKI, studento, ulica 3 go. Maja 28.
- Siegburg** (Germanio Rheinland).
D: KURT HÄFEKER, studento, Frankfurter Strasse 43.
- Sillein** (vidu *Žilina*).
- Skara** (Svedio).
D: ERIK BÖGREN, ĵurnalisto.
VD: K. G. ANDERSON, elektristo, 48 Järnvägsgatan.
EG: *Adr.:* Box 56. *Ejo:* Skara Tidningsredaktion (1an
M monate 20 h.).
- Skřivany** (Ĉeĥoslovakio, Nový Bydžov).
D: JAN NOSEK, oficisto en sukerrafinejo.
- Soerabaia** (Nederlanda Hindio, Java).
D: S. J. YSSELSTEIN, instruisto, M. U. S. O. School.
- Sofia** (Bulgario).
D: STEFANO MINKOV, profesoro, Ecole mécanicotechnique, ulica
Niška 77.
- Somerville, West** (Usono, Massachusetts).
D: ROBERT M. BAILEY, presisto, R. 50, College Avenue.
- Sortavala** (Finlando).
D: K. VÄISÄNEN, komercisto.
- Southport** (Anglio, Lancashire).
D: GEORGE W. IDDON, ferajvendisto, 26 Kent Road Birkdale.
- Spa** (Belgio, Liège).
D: GÉRARD BORKMANS, verkisto, 6 Place des Ecoles.
EG: *Adr.:* êe la Del. *Ejo:* Ecole communale de filles, 6
Place des Ecoles.
- Spalato** (vidu *Split*).
- Spišska-Kapitula** (Ĉeĥoslovakio, Slovenso).
D: EDUARD GAZDIK, revizoro, Pošto Spišska-Podhradie.
- Split** (Jugoslavio, Dalmatio).
D: RUDOLF RUPČIČ, poŝtoficisto, poŝtdirekcio.

- Seattle** (Usono, Washington).
D: Sino LUELLA HURD, 4222 Wallingford Avenue.
- Sebnitz** (Germanio, Sachsen).
D: EMIL KREMLER, komercagento, Burggasse 218 B.
VD: HERMANN SCHULZ, fervoja oficisto Petzoldstrasse 20.
EG: *Adr.:* êe la Del. *Ejo:* Hotel Stadt Dresden (V 20 h.).
- Sedan** (Francio, Ardennes).
D: G. FONTAINE, presisto, 8 Rue d'En-Bas.
- Seinajoki** (Finlando).
D: ISAK AHONEN.
- Sens** (Francio, Yonne).
D: GUSTAVE MALOT, bankoficisto, 14 Rue des Capucins.
- Sevilla** (Hispanio).
D: D^{ro} JOAQUIN MACHUCA, kuracisto, Calle San Luis 108.
VD: CÁRLOS MARTINEZ, oficisto de fervoja K^o M. Z. A., Plaza
de Armas, Estacion. — Via y Obras.
EG: *Adr.:* êe la Del. *Ejo:* Reĝa Ekonomia Soc. de Amikoj
de la Lando, Rioje 25 (1^{an} D monate 15 h.).
- Sevlievo** (Bulgario, Tirnovo).
D: DOĈO TODOR STANEV, abaĝija.
- Sézanne** (Francio, Marne).
D: GÉRARD AUSSENAÇ. Estro de lokomotivejo (chef de
dépôt).
- Sheffield** (Anglio, Yorkshire).
D: JOHN CHARLES AUTY, prokuristo, 14 St James Street.
VD: ERNEST FRANK RODGER, komizo, 9 Cheadle Street,
Hillsborough.
EG: *Adr.:* Sino Waller, 102, Archer Road, Millhouses. *Ejo:*
Workers Education Association, Western Bank (V 19.45 h.).
- Shikigun** (Japanio, Naraken).
D: TSUNEDZIRO MATSUDA, kuracisto, 51 Oaza-Higai, Kawa-
higashimura.
- Shizuoka** (Japanio, Shizuoka).
D: KUNITARO TAKAĤI, inĝeniero, Mizuoci 1 28 ĉome.
- Ŝiauliai** (Litovio).
D: VINCENTY LITEVKA, skulptisto, Mara Posadna 2.
EG: Gimnazia grupo. *Adr.:* Ŝiaulių gimnazijos Moksleivių
esp-ku ratelis. *Ejo:* Gimnazio (L Ĵ 18 h.).

Srinagar (Indio, Kashmir).

D: JOHN LA FRENAYS, farmaciisto.

Steinamanger (vidu *Szombathely*).

Stenstorp (Svedio, Västergötland).

D: HUGO SKÖLD, fervojisto.

Stockholm (Svedio).

D: JOHN JOHANSSON, redaktoro, Studiekamraten, Folkets Hus Norr.

VD: WILH. HERBST, skulptisto, Svedenborgsgatan 37 ö. g. III.

EG: "Esp. Unuiĝo". *Adr.:* PAUL NYLEN, Gröna Villan Huddinge. *Ejo:* Hushällsskolan "Marta" (2an Ĵ. monate). "Laborista Esp. Grupo". *Adr.:* ĉe la Del.

Stolat (Bulgario, Sevlievo).

D: HRISTO D. SABEV, instruisto.

Stolberg (Germanio, Rheinland).

D: HUBERT FABER, direktoro de fabrikejo, 28 Zweifaller Strasse.

Storm Lake (Usono, Iowa).

D: GEO. H. FRACKER, profesoro, "Buena Vista" College, 420 Geneseo Street.

Strehlitz (Gross) (Supra Silezio).

D: ERNST SZMELSZYNSKI, gimnaziano, Krakauer Strasse 14 II.

Stuhlweissenburg (vidu *Székesfehérvár*).

Stuttgart (Germanio, Württemberg).

D: ALFRED HAEUSSLER, komercagento, Forststraße 75 (Tel. 4102).

VD: OSKAR HOFMANN, asekura oficisto, Immenhofer Strasse 45 I.
EG: "Esp. Stelo". *Adr.:* ĉe la Vicdel. *Ejo:* Elsässer Taverne (V 20 h.).

"Laborista Grupo." *Adr.:* Robert Münzing, Forststrasse 102b.

"Kanstatta Laborista Grupo." *Adr.:* KARL ZIEGLER, Fabrikstrasse 26 I. *Ejo:* Karlstrasse 107.

"Esslingen'a Laborista Grupo." *Adr.:* S. FAHRION, Sulzgrieser Strasse 1.

Svennevad (Svedio, Nörke).

D: KARL LINUS ANDRÉN, instruisto.

Swansea (Anglio, Glamorgan).

D: Dr^o ARTHUR H. JONES, 8 Kemble Street.

Szawli (vidu *Ŝiauliai*).

Szeged (Hungario, Csongrád).

D: PÉTER TURZO, ŝtattervoja kontrolisto, Szentháromság 30.

EG: "Frateco." *Adr. Ejo:* út. Vár 7.

Székesfehérvár (Hungario, Fejer megye).

D: LAJOS PENTZ, ŝtatoficisto, Vilmos császár tér. 12.

Szombathely (Hungario, Vas megye).

D: LÁSZLÓ IZSŐ, presisto, Hollán Eznó utca 19.

St

Saint — San — Sankt — Santa — Sao — Szent — ktp.

Andrews, Saint- (Skotlando, Fife).

D: JAMES J. HAXTON, spicisto, Starbeck.

Bonifacio, San- (Italio, Verona).

D: AMERIGO L. RENI, librotenisto, Stazione Tram elettrico.

Chamond, Saint (Francio, Loire).

D: CLAUDIUS CONTESSE, negocisto, 8 Avenue Sadi-Carnot.

Clara, Santa (Kubo).

D: ANDRES MA OLIVA, kapitano, Calle Lorda 2.

VD: RAFAEL G. CRESPO, profesoro, Escuela Normal.

Claude, Saint- (Francio, Jura).

D: GEORGES KARL, oficisto de ŝtata trezoro, Recette des finances.

Diego, San- (Usono, California).

D: ARTHUR E. SKEATS, kemiisto, 750 Eighth Street.

Etienne, Saint- (Francio, Loire).

D: EUGÈNE GABERT, kasisto, 8 Rue du Président Wilson.
Ĉefdelegito de la Teritorio Sudorienta Francio.

VD: BENOIT PEYRAUD, komercisto, 31 Rue Bel-Air.

EG: *Adr. Ejo:* Taverne Alsacienne, 5 Place Marengo (V20.30h.).

Feliu de Guixols, San- (Hispanio, Gerona).

D: VICTOR LLUIS, Calle Eden 9.

Fernando, San- (Hispanio, Cádiz).

D: JOSÉ GARZÓN RUIZ, advokato, 10 Muñoz Torrero.

Francisco, San- (Usono, California).

D: ANDREW SNIDER VINZENT, bankisto, 400 California Str.

VD: BREWSTER, F. AMES, advokato, 121 Chronicle Building.
Tel. Kearney 830.

EG: *Adr. Ejo:* 121 Chronicle Building (1an M monate 20 h.).

Gallen, Sankt- (Svisio).

D: HANS HERMANN KÜRSTEINER, Florastrasse 5 C.

VD: JULIUS HEFTI, fabrikisto, Heiligkreuz 59 O.

EG: *Adr. Ejo:* Gasthaus Horn, Lämmli brunnenstrasse.

Ingbert, Sankt- (Saarland).

D: ERNST AUGUST OMLOR, juĝeja oficisto, Rischbachstrasse 16.

José, San- (Usona, California).

D: H. S. LANE, elektro-inĝeniero, 406 S. 10th Street.

Leu-la-Forêt, Saint- (Francio, Seine-et-Oise).

D: ERNEST GEORGES ANFROY, direktoro de publika lernejo, 8 Rue de Paris.

Louis, Saint- (Usono, Missouri).

D: GEORGE M. BURKARTH, dompentristo, 5225 Theodosia Avenue.

Maurice, Saint- (Francio, Lot-et-Garonne).

D: Fino LUCIA LARBOUE, instruistino.

Michel, St.- (Usono, Alaska).

D: PETER PATRICK WYNANTS, vapormaŝinisto.

Michel, St.- (Finnlando vidu *Mikkeli*).

Nicolas, Saint- (Belgio, Oost Vlaanderen).

D: AUGUSTE DE BOSSCHERE, oficisto, 3 Place de la Regence.

EG: "Unueco estas Forteco". *Adr. Ejo*: Hotel de Hoop (V 18 h.).

"Per Esperanto al Unueco". *Adr. Ejo*: Hotel de Hoop (V 18 h.).

Nicolas-les Citeaux, Saint- (Francio, Côte d'Or).

D: ARTHUR RATOULLAT, instruisto, par Nuits-Saint-Georges.

Omer, Saint- (Francio, Pas de Calais).

D: ERNEST DELIGNY, licea profesoro, 4 Rue Allent.

EG: "Licea Grupo Esp." *Adr. Ejo*: S^{ro} ANDRÉ PRUVOT, Lycée (V 4 h.).

Petersburg, Saint- (Usono, Florida).

D: Fino E. ESTER OWEN-FLINT, instruistino, 222—13 th. Avenue S.

EG: *Adr. Ejo*: êe la Del. (Ĵ 16 h.).

Pier d'Arena, San (vidu *Sampierdarena*).

T

Tacubaya D. F. (Meksiko).

D: Fino MARGARITA MAYNEZ PRINCE, instruistino de fortepiano, Hidalgo 1434.

Talleres F. C. S. (Argentino, Buenos Aires).

D: JOSÉ CATALA, San Martin 2049.

Tallinn (Estonio).

D: Fino HELMI DREZEN, Väike Brookusmägi 4—2.

Tamerfors (vidu *Tampere*).

Tamise (vidu *Temsche*).

Tampere (Finnlando, Häme).

D: ESKO BOELIUS, komercisto, Pinninkatu 30. Tel. 553.

VD: BRUNO ERÄNEN, komizo, Hämeenkatu 17.

EG: *Adr. Ejo*: Kauppa-Opisto (V 19 h.).

Tanger (Afriko, Maroko).

D: CLAUDIUS VINCENT RICHARD, transitisto, Comptoir International de Transit.

Tarare (Francio, Rhône).

D: EMILE CHERBLANC, ĉefsekretario de la Komerca Ĉambro, 1 Place Madeleine.

Târgul-Mures (Rumanio, Transilvanio).

D: JOSEF HALASZ, bankdirektoro, Köteles Samuel 16.

VD: ADALBERTO LÖRINCZY, asekuristo, Föter 44.

Tarragona (Hispanio, Tarragona).

D: JUAN SOLÉ Y GRANELL, komercisto, Rambla de San Juan 27, Bolsin.

VD: DOMINGO OBIOL, komisiisto, Union 9—3.

EG: *Adr. Ejo*: êe la Del. (L).

Tarrasa (Hispanio, Barcelona).

D: SEBASTIAN CHALER ARNAU, ornamentristo, Calle San Marino 124.

VD: JUAN MARTI GORINA, kafovendisto, 148 Calle Topete.

EG: "Lumon". *Adr. Ejo*: 64 Calle San Antonio (D 18 h.). "Antaŭen" (propaganda fako de EG). *Adr.*: êe la Del.

Tarto (Estonio, Dorpat).

D: RUDOLF BLAUFELDT, drogisto, Jaama tänav 32.

VD: MARIE KIRT, skribistino, Peetri uulits 9, kort I.

Taunton (Anglio Somerset).

D: Sino ELLEN FYSON, eksinstruistino, 4 East Street.

Tavastehus (vidu *Hämeenlinna*).

Tavoy (Hindio, Lower Burma).

D: ARTHUR WILLIAM ROSS, mina inĝeniero, Harmingyi.

Tchangshintien (Ĉinio, Pekin).

D: SIMON TAN-KIN-TSING, fervojisto.

Tecuci (Rumanio, Tecuciu).

D: MIHAIL ULÛICA, oficisto, 23 Strada 10 Mai.

Teddington (Anglio, Middlesex).

D: HAROLD E. BOOTH, elektroteknikisto, 18 Munster Road.

VD: ERNEST F. RELF, aerŝipa inĝeniero, 100 Broom Road.

Tegal (Nederlanda Hindio, Java).

D: HENDRIK JAKOB TEN CATE, inspektoro de vaportram-asocio, S. C. S. Slerok 115.

Teheran (Persio).

D: BAHMEN SIDANI, redaktoro.

VD: AHMED JAZDANI KASRAVI, oficisto ĉe urba financa administracio, Stratego Gomrok, strateto Sabzikar.

Temsche (Belgio, Oostvlaanderen).

D: ARNOLD DOUVEN, ĉefoficisto, Oeverstraat 60.

Terrasson (Francio, Dordogne).

D: MARCEL FLEURY DE LA RUELLE, bienposedanto, Teyssehat.

Teruel (Hispanio, Teruel).

D: JULIO BELENGUER NUEZ, oficisto, San Esteban 5 II.

Tetschen (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).

D: JOHANN KLINGER, doganoficisto, Kirchgasse 463.

Thun (Svisio, Bern).

D: OTTO EDUARD KUNZ, drogisto, Obere Hauptgasse.

Tiflis (Georgio).

D: D^{ro} ANDREO FISHER, kuracisto, 25 ulica Gribojedova.

EG: Esp. Societo Kaŭkaza. *Adr.:* ĉe la Del.

Tikkurila (Finnlando).

D: LAURI MATTI KANERVO, Agrikultura Eksperimenta Instituto.

Tirnovó (Bulgario).

D: IVAN NENKOV, oficisto.

EG: "Lumo". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Apoteko "Zlatev"
(ĉiutage vespere).

Tistedalen (Norvegio).

D: EMIL ANDREASSEN, bitumfandisto.

Todmorden (Britio, Yorkshire).

D: FRED GIBSON, fiŝvendisto, 4—19 Stansfield Road.

Tokio (Japanio).

D: MORICO GA, aferisto, 16/V Kitamachi-Aojama.

EG: Japana Esperanto Instituto. *Adr.:* S^{ro} OSAKA, 14/III. Shinogauamachi Uŝigome. *Ejo:* Gakuŝikuai, Hitocubaŝi kanda (4^{am} Mk 19 h.).

Topeka (Usono, Kansas).

D: JOHN H. FAZEL, pastro, 724 Taylor Street.

VD: D^{ro} W. J. ROBB, kuracisto, 612 Kansas Avenue.

Torino (Italio).

D: Marcello de Balzac, inĝeniero, 10 Via Parini.

Toronto (Kanado, Ontario).

D: HARRY PERKINS, stereotipisto, 6 The Lindens, Bain Avenue.

Torquay (Britio, Devonshire).

D: FINO THIRZA S. WILKES, "Espero", 39 Belgrave Road.

Toulon (Francio, Var).

D: PAUL BÉRENGUIER, oficisto, Villa Troin, Avenue de Claret.

EG: "Espero". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* 5 Rue Hoche (Ĵ 18 h.).

Toulouse (Francio, Haute-Garonne).

D: LÉON BEAUMEL, urba oficisto, 5 Rue de Lois.

EG: *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Ancienne Faculté de Lettres, 17 Rue Rémusat.

Tours (Francio, Indre-et-Loire).

D: FINO LOUISE ASSELIN, papervendistino 32 Rue d'Amboise.

Towson (Usono, Maryland).

D: EUGÈNE KERR, kuracisto, Baltimore Co. Route 8.

Transcona (Kanada, Winnipeg).

D: HENRY H. HIMMELMAN, naturkuracisto.

Travník (Jugoslavio, Bosna).

D: NIKOLA LISAC, poŝtoficisto.

Trencsen-Trentschen (vidu *Trenĉin*).

Trenĉin (Ĉeĥoslovakio, Slovensko).

D: EUŽEN HOFFMANN, kalkulkonsilanto, pŭ. ŝzam.

Trento (Italio, Trentino).

D: GIOVANNI MARCHETTI, stenografiisto, Via Santa Maria Maddalena 19 II p.

Triangle (Britio, Yorkshire).

D: JOHN HOYLE, aŭtomobil-inĝeniero, c/o JOHN HOYLE & SONS.

VD: ALBERT SENIOR, komizo, Middle Street.

Trieste (Italio, Venezia Giulia).

D: FRANCESCO CHEREGO, oficisto, 21 II Via Antonio Canova

Troindhjem (Norvegio, Søndve Trondheim).

D: RAGNVAED RIAN, komercisto, Ovre Möllenberg 70.

EG: *Adr. Ejo:* Dronningensgate 26 (Ĵ 20 h.).

Troppau (vidu *Opava*).

Troy (Usono, Pennsylvania).

D: Sino FANNIE A. BAKER.

Troyes (Francio, Aube).

D: CAMILLE CHANDELLIEZ, fiŝbredisto, 97 Rue des Noes.
VD: HENRI DEBARRY, librotenisto, 16 rue Gallet, Sainte-Savine.
EG: Adr.: FERNAND DORÉ, 4 Rue Jeanne d'Arc. *Ejo:* Café de Paris.

Tschenstochau (vidu *Czeszochowa*).

Tulle (Francio, Corrèze).

D: FRANÇOIS SOUBRANNE, profesoro, 87 Rue de la Barrière.

Tullins (Francio, Isère).

D: AUGUSTIN GOYT, advokato.

Tunis (Afriko, Tunizio).

D: MAURICE RAIMBAULT, studento, École Bab-Aléoua.

Turku (Finnlando, Turun ja Porin l.).

D: ILMÄRI EKSTRÖM, inĝeniero, Kaskenkatu 14.
VD: NILO JALAVA, studento, Arseninkatu 14b.
EG: „Grajneta“. *Adr.:* êe la Del. *Ejo:* Taiteilijam Kahvila (Mk 21 h.).

U

Uccle (Belgio, Brabant).

D: FERNAND MATHIEUX, komercisto, 15 Avenue Bel Air.

Uddevalla (Svedio, Bohuslän).

D: WÄLFRIÐ MAURITZ KJELLMANN, fervojisto, Kärä.

Udine (Italio, Friuli-Veneto).

D: GIOVANNI DELLA SAVIA, komercicisto, Via di Toppo 11.
EG: Adr.: êe la Del. *Ejo:* ViaAsilo M. Volpe 27 (ĉiudimanĉe pm.).

Uelzel (Germanio, Hannover).

D: MAX WALTHER, meblisto, Lüneburger Landstrasse 18.

Uleaborg (vidu *Oulu*).

Ungvar (vidu *Užhorod*).

Uppingham (Anglio, Rutland).

D: WILLIAM FREDRICK ATKINS, tajloro, High Street.

Urbana (Usono, Illinois).

D: GEORGES P. FERREE, kuracisto, 708 N Goodwin Avenue.

Utrecht (Nederlando).

D: ADRIANUS DE BEUS, elektromuntisto, Springweg 70 bis.
VD: C.-H.-W. COTÉ, Weerdsingel WZ 56.

Uusikaupunki (Finnlando).

D: JORMA E. PARTANEN.

Užhorod (Ĉeĥoslovakio, Podkarpatska Rus).

D: DRº R. A. J. DE SZÖKE, kuracisto, Teleki ulica 6.
EG: Adr.: Aleksandro Spiro, Nagyhíd u.

V

Vaasa (Finnlando).

D: E. HELMINEN, librotenisto, Kauppapuistikkatu 31.

Västerås (Svedio, Västmanland).

D: O. N. SON IHRBORN, Viksång.
VD: KARL AXEL ELFVING, lokomotivestro, Lindaro 3.
EG: „Verda Stelo“. *Adr.:* Olaf Steiner, Lindaro 3. *Ejo:* Aresgården (M 20 h.).

Valencia (Hispanio, Valencia).

D: ANDRES PINO, advokato, 24 Calle de Colon.

Valladolid (Hispanio, Valladolid).

D: JUAN CARRASCO CUENCA, leŭtenanto-kolonelo de la vagonara korporacio, Calle de la Solanilla 3 II.
VD: ADOLFO DEL VALLE, Calle del General Almirante 1.

Varna (Bulgario).

D: MIHAIL MILĈEV, apotekhelpanto, Apteka S. Menahemov.

Varsovie (vidu *Warszawa*).

Veghel (Nederlando, Noordbrabant).

D: ANTOON WINTERS, ŝtofkomercisto, Hoogstraat B 28.

Velvary (Ĉeĥoslovakio, Praha).

D: KAREL FIALA, studento, Havliĉkova 195.
VD: SINO ROSALIE JENIĈKOVÁ, Kostelní ulica.
EG: Adr.: êe la Del. *Ejo:* Restoracio “u Zelenkû”. (D).

Vendrell (Hispanio, Tarragona).

D: FRANCISCO GUITART JENÉ, komercisto, Plaza Doctor Murillo 7.

Venezia (Italio, Venezia).

D: FRANCESCO PIZZI, oficisto, Reale Biblioteca nazionale di San Marco.
VD: IVO VIANELLO, profesoro-pentristo, S. Moise Corte Foscara 1490.
EG: „L. L. Zamenhof“. *Adr.:* êe la Del.

Verona (Italio, Verona).

D: DRº ATTILIO VAONA, advokato, Via Amanti 13.
EG: Adr.: êe la Del.

Versailles (Francio, Seine).

D: LIONEL CHILARD, filatelisto, 4 Rue Pierre Bertin.

Verviers (Belgio, Liège).
D: JOSEPH PIRNAY-DEMEZ, komerca agento, 145 Chaussée de Heusy.
VD: JOSEPH HERION, juvelisto, 8 Rue des Raines.
EG: Adr. Ejo: Sro Parotte, Rue Haute (L 20 h.).
 "Inter Ni". *Adr.:* ĉe la Del. *Ejo:* Popola Universitato,
 50 Rue Tranchée (Mk 19 h.).

Veszprém (Hungario).
D: ÁKOS BÚCSY, profesoro, Vár 24.
VD: FIno ILONA SZALÁNTZY, Vár 24.

Viborg (vidu *Wiipuri*).

Viipuri (vidu *Wiipuri*).

Villa Colón (Kostariko).
D: MARCELO MALDONADO, paroĥestro.

Villastellone (Italio, Torino).
D: CARLO CLERICO, pastro.

Vinkovci Jugoslavio, Slavonio).
D: IVAN KRĀPELKA, urbestro (naĉelnik).

Vlissingen (Nederlando, Zeeland).
D: J. J. W. HUYSMAN, komerca reprezentanto, Joost de Moorstraat 7.
EG: "La Verda Stelo". Adr.: BOUWEN, Ewoudstraat 12.
Ejo: Noordstraat 34 (V 20 h.).

W

Wallsend-on-Tyne (Anglio, Northumberland).
D: J. H. MURRAY, forĝisto, 13 Beech-Grove.

Warnemünde (Germanio, Mecklenburg).
D: WILHELM SCHEEL, restoraciisto, Villa Erika, Strandweg 12 a.

Warnsdorf (Ĉeĥoslovakio, Bohemio).
D: FRANZ KAULICH, Radetzkystrasse 1591.
VD: JOSEPH DÖLLINGER, komercisto, 1914-VII.

Warrington (Anglio, Lancashire).
D: THOMAS GORMAN, mastro en kotonejo, Dial Street 9.
EG: Adr. Ejo: 27 Bewsey Street (Mk 21 h.).

Warschau (vidu *Warszawa*).

Warszawa (Polio).
D: ADOLF OBERROTMAN, komercisto, ulica Krakowie Przed-
 miescie 10.
VD: JOSEPH LITAUER, helpjuĝisto, ulica Marszalkowska 81.
EG: ĉe la Del.

Warwick (Aŭstralio, Queensland).
D: C. C. DORNBUSCH, arkitekturo.

Wasa (vidu *Vaasa*).

Washington (Usono, D. C.).
D: JOHN A. SHELL, statistikisto, 503 Sixth Street, N. E.
EG: "Kolumbia Esp. Asocio". Adr.: B. PICKMANN MANN,
 1918, Sunderland Place. *Ejo:* Thompson School 128 Streets
 L. N. W. (Mk 20 h.).
 "Kabea Esp. Klubo". *Adr. Ejo:* Sama.

Wegstädtl a. d. Elbe (Ĉeĥoslovakio).
D: JOSEF KRATZIK, fervojisto.

Weiden (Germanio, Oberpfalz).
D: JOSEF SCHMALZL, profesoro, II. 90.

Weinböhla (Germanio, Sachsen).
D: ARTHUR SOHRMANN, instruisto, Kronprinzenstrasse 5.
EG: Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Zentralgasthof (Ĵ 20 h.).

Weixdorf-Lausa (Germanio, Sachsen).
D: JOHANNES KARSCH, oficisto, Dresdener Strasse 60.

Werdau (Germanio, Sachsen).
D: ALBRECHT NAUMANN, instruisto, Königsplatz 2.
EG: "Obstine Antauen". Adr.: ĉe la Del. *Ejo:* Hotel
 Goldner Anker (Ĵ 19¹/₂ h.).

Westhofen (Germanio, Westfalen).
D: FRIEDRICH BIERHOFF, fervoja oficisto, Südstrasse 7.

West Malling (Anglio, Kent).
D: GILBERT OWEN GOSLING, ŝtaticisto, Orchard View, Nor-
 man Road.

Wettingen (Svisio, Argau).
D: ALFRED EGG, komercisto, Schartenstrasse 14.

Whangarei (Nov-Zelando).
D: DAVID TILLY, administranto de la gasejo.

Wiborg (vidu *Wiipuri*).

Wien (Aŭstrio).
D: DRo EDMUND SÓs, dentkuracisto, I, Tuchlauben 18.
VD: HUGO STEINHAUER, fervoja oficisto, II, Valeriestrasse 8.
 R. A. ĀECH, bankoficisto IX, D'Orsaygasse 7/23.
EG: "Unua Esp. Unuiĝo". Adr. Ejo: Kafejo Frauenhuber I,
 Himmelfortgasse 6 (V vesp.).
 "Danubio". *Adr. Ejo:* Kafejo Egckher, VII, Lerchen-
 felder Strasse 23 (L 18 h.).

“Fideleco”. *Adr. Ejo*: Kafejo Sommerbauer, XVIII, Währinger Strasse 80 (M 17 h.).

“Rondeto”. *Adr. Ejo*: Kafejo Wilhelmshof, III, Erdberger Strasse 27 (L 18 h.).

“Bohema Klubo”. *Adr. Ejo*: Nacia domo, XV, Turnergasse 9 (S 17.30 h.).

“Fratelyco”. *Adr. Ejo*: VI, Burggasse 97 (S 16 h.).

“Katalika Unuiĝo Esp.” *Adr. Ejo*: Kleeblattgasse 7, Wien I. “Societo de Instruistoj Esperantistaj”.

Wiesbaden (Germanio, Rheinland).

D: LUDWIG ISTELE, komercisto, Webergasse 16.

Wiipuri (Finnlando, Wiipuri).

D: RUDOLF BERGROTH, fervoja oficisto, Maununkatu 11. as. 19.

VD: KUST. A. LEINO, Aionokatu 26.

EG: “La Polusstelo II a”. *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Sveda klasika liceo (Ĵ 19 h.).

Wilhelmshaven (Germanio, Hannover).

D: BERNHARD EDEN, maŝinkonstruisto, Kielerstrasse 28.

EG: “Jadegolfo”. *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Bahnhofshofel, Prinz-Heinrich-Strasse 2 (L 20¹/₂ h.).

Wilna.

D: K. GERŠATER, I. Radúnska 23.

Windsor (Anglio, Berkshire).

D: FINO NELLIE E. POWERS, librotenistino, 20 High Street.

Wingham (Kanado, Ontario).

D: JASI A. MORTON, advokato.

Winnipeg (vidu *Transcona*).

Winterthur (Svisio, Zürich).

D: SINO LENA GRÜTTER-HAEBERLI, Breitestrasse 34.

Wisbech (Britio, Cambs).

D: ALBERT CHAPMANN, instruisto “Kenilworth” Walton Highway.

EG: *Adr.*: FINO MILLER, Wistaria House. *Ejo*: Working Mens Institute (M 19.30 h.).

Witkowitz (Ĉeĥoslovakio, Moravio).

D: JOHANN JANIK, oficisto, Unter-Franzenstal 1.

Worcester (Usono, Massachusetts).

D: ODIORNE GLEASON, poŝtoficisto, Room 17, Post Office.

VD: W.-E. BAFF, advokato, Room 706, Park Building.

EG: “Provinca Societo”. *Adr. Ejo*: Business Institute, R. 17 (V 20 h.).

Worcester (Britio, Worcester).

D: WALTER SEVERN, 8 Comer Road.

Worms (Germanio, Hessen).

D: FRITZ PFAFF, instruisto, Sebastian Münsterstrasse 12.

Würzburg (Germanio, Bayern).

D: HEINRICH RIPPEL, poŝtoficisto, Semmelstrasse 41.

Wurgwitz (Germanio, Sachsen).

D: KURT WAGNER, seruristo, N. 5. K.

Wurzen (Germanio, Sachsen).

D: WILLY BÜRGERMEISTER, prokuristo, Kurze Strasse 41.

EG: “Neniam malantaŭen”. *Adr.*: ĉe la Del. *Ejo*: Kafejo Sonne (L. 19.30 h.).

Y

York (Anglio, Yorkshire).

D: LEWIS HENRY LEADLEY, instruisto, 21 Feversham Crescent.

EG: *Adr.*: W.-F. LAWRENCE, 6 Dodgson Terrace. *Ejo*: Lantern Tower Restaurant, High Ousegate (M. 19 h.).

Youngstown (Usono, Ohio).

D: KENNETH CAMPBELL KERR, librotenisto, 501 Republic Building.

Ystad (Svedio, Skåne).

D: HARALD SKOG, kolegia adjunkto, Trädgårdsgatan 1.

Yverdon (Svisio, Vaud).

D: HERMANN HOOG, komerca agento.

Z

Zagreb (Jugoslavio, Kroatio).

D: DUŠAN MARUZZI, statistikisto, Primorska ulica 11.

VD: ALFONZ BERTOLI, oficisto, Prilaz baruna J. Filipovića 6.

EG: *Adr.*: ĉe la Del.

Zaragoza (Hispanio, Zaragoza).

D: MANUEL MAYNAR BARNOLAS, advokato, 19 Cerdán principal.

VD: EMILIO GASTON UGARTE, advokato, Don Jaime I-68.

EG: “Fratelyco”. *Adr. Ejo*: Luna 6 (ĉiutage 19 h.).

Zatec (vidu Saaz).

Zbraslavice u Kutná Hora (Ĉeĥoslovakio, Kolin).

D: JINDŘICH KNEIFL, komercisto.

Žilina (Ĉeĥoslovakio, Slovenko).

D: JOSEF POPPER, Fabrikoficisto, Gerometta ulica 83.

Zsolná (vidu Žilina).

Zion-City (Usono, Illinois).

D: F. S. DE VONA, pastro, P. O. Box 192.

Zürich (Svisio).

D: FRITZ HIRZEL, teknikisto, Zentralstrasse 69.

VD: EMIL MÜLLER, bankkasisto, Spyrstrasse 7H.

VD: SIMO P. SING, Turnerstrasse 14.

EG: *Adr.*: Ejo: Restoracio Karl der Grosse (Ĵ 20.30 h., lastan Ĵ monate en Kafejo "Passage").

Zwenkau (Germanio, Sachsen).

D: WALTER LIPPMANN, juristo, Ritterstrasse 11.

Zwolle (Nederlando).

D: J. KROMME, Molenweg I. 168.

LEBARKO ADRACZEWKOS

Laŭlanda Listo

de la lokoj kie UEA estas reprezentata.

EŬROPO.

Aŭstrio.

Graz, Innsbruck, Krems a. D. Leoben, Salzburg, Wien.

Belgio.

Andrimont, Antwerpen, Bruges, Bruxelles, Cambron-St. Vincent, Gent, Gentbrugge, Hasselt, Huy, Liège, Mechelen (Malines), Montegnée, Montignies s. Sambre, Oostende, Rochefort, Sclessin, Spa, Saint Nicolas, Uccle, Verviers.

Britio.

Teritorio de UEA: "Granda Londono" laŭ la limoj de la poŝta administracio. Vidu: London.

Aberdeen, Accrington, Aldershot, Arbroath, Articlave, Ashton under Lyne, Banbury, Barrow-in-Furness, Barry, Bath, Bedlington, Belfast, Bexleyheath, Birmingham, Blackburn, Blackpool, Bolton, Bournemouth, Bradford, Brighton, Bristol, Burnley, Burntisland, Bury, Cambridge, Cardiff, Cheltenham, Chester, Chorley, Copthorne, Coventry, Cowdenbeath-Crewe, Cromarty, Croydon, Deal, Dover, Dublin, Eastbourne, Eccles, Edinburgh, Farnley Tyas, Folkestone, Glasgow, Gloucester, Grange-over-Sands, Guernsey, Grimsby, Guildford, Haddington, Halifax, Halstead, Hastings, Helensburgh, Horwich, Huddersfield, Hull, Keighley, Kettering, Kilburnie, Leeds, Leek, Leicester, Letchworth, Liverpool, London, Loughborough, Maidstone, Manchester, Merthyr-Tydfil, Molesey, Montrose, Newcastle-on-Tyne, Northwich, Oxford, Partick, Poole, Port Glasgow, Portsmouth, Preston, Purley, Reading, Royston, Sheffield, Southport, Swansea, Saint-Andrews, Taunton, Teddington, Todmorden, Torquay, Triangle, Uppingham, Wallsend-on-Tyne, Warrington, West-Malling, Windsor, Wisbech, Worcester, York.

Bulgario.

Batak, Gorna-Orehovitz, Panagjuriŝte, Pleven, Razgrad, Sevlievo, Sofia, Stolat, Tirnovo, Varna.

Ĉeĥoslovakio.

Bardijov, Bátka, Bodenbach, Böhmisĉ Kamnitz, Bratislava, Brno, Brüx, Bystrice, Bytĉica, Ĉervený Kostelec, Dux, Eger, Gablonz a. N.,

Goldenöls, Höflitz, Holešov, Horní Ružodol, Hradec-Králové, Jilemnice, Karlsbad, Kladno, Komotau, Košice, Luhačovice, Leitmeritz, Lučeneč, Neustadt a. T., Nusle, Obergrund, Olomouc, Opava, Orlova, Pardubice, Píhl, Plzeň, Praha, Přelouč, Přerov, Preschen, Prešov, Přívoz, Reichenberg, Römerstadt, Saaz, Schöneberg-Mähr., Skřivany, Spišska-Kapitula, Tetschen, Trenčín, Užhorod, Velvary, Warnsdorf, Wegstädtl a. E., Witkowitz, Zbraslavice-Kutná-Hora, Žilina.

Danio.

Aalborg, Aarhus, Esbjerg, Horsens, København, Kolding, Odense.

Danzig (Libera urbo).

Danzig (Gdansk), Praust.

Estonio.

Haapsal, Narva, Tallinn (Reval).

Finnlando.

Teritorio de UEA: "Finnlando".

Ĉefdelegito: S^{ro} V. SETÄLÄ, Alberga.

Hämeenlinna, Helsinki, Kajana, Kemi, Koivisto, Konnitsa, Kookola, Kristiina, Kymi, Laihia, Luopioinen, Mikkelii, Oulu, Pori, Rajajoki, Seinajoki, Sortavala, Tampere, Tikkurila, Turku, Vaasa, Wiipuri.

Francio.

Teritorio de UEA: "Sudorienta Francio". Departementoj: Ain, Rhône, Loire, Haute-Loire, Ardèche, Drôme, Hautes-Alpes, Isère, Savoie, Haute-Savoie. Provizore: Vaucluse, Bouches du Rhône, Var, Basses-Alpes, Alpes-Maritimes, Saône et Loire, Jura, Doubs, Haute-Saône, Côte d'Or.

Ĉefdelegito: S^{ro} E. GABERT, Del. en St. Etienne.

Anstataŭanto: S^{ro} L. PONCET, Del. en Lyon.

Angers, Antibes, Aumale, Autun, Avignon, Beauvais, Béziers, Biarritz, Bordeaux, Boulogne s. Mer, Bourg-en-Bresse, Bourg-la-Reine, Brest, Calais, Cancon, Cannes, Cette, Châlons s. Marne, Cholet, Clermont Ferrand, Colombey, Compiègne, Courbevoie, Dax, Dijon, Firminy, Grand Croix, Grenoble, La Mure, L'Arbresle, La Rochelle, La Roche s. Yon, La Varenne St. Hilaire, Le Havre, Le Mans, Le Puy-en-Velay, Le Raincy, Lille, Limoges, Loches, Lyon, Marseille, Mirebel, Montbéliard, Montereau, Montmorency, Moulins s. A., Nemours, Nice, Nogent s. O., Orange, Orléans, Paris, Rive de Gier, Roanne, Rosnoën, Rouelles, Rouen, Sainville, Sedan, Sens, Sézanne, St. Chamond, St. Claude, Saint-Etienne, Saint-Leu-la-Forêt, Saint-Maurice, Saint-Nicolas-les-Citeaux, Saint-Omer, Tarare, Terrasson, Toulon, Toulouse, Tours, Troyes, Tulle, Tullins, Versailles.

Germanio.

Aachen, Altona, Ansbach, Apolda, Auerbach, Augsburg, Bamberg, Barmen, Bayreuth, Berlin, Bitterfeld, Bochum, Braunschweig, Bremen, Bremerhaven, Breslau, Buer i. W., Chemnitz, Delitzsch, Dobritz, Dresden, Düsseldorf, Eisenach, Elberfeld, Ems, Essen, Esslingen, Flensburg, Forst, Frankfurt a. M., Freiburg i. Br., Fürth, Gaussig, Geestemünde, Gera, Godesberg, Görlitz, Greifswald, Grift, Grimma, Hagen, Halle, Hamburg, Hanau, Hannover, Harburg a. E., Heidelberg, Heidenau, Helmstedt, Hildesheim, Hirschberg, Homburg (Bad), Horrem, Kaiserswerth, Kalk, Kassel, Kaufbeuren, Kempten, Kiel, Köln, Königsberg, Kottbus, Krefeld, Lehe, Leipzig, Lendringens, Luckenwalde, Lübben, Lübeck, Magdeburg, Mainz, Mannheim, Marktredwitz, Memmingen, Menzelen-West, Merseburg a. S., München, Münster i. W., Mylau i. V., Neugersdorf, Nordhausen, Nürnberg, Offenbach a. M., Oldenburg, Oschersleben, Pforzheim, Plauen, Pöschappel, Potsdam, Regensburg, Reichenhall, Reutlingen, Riesa, Rostock, Rüstringen, Schweidnitz, Schweinfurt, Sebnitz, Siegburg, Stolberg, Stuttgart, Uelzen, Warnemünde, Weiden, Weinböhla, Werdau, Westhofen, Wiesbaden, Wilhelmshaven, Worms, Würzburg, Wurgwitz i. S., Wurzen, Zwenkau.

Hispanio.

Aguilas, Badalona, Barcelona, Baza, Bilbao, Calahorra, Cheste Cordoba, Cuenca, Cuevas de Vera, Gibraltar, Huesca, Jaén, Jerez de la Frontera, Liria, Madrid, Oviedo, Palma de Mallorca, Pamplona, Sabadell, San Fernando, Santander, Sevilla, San Feliu de Guixols, Tarragona, Tarrasa, Teruel, Valencia, Valladolid, Vendrell, Zaragoza.

Hungario.

Agfalva, Budafok, Budapest, Diosgyör-vasgyár, Felsőpulya, Győr, Mátészalka, Miskolc, Nagykőrös, Okeresztur, Sajokaza, Szeged, Székesfehérvár, Szombathely, Veszprem.

Italio.

Arona, Bari, Bologna, Canicatti, Cortemaggiore, Crauglio, Firenze, Genova, Legnago, Milano, Modica, Napoli, Padova, Palermo, Perugia, Pisa, Potenza, Predazzo, Roma, Rovereto, San Bonifacio, Sampierdarena, Torino, Trento, Trieste, Udine, Venezia, Verona, Villastellone.

Jugoslavio.

Beograd, Dobo, Kragujevac, Mostar, Osijek, Split, Travnik, Vinokovci, Zagreb.

Litovio.

Kaunas, Šiauliai.

Nederlando.

Aalsmeer, Amersfoort, Amsterdam, Arnhem, Blaricum, Culemborg, De Jutryp, Deventer, Enschede, 's-Gravenhage, Groningen, Haarlem, Heerewarden, Hengelo, Leiden, Nijmegen, Oosterbeek, Ootmarsum, Rosendaal, Rotterdam, Utrecht, Veghel, Vlissingen, Zwolle.

Norvegio.

Drammen, Kristiania, Kristianssand, Langesund, Levanger, Namsos, Tistedalen, Trondhjem.

Polio.

Białystok, Bromberg (Bydgoszcz), Czestochowa, Inowrocław, Kraków, Poznań, Przemysł, Raków, Siedlce, Warszawa.

Portugaliao.

Lisboa, Meda.

Rumanio.

Cluj (Klausenburg, Kolozsvár), Mercurea-Ciuc (Cziksereda), Orșova, Sibiu (Hermannstadt, Nagyszeben), Targul-Mures (Marosvasarhely), Tecuci.

Saarteritorio.

Friedrichsthal, St. Ingbert.

Supra Silezio (Plebiscita regiono).

Beuthen, Leobschütz, Lipine, Oppeln, Strehlitz.

Svedio.

Bengtstors, Borås, Borgstena, Eskilstuna, Falun, Gävle, Göteborg, Harnäs, Hedemora, Hellefors, Helsingborg, Kinna, Kristianstad, Lulea, Lund, Malmö, Örnskoldsvik, Sandviken, Skara, Stenstorp, Stockholm, Svennevad, Uddevalla, Västerås, Ystad.

Svisio.

Basel, Bern, Burgdorf, Cernier, Genève, La Chaux de Fonds, Lausanne, Le Locle, Locarno, Lugano, Lyss, Montreux, Morges, Neuchâtel, Olten, Rorschach, St. Gallen, Thun, Wettingen, Winterthur, Yverdon, Zürich.

Diversaj.

Islando: Hvammstanga. — *Letonio*: Rezeknė. — *Libera Urbo*: Fiume. — *Turkio*: Konstantinoplo. — *Georgio*: Tiflis. Plebiscita regiono: Wilno-Wilnius.

AFRIKO.

Algerio: Ain-Beida, Alger, Arzew.

Angola: Loanda.

Egiptio: Alexandria.

Kanariaj Insuloj: Las Palmas.

Madeira Insulo: Funchal.

Maroko: Ber Rechid, Rabat, Tanger.

Okcidenta Afriko: Coomassie.

Suda Afriko: Cape Town, Johannesburg.

Tunizio: Tunis.

AMERIKO.

Argentino: Bahia Blanca, Buenos Aires, La Plata, Talleres.

Bolivio: Oruro.

Brazilo: Alagoinhas, Porto Alegre, Recife.

Kanado: Grand Mere, Halifax, Ituna, Lipton, Montreal, Peterboro, Regina, Saskatoon, Transcona, Toronto, Wingham.

Kosta Riko: Villa Colon.

Kubo: Baez, Habana, Sta. Clara.

Meksiko: Atemaxac, Mexiko, Tacubaya.

Urugvajo: Montevideo.

Venezuelo: Caracas.

Usono.

Alvarado, Annapolis, Austin, Balaton, Bayonne, Chicago, Colombus, Crowley, Denver, Des Moines, Detroit, Escondido, Fairbanks, Greenland, Hebron, Iowa City, Lake, Louisville, Manchester, Minneapolis, New York City, Niagara Falls, Nowata, Oakland, Omaha, Pawtucket, Perth Amboy, Philadelphia, Plainview, Portland, Redwood City, Richvale, Seattle, Somerville West, Storm Lake, San Diego, San Francisco, San José, Saint Louis, St. Michael, Saint Petersburg, Towson, Troy, Urbana, Washington, Worcester, Youngstown, Zion City.

AZIO.

Burma: Bassein, Tavoy.

Ĉinio: Tschangsin-tien, Peking.

Hindio: Allahabad, Bombay, Srinagar.

Java: Banjoewangi, Soerabaia, Tegal.

Japanio: Osaka, Sapporo, Shikigun, Shizuoka, Tokio.

Persio: Teheran.

OCEANIO.

Aŭstralio: Barraba, Gisborne, Hobart, Melbourne, Perth, Warwick.

Nov Zelando: Whangarei.

Entrepreneoj aliĝintaj al UEA.

AŬSTRIO.

Graz. — **O. Partl.** — *Adr.*: Raubergasse 3. Vendo, perado kaj aĉeto de ĉiuspecaj fabrikoj de la tekso-kaj ledo-industrioj. Ni petas ofertojn pri fadenoj kaj teksaĵoj, krudaj haŭtoj kaj ledoj. Petu ofertojn pri ŝuoj, precipe pri la mondfamaj vienaj luksoŝuoj.

Graz. — **Bartel & Scherton**, komercagentoj, protokol. firmo. — *Adr.*: Schönaugasse 6, 2^o. Eksportas ĉien el Aŭstrio, Hungario, Jugoslavio, Ĉeĥoslovakio. Deziras reprezenti en tiuj landoj nur seriozajn fabrikistojn.

Wien. — **Pension "Esperanto"**. — *Adr.*: XV. Alléegasse 53.

BRITIO.

Brighton. — **Chichester Mansion Hôtel.** — *Adr.*: 18 Marine Parade. Pensiono, frontas kontraŭ la maro. Tre komforta. Prezo malalta. Telefono 6960. — Posedantoj Ge-sroj Sims.

Edinburgh. — **Thornton & Co.** — *Adr.*: 4 Hanover Street. Fabrikantoj de ĉiaj kaŭĉukaĵoj por fervojo, tramo, vojo, inĝeniero, vizo, juto, katuno, lano, papero, tano, sukero, tabako, doko kaj karbofabrikejoj. Botoj, ŝuoj, akvolutoj, akvoboteloj, aerkusenoj ktp.

Edinburgh. — **Thomas Nelson & Sons, Ltd.** — *Adr.*: Parkside Works. Presistoj kaj eldonistoj de edukaj kaj ĝeneralaj verkoj. Angle, France, Hispane kaj aliaj lingvoj.

Edinburgh. — **Turnbull & Spears.** — *Adr.*: 16 Thistle Street. Presistoj de oficialaj esperantaj libroj, havas sperton por la produktado de libroj kaj broŝuroj en Esperanto.

Fairfield (Bury). — **Harry Heslop.** — *Adr.*: Orrell House. Komerca agente. Drapaĵoj, ankaŭ kaŭĉukaj stampiloj, ĉemizoj. Ĉio rekte el la fabrikejo.

Grimsby. — **Robert Bauckham.** — *Adr.*: Fish Docks Grimsby. Firma fondita en 1866. Konstruisto de boatoj kaj ŝipriparisto. Ĉiuspecaj savboatoj, savflosoj boatetoj, barketoj konstruitaj laŭ ĉiuj postuloj de la Internacia Konferenco por Mara Vivsavo.

Huddersfield. — **La Eklezia Esperantista Ligo.** — *Adr.*: Farnley Tyas Vicarage. Prez.: Pastro A. L. CURRY, M. A., Sekr.: Pastro A. J. ASHLEY. Kunligas anojn de diversaj eklezioj, propagandas Esperanton ĉe profesiuloj kaj aliaj kleruloj, kaj utiligas ĝin en ĉiuspeca religia kaj literatura agado. Vidu anoncon.

Keighley. — **Harrison-Clough Ltd.** — *Adr.*: Park Street. Vendistoj pogrande de ĉiuspecaj kaj malgrandaj eroj por torniloj, teks-kaj ŝpinmaŝinoj ktp. Specialaĵo: malgrandaj ŝraŭboj, havantaj kvadratan kapon. Sendu viajn informpetojn.

London SW 1. — **L. G. Mouchel & Partners, Ltd.** — *Adr.*: 38 Victoria Street SW 1. Desegnas kaj konstruas ie ajn ĉiuspecajn konstruaĵojn, precipe el armita betono Hennebique. Pli ol 40 000 pontoj, kajoj, digoj, akvuĵegoj, karbokestegoj, grenkestegaroj, fabrikejoj, magazenoj, domoj, ŝipoj ktp. jam sukcese konstruitaj.

London. — **W. & G. Foyle, Ltd.** — *Adr.*: 121—125 Charing Cross Road, W. C. 1. Libroj! Novaj kaj ne-novaj. — 1 000 000 libroj pri ĉia ajn temo en provizo. — Specialaĵoj: Libroj pri eduko, tekniko kaj komerco. Oni sendos por aprobo. Katalogoj senpage. Citu bezonaĵojn aŭ interesaĵojn.

London. — **G. B. Kent & Sons, Ltd.** — *Adr.*: 75 Farringdon Road, E. C. 1. Fabrikistoj le plej bonaj britaj broŝoj ĉiuspecaj. Fondita 1777. Fabrikejo en London kaj Hemel Hempstead Herts. Agentejoj ĉie. Oni korespondas en Esperanto. Bonvolu peti nian oklingvan broŝureton.

London. — **Burroughs, Wellome & K^o.** — *Adr.*: Snow Hill Buildings, E. C. 1. Fabrikistoj de ĥemiaĵoj. London, New York, Montreal, Sydney, Cape Town, Milano, Shanghai, Buenos Aires, Bombay. — "Tabloid" Kunpremitaj Medikamentoj kaj Ekipaĵoj. "Tabloid" Teo: "Saxin", "Tabloid" fotografaj ĥemiaĵoj, "Kepler" maltpreparaĵoj, "Haze-line", "Neĝo", "Kremo", "Wellcome" ĥemiaĵoj ktp.

London. — **E. Marlborough & K^o, Eldonistoj.** — *Adr.*: 51 Old Bailey E. C. — Eldonistoj de la "*Self Taught*" (meminstruaĵo) serio de eŭropaj kaj orientaj lingvoj, ankaŭ angla lingvo por alilanduloj. Nova libro: Angla-Esperanta vortaro de Fulcher kaj Long; enhavas 30 000 anglajn vortojn kun esperantaj signifoj.

London. — **Mackay & K^o, Ltd.** — *Adr.*: Observer Works, Chatham. Presistoj de gazetoj kaj ĝeneralaj aferoj; Librobindistoj, Gravuristoj. La unua firma kiu presis Esperante. Nuntempe presas "The British Esperantist", kiu enhavas "The Esperanto Monthly"; "Literaturo", kaj Esperantan Vortaron de BERNHARD LONG. Ni deziras demandojn.

London. — **Morgan & Harris.** — *Adr.*: Coleridge Road E. 17. Komisiaj agentej, internaciaj reklamistoj, internaciaj komercinformantoj. — Agentej por ĉiuspecaj komercaĵoj por importo kaj eksporto. — Entreprenas reklamadon en ĉiunaciaj gazetoj. Kompilas listojn de komercistoj, importistoj ktp. en ĉiu ajn lando aŭ komerco.

London. — **Shaftesbury Hotelo.** — *Adr.*: Great St. Andrew Street, London W. C. 1, St. Martins Lane W. C. Lito, matenmanĝo, bano kaj prizorgo 7 ŝ. 6 p. 285 ĉambroj ĉiuj kun varman kaj malvarman akvon. Bilardĉambroj unuaklasaj. Apartaj ĉambroj por konferencoj. Telefono: Regent 3060—3062. Telegrafadreso: “Unafraid” London. Posedantoj: Gordon & Smith, Ltd.

London. — **S. Kalisky, Ltd.** — *Adr.* 56—58 High Street, Shadwell, London E. 1. — Komercistoj kaj fabrikistoj. — Importo kaj eksporto. Deziras aĉeti ĉian eksterlandan komercaĵon kaj vendi britan. Petas proponojn citas prezojn CIF ĉien.

Plymouth. — **Elliott & Elcott, Advokatoj.** — *Adr.*: Lockyer Street. Korespondas Esperante.

ĈEĤOSLOVAKIO.

Haida. — **La Marto.** — Esperanto-eldonejo, liveras ĉiun libron kaj esperantaĵon, insignojn, glumarkojn. *Gedzigopeto* 3akta komedio de Rokzano. — “La Marto” oficiala organo de la Ligo de la germanaj Esperanto societoj en Ĉeĥoslovakio, informas pri Ĉeĥoslovakio, enhavas komercan rubrikon. — Anoncoj bone efikas.

Hradec-Královo. — **Vaĉlav Ĉervený.** — “Muzikinstrumentoj kaj sonoriloj, fabrikataj ĉe Václav Ĉervený, nepo de la famekonata reformatorei de muzikinstrumentoj Václav F. Ĉervený, akiris denove la plej altan aprobon. Agordo ká konstruo de la instrumentoj estas perfektaj; kiel pruvas laŭdoplenaj aproboj de militistaj muzikistaroj kaj teatraj orkestroj (vidu la anoncon)!.”

Praha. — **Jan B. Vlach.** — *Adr.*: Národní 38/II.—II. Havas grandan kvanton da naciotipaj artaj objektoj kiel albumoj, notetoj, kadretoj, skatoletoj, ludiloj ktp. Ĉio mane pentrita kun originaj ĉeĥoslovakaj motivoj. — Sendu al mi objekton naciitan el via lando kaj mi sendos la nian samvalore. Oni sendu nur per poŝto.

Reichenberg. — **Reichenberger Messe.** — *Adr.*: Messeamt, Wiener Strasse 20. Internacia foiro de komercaĵoj kaj specimenoj. 13.—21 Aŭgusto 1921. Unua kaj plej granda kvalita merkato de Ĉeĥoslovakio. Plej bona vendejo por ekspoziciantoj, plej bona aĉetejo por teksta, vitra, keramika, maŝina industrioj.

ESTONIO.

Reval-Tallinn. — **Akcia Societo Esperanto.** — Telegramoj: Esperanto, Telefono 13-94. Deziras reprezenti unuarangajn eksterlandajn komercajn kaj industriajn entreprenojn.

FINNLANDO.

Helsinki. — **Aarnio & Lehtinen, O. Y. Akcia Societo.** — Kapitalo Fmk. 1 000 000. — Reprezentado kaj komerca agentejo de greno, faruno, bestnutraĵoj, koloniaj produktoj kaj krudaj materialoj. Ekspertas finnajn komercaĵojn kiel: alumetoj, gudro, papero, lignaj kadroj por fenestroj kaj pordoj, vakcinoj (kupoksoj). Esperanto uzata. Bonaj referencoj.

Helsinki. — **Akcia Societo “Movado”.** — *Adr.*: Kasarnunkatu 20. — (Esperanto Oficejo de Finnlando.)

Helsinki. — **Zitting & K^{io},** Inĝenieroficejo. — Maŝinsekcio, elektra sekcio, projektas kaj konstruas: kompletajn fortostaciojn kaj fabrikojn. Vendas ĉiaspecajn maŝinojn kaj elektrajn artiklojn. Akceptas agentecojn.

FRANCIO.

Annonay (Ardèche). — **Laboratoire de la Panbiline.** — Tuta kuracado de l'malsanoj de hepato kaj de galaj vojoj, kaj de l'sindromoj devenantaj el tiuj malsanoj; kombinas hepatan kaj galan opoterapiojn kun kolagogoj. Petu raporteton. Vidu anoncon.

La Cluse (Ain). — **Architekturo.** — (Sufiĉa adreso.) Tiu nova konstruludilo prezentas miniaturan arĥitekturon speciale destinitan al komprenovo de la infanoj.

Lyon. — **Foiro de Lyon.** — Kunigas fabrikistojn kaj produktistojn de la tuta mondo por ilin senpere rilatigi kun aĉetontoj. Printempa kunveno: 1—15 Marto; Aŭtuna kunveno: 1—15 Oktobro. Kontraŭ respondkupono petu informojn de la Del. de UEA en Lyon.

Lyon. — **Julien Reynier.** — *Adr.*: 11 Rue Emile Zola. — Aĉetas ĉion, kio rilatas meblaron, malnovan kaj novan; akceptos proponojn en Praha dum la Kongreso, kiun li ĉeestos.

Lyon. — **Esperanto-Oficejo.** — *Adr.*: Sino A. FARGES, 36 Rue Victor Hugo (interetaĝo). — Sidejo de la Delegitaro de UEA. Informejo por Esperantianoj. Centra propagandejo por Sud-orienta Francio. Librejo. Eldonejo de propagandaj poŝtkartoj, de Esperantaj sigelmorkoj kaj de silkaj flagetoj.

Marseille. — Sino SERPOUX, profesorino de pentrado. — *Adr.*: 60 Rue Reynard. — Virinaj artoj. Orienta pentraĵo. Brodaĵpentraĵo. Ornado sur ligno, vitro, ŝtofoj. Kono de desegno-arto kaj pentro-arto ne estas necesa. Miriga facileco. Arta aspekto. Fabrikado kaj vendado de farboj laveblaj kaj nedifekteblaj. Samideaninoj! Tuj petu informojn.

Marseille. — **Edouard Montagard.** — *Adr.*: 1 Boulevard Marius Thomas, 1 impasse Gavèlière, Marseille (en Avignon antaŭ la milito). — Specialeco de olivoleoj por manĝotablo. Plej fidinda firmo.

GERMANIO.

Berlin. — “**Gefila**” — Societo de industriaj motoroj, kaj agrikulturaj maŝinoj. *Adr.*: Berlin W 35, Potsdamer Strasse 113. Vendo de motoroj kaj agrikulturaj maŝinoj ĉiuspecaj. — Katalogo laŭ demando.

Berlin. — **Germana Esperanta Komerca Korporacio.** — *Adr.*: Zimmermannstrasse 6, B. Steglitz. Aprobata de la Berlina Komerca Ĉambro. Ekspertas ĉiujn komercaĵojn en Germanio per la aliĝintaj fabrikoj, firmoj ktp. Nur seriozaj reprezentantoj serĉataj. Telegrafa adreso: Germespero, Berlin, Telefono: Steglitz 3828.

Berlin. — **Esperanto Eldonejo Fr. Ellersiek.** — *Adr.*: Wissmannstrasse 46. S. 59. Rekomendas sin por livero de ĉiuspecaj libroj, esperantaj kaj germanaj. Oni demandu pri katalogoj aŭ specialaj proponoj.

Breslau. — **Breslauer Messegesellschaft (Foiria Societo).** — *Adr.*: I. Ohlauer Strasse 87. Okazigas dufoje en la jaro dum printempo kaj aŭtuno foirojn por teksaĵoj, ĉiuspecaj vestaĵoj, objektoj por mastrumado, mebloj, kontormebloj, ornamaĵoj, artmetiaj objektoj; plue maŝinoj, ĉefe agrikulturaj.

Breslau. — **Siegfried Freund.** — *Adr.*: Ring 4. Komercesto pogranda de ŝtrumpaĵoj, trikotaĵoj, kaj fabrikaĵoj el lano kaj kotono. Importo kaj eksporto de koncernaj artikloj.

Cuxhaven. — **Seefischgrosshandlung Esperanto.** — *Adr.*: Minen-depot-Ost, Halle 5. Rekomendas sin por liverado de ĉiuspecaj marfiŝoj freŝaj, fiŝkonservoj kaj fumaĵitaj fiŝoj je plej malaltaj tagprezoj. Postulu prezaron. Reprezentantoj ĉie serĉataj. Eksporto ĉiulanden.

Dresden. — **Aktiengesellschaft vorm. Seidel & Naumann.** — *Adr.*: Dresden-A. 29. Fabriko de kudromaŝinoj, bicikloj, skribmaŝinoj “*Ideal*” por kontoroj kaj oficejoj, “*Erika*” por vojaĝo kaj privata uzo. Kalkulmaŝinoj, rapidecmezuriloj.

Frankfurt am Main. — **Messamt-Werbestelle.** — *Adr.*: Foiroficejo Frankfurt am Main, administras la regule okazantajn komercfoirojn de Frankfurt a. M. Petu informojn en Esperanto de “Messamt”, Esperanto Werbestelle, Festhalle.

Hildesheim. — **Stadtgemeinde (Urbkomunumo).** — *Adr.*: Magistrat der Stadt Hildesheim. Mondfamaj vidindaĵoj, preĝejoj, artobjektoj,

muzeoj, freskoj en urbdoma halo, antikvaj konstruaĵoj kun skulptaĵoj kaj pentraĵoj; miljara rozarbo, katedralo, belegaj ĉirkaŭaĵoj, perspektivturoj. Haremontaro, Weserrivero-valo, proksimaj.

Leipzig. — **Ludwig Fries.** — *Adr.*: Johannisplatz 3, Tel. 10 425. Unu el la plej malnovaj kaj plej grandaj firmoj por Esperanta eldonado. Rekomendas sin por livero de ĉiuspecaj libroj, esperantaj kaj germanaj. Oni postulu katalogojn kaj specialajn proponojn.

Leuben bei Dresden. — **Sächsische Gummi- und Asbestwaren-industrie, K. Rudolf Köhler.** — *Adr.*: Kaiserallee 8. — Ĉiaj kaŭĉukaĵoj por industrio, ekzemple densigaj plataĵoj, klingerito, ĉiuspecaj gumaj tuboj, transportiloj por karbo, ktp., gumitaj ŝtofoj, pilkoj por infanoj ktp. Oni postulu detalajn ofertojn. Korespondado en esperanta franca aŭ angla lingvoj. Reprezentantoj serĉataj en ĉiuj landoj. Vidu Anoncon. paĝo XXV.

München. — **Internacia Poŝtmarko-Kuriero.** (Internationaler Briefmarken-Courier). — *Adr.*: München 2. Semajna gazeto por poŝtmarkoj. Eldonanto: JOSEF KRAL, honora membro de kelkaj Esperanto unuiĝoj. Plej granda internacia ĉiusemajna faka gazeto por kolektantoj kaj vendistoj. Bonega anonciga organo. Teleg.: Markencourier München.

München. — Eldonejo: Tanner-Verlag, Bern, Svisio, Aarbergergasse 45. Ĉiama adreso: Techn. Verlag Hermann Tanner, München, Klugstr. 38, Tel. 61 095. Tanner'a patentita aparato montranta, kiuj koloroj estas harmoniaj en duobla, triobla kaj plurobla akordo: Kolor-Kompaso (Kolor-harmoni-montrilo).

Potsdam. — **Verkehrsverein.** — Potsdam la ĝardenurbo ankoraŭ restas la malnova barokstila arturbo. Unika pro sia laŭplana aranĝo kun modelaj artplenaj domfasadoj kaj parkoj. Grandaj lagoj de la Havelrivero, ĉirkaŭita de historiaj kasteloj kaj vidindaĵoj. Veturas vaporŝipoj. Restejojn kaj vendejojn rekomendas la “Verkehrsverein”.

Sebnitz in Sachsen. — **Gebrüder Haase.** — *Adr.*: Kapellenweg 16. Fabrikistoj de artfaritaj floroj. Ĉefe: Belegaj floretoj, bukedoj kaj girlandoj, faritaj el stofa, silko aŭ veluro por ornamo de ĉapeloj, festkostumoj aŭ kiel dekoraciaĵo.

Stolberg (Rheinland). — **Prym & Kio.** — Fabrikistoj de la kvar specialaĵoj: Lavmaŝinoj “*Lore*” bakfornoj “*Rapid*”, ladoskatoletoj surpresitaj kaj filtriloj por gasoj, fluaĵoj kaj aero.

Stuttgart. — **Bankhaus Schwarz.** — Banko fondita 1865. Tel. 10 002—5, 664. Rekomendas sin por ĉiuj negocaj aferoj rilatantaj la bankfakon. Korespondas en Esperanto.

Wiesbaden. — L. Rettenmayer G. m. b. H. — *Adr.*: Spediteur Rettenmayer Ekspedo, ŝarĝveturiloj, ŝarĝaŭtomobiloj. Plej granda kaj plej malnova entrepreno de tiu-ĉi branĉo kun konsiderinda ŝarĝ- kaj meblo-veturilaro. Transportoj de mebloj enurbe, aliloken per fervojo kaj ŝipo. Enmagazenigo de mebloj. Grandega deponejo; Wiesbadener Möbelheim 25 000 m² surfaco, asekuroj, ŝipagentejo, teatraj biletoj, prizorgo de vojaĝpakaĵoj. Filio kaj Vojaĝoficejo en Mainz.

HISPANIO.

Cordoba. — Serrano y Obregon. — *Adr.*: A. de Morales 10. Komercaj reprezentantoj. Nur ĉi-tiu komerca reprezentanta firmo publikigas en Hispanio propran revuon por konigi la komercaĵojn de la firmoj kiujn ĝi reprezentas. Bonvolu peti ekzempleron de "Cordoba Commercial" kaj vi ricevos ĝin tuj senpage.

Las Palmas. — Sociedad Fomento y Turismo de Gran Canaria. — *Adr.*: Plaza de la Democracia. Donas senpage ĉiajn informojn pri turismo. Akceptas gvidfoliojn, gvidlibrojn kaj aliajn propagandilojn de similaj societoj. Korespondas Angle, France, Hispane kaj Esperante.

Sevilla. — Granda Librejo Eulogio de las Heras. — *Adr.*: Str. Sierpes 13.

Sevilla. — Hotelo Venecia. — *Adr.*: Str. Alfonso XII. No. 6. Loĝado 8, 9, 10 pesetoj po tago. — Specialaj prezoj dum festoj. Komfortaj ĉambroj, banejoj, granda bela ĝardeno.

HUNGARIO.

Miskolcz. — Szekely Jenő, banküzlet. — *Adr.*: Széchényi utca 46. Ŝanĝo de ĉiulandaj monoj. Asigno per ĉeko kaj mandato. Plenumo de banknegocoj ĉiuspecaj. Reprezentatas: The Consolidated Assurance Co. Ltd. Ekspertas-importatas diversajn komercaĵojn. Senpaga informdono.

Miskolcz. — Felsőmagyarországi Bank és Váltó-üzlet Filadelfia Utazási Iroda. — *Adr.*: Széchényi utca 87. Sekcioj por perado de manĝaĵoj, greno, bienoj. Plej profite ŝanĝas fremdlandajn monojn. Vendas vojaĝkartojn kaj ŝipbiletojn. Precize, rapide kaj malkare plenumas hungarlandajn aferojn de eksterlandanoj, precipe amerikanoj.

ISLANDO.

Hvammstanga. — Sig. Pálmason. — Vendejo de islandaj poŝtmarkoj, novaj kaj malnovaj, uzitaj kaj neuzitaj. Sendas kontraŭ antaŭa pago aŭ poŝtrepage. Prezaro senpage. Nenia intersanĝo de poŝtmarkoj kaj oni ne respondos al tiacelaj proponoj.

ITALIO.

Padova. — Foiro de Padova. — *Adr.*: Fiera Internazionale di Campioni. Palazzo della Camera di Commercio. Antikva internacia vendejo per specimenoj, malfermata al ĉiulandaj fabrikistoj, komercistoj kaj reprezentantoj, en propraj konstruaĵoj neprovizoraj, dum la unua dekkvino de Junio ĉiujare. Vidu anoncon.

Roma. — A. F. Formiggini, eldonisto. *Adr.*: Campidoglio 5. Fondinto de l'instituto por la propagando de la itala kulturo. Eldonisto de "A'Italia che scrive" "Guide bibliografiche ICS" "Profili" "Classici del Ridere" ktp. Katalogo laŭ peto.

Roma. — Hallesint-Edizioni (Hallesint-Eldonoj). — *Adr.*: Sia San Claudio 87. Itala Anonima Societo, iniciatanto, de la *Universala Fondaĵo Hallesint* monda organo de ekonomi-fiska leĝfarado kaj aplikado.

LITOVIO.

Kovno (Kaunas). — Gefratoj Tillmanns & K^{io}. Fabriko de diversspecaj najloj, ŝraŭboj, ŝraŭbinoj, boltoj ktp. Antaŭ la milito 2000 laboristoj.

Kovno (Kaunas). — Litova Komerca Banko. — *Adr.*: Laisv. Al. 57. Pagoj ĉie en la tuta mondo. — Rektaj korespondantoj en Germanujo, Francujo, Belgujo, Anglujo kaj Ameriko. Kontoj kurantaj. Depozitoj. Akreditivoj. Plenumado de aliaj bankaferoj.

Kovno (Kaunas). — R. J. Tillmanns & K^{io}. — *Adr.*: Schanzi. Fabriko de kemiaj produktaĵoj el ostoj: 1. osta graso, uzata por sapa fabrikado ktp.; 2. osta gluo, lignajista; 3. osta pulvoro, sterko kun 30% da fosforacido.

NEDERLANDO.

's Gravenhage. — Anonima Societo "Centra Esperanto-Librejo". — *Adr.*: Daguerrestraat 158. Esperanto katalogo senpage havebla. Akcioj de 10 guldenoj partoprenontaj en la profito de la kuranta jaro. Dividendo de 1919: 6,5%.

Amsterdam. — Nederlanda federacio de laboristoj en fabrikaj profesioj. — *Adr.*: (Internacia korespondanto) St G. Woud, Noordeinde 86 Woormerveer. Sciigas al ĉiuj federacioj kaj ligoj en la sindikalista fakmovado ke oni povas kun ĝi korespondi en Esperanto laŭbezono. Ni esperas, ke ĉiuj organizitaj laboristoj lernos tiun-ĉi lingvon.

SVEDIO.

Skara. — Junulara Asocio "Excelsior". — *Adr.*: Skara, Svedio. Celas la plibonigon de la vivo.

Stockholm. — Federacio por Internacia Helplingvo komerca. — *Adr.*: Sekretario Leander Tell, kontorestro, Prästgardsgatan 42, Sö. Peras komercajn kaj komerepropagandajn aferojn.

Stockholm. — Knut A. K. Wennerström A. B. — *Adr.*: Drottninggatan 45, C. Akciasocieto kun kapitalo da 500 000 kronoj svedaj. Vendas silkajn, kotonajn kaj lanajn ŝtofojn por virinoj.

SVISIO.

Lausanne. — Aux Tissus Anglais. — *Adr.*: S. ALSCHWANG, 10 Bd. de Grancy. Ĉiuspecaj anglaj drapoj kaj lanaĵoj por vestoj, sportaj kaj tajloraj kostumoj por sinjorinoj, surtutoj kaj manteloj. Trikotaĵoj anglaj. Gantoj "Dents". Poŝtukoj, tolaĵoj. Bonaj kvalitoj. Moderaj prezoj.

Locarno. — Ufficio Informazioni. — Lago Maggiore: 9000 loĝantoj; 200 metroj s/maro. Fremdulstacio kun la plej dolĉa klimato je tuta Svisio. Turista centro. Mirindaj promenadoj en la ĉirkaŭaĵoj kaj al la apudaj montoj ĝis 3276 metroj sur maro. Ĉiuspecaj transportiloj: fervojoj, vaporŝipoj, flugmaŝinoj, tramvojoj, regionaj elektraj fervojoj. 40 hoteloj kaj pensionoj, teatro, kursaalo, Saktejo Madonna del Sasso kun mondfamaj vidindaĵoj. Sudaj arĥoj kaj floroj: palmoj, olivoj, citronoj ktp. Senpagajn gvidlibrojn: en Esperanto, itala, franca, germana, angla. Oni skribu al Ufficio informazioni, Locarno.

Locarno. — Società Elettrica Locarnesé (Elektra Societo). — *Adr.*: Locarno, Tiĉino. Aĉetantoj de: elektraj lampoj, hejtigiloj, fornoj, boligiloj, kuprofadeno, izoliloj, ĉiuspecaj elektraĵoj kaj akcesoraĵoj. Oni korespondas itale kaj esperante.

Locarno. — Nevola, Genti & Co. — Presistoj, esperantaj literoj, oni laboras zorgeme kaj malkare.

Locarno. — Fabbriche Riunite S. A. — Serĉas aĉetantojn kaj agentojn, en ĉiu lando por ĝiaj specialaĵoj siropoj de frambo, granato citrono, tamarindo ktp.

JAPANIO.

Japana Esperanta Komerca Korporacio. — *Adr.*: 70 c Jamaŝita-ĉo, Jokohama, Japanujo. Ĝeneralaj importistoj kaj eksportistoj. Serĉas interrilatiĝon kun ĉiulandaj firmoj. Al ĉiaj informpetoj estas donataj plej frua atento. Telegrafa Adreso: "Esperanto, Yokohama". Kodoj: A. B. C. 5 a Eldono, Lugagne, Bentley'a, Lieber'a, Western Union.

INTERRILATA ADRESARO.

Rimarkoj.

La subaj petoj estas *senpage* presataj por ĉiuj membroj pagintaj la kotizon por 1921 antaŭ la 28 Februaro.

Ili estas dividitaj jene: A. Korespondado per leteroj, poŝtkartoj ktp. B. Korespondado pri specialaj temoj. C. Interŝanĝo de poŝtmarkoj kaj diversaj objektoj.

La personoj nomitaj sur tiuj listoj havas la devon nepre respondi almenaŭ unu fojon al ĉiuj petoj koncernantaj la fakon, por kiu ili sin enskribis.

Pri la kondiĉoj por enskribo en la Jarlibro 1922 ĝustatempe informos la gazeto *Esperanto*.

Mallongigoj.

Esp. = Esperanto, Esperanta.
Esp-aĵo = Esperantaĵo.
Esp-isto = Esperantisto.
G = gazeto.
L = letero.
PK = poŝtkarto.
PI = poŝtkarto ilustrita.
PM = poŝtmarko.
Sam-ano = samideano.
bfl = poŝtmarko sur bildflanko.

ĉl = ĉiulanda
k. ĉ. l. = kun ĉiuj landoj.
dez. = deziras.
div. = diversa.
fot-aĵo = fotografaĵo.
interŝ. = interŝanĝas.
kol. = kolektas.
kor. = korespondanto, korespondi.
rek. let. = rekomendita letero.

A. Korespondado per leteroj, poŝtkartoj, ktp.

AŬSTRIO.

Ebensee (Oberösterreich.) — S^{ro} J. HLAVÁČ, oficisto en horloĝmuzeo. **PI.**
Innsbruck. — S^{ro} D^{ro} LUDURG CZACZKES, Südbahnstrasse 6/III. L **PI**
kun ekstereuropanoj.

Leoben-L. — S^{ro} HANS PUNTIGAM, Poŝtestro. L PK k. ĉ. l.

Lustenau. — S^{ro} FRANZ JOSEF BÖSCH. **PI** k. ĉ. l.

- Villach.** — S^{ro} ANTON PISCHOVSKY, St. B. Direktion III/, L PI PM.
Wien IX. — S^{ro} R. A. ČECH, D'Orsaygasse 7/23. L PK PM kun bank-
 oficeistoj.
Wien VII. — S^{ro} ANDREO DEISTLER, Schottenfeldgasse 91. L PI EG
 PM k. ĉ. I.
Wien 75. — S^{ro} B. ULM, Pelzgasse 15. L PI k. ĉ. I.
Wien. — S^{ro} MICHAEL VINCZE, Czerningasse 23. L k. ĉ. I.
Wien XIII. — S^{ro} IGNAZ WINKLER, Pensinger Strasse 31. PI.
Wien I. — S^{ro} KIRILL ALEXEIEF, studento, Universität. PI L PK (portretoj).
Wien VIII. — S^{ro} JOSIP RIZNER, Kochgasse 32/8. L PK PM G.
Wien X. — S^{ro} KARL KOSINA, Wasagasse 30. PK PM.

BELGIO.

- Andrimont.** — S^{ro} MARCEL ROTH, Rue de Fonds de Loup. L PI.
Antwerpen. — S^{ro} MAURICE JAUMOTTE, lingva profesoro, 79 Rue
 St. Laurent. L PK PI bfl PM k. ĉ. I. (pri ĉiu temo agrabla kaj serioza).
Bruxelles. — S^{ro} MAURICE VAN AELST, 12 place Alphonse Lemmens
 Anderlecht. L PK.
Bruxelles. — S^{ro} EDOUARD MOUSSET, 398 Avenue de Boondael. PI k. ĉ. I.
Gent. — F^{ino} JULIETTE CERRIJN, instruistino, 20 Abeelstraat. PI k. ĉ. I.
Gent. — F^{ino} EUGENIE COLYN, komercistino je merceroj kaj stofoj.
 21 Avenue Pyhove.
Liège. — S^{ro} RENÉ DEBROIE, 4 Thier-à-Liège. PI kun samanoj
 italaj, finlandaj, bulgaraj, polaj, turkaj, japanaj kaj ĉinaj.
Namur. — F^{ino} JEANNE DORSINFANG, 57 Rue Henri Lemaitre, kore
 salutas siajn antaŭmilitajn korespondantojn kaj korespondas ree kun ili.

BRITIO.

- Banbury** — S^{ro} GEORGE ERNEST DELL, inĝeniero, 24 High Street. L.
Belfast. — S^{ro} JAMES MOORECROFT, 272 Cliftonville Road. L PK.
Belfast. — F^{ino} S. M^e CULLOUGH, Yook Chalet, Earlswood Road. L PK.
Birmingham. — S^{ro} F. ALLSOP, 16 Lenwood Street Handworth.
 L PI k. ĉ. I.
Bristol. — S^{ro} H. CARR, 27 Harraw Road, Bristington. L PK.
Broxbourne (Herts). — S^{ro} F. G. FARAKER. PI k. ĉ. I.
Burnley. — S^{ro} F. WILLAN, 2 Bromargrove Road. L PI.
Burnley. — S^{ro} H. PILLING, 43 Ennismore Street. L PK (kun Romanoj
 kaj malproksimaj landoj).
Bury. — S^{ro} BERT SCHOFIELD, 36 Church Street, Walshaw. L PK
 Esp. France, Fotogr.
Cotherstone (Via Darlington). — S^{ro} E. ANDREW, k. ĉ. I. pejzaĝoj.
Dover. — S^{ro} W. CHITTY, 51 Park Avenue. L k. ĉ. I.

- Edinburgh.** — S^{ro} ALEX. MANN, 26 Marchmont Crescent. PI k. ĉ. I.
Glasgow. — S^{ro} Wm T. ADAMSON, 16 Martyr Street. L PK PI k. ĉ. I.
Gloucester. — S^{ro} W. MINCHIN, farmaciisto, 15 Westgate Street. L PK.
Guernsey (Channel Islands). — F^{ino} A. E. BAXTER, 43 Mount Row. L.
Guildford. — S^{ro} H. F. ARNI, 3 Commercial Road. L PK aŭ PI k. ĉ. I.
Hastings. — S^{ro} A. J. ADAMS, 6 Plynlimon Terrace. L PK.
Horwich. — S^{ro} EMILY HARRISON, 42 Winter Hey Lanè. L PI (ĉefe
 de Ĉeĥoslovakio).
Kingston-on-Thames. — S^{ro} DIBBEN, The Lodge, 43 St James Road.
 PI k. ĉ. I.
Leeds. — S^{ro} W. E. SHEW, Willoughby Row, Holbeck. L.
Leycett, near Newcastle-Staffs. — S^{ro} A. ALLEN, fervoja staciestro.
 L PK PI k. ĉ. I.
London N 22. — S^{ro} C. H. CARTER, 115 Morley Avenue. PK (ne
 ilustr.) k. ĉ. I.
London N 16. — S^{ro} G. N. FARMER, 15 Queen Elizabeth's Walk.
 L PK PI.
London S E 7. — S^{ro} W. E. HARWOOD, 54 Little Heath. L PK PI k. ĉ. I.
London E C. — S^{ro} T. W. LANCASTER, H. M. S. „Royal Cake“ c/o G. P. O.
 L PK k. ĉ. I.
London N 22. — S^{ro} F. W. LOCKE, 3 Braemar Avenue, Wood Green.
 L PI k. ĉ. I.
London N I. — S^{ro} W. F. MARSHALL, 18 Milner Square. PI.
London E 13. — S^{ro} J. H. PARNUM, 48 Jedburgh Road, Plaistow.
 PI (precipe kun Grekoj kaj Turkoj).
London N 22. — S^{ro} ROBERT ROBERTSON, 364 Alexandra Park Road.
 PK PI.
Loughborough. — S^{ro} GEO. M. WILLIAMS, 19 Ward's End. L PI
 fot-aĵo; bfl k. ĉ. I. por li mem kaj liaj grupanoj.
Skipton-in-Craven, Yorks. — S^{ro} T. R. OPENSHAW. L.
Southport. — F^{ino} L. IDDON, 82 Hampton Road. L PK.
Southport. — S^{ro} GEO. W. IDDON, 26 Birkdale Road. L PK.
Southport. — F^{ino} L. WADDY, 46 Chester Road. L PK.
Uppingham, Rutlandshire. — W. F. ATKINS, High Street. PI L k. ĉ. I.
Worcester. — S^{ro} WALTER SEVERN, 8 Comer Road. L PK (por siaj
 lernantoj).

BULGARIO.

- Gara Radomir.** — S^{ro} STOJAN VASILEV. L PI.
Sofia. — S^{ro} G. GAŠEVSKI, Centra Librejo, Bulvar Marie Luise 46.
 L PI (nur kun ekstereŭropanoj).

ČEĤOSLOVAKIO.

- Aussig. — S^{ro} RUDOLF TIETZ, Steueradministration. L PK k. ĉ. 1.
 Bensen bei Teschen. — F^{ino} MANJO MÜLLER, Schlossgasse 50. L PI.
 Bodenbach 545. — S^{ro} ALFRED HEINRICH, librotenisto. L PI.
 Bratislava. — S^{ro} ADOLF BAZANT, Ĉeska prumyslova banka. L PI PM (bfl).
 Bratislava. — S^{ro} ADOLF STRATIL, Venturská 3. L PI k. ĉ. 1. (prefere kun seriozaj samideanoj).
 Bratislava. — S^{ro} ADOLF BAZANT, bankoficisto, Ĉeska prumyslova banka. PI bfl k. ĉ. 1.
 Brno — S^{ro} V.-KROUŽIL, prumyslova skola. L (kun ĉiuj nacioj).
 Brno. — S^{ro} BEDRICH SERANEK, Zemský dům II. PM PI k. ĉ. 1.
 Brno. — S^{ro} JUSTA BRŮCHOVA, Riad. stát, drah, otd VIII/4. PK PI PM.
 Brno. — S^{ro} FRANZ PODLOUČKA, str. Porodnice L.
 Brno. — S^{ro} FRANTIŠEK SMETAK, oficisto de "Sparobanko". PI.
 Brno. — S^{ro} FERDINAND MEDEK, studento Ĉeská 6. PM PI.
 Červený Kostelec. — S^{ro} FRANTIŠEK BALÍČEK, instruisto. PK.
 Červený Kostelec. — S^{ino} RUŽENA BRUSNIČKA. L PI (pri diversaj temoj kun eksteriŭropanoj).
 Červený Kostelec. — S^{ino} BERTA KEYZLAROVA, Sokolska 7. L PI (pri ĉiuspecaj seriozaj temoj). Serĉas korespondantojn por siaj gelernantoj.
 Červený Kostelec. — S^{ro} OLDŘICH VANEK, Horní, 261. L PI PM.
 Červený Kostelec. — S^{ro} JIRI ADAMEK. PI (donas informojn pri Ĉeĥoslovakio).
 Červený Kostelec. — S^{ro} JAROSLAV NETVAL. PI L.
 Červený Kostelec. — S^{ro} LADISLAV ŠRUTEK, Sokolska třída 263. PI PM.
 Červený Kostelec. — S^{ro} JOSEF PAVLU. PI.
 Červený Kostelec. — S^{ro} HENRIKO VLČEK, poŝtisto. L PK PI PM bfl.
 Ĉeske Budějovice. — S^{ro} VOJTECH MATOUŠ, Jirovcova 12. PI k. ĉ. 1.
 Ĉeske Budějovice. — S^{ro} JOSEF PLOS. PI k. ĉ. 1.
 Hán ap. Ducheov. — S^{ro} JOSEF VESELY, fervoja oficisto. L (kun samideanoj el Azio, Aŭstralio, Ameriko).
 Hegewald No. 67 (Post Neustadt a./T.). — S^{ro} ALFRED SCHMIDT, instruisto. PI (precipe memfaritajn fot-aĵojn).
 Hlinsko pod Hostýn. — S^{ro} J. KRUMPHOLZ, lernejestro. L.
 Hořice. — S^{ro} BEDRICH MUNZAR, ekspedisto, Otakarova 528. PI L.
 Hostoum ap. Unhošt. — F^{ino} ANNA KOLARIKOVA. PI k. ĉ. 1.
 Hradec Králové. — S^{ro} ALOIS KNOUREK, Ĉeská banka. L PK PM.
 Hradec Králové. — S^{ro} STANISLAV JIRASEK, Velké nám 136. PI PM.
 Hradec Králové. — F^{ino} ANNA KOZOVA, tajlorino. PI L.

- Hradec Králové. — F^{ino} KAMILA ŠTEPANKOVA, Chmelova 412. PI L.
 Hradec Králové. — F^{ino} MANKA DOLANSKA, oficistino, Ĉelakovského 503. L.
 Hradec Králové. — S^{ro} KAREL TAUSIG, studento, Karlova 493. L PI PM (precipe kun eksteriŭropanoj).
 Hradec Králové. — F^{ino} RUŽENA MACHAČKOVA, Sladkovského 53. L PI.
 Hradec Králové. — F^{ino} EMILIE MACHAČKOVA, Sladkovského 53. PI L.
 Jaroměř. — F^{ino} MILADA POKORNA, librotenistino ĉe "Hospodářské Družstvo". L PI.
 Jilové ap. Praha. — S^{ro} JOSEF VAVROVSKY, Kamený Přívov, ĝendarma ĉefserĝento. PI k. ĉ. 1.
 Jizerodol u Semil. — S^{ro} RUDOLF TULAK. PI.
 Kerhartice, p. Usti u. L. — F^{ino} JITKA ČECHOVA, instruistino. PI bfl.
 Kladno. — FR. STRIBRSKY, Hajenska 445. PM PI.
 Kolin. — S^{ro} DRO JAN ŠIL, primár a operatér. PI k. ĉ. 1.
 Kolin. — S^{ro} JAN KOPECKY, profesoro, Královská cesta 226. L.
 Kralovo Pole u Brna. — S^{ro} JAROSLAV PAULU, Srbská 3. L PI (precipe kun Svedio, Usono, Sudameriko, Japanio kaj Ĉinio).
 Leitmeritz. — S^{ro} FRANZ BERAN, Lange Gasse 23. PI bfl PM k. ĉ. 1.
 Litovel. — S^{ro} ZDENEK ŠEFCÍK, Palackého tř. 124. L PI k. ĉ. 1. (esp. kaj france precipe kun gelernantoj).
 Letovice (Moravio). — S^{ro} ALOIS NEUBAUER, artseruristo. PI L.
 Lom ap. Most. — S^{ro} LADISLAV KRISL. PI k. ĉ. 1.
 Nový Bydžov. — S^{ro} BOH. KOMURKA. PI PM. Fot-aĵojn.
 Nusle 5. — S^{ro} VACLAV CANSKY. L PI pri kio ajn. PM.
 Ober-Ullgersdorf 46 ap. Bodenbach. — S^{ro} OSKAR WALTER. L PI.
 Odrlice. — S^{ro} JOSEF KNAJBL, studento. L PK k. ĉ. 1.
 Olomouc. — S^{ro} VACLAV UHLÍR, feiv. inspektoro, Hlavní nádraží. PM PI k. ĉ. 1.
 Olomouc 4. — S^{ro} JOSEF BLAŽEK, fervoja inspektoro. PMk PI bfl k. ĉ. 1.
 Olomouc 4. — F^{ino} MARIE CHLEBUS, oficistino, Resselová 15, PI.
 Olomouc-Lazce. — S^{ro} FR. PROCHAZKA, ĉis. 105. PI k. ĉ. 1.
 Olomouc-Novosady. — S^{ro} FRANTIŠEK VESELY, lernejestro, ĉeská skola. PI k. ĉ. 1. al siaj 3 filinetoj.
 Olomouc. — S^{ro} EMIL HÖNIG, fery. ĉefrevidento, Štefanikova 106. PM PI k. ĉ. 1.
 Olomouc. — S^{ro} OTTO MARTINEK, ŝparkasa oficisto, Koželuška ul. 15. PI k. ĉ. 1.
 Olomouc. — S^{ro} JOSEF ŘEBÍČEK, Hlavní nádraží. PM PI k. ĉ. 1.
 Olomouc. — S^{ro} RICHARD BECK, kontoristo, Švedská ul. 13. PI k. ĉ. 1.
 Praha. — S^{ro} FRANT. FABERA. L PI pri nuntempaj, prefere kun eksteriŭropanoj.
 Praha I. — S^{ro} FRANTIŠEK NOVAK, horloĝisto, Malé nám. 10. PI.
 Praha I. — S^{ro} JINDŘICH KAUDER, 34 Mikulášská. PI k. ĉ. 1.

- Praha I.** — F^{ino} LUISA ŌLZEUSKA, Rytířská 410. PI.
Praha II. — S^{ro} STEPAN NACHBAUR, fervejoficisto, Denisovo nádraží. PI k. ĉ. I.
Praha II. — S^{ino} MARIE SILBERSTECKENOVA, instruistino, Tábořská 54. L k. ĉ. I. samideanoj. Kore salutas antaŭmil. korespondantojn kaj petas iliajn nunajn adresojn.
Praha II. — F^{ino} MARIE KOPECKA, 34 Žitná. PI k. ĉ. I.
Praha II. — F^{ino} MARIE SONČOVA, instruistino, Karlovo nám. 36. PI.
Praha II. — S^{ro} LAD. BRAMBORA, 12 Smečky. L PI k. ĉ. I.
Praha II. — F^{ino} LIBUŠE STARCHOVA, instruistino, Tábořská 51. PI.
Praha III. — S^{ro} JOSEF VOJAČEK, bankoficisto, 48 Nerudova. PI k. ĉ. I.
Praha VII. — F^{ino} BOŽENA MRAČKOVA, Letohradská 370. L PI.
Praha-Smichov. — F^{ino} GRETA KRESSOVA, 22. Královská. PI k. c. I.
Praha-Smichov. — F^{ino} FRANTIŠKA HAVRĹIKOVA, Mozartova 7. L PI.
Praha-Vinohrady. — F^{ino} WEIGELTOVA, 50 Havlíčková. PI k. ĉ. I.
Praha-Vinohrady. — F^{ino} BOŽENA VLČKOVA, 16 Pštroška. PI k. ĉ. I.
Praha-Vrřovice. — F^{ino} FRANTIŠKA NESMERAKOVA, instruistino Baráková, 174. L PI.
Praha-Žiřkov. — F^{ino} LUDMILA DANDOVA, Kostnické 592 (serĉas korespondantojn por siaj lernantinoj).
Preschen ap. Bilin. — S^{ro} RUDOLF LÖSCHNER. L PK PM (kun eksterlandanoj, precipe ne eŭropanoj).
Přivoz. — S^{ro} FRANZ ZAJIE, fervejseruristo. L PI k. ĉ. I.
Raspnau bei Reichenberg. — S^{ro} ADOLF BALZER. L PK PI (kun alilandaj gesamideanoj).
Rechlice 234. — S^{ro} KAMIL RON. PI k. ĉ. I.
Reichenberg. — S^{ro} FRITZ MICHALEK, Lerchenfeldstrasse 20. L (pri ĉiuj interesaj temoj. Esp. gazetoj Esperantafaj).
Ružomberok. — S^{ro} KAREL JELINEK, Slovenska banka. PI.
Schwarzfluss-Polaun. — S^{ro} JOSEF DEMUTH. PI.
Skřivany (Nový Bydžov). — S^{ro} JAN OULEHLA. L (deziras daŭrajn interrilatojn kun spertaj samideanoj el Rusio, Hindio, Japanio, Ĉinio, Persio kaj Turkio).
Skřivany (Nový Bydžov). — S^{ro} KAREL WEINBERG. PI k. ĉ. I. (kun fraŭlinoj, esp. gazetoj).
Skřivany (Nový Bydžov). — S^{ro} BOHUMIL PULTR. L PK (kun spertaj Esperantistoj, esp. gazetojn, ŝlosilojn de Ĉefeĉ).
Skřivany (Nový Bydžov). — S^{ro} JAN NOSEK. L PI (esper. gazetojn, sigel-markojn).
Slezka Ostrava. — S^{ino} MARIE BAROCH, Lékarna. PI PM.
Starkoč. — S^{ro} JAROSLAV PROKOP, restoraciisto. PI.
Tannwald. — S^{ro} ADOLF FALK, Gerichtsstrasse No. 261. L PK k. ĉ. I.
Tannwald-Schumburg 370. — S^{ro} ANTON KLIMEK. PI PM.

- Teichstatt No. 97.** — S^{ro} JOSEF KRIESCHE. L PI bfl (kun eksterlandanoj).
Tetschen a. Elbe. — S^{ro} JOSEF HAUF, Lange Gasse 277. PI k. ĉ. I.
Tetschen a. Elbe. — S^{ro} HANS KLINGER, Kirchgasse 463, doganoficisto. PK PI (kun eksterlandanoj. Preferas memfaritajn fotojn).
Tetschen a. Elbe. — S^{ro} JOSEF HABELT, Fleischgasse 197. PI k. ĉ. I.
Trêmešoves-Hořice. — S^{ro} BOŽA SKALICKY, ĉ. 54. PM PKI bfl.
Turnov. — S^{ro} F. JANKU, Jizerni. L PK.
Ústí n. Orlicí. — S^{ro} NORBERT VAŠIČEK, poŝtoficisto. PI k. ĉ. I.
Vitkovice. — S^{ro} ALOIS BARTA, Zengrova 40. PI.
Vrchlabí. — S^{ro} FRANTIŠEK MATEJČEK, instruisto, Rossegerstrasse 20. PI bfl.
Zábřeh-Lokolovna. — S^{ro} JAN BITNER. PI PM bfl k. ĉ. I.
Žderaz pošto Smiřice. — S^{ro} ALBERT CAPITA, PI k. ĉ. I.
Žilina. — S^{ro} VACLAV ŠIBA. PI k. ĉ. I.
Zumberk 85. — S^{ro} JAROSLAV ZAJIČEK. PI L k. ĉ. I. (angle ĉeĥe, esperante france).

DANIO.

- Grenaa.** — S^{ro} JAKOBSEN, Torvet. PI L PM (kun skoltaj por skoltaj).
Kopenhago. — S^{ro} PAUL LENDORFF, Dybbólsgade 33. L PK (kun humanistoj idealistoj, pacamikoj kaj anoj de la ordeno, "orienta stelo").
Odense. — S^{ro} MARTIN PALSBERG, Personebanegaarden I, D. S. B. L PI (kun fervejistoj).

DANZIG.

- Danzig.** — S^{ino} ANNA TUSCHINSKI, Vorstadt-Graben 4/5 I. L PK (kun labor-kaj oferemaj esperantistinoj).
Praust. — S^{ro} WERNER HOFMANN, Vollbahn. PI PM.
Praust. — S^{ro} MAX AMORT, instruisto. L (nur serioza koresp.).

ESTONIO.

- Tallinn. (Reval).** — S^{ino} BERTA ALTMAN, Poŝtkesto 103 (nur kun ekstereŭropanoj. PI bfl).
Tallinn. — S^{ro} AUGUST BIRK, Str. V. Balesna 5—1. L PI PM (kun ekstereŭropanoj).
Tallinn. — S^{ino} HELENE TASANE, S. Amerika t., 3a/3. L PI.
Tallinn. — S^{ro} ERNST SELGE, Suur arehna t., 40—5. PI PM.

FINNLANDO.

- Haavisto pys.** — S^{ro} AARNE MÄNNISTO, Porin rata-ora, Salutas siajn korespondantojn. L PK k. ĉ. I. PI bfl (kun ekstereŭropanoj).

- Harju Voikka.** — S^{ro} URPO VAGG. L PI bfl.
Helsinki. — S^{ro} LAURI LAIHO, Wladimirinkatu 23/1. L PI.
Helsinki. — F^{ino} HELLA LUCANDER, studentino Uudenmaankatu 22 C 25.
 L PI kaj esper. gazetoj (esperante kaj germane).
Helsinki. — S^{ro} A. RAFAEL TALLGREN, Kaptensgatan 5. PM (kun ekster-eŭropanoj).
Helsinki. — S^{ro} LAURI JORMA, Viertotie katu 17B. 49. PI (kun ekster-eŭropanoj).
Joensuu. — S^{ro} T. KORHONEN. L PI bfl, fotografaĵoj k. ĉ. l.
Kotka. — S^{ro} TOIVO PERMANTO, Vuorikatu 7. L PI.
Lahti-Vesala. — S^{ro} VÄINÖ KOSKINEN. L PI.
Otava saha. — S^{ro} J. PYLKKANEN. L PK PI PM k. ĉ. l.
Peräseinäjoki. — S^{ro} JUHO SIVE. L (kun gejunuloj ĉiulandaj).
Sortavala. — S^{ro} K. VAISANEN, prokuristo. PI.
Tampere. — F^{ino} ELSA VEULO, Koulukatu 7. PI.
Tampere. — F^{ino} AINO HELLSTRÖM, Koulukatu 7. PI.
Tampere. — F^{ino} ALLI HELLSTRÖM, Koulukatu 7. PI.
Tampere. — F^{ino} ANNA HELLSTRÖM, Koulukatu 7. PI.
Turku. — S^{ro} F. H. SOLA, Puutarhakatu 20. L PK.
Vaasa. — S^{ro} EEMELI HELMINEN. L (pri ĝeneralaj aferoj).
Vaasa. — S^{ro} LENNART VAINIO, Suomi-yhtiö. L PK (ĝeneralaj aferoj).

FRANCIO.

- Angers.** — S^{ro} BEAUMONT, boîte postale 57. PI bfl k. ĉ. l.
Briantes-(Indre). — S^{ro} PIROT, instruisto. PI.
Calais. — S^{ro} ALBERT HERREMAN, 23 Rue de la Tannerie. PK L.
Cette (Hérault). — S^{ro} GUIBAL HENRI, Cité Doumet. PI (montrante artajn pentraĵojn de famaj pentristoj el ĉiuj landoj). Ne sendas unue.
Cevins (Savoie). — S^{ro} G. DE PLANCON. PI L.
Cholet. — S^{ro} E. BOISSON, 37 Rue Nationale, Serĉas korespondantojn por la Esperantista grupo.
Compiègne. — S^{ro} LÉCURU PAUL, 15 Rue de Soissons. PI.
Dijon. — S^{ro} LEON ZAEGEL, 59 bis Rue Morceau. PI bfl k. ĉ. l.
La Mure (Isère). — S^{ro} L. CAILLET. PI (por la geografia instruado).
Le Bouchaud (Allier). — S^{ro} CONSTANT MARTIN, instruisto. L PK.
L'Hay-les-Roses. — S^{ro} D^{ro} GASTON MAILLARD, 40 Rue du Val. L PK PI.
Les Brosses par Salbris (Loir et Cher). — S^{ro} JOSEPH EMY. PI (kun ekster-eŭropanoj kaj rusoj).
Lyon. — S^{ro} AVRIL, kontisto, 3 impasse des Carmélites. L (pri ĉio, escepte politikaj temoj).
Lyon. — S^{ino} A. FARGES, 36 Rue V. Hugo (kontraŭ respondkupono donas senpagajn informojn pri la Foiro de Lyon).
- Lyon.** — S^{ro} D^{ro} MADINIER, kuracisto, 32 Rue de Trion. L (k. ĉ. l. kuracistoj).
Lyon. — S^{ro} HENRI NICOLLET, 31 Rue de la Thibaudière. PI (kun ĉ. l. komunistoj, krom ĉeĥoslovakaj).
Lyon. — S^{ro} L. PONCET, Del. de UEA, 36 Rue V. Hugo, kun S^{ro} M. GÉNÈRMONT, Komitato de UEA organizos internacia karavanon de UEA, Lyon-Praha-Lyon (donas informon kontraŭ afranko).
Lyon. — S^{ro} VIALON, metalurgia teknika lernanto, Ugetica, 12 Rue Alph. Fochier. L PI teknikaj revuoj (kun anglaj studentoj en Esp., franca kaj angla lingvoj).
Marseille. — S^{ro} MAIGNAL, 11 Rue Jean la Blancarde. PM PI (kun filatelistoj).
Meneton-Salon (Cher). — S^{ro} P. BRANCHU. PI bfl PM (kun ekster-eŭropanoj).
Montmoreney. — S^{ro} MAURICE DUVAL, 4 Rue Saint Jacques. PI PM.
Mulhouse. — S^{ino} MATHILDE JAQUEL, 18 Rue de la Montagne. PI.
Paris 17e. — S^{ro} ERNEST ARCHDEACON, 77 Rue de Prony. PI k. ĉ. l.
Paris 20e. — S^{ro} A. BESNARD, 4 Rue du Cambodge. L PK.
Paris 10a. — S^{ro} FRANÇOIS BIROT, 14 Rue de Paradis. PI.
Paris 9e. — S^{ro} L. COURTINAT, 49 Bd Rochechouart. L PI (kun fraulinaj ĉiulandaj).
Paris 19e. — S^{ro} C. CUNY, 5 Rue des Lilas. PI bfl (ĉiaj temoj kun ekster-eŭropanoj).
Paris 18e. — S^{ro} LÉON GERVOIS, 128 Rue du Mont Cenis. L PK (kun alilandaj eksmilitintoj kaj internaciistoj).
Paris 19e. — S^{ro} HENRI LAHENS, 2 Place d'Anvers. PI k. ĉ. l. (krom Aŭstrio, Germanio, Hispanio).
Paris 19e. — S^{ro} LUCIEN LOUGHARD, 249 Rue de Belleville. PI k. ĉ. l.
Paris 20e. — S^{ro} LÉON NEAU, 13 Ave. du Père Lachaise. Deziras rilatiĝi kun juvelistoj.
Radonvilliers, par Dienville (Aube). — S^{ro} MARCEL MIELLE. L PK.
Raincy (Seine-et-Oise). — S^{ro} EUGÈNE ROBERT, allée des Fougères (serĉas korespondantojn por gekursanoj).
Sainville (Eure et Loire). — S^{ro} Me H. BURET, notaire. L PK.
Sedan. — S^{ro} G. FONTAINE, 8 Rue d'En-Bas. L PI k. ĉ. l.
Sens (Yonne). — S^{ro} GUSTAVE MALOT, 14 Rue des Capucins. PK PM.
Sens (Yonne). — S^{ro} ARMAND GILLOT, 10 Quai de l'Entrepôt. PI PM.
St. Jean-de-Bournay (Isère). — S^{ro} R. LEVIN. L (kun samideanoj, lernantaj francajn lingvon).
St. Savine. — S^{ro} DEBARRY, 16 Rue Gallet. PI PM.
Verdun. — S^{ro} M. LEFEBVRE, Villa Chanomi Côte St. Barthelemy. L PK.

GERMANIO.

- Ahlbeck (Ostseebad). — S^{ro} KARL SPINTIG. PI.
 Ansbach i. B. — S^{ro} KARL EBERWEIN, Schillerstrasse 2. L PK.
 Berlin-Neukölln. — S^{ro} WITTBRODT, instruisto, Anzengruberstrasse 3. PI PM k. ĉ. l. (Interŝanĝas desegnaĵojn de infanoj por ekspozicio).
 Bethel bei Bielefeld. — S^{ro} ADOLF GOLTERMANN, Saroweg 30 (kun hispane parolantaj sam-anoj).
 Bremerhaven. — S^{ro} BERTHOLD TRILLHAASE, Am Hafen 67/69. L PI.
 Breslau. — S^{ro} ALEXANDER HIRSEMANN, Herzogstrasse 36. PI bfl.
 Breslau. — S^{ro} A. HANUSCHKE, instruisto, Hedwigstrasse 11. L PI k. ĉ. l. bfl.
 Breslau. — S^{ro} GEORG HABELLOK, Schleiermacherstrasse 19. L PI (precipe tipoj en naciaj kostumoj).
 Buer i. W. — S^{ro} FRITZ BURKHARD, Westerhaltstrasse 75. L PI bfl.
 Buer i. W. — S^{ro} FRANZ TOWET, Egerplatz 5. PI. Esp. gaz.
 Chemnitz. — S^{ro} FRITZ MÜLLER, Dietzelstrasse 33. L PI (kun geinstruistoj ĉ. l.).
 Chemnitz. — S^{ro} HANS NAGEL, Bernsdorfstrasse 82. PI L (kun geinstruistoj en ĉ. l.).
 Chemnitz. — S^{ro} ERNST UHLIG, Ulmenstr. 40, III. L (pri ĉio, escepte teknikajoj). PM PI.
 Dobritz-Dresden. — S^{ro} EMIL FRIEBEL, Residenzstrasse 24, I. L (popola lernejo), PI bfl (vidindaĵoj kaj bildoj el la popola vivo).
 Dresden 29. — S^{ro} FRANZ THIEL, instruisto, Weidentalstrasse 20. L PI bfl PM k. ĉ. l.
 Dresden-A. — S^{ro} JOH. MÜCKE, Trachenberge 66. L PK (kun policanoj el ĉ. l.).
 Dresden. — S^{ro} W. RANFT, Hauptstrasse 38. L PK (por la anoj de Esp. grupo).
 Dresden-A. — S^{ro} RUDOLF ROSCH, Hechtstrasse 50. L PI bfl.
 Düsseldorf. — S^{ro} K. KUEPER, Graf-Adolf-Strasse 11. PI (kun ne-eŭropanoj).
 Ebersbach (Sachsen). — S^{ro} ARTHUR KIRCHHÜBEL, Hohe Strasse 847. L PI (kun progresintaj samideanoj pri diversaj temoj).
 Eilenburg (Sachsen). — S^{ro} ROBERT FRIEDRICH, Roeberstrasse 6, Laborista grupo. PI PK.
 Essen. — S^{ro} WILLY MEYER, maŝinisto, Lindemanstrasse 1. PI (kun alilanduloj).
 Essen. — S^{ro} EUGEN KLEIN, Aldegrevverstrasse 13. PI PM k. ĉ. l.
 Flensburg. — Fino ELISE JACOBS, Mathildenstrasse 9. PI (nur kun bildoj de kronitaj personoj kaj iliaj familianoj).
 Fürth in Bayern. — S^{ro} J. MENGELE, Nürnberger Strasse 156. L PI.

- Frankfurt a. M. — S^{ro} KARL DREHWALD, Hufnagelstrasse 9. PI (kun lignaĵistoj).
 Frankfurt a. M. (West). — S^{ro} FRANZ RÖHRIG, Schlossstrasse 6, III. L PI bfl. k. ĉ. l. Esp. gaz.
 Gelsenkirchen. — S^{ro} BOLLERMANN, poŝtdirektoro, St. Margarethenstrasse 10. PI (kun alilandaj poŝtistoj).
 Gera-Reuss. — S^{ro} A. HEZEL, Bauvereinsstrasse 66. L PK.
 Gera-Reuss. — S^{ro} W. SIELER, Friederichstrasse 4. L PK.
 Gera-Reuss. — S^{ro} H. SCHMIDT, Laasenerstrasse 18. L PK.
 Gera-Reuss. — S^{ro} R. SCHNEIDER, Körnerstrasse 28. L PM PI.
 Gera-Reuss. — Fino M. ROEDEL, Wettinerstrasse 22. L PM Pk PI.
 Geestemünde. — S^{ro} CHR. TANGERMANN, Schulstrasse 10. PI.
 Görlitz. — S^{ro} HERMANN QUICKER, Jahnstrasse 18. PK PM k. t. p.
 Gröba b. Riesa. — S^{ro} OTTO LIEBSCHER, Lauchhammerstrasse 13. L.
 Hagen i. W. — S^{ro} WALTER ROSE, Eppenhauser Strasse 2. L PI.
 Hamburg. — S^{ro} FRITZ FREITAG, Heidenkampsweg 134, IV. PI bfl.
 Hamburg. — Fino PAULA STERING, Stresowstr. 100. PI bfl k. ĉ. l.
 Hamburg. — S^{ro} OSKAR PETERS, Norddeutsche Bank. L PI (kun bankoficistoj eksterlandaj).
 Hamburg. — S^{ro} HENRY NEWMAN-SHERWOOD, Winterhuderweg 24. L (kun eksterlandaj komercficistoj).
 Hamburg-Bergedorf. — S^{ro} P. BLOCK, Oberer Landweg 93, nur L.
 Hamburg. — S^{ro} WILHELM SCHOOP, Eiffelstrasse 59. PI bfl k. ĉ. l.
 Hannover. — S^{ro} WILH. MARIENFELD, Scheidestrasse 10 K II. L PK.
 Heidelberg. — S^{ro} S. DUFNER, Mittelstrasse 10. PM PKI bfl k. ĉ. l.
 Heidenau bei Dresden. — S^{ro} HELLMUTH RÖHNER, Karl-Marx-Strasse 8 I. L PI PM.
 Heidenau bei Dresden. — S^{ro} WILLY RÖHNER, Dohnaer Strasse 47. L PM PI.
 Klein-Glienicke bei Potsdam. — S^{ro} G. SCHMIDT, instruisto, Türks, Waisenanstalt. L.
 Kötzschenbroda bei Dresden. — S^{ro} WILHELM SCHLAG, Bornstrasse 7. PI bfl (kun eksterlandanoj).
 Krefeld. — S^{ro} MAX ROTHER, komercisto, Königstr. 129. L PK PI PM (kun eksterlandanoj).
 Leipzig-Gohlis. — S^{ro} OTTO BENEDIK, Georgstrasse 27. L PI k. ĉ. l.
 Leipzig-Grosszschocher. — S^{ro} EMIL ZIEGLER, Friedrich-Schmidt-Strasse 9. L PI.
 Lendringen (Kr. Iserlohn). — S^{ro} H. POST. L PI (kun ekstereŭropanoj).
 Mannheim. — S^{ro} PAUL KÜTTNER, T. 5, 10. L PI (kun ekstereŭropanoj).
 Mannheim. — S^{ro} RICHARD HÖBER, Seckenheimer Strasse 51. L PI PM.
 München. — S^{ro} JOHANN ABENSTEIN, Prinzenstr. 51 I. L PI bfl (ne fantaziaj, precipe kun ekstereŭropanoj).

- München.** — S^{ro} ALOIS FISCHER, Kaiserstr. 28. PI bfl. k. ĉ. 1.
München. — S^{ino} ANNA MÄLZER, Daiserstrasse 33 I r. PI k. ĉ. 1.
München. — S^{ro} BERNHARD LUDWIG, Steinheilstrasse 10 IV. PI bfl.
München. — S^{ro} GEORG DAUSSES, Türkenstrasse 94 IV. PI (precipe kun eksterŭropo kaj balkanlandoj).
München. — F^{ino} CHRISTINE HITZLER, Schiltberger Strasse 1 III. PI k. ĉ. 1.
München. — S^{ro} JOSEF WOLF, Kramerstrasse 20 I. PI L (interŝanĝas fotografaĵojn pri alpinismo).
München. — S^{ro} GUSTAV ZIEGLER, Steinheilstrasse 10 III, I. L PI.
München. — S^{ro} GEORG ALEZE, Senefelderstrasse 12 I, Rgb. PI bfl.
München. — S^{ro} FRANZ BLINDHUBER, Kurfürstenstrasse 8. PM PI k. ĉ. 1.
München. — S^{ro} HEINRICH OBERMEYER, Leopoldstrasse 116. PI PK L.
München. — F^{ino} FRIEDA ZIEGLER, Steinheilstrasse 10 III, I. PI L.
München. — EMIL LOHRER, Augustenstrasse 89 III. L (kun germanlingvaj esperantistoj en Suda Ruslando).
München. — S^{ro} FRANZ LUKAS, pastro, Viktualienmarkt 1 II. L PK.
München. — S^{ro} FRITZ ZIEGLER, Steinheilstrasse 10 III, I. PI L.
München. — F^{ino} LILLY FUHRMANN, Görresstrasse 48 II, m. PI L k. ĉ. 1.
München. — S^{ro} MAX BAIER, Steinheilstrasse 10 IV. PI bfl.
München. — S^{ro} HERMANN WANNER, Kaiserstrasse 43/o. PI bfl (kun eksterlandanoj).
Neugersdorf. — S^{ro} WILHELM GOCHT, Rosenstrasse 303. L PI k. ĉ. 1.
Oppach (Sachsen). — S^{ro} A. SCHUBERT, Rosenstrasse 5c. L k. ĉ. 1.
Oppeln. — S^{ro} BERNHARD LERCH, redaktoro de la Revuo "Der Oberschlesier", Bismarckstrasse 11. L.
Plauen i. V. — F^{ino} ANNA WÜNSCHE, librotenistino, Dresdner Bank. PI.
Plauen i. V. — S^{ro} WILLY RÖDEL, Fürstenstrasse 66. L (déz. adresojn por siaj kursanoj).
Plauen i. V. — S^{ro} ADOLF HUGO, Lessingstrasse 61. L PK k. ĉ. 1.
Plauen i. V. — S^{ro} PAUL RÖDER, Johannstrasse 112. L PK bfl k. ĉ. 1.
Reichenhall (Bad). — S^{ro} KLEMENS HÜTTER, Egidiplatz 3. L PI PM (kun eksterlandanoj).
Rüstringen ap. Wilhelmshaven. — S^{ro} J. R. LAIB, Holtermannstrasse 15. L PI bfl. (Preferas seriozajn korespondantojn.)
Siegburg. — S^{ro} WALTER LINDNER, kompostisto, Dohkaule 52 I. L PI k. ĉ. 1.
Steinkirchen bei Lübben. — S^{ro} W. MARCHAL. PK L k. ĉ. 1.
Stuttgart. — S^{ro} KARL KONZ, instruisto, Cottastrasse 45. L PI.
Stuttgart. — S^{ro} J. KÜHNER, Gerokstrasse 6 II. L PI.
Sürth a. Rhein. — S^{ro} JOH. BETTGES, Hauptstrasse 109 a. PI bfl (kun eksterlandanoj).
Wandsbek Hamburg. — S^{ro} AUGUST BRÜGGEMANN, Bramfelder Strasse 42. PI k. ĉ. 1.

- Weiden (Oberpfalz).** — S^{ro} JOSEF SCHMALZL, Studkonsilisto IV/29. L PK (Esperanta statistiko).
Weisdorf-Lausa. — S^{ro} JOH. KARSCH, Dresdner Strasse 60. (Serĉas korespondantojn por siaj lernantoj.)
Wiesbaden. — S^{ro} JOSEF TRIMBERGER, Dotzheimer Strasse 110, G. I. L PI PM.
Wilhelmshaven. — S^{ro} B. EDEN, Kieler Strasse 28. L PI bfl (preferas seriozajn korespondantojn).
Worms. — S^{ro} HANS KILZ, Kapuzinerstrasse. PI.
Worms. — S^{ro} ROGER LÉGER, lieutenant au 150. Regt. d'Infanterie. PK bfl (ĝeneralaj fakoj).
Worms. — S^{ro} FRITZ PFAFF, Sebastian-Münster-Strasse 12. PK bfl PM.
Zwickau. — S^{ro} CLEMENS RUDERT, Rosenstrasse 47. L PK (afranku per diversvaloraj PM).

HISPANIO.

- Baracaldo.** — Esperantista grupo. La geanoj de ĉi-tiu grupo interŝanĝas. PI PM k. ĉ. 1.
Barcelona. — S^{ro} DOMINGO ALBERT, strato Muntaner 127 (Pintor). PI.
Barcelona. — S^{ro} VIKTOR SANTAMARIA, strato Asturias 1. L PK.
Barcelona. — S^{ro} RAMON FIGUEROLA, OFa Jefatura de la Guardia Municipal (Casas Consistoriales). L PK PM bfl.
Gibraltar. — S^{ro} C. J. EDWARDS, Jew Tree House, Centre Pavilion Rd, sendos ilustritan gvidlibron pri Gibraltaro kontraŭ 3 respondoponaj.
Huesca. — S^{ro} FIDEL OLTRA, Coso Alto 30, fotografisto. Interŝanĝas fotografaĵojn pri arkeologiaj monumentoj el ĉ. 1.
Jerez de la Frontera. — S^{ro} AGUSTIN DURAN, Colón 5. L PI (kun eksterŭropanoj pri interesaj temoj).
Teruel. — S^{ro} JULIO BELENGUER, San Esteban, 3. PI k. ĉ. 1.
Valldemosa. — S^{ro} JOSÉ GIMÉNEZ, Senre 5, PI PM.
Vendrell. — S^{ro} F. GUITART. L PK kun Ĉinio kaj Japanio.

HUNGARIO.

- Agfalva (Sopron megye).** — S^{ro} PAULO MAGERA. L PI k. ĉ. 1.
Agfalva (Sopron megye). — S^{ro} ALFREDO NUSSBAUM. L PI k. ĉ. 1.
Budapest VII. — S^{ro} JENŐ SZABÓ, Dohaný utca 16. I. 4. PM PI bfl PM gazetojn.
Budapest VII. — S^{ro} FERNANDO GEIGER, Nagydiofa utca 18. II. L PI.
Budapest IX. — S^{ro} DEZSO LÜBECK, Füzoltó utca 27 b. II. 17 a. L PK PI.
Budapest I. — S^{ro} JOSEFO DE MIHALIK, profesoro, Atlós utca 11. IV. 4. L PI.

- Budapest VI. — S^{ro} LEO HERZ, O. utca 40. PI PM Esperantajoj.
 Budapest V. — S^{ro} ELEK TOLNAI Korall u. 9. II 5. L PI k. ĉ. 1.
 Budapest VII. — S^{ro} LADISLAV ZIMMERMANN, Dob. utca 108 f. 10. L PK k. ĉ. 1.
 Budapest IX. — S^{ro} LADISLAO SZENTGYÖRGYI, Lónyai utca 19. IV. PM PI bfl.
 Budapest VII. — S^{ro} NIKOLAO KRIECK, Dugonics utca 5 II. 38 PI PM.
 Budapest X. — S^{ro} BELA JUKL, Holgy utca 48, PI PK (kun eksterĉ-ropanoj).
 Budapest X. — Fino ERZSÉBET ZSIROS, Salgótarján utca 1. L PI PK k. ĉ. 1.
 Budapest VI. — S^{ro} LEO HERZ, poŝtmarkkomercisto, O. u. 40. PI PM.
 Budapest IX. — S^{ro} ERNESTO SZŐKE, dentisto, Viola utca 29. f. 6 a. PI PM bfl (eksterlandaj pejzaĝoj).
 Budapest IX. — S^{ro} PAULO RADÓ, Ráday utca 8. L PM PI.
 Budapest. — S^{ro} MIHAĒLO SAROSI, Sovoksári utca 13. I. PI L.
 Budapest IX. — S^{ro} JULIO KETHLY, Sovoksári utca 38. f. 6. L PI bfl PM.
 Budapest VII. — Fino SARI MOLNAR, Isabella utca 34, studentino. PK (kun studentinoj, advokatoj, inĝenieroj).
 Budapest V. — S^{ro} DÖMÖTÖV FEDERESAN, Nador utca 27. PI L.
 Budapest VII. — S^{ro} ADAM MATJE, Dohiany utca 71. I em 1. oy. L PK k. ĉ. 1. kaj kun bakistoj.
 Diosgyőr. — Fino JOLAN FÜREDI, studentino, Pronay utca 3. PI L pri popolmoroj kaj literaturo.
 Diosgyőr-vasgyar, Pereces. — Fino ELLA LAUDAI, studentino. PI.
 Diosgyőr-vasgyar. — S^{ro} JOZSEF SRENYANY. PI k. ĉ. 1.
 Diosgyőr-vasgyar, Pereces. — S^{ro} PAL HECKZE, instruisto, PI L precipe kun kolegoj.
 Győr. — S^{ro} GEORGO STEINER. Kletzar utca 12. PI.
 Leh (Abauj Torna). — S^{ro} SIGISMONDO HEGYI, bienposedanto, L PI PK k. ĉ. 1.
 Mátészalka. — D^{ro} JENŐ FUCHS, L PI (kun eksterĉ-ropanoj).
 Miskolcz. — Fino ZSOKA KOVACS, instruistino, Szeles utca 61. PI.
 Miskolcz. — Fino GIZELLA LIPTHAY, studentino, Toth utca 25. PI.
 Miskolcz. — Fino KATO FEHER, studentino, Szeles utca 29. PI.
 Miskolcz. — Fino ELZA KLEIN, studentino, Vörösmasti utca 30. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} ANDOR RÁTHAI, studento, Kont utca 2. PI.
 Miskolcz. — Fino HELENA WEISZ, ĉapelfaristino, Zsolcai kapu 5. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} GYULA DICKER, Tetemvar 12. PI PM L.
 Miskolcz. — Fino ANAMARI MÉSZROS, studentino, Major utca 17. PI.
 Miskolcz. — Fino RÓZSI MOLNAR, studentino, Csabai kapu 32. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} LAJOS KOSMA, Szirma str. 43. PI bfl PM. (kun orientuloj).

- Miskolcz. — Fino MANCY LICHTMANN, Szemere str. 27. PI L k. ĉ. 1. (kun universitatanoj).
 Miskolcz. — S^{ro} KRAY SANDOR, Vörösmarty str. 34. PI k. ĉ. 1.
 Miskolcz. — Fino ALICE GRÜN WALD, Hunyady str. 22. PI L k. ĉ. 1.
 Miskolcz. — Fino D^{ro} ERZSEBET LASZLÓ, Kossuth str. 20. PI k. ĉ. 1.
 Miskolcz. — Fino CLARA STEINER, Kazinczy str. 12. PI k. ĉ. 1.
 Miskolcz. — S^{ro} IMRE KALMAN, oficisto, Szechenyi u. 53. PI L (kun francoj, belgoj, kaj precipe kun anglaj, amerikaj gesamideanoj).
 Miskolcz. — S^{ro} STUBER ISTVAN, Zrinyi str. 6. PI L (kun gestudentoj ĉiulandaj, precipe japanaj).
 Miskolcz. — S^{ro} SEIDEN ERNŐ, Toronyaljja str. 24. PI L k. ĉ. 1.
 Miskolcz. — S^{ro} LAJOS NEMESSANYI, Imre utca 4. L (pri seriozaj temoj).
 Miskolcz. — S^{ro} D^{ro} FODOR JOLAN GÖZON, Széchenyi str. 102. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} LAJOS FELICI, studento, Kont utca 2. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} KAROLY JOZSA, studento, Szentpéteri kapu 49. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} SANDOR LICHTMANN, studento, Szemere utca 27. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} GYULA SZABO, juristo, Laktanya utca 21. PI k. ĉ. 1.
 Miskolcz. — Fino LENKE POLLNER, studentino, Zrinyi utca 7. PI.
 Miskolcz. — Fino KLARA KRÄMER, studentino, Széchenyi utca 87. PI.
 Miskolcz. — Fino ILONA BATISZT, studentino, Kinizsi utca 7. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} SANDOR FRIEDMANN, librovendista oficisto, Zöldfa utca 2. PM PI (vidajkartojn).
 Miskolcz. — Fino MARGIT KRÄMER, studentino, Széchenyi utca 87. PI.
 Miskolcz. — Fino BÖZSI AUER, Kont str. 2. PI L.
 Miskolcz. — S^{ro} SZENT-IVANY ZOLTAN, Kazinczy str. 7. PI PM k. ĉ. 1.
 Miskolcz. — S^{ro} MIHALY AUER, Kont str. 2. PI L (precipe kun gestudentoj universitataj).
 Miskolcz. — S^{ro} ZOLTAN FEHÉR, Csabai kapu 2. PI k. ĉ. 1.
 Miskolcz. — S^{ro} SANDOR GROSZ, studento, Karpitos utca 3. PI.
 Miskolcz. — Fino ILONKA STREZSENYITZKY, studentino, Szegfü utca 13. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} ANDOR SPIRO, studento, Templom utca 5. PI.
 Miskolcz. — S^{ro} BERTALAN ILLYES, reformita pastro, Major u. 52. PI k. ĉ. 1.
 Miskolcz. — S^{ro} JOZSEF CSASZAR, studento, Fazekas utca 24. PI k. ĉ. 1.
 Nagykörös. — Fino MARGARETO LAJO, I ker. 100. PK PI k. ĉ. 1.
 Nagykörös. — S^{ro} STEFANO PAHAN, instruisto, IV Tempoi utca 409. L PK PM k. ĉ. 1.
 Nagykörös. — S^{ro} ANTONIO KHIRER, IV 322. PI.
 Nagykörös. — Fino KATINJO KHIRER, VI ker. Kesckeméti utca PI.
 Sajokaza. — S^{ro} JENŐ FERBER. PI k. ĉ. 1.
 Székesfehérvár. — S^{ro} D^{ro} LAJOS PENTZ, Vilmos császár tér 12. PI.
 Veszprém. — Fino ILONA SZALANTY, p. A. Akos Bucsy, Vár 24. L PI PM bfl k. ĉ. 1.
 Veszprém. — S^{ro} AKOS BUCSY, Vár 24. L PI PM bfl k. ĉ. 1.

ITALIO.

- Amedio 67. — S^{ro} MARIO ZOCCA, via Fontanella di Borghese 35. L PK (kun Rumanio, Bulgario, Estonio).
- Bologna. — S^{ro} FILIPO PALMEGGIANI, advokato, Via Manzoni 1. Vicprez. por Italio de la Intern. Societo de Esper. Jurotoj kaj Agento de la Skolta Esperanta Ligo, donas informojn pri la koncernaj aferoj.
- Crauglio ap. Aiello (Venezia Giulia). — S^{ro} VIRGILIO FOSCHIAN. PI k. ĉ. l.
- Genova. — S^{ro} EUGENIO VENÉ, ĉe Banca Italiana di Sconto. L k. ĉ. l.
- Milano. — S^{ro} GOLA MARIO, lernanto, Corso Buenos Ayres N. 16. PK PI PM.
- Milano. — F^{ino} CAZZULANI RYNA, Via Manzoni 37 lernantino. PK PI PM.
- Milano. — F^{ino} CRIPPA EGGLE, Corso Buenos Ayres 16. PK PI PM.
- Milano. — S^{ro} EMILIO DUCHINI, Via Plinio 13. L PK PM.
- Milano. — F^{inoj} CLOTILDE KAJ DOMENICA POMARICI, Via Lazzaro Palazzi 5. L PI k. ĉ. l. (seriozaj temoj).
- Ponte Arche (Trentino). — S^{ino} TEREZINA CERANELLI, Villa Banale. PI k. ĉ. l.
- Roma. — S^{ro} GIUSEPPE SONZOGNO, Via Principe Amadeo 67. L PK.
- Roma. — S^{ro} MARCELO QUOJANI, Via Coppelle 18. PM (prefere kun novaj ŝtatoj).
- Roma. — S^{ro} ENRICO CAPRILE, pentristo, 44 Corso d'Italia. L PK (kun pentristoj kaj artamantaj).
- San Pier d'Arena (Genova). — S^{ro} EUGENIO RONDINI, Via Umberto 1^o 49. L PI (k. ĉ. l. precipe georientanoj).
- Villastellone. — S^{ro} PASTRO CARLO CLERICO. PI k. ĉ. l.

JUGOSLAVIO.

- Split. — S^{ro} ANTE BORČIĆ, Wilsonova obala 5. PI bfl (fotografajoj, esp.-aĵoj).
- Split. — S^{ro} ROLF RUPČIĆ, poŝtsekretario, Marmontova ulica 3. PI L.
- Zagreb. — F^{ino} ANJA NEIDHARDT, Preradovićevea 22. PI k. ĉ. l.

LATVIO.

- Jelgava (Mitavo). — Ges.-roj E. kaj K. STRAZDE, Zalaĵā eelā No. 13. PI PM blf. (kun samideanoj en ekstereŭropaj landoj).

NEDERLANDO.

- Abcoude. — S^{ro} C. C. TROUW, Koppelkade 105. PI bfl (por unu fojo).
- Amsterdam. — S^{ro} CORNELIS DELSEN, Nassaukade 338/III. L PK k. ĉ. l.

- Arnhem. — S^{ro} C. L. DE VEER, Steenstraat 96. PI (kun Ĉinio, Japanio, Hindio kaj afrikaj landoj).
- Culemborg. — S^{ro} P. J. SOETERS. L (pri interesigaj temoj).
- Deurne. — S^{ro} P. A. SCHENDELER, profesoro de geografio. L PK (por siaj lernantoj, sciigu religion kaj aĝon).
- s'Gravenhage. — S^{ro} ANTHONY GERARDUS HOEKMA, Boterstraat 4. PI.
- Leiden. — S^{ro} P. J. HOOPE, Hooigracht 74. L PK k. ĉ. l.
- Vlissingen. — S^{ro} JOZIAS DAVIDSE, Kanalstraat 128. L PK PI.
- Vlissingen. — S^{ro} J. V. D. DRIEST, Bouven Ewoudstraat 12. PI.
- Zwolle. — S^{ro} J. KROMME, fervojoficisto, Molenweg 168. PM PI (prefere stacidomoj).
- Zwolle. — S^{ro} W. PROPER, fervojoficisto, Anĵelierstraat 30. PM PI (nur stacidomoj).
- Zwolle. — S^{ro} W. PROPER, Anĵelierstraat 30. PI (nur stacidomoj).
- Zuidhorn. — S^{ro} S. VAN HAM, Opzichter van den provincialen Waterstraat. PI L.

POLIO.

- Bialystok. — S^{ro} SAMUEL KAPLAN, Wiezienna 7. L PK PI.
- Bialystok. — S^{ino} SARA WEJEMAN, Fabryczna 33. L (diversaj temoj)
- Bialystok. — S^{ro} ABRAMO AJSENŠMIDT, Fabryczka 9. PI PK blf PM
- Bialystok. — S^{ro} JAKOBO ŠAPIRO, Lipova 33. PI (kun politikaj karkaturoj, Kolektas Esp. gaz., glumarkojn).
- Bialystok. — S^{ro} ROBERTO PLATZEK, Zoltkowska Szosa 27. PI k. ĉ. l.
- Bialystok. — S^{ro} SALOMONO LIBERMAN, Lipova 41. PI.
- Bialystok. — S^{ro} GERŠOMO HEPNER, Warszawska 20. PI PM.
- Bialystok. — S^{ro} JOSUO KRINSKI, Nowy-Swiat 4. L PI.
- Bialystok. — S^{ro} F. KURJANSKI, Wojskowa 9, studento. L (pri sociaj demandoj).
- Lodz. — S^{ino} GUSTAVA SIERADZKA 71, Lipova ulica. L (Esperantaj aferoj). PI.
- Przemysł. — S^{ro} TADEUSZ PACULA, sw. Jana 7. PI (kun universitatanoj).
- Przemysł. — S^{ro} A. WOLOWIOZ, Kriótka 9. PI k. ĉ. l.
- Rzeszów. — S^{ro} EUGENJUSZ SZABLOWSKI, Ne akceptas migrantajn kartojn kaj leterojn.

RUMANIO.

- Cluj. — S^{ro} OTTO AMON, ĵurnalista, Postafiók. PI PM.
- Cluj. — S^{ro} GEZA DE EJSZAKY, C.F.R. oficisto, Str. Regina Maria 21. PI.
- Lupeni. — S^{ro} JOHANO EISSEN, kemiisto, Fabriko de koalko. PI L.
- Mercurea-Cine. — S^{ro} JOZEF VENCZEL, gimnazia profesoro. PI L.
- Mercurea-Ciuc. — S^{ro} JOHANO GABOR, Arvaszék. PI L.

- Orsova.** — S^{ro} MIHALY DUDAS, tajloro. L.
Sibiu. — S^{ro} TOMASO GÄRTNER, tajloro, Cooperativa Croitorilor, Rosen-
 anger 6. PI L.
Sibiu. — S^{ro} KOLOMANO HÖLSZKY, Wiesengasse 8. PI L.
Targul-Mureș. — S^{ro} ANDREO CSEH, romkatolika pastro. Esperanto-
 Centro. PI L.
Targul-Mureș. — Fino ILKA KONEZ, Föter 37. PI L.
Targul-Mureș. — S^{ro} MARTON ROTHSTEIN, Korro-köz 13. PI L.
Targul-Mureș. — S^{ino} PETRONELLA FERENCY, Csokonai 8. PI L.
Targul-Mureș. — Fino LONA GEWÜRZ, kossuth Lajos utca 5. PI.
Szaszebes. — S^{ro} LUIS KELETY, teradministranto. L PK.
Targul-Mureș (Transilvanio). — S^{ro} JOZEFŐ HALASZ, Str. Köteles S. 16.
 PI L.
Targul-Mureș. — S^{ro} KOLOMONO DEMETRIO GYULAI, stud. med., str.
 Cogalniceanu 5.
Targul-Mureș — S^{ro} ADALBERTO LÖRINCZY, Poștfako 61. PI L.
Targul-Mureș. — Fino MAGDA HEINRICH, Garai-utca 4. PI L.
Targul-Mureș. — Fino JRÉN KRAUSZ, Kossuth Lajos u. 12. PI L
Targul-Mureș. — Fino LONKA VAKAR, Töter 37. PI L.
Timișoara. — S^{ro} ALFREDO BAMBACH, Str. Romulus 12. PI L.

SAARTERITORIO.

- Friedrichsthal.** — S^{ro} JAKOB SCHENKEL, Karlstrasse 1. L PK.

SVEDIO.

- Borås.** — S^{ro} OTTO ROESEL, Sagatan, Edenhall. L PK.
Eksjö. — S^{ro} ISIDOR PETERSON, Kristinero. L PI.
Falun. — S^{ro} ERIK BÖSTÖM, Britsawet. PI (kun ekstereŭropanoj).
Falun. — S^{ro} VIKTOR BONDE, Stenslund. PI (kun ekstereŭropanoj).
Falun. — S^{ro} AXEL HOLMSTRÖM, Engelbreksgatan 23. L PI Interŝanĝas
 muzikajojn por fortepiano aŭ violono k. ĉ. l. Prefere ekstereŭropanoj.
Gävle — S^{ro} HOLMSTEDT, Kafejo "Esperanto", Dronninggade 29.
Gefle. — S^{ro} P. A. HELLSTRÖM, Brandstation. L PI (precipe kun
 fajrobrigadistoj en ĉ. l).
Göteborg. — S^{ro} AXEL JOHANSSON, Landväggsgatan 27. L PI k. ĉ. l.
 (kun japanaj, ĉinaj, rusaj, grekaj, hispanaj kaj amerikaj samideanoj).
Hagalund. — S^{ro} FRIDOLF GRANATH, Radio, L:a Frösunda. L PI.
Harnäs (Uppland). — S^{ro} AXEL ANDERSSON. L PI k. ĉ. l.
Hellerup. — S^{ro} J. CHRISTOFFERSEN, instruisto, Tranegaardsvej 36.
 L PK Fotogr. k. ĉ. l.
Kinna (Vestergötland). — S^{ro} SIGFRID BENGTTSSON, Kinnaström. PI PM.
Malmö. — S^{ro} DAVID SIGFRID RIDDERHEIM, oficisto, "Elisehem". L PM.

- Malmö.** — S^{ro} ERNST ANDERSON, peltajiŝto, Hasselgatan 15. PI.
Malmö. — S^{ro} NILS SAM RIDDERHEIM, "Elisehem". L PK.
Malmö. — S^{ro} RAGNAR GUSTAVSON, Parkgatan 19. L PM.
Örnskoldsvik. — S^{ro} C. V. SJÖGREN, Storgatan 40. PI.
Refsund. — S^{ro} E. G. RISBERG, instruisto. PI.
Sandviken. — S^{ro} FRITZ SANDBERG, Karlberg 30. L (nur kun lertaj
 samideanoj).
Sandviken. — S^{ro} IVAR HAMMARBERG, Olsbacka 4. PI (naciaj kostumoj
 kaj popoltipoj) PM bfl.
Silvergärde. — S^{ro} ANDERS CARLSON. L PI k. ĉ. l. (prefere kun
 ekstereŭropanoj).
Västerås. — S^{ro} KARL AXEL ELFVING, Lindaro 3. L.

SVISIO.

- Genève.** — S^{ro} EMILE WOODTLI, Boulevard Carl Vogt 52. PI.
Genève. — S^{ro} JOSÉ ARAGO, profesoro, 23 Boulevard de la Cluse. PI
 k. ĉ. l. (nur belajn).
La Chaux de Fonds. — S^{ino} JEANNE ROSSEL, 22 Rue Charrière. PI.
La Chaux de Fonds. — Fino MARIE GRIESHABER, 47 Rue du Chas-
 seron. PI.
La Chaux de Fonds — S^{ro} GEORGES MONTANDON, 125 Rue Numa
 Droz. PI.
Locarno. — Fino LELLA GILA, oficistino. PI bfl PM ĉ. l.
Lugano. — S^{ro} F. G. ISELLA, komercisto, 1 Piazza Indipendenza.
 L (kun Jugoslavio, la orientaj respublikoj kaj orientaziaj ŝtatoj).
Osogna (Tiĉino). — S^{ro} MAESTRA GIOVANNI MATTEI ALBERTI. PI k. ĉ. l.
Tavel (Fribourg). — S^{ro} STEFANO HAYMO. PK bfl Fotojn.
Thun. — S^{ro} ULRICH ZYSSET, Scherzligenbrücke. L PI k. ĉ. l.

TURKIO.

- Konstantinoplo.** — S^{ino} ANNA BAKALI, Rue de l'Eglise Arménienne 5.
 Galata. L PK k. ĉ. l.
Konstantinoplo. — S^{ro} D^{ro} ALI FOUAD BEY, ĝenerala inspektoro
 saneca, Péra, Grand'Rue Chichli 225. L PK (kun Anglio, skandi-
 navaj landoj kaj Ekstrema Oriento).
Konstantinoplo. — S^{ro} D^{ro} A. GABRIELIDIS, kirurgo, Rue Sakiz Agats
 (Péra). L PK (k. ĉ. l. kuracistoj, precipe samfakanoj).
Konstantinoplo. — S^{ro} GERASSIMOS PAKSIMADAS, Rission Aretsous-
 Daridza, fabrikanto de sukeraĵoj. L PK (kun samfakaj fabrikantoj).
Konstantinoplo. — S^{ro} JOHANO KAMBICIS, 17 Rue Echakamak. L
 (kun ekstereŭropaj geesperantistoj).

- Konstantinoplo.** — S^{ro} SELIM KOHEN, profesoro, Doghrou-Yol. Oktchi Moussa, Hayon Han 5, Galata. L PK (kun profesoroj de fremdaj lingvoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} KONSTANTINOS KAIRIS, kuracisto, Kaliodje-Kuluk 66. L (kun ĉiulandaj kuracistoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} KONSTANTINOS HALEPIS, Karakeui 37, Galata. L PK.
- Konstantinoplo.** — S^{ro} BAZILE KOSMIDIS, Kaliondji-Kuluk, Rue Simidji 19, Péra. L PK k. ĉ. l. samideanoj.
- Konstantinoplo.** — S^{ro} MARTIAL LANZA, bank-oficisto, Ainali Tchesme, Rue Saraudi 2, Péra. L PK (kun Italio, Anglio, Ekstrema Oriento).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} MIĤAELO MAMOUELIS, elektristo, Grand'Rue Moumhané 17, Galata. L PK (kun elektristoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} D^{ro} MIĤAELO MANOLAKIS, kuracisto, Rue Margarite 3, Péra. Pri ĉiu temo kun kuracistoj. L PK.
- Konstantinoplo.** — S^{ro} GREY MINNIT SENIOR, Galata, Soldat 623,200 G. H. Q. Signal Boy A. B. C. École militaire. Péra (Harbié). L PK (kun anglaj kolonioj).
- Konstantinoplo.** — F^{ino} IFIGENIO MONLADI, Daridza (Rission). L PK (kun helenaj, italaj kaj germanaj esperantistoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} NIKOLAO PANAJETATOS, Rue Halephi 24, Péra. L (kun Anglio kaj anglaj kolonioj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} LEONIDAS PAPANIKOLAOU, Daridza (Rission). L PK (nur kun Ĉinio).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} JACQUES PASSI, Stamboul-Tchitchak-Bazar 53. L PK (kun malproksimaj landoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} SARTIN RAĤĤI, farmacisto, Rue Georgeaki 19, Bujuk-Déré. L PK (k. ĉ. l. farmacistoj).
- Konstantinoplo.** — AĤILO SKĀRPELIS, lignaĵisto, Rue Koumbaradji 74, Péra. L PK PI (kun sammetianoj kaj ĉ. l. laboristoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} ANAKREON STAMATIADIS, Tépé-Bachi 59, Péra. L PK (kun malproksimaj landoj. *Ne respondas al filatelistoj*).
- Konstantinoplo.** — F^{ino} ROKSANA STAMATIADIS, Tépé-Bachi 59, Péra. L KP (kun Anglio, Francio, Ĉinio kaj Japanio).
- Konstantinoplo.** — S^{ino} MARIO STAMATIADIS, Rue Tépé-Bachi 59, Péra. L PK (kun angloj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} D^{ro} STILIANOS PARASKEVAS, kuracisto, Rue Soutérazi Kartal 1, Péra. PI L (k. ĉ. l. Kuracistoj kaj filatelistaj kuracistoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} KIMON THEOFILOPOULOS, komercisto, Rue Karaman 7, Péra. L PK (kun Hindio kaj malproksima Oriento).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} SPIRO THEOĤARIS, presisto, papervendisto, Omer Abit Han 11, Galata. L PK (k. ĉ. l. samfakaj samideanoj).

- Konstantinoplo.** — S^{ro} EUSTACHE TSOUROUKOGLOU, saneca kontregistristo, Phanar. Kiretz-Hanel 18, Abdi-Sou-Bachi. L PK (kun malproksimaj landoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} EMMANUELO ZAĤARIADIS, elektristo, Grand'Rue Moumhané 17, Galata. L PK.

AFRIKO.

- Alger** (Alĝerio). — S^{ino} FIGUĤERES, 19 Rue Normandie. PK k. ĉ. l.
- Las Palmas** (Islas Canarias). — S^{ro} JUAN RAMIREZ. PI (kun japanaj, hindaj, ĉinaj, hispanaj fraŭlinoj).
- Las Palmas** (Islas Canarias). — S^{ro} JUAN SAMPOL, deras publicas. L PI.
- Santa Cruz de Tenerife** (Islas Canarias). — S^{ro} MANUEL ALVARER ALVAREZ. PI (nur po unu ĉiufoje; ĉiam bfl).

AMERIKO.

- Boston.** — S^{ro} FRANK FOUNTAINE, 52 Granville Street. PK PI bfl ĉ. l.
- Buenos Aires** (Argentino). — S^{ro} F. H. RUPRECHT, Str. Paseo Colon 161. L PI bfl k. ĉ. l.
- Buenos Aires.** — S^{ro} M. BENITO, Str. Ollaros 2910. PK.
- Buenos Aires.** — S^{ro} ADOLFO SAVLOFF, Str. Belgrano 865. LP K.
- Collingswood** (USA, New Jersey). — S^{ro} FRANK W. ANDERSON, 16 Woodlawn Avenue. L PK PI bfl k. ĉ. l.
- Iowa City** (USA, Iowa). — S^{ro} F. H. BATTEY, 333 So. Lucas. PI.
- Lipton** (Kanado, Sask.). — S^{ro} C. H. CROSSMANN, Box 963. PM (laŭ Yvert Tellier, Scott).
- New Llano** (USA, La.). — S^{ro} M. L. DE VINE. L PI.
- Redwood-City** (USA, California). — S^{ro} B. E. MYERS. L.
- Ross** (USA, Iowa). — S^{ro} JOHN RUTHERFORD, instruisto, Audubon C. PI PK L fotografaĵoj.
- Sitio Grande** (Cuba). — S^{ro} MARIANO BERGUA. PI k. ĉ. l.
- Storm Lake** (USA, Iowa). — S^{ro} GEO. H. FRACKER, Str. Genesee 420. PI (Socia vivo).

AZIO.

- Tokio** (Japanio). — S^{ro} A. AKIYAMA, ĉe Kachonomija, Mitadaimachl, Shibaku. L PK.

B. Korespondado pri specialaj temoj.

AŬSTRIO.

- Graz.** — S^{ro} D^{ro} MAX JOSEF METZGER, Karmeliterplatz 5. L (inter-nacia kunlaboro de la katolikaro k. ĉ. l.).
- Krems a. d. Donau.** — S^{ro} P^{ro} FRANCISKO MEŠTAN. L (katolika vivo kaj agado, precipe ordenaj kaj lerneaj aferoj).
- Wien XVIII.** — S^{ro} D^{ro} AUGUST HLOUCHA, Semperstrasse 36. L PI (precipe pri kontraŭalkohola kaj kontraŭtabaka movado).
- Wien XV.** — S^{ro} VACLAV STARY, Turnergasse 25. L PK PI PM (socialismo, komunismo kaj laboristaj aferoj. En Eŭropo nur kun Rusio, Danio, Grekio, Turkio, Ukrainio).

BELGIO.

- Antwerpen.** — S^{ro} EMIEL WILLEKENS, 50 Viaduc-Dam. L (kun laboristoj, speciale diamantlaboristoj en Sud-Afriko) PM.
- Casteau.** — S^{ro} D^{ro} N. F. BOTTE, kuracisto. L (Temojn pri kuracarto) PM.
- Gent.** — S^{ro} MAURICE WEWER, 85 Boulevard Frère-Orban. L (librotenado kaj komercaj societoj).
- Gentbrugge.** — S^{ro} LEONCE VARENDONCK, instruisto, 118 Kerkstraat. PI Informoj pri turismo.
- Montegnée.** — S^{ro} E. SERVAIS, 140 Rue Neurice. L (Eksporto kaj importoj).
- Ninove.** — S^{ro} L. COGEN, pacjuĝisto. Deziras ricevi sciigojn pri stenografio-sistemoj, uzado, historio; konigos responde sistemon multlingvan, se estas dezirate.
- St. Niklaas (Waes).** — S^{ro} G. DE BOES, 14 Zamanstraat. PI L (literaturo k. ĉ. l.).

BRITIO.

- Colne (Lancashire).** — S^{ro} W. H. COCKS, 97 Keighley Road. PI (Tipaj regionaj vidindaĵoj kaj vestaĵoj).
- Coventry.** — S^{ro} W. E. HALSTONE, "Ingleside" Tile Hill Lane, apud Coventry. L (pri religio, filozofio aŭ sociologio k. ĉ. l.).
- Crewe.** — S^{ro} FRANK JOYNSON, blinda muzikisto, 202 West street. L (muziko).
- Crewe.** — S^{ro} THOMAS PETERS, Evans street, Coppenhall. L (farmacio kaj medicino).
- Dublin.** — S^{ro} J. SIGGINS, 23 Uprblanbrassil street. L (pri starigo de Esperantista kolonio). *Ne pri alia temo.*

- Edinburgh.** — Fino ANNIE S. GIBSON, 15 Nelson street. L (kun personoj laborantaj pri vitraĵoj ornamitaj aŭ eltranĉitaj).
- Fordingbridge (Hants).** — S^{ro} E. G. COLLISON, New Grounds, Godshill. L (kun socialistoj kaj aliaj en ĉ. l.).
- Gateshead.** — S^{ro} PATTINSON, 20 Grasmere street. L PK PI (pri kooperativismo, spiritismo, universala frateco).
- Liverpool.** — S^{ro} FRANK R. JONES, 84 Bridge Road, Litherland. L (pri problemaj de politikekonomio, filozofio) k. ĉ. l.
- London S W 11.** — S^{ro} J. H. TAYLOR, 28 Sabine Road, Battersea. L (Lingvaj demandoj).
- London W 5.** — S^{ro} A. HARRIS, inspektoro de teknikaj lernejoj, 8 Madeley Road. L (edukaj aferoj).
- London W C 1.** — S^{ro} CHARLES G. STUART MENTETH, 31 Upper Bedford Place. L (pri Esperanto, komparata al naciaj lingvoj).
- London W 13.** — Fino FIDDIAN, 19 Lyncroft Gardens. L (pri virinaj aferoj en ĉ. l.).
- London S W.** — S^{ro} R. A. M. KEARNEY, 95 Cromwell Road, Wimbledon. Studas fizikon, matematikon, psikologion, ankaŭ serioze teorion de relativeco.
- London S W 5.** — Fino MARY R. HENNINGSEN, Fern Villa, 8a Woodsome Road. L (kun malsanuloj ĉiulandaj).
- London S E.** — S^{ro} H. MILES, 59 Perry Hill. L (Pacifismo).
- London S W 5.** — S^{ro} MARK STARR, Laborista Kolegio, 13 Penywern Road. L k. ĉ. l. (kun socialistoj kaj komunistoj pri edukado en sociaj sciencoj kaj laboristaj sindikatoj).
- London S W 16.** — S^{ro} H. W. N. COOK, 63 Kingscourt Road, Streatham. L (sociologio kaj psikologio).
- Loughborough.** — S^{ro} GEORGE M. WILLIAMS, 19 Ward's End. L PI bfl k. ĉ. l. (Naciaj tipaj kostumoj kaj moroj; kosto de nutraĵoj, vestaro, viv- kaj labor-kondiĉoj, naciaj nekristanaj religioj, la ĉefa mirindaĵo de via urbo).
- Manchester.** — S^{ro} A. COLLINGE, 1 Milton street, Stockport Road, C. on M. L PK (Internacia komerco, angle aŭ esperante).
- Manchester.** — S^{ro} P. FISHER, 6 Chiltinworth street, Cheetham Hill. L (pri kooperativaj societoj).
- Newcastle on Tyne.** — S^{ro} R. G. REDPATH, 35 Honister Avenue High West, Jesmond. L (pri religia evoluado al scienca katolikismo laŭ la positiva filozofio de Aŭguste Comte aŭ simila evoluado en socialaj ideoj).
- Newcastle on Tyne.** — S^{ro} G. SHEPHERD, 166 Hotspur street. L PK PM (pri ŝako, glotologio, stenografio, urbblazonoj, flagoj de ŝipkompanioj).

- Preston.** — S^{ro} FRANK YARDLEY, detektiva inspektoro, 28 Trenchwood Avenue. L PI (kun policoficiroj).
- Preston.** — S^{ro} GEORGE VALENTINE, ĉe John Metcalf., Ltd. Arcade Works. L (pri arkitekturo kaj varmigo de konstruaĵoj).
- Ripley** (Surrey). — S^{ro} E. E. TURNER, R. H. S. Cottages, Wisley. L (botaniko kaj naturscienco).
- Wallsend on Tyne.** — S^{ro} J. SWINBURNE, 3 Janus Terrace. PK (nur pri vaporaj turbinoj).
- Wisbech** (Cambs). — S^{ro} A. CHAPMAN, "Kenilworth", Walton Highway, kolektas klišpresadojn kaj reklametojn. L (pri tipografio). Sendas PM kaj anglajn ĵurnalojn.

BULGARIO.

- Karlovo.** — S^{ro} IVAN H. KRESTANOFF, gimnazia profesoro. L PK (pri moderna agrikulturo kaj birdobredado).
- Karlovo.** — S^{ro} KIRIL STOEV, ulica Kiŝeva 32. L PK (geografio kaj ĝiaj fakoj).
- Loveĉ.** — S^{ro} BORIS IVANCHEV, ulica "V. Jonkov" 4. L (pri literaturo kaj disvastigo de Esp.) Urbvidaĵojn.
- Pleven.** — S^{ro} ANGEL S. SIMEONOV. L (pri ĵurnalismo, politiko) Plezure sendas raportojn pri balkanaj demandoj por ĉiutagaj gazetoj.
- Pleven.** — S^{ro} PARVAN PETKOV KOPRIVSKI, ulica Bolnickna 42. L (literaturo, religio) PI (laŭ elekto).
- Selo Stolat** (Sevlievsko). — S^{ro} HRISTO D. SABEV. L (kun kooperativistoj pri prunaj kooperativaj societoj).
- Sevlievo.** — S^{ro} R. IVAN TZONEF, Kirilmetodi 18. L (teozofio, okulismo) PI PK.
- Sevlievo.** — S^{ro} HRISTO V. STOJNEV. L (pri trinkmaŝinoj).
- Sofia.** — S^{ro} MILĉO GEORGIEV, str. Esperanto 1, Poduene. L (kun mekanikistoj pri la metio).
- Sofia.** — S^{ro} G. MINKOV, profesoro ĉe la Mekaniko teknika lernejo, ulica Niehka 77. L (kun lertaj samprofesionanoj pri teknikaj aferoj speciale pri profesia instruado kaj maŝiniloj).

ĈEĤOSLOVAKIO.

- Aschmeritz** (post Wolframitz). — S^{ro} THEO KILIAN, instruisto. PI bfl pri "Esper. en la lernejo".
- Bratislava.** — S^{ro} B. MOLNAR, inĝeniero, Ŝtefánikova ulica 23a. L PI (elektrotekniko, elektromedicino kaj okultismo).
- Bratislava.** — S^{ro} VLAD. JUKL, profesoro de la Komercia Akademio, Palisady 44. L (komercia teorio kaj praktiko, kolektas tiaspacajn dokumentojn. Interŝanĝas PM).

- Báňská Bystrica.** — S^{ro} JOSEF PIKL, profesoro de komerca lernejo. L (komercaj sciencoj).
- Brno.** — S^{ro} J. ŠEMBERA, faka instruisto, Francouzská, 72. PI (artaj, desegnaĵoj, arta edukado).
- Bytčica apud Zilina.** — S^{ro} JIRI FRANKENBERGER. L PK PM (turismo. naciaj kostumoj).
- Ĉeske Budejovice.** — S^{ro} JOSEF BELLER, Gymnasiaĵni 45. L PI PM (ŝakludas per PK).
- Gablonz a. N.** — S^{ro} HERMANN BÖHLICH, komercisto. Wassergasse 7a. PI PM (pri komerco).
- Georgswalde 140.** — S^{ro} VENCESLAV KOSTRBA. PI PM (pri socialismo k. ĉ. l., krom Ĉeĥosl.).
- Dvur Králové n/L.** — S^{ro} JOSEF NOSEK, bankoficisto, ĉ. 72 (astronomio, fiziko). PI L PM, Foto (kun alilandaj vizitontoj de la XIIa en Praha).
- Holešov.** — S^{ro} KAREL LOVEĉEK, L (instruado de Esperanto en lernejoj).
- Holešov.** — S^{ro} ED. KREMAR, mekanikisto Mála ulica 15. L (fakaj novaĵoj. Interŝanĝas fakajn ilustr. gazetojn).
- Holice ap. Olomouc.** — S^{ro} ARNOŠT KOUTNY, bienulo, PI L (novaĵoj en agrikulturo).
- Holice ap. Olomouc.** — S^{ro} JOSEF ŬHALIK, oficisto, PI L (pri komercaj aferoj).
- Hradec Králové.** — S^{ro} O. SKLENĉKA, del. UEA, L (pri ĉiuj aferoj rilatantaj Esperanton kaj la psikan (spiritualistan) fakon; nur seriozajn interrilatojn per bona Esperanto).
- Hradec Králové.** — S^{ro} B. SKLENĉKOVA, edzino de la deleg. UEA, PI L (kun patrinoj, interŝanĝas bildojn de infanoj [fotograf]).
- Hradec Králové.** — S^{ro} JAN JELINEK, studento, Husovo nám. 511, (pri elektrotekniko, prefere kun ekstereŭropanoj).
- Hradec Králové.** — S^{ro} BOHUMIK PODZIMEK, oficisto ĉe K. V. Skuhersky, Karlova třída 469. PI PM GI (pri esperantista movado, sporto, ŝakludo).
- Hradec Králové.** — S^{ro} OTTO CHARVAT, fervoja oficisto, Střelecká ĉ. 459. PI PM EG viv-kaj laborkondiĉoj de fervojistoj.
- Jägerndorf.** — S^{ro} RUDOLF HORN, Minoritenplatz 14, L PI (Tuthomara celo kaj paco).
- Kaaden bei Karlsbad.** — S^{ro} JOSEF KUTTEL, profesoro. PM; L (pri terkulturo).
- Karlsbad-Karlovy Vary.** — S^{ro} VACLAV NEMEC, prokuristo de Zivnostenská banko donas objektivajn informojn pri kuracado kaj loĝado.
- Krásno n. B.** — S^{ro} JAN HRZEBAWETZKY. L PI PM (Naturo, vivo ktp.).
- Jičín.** — S^{ro} BOŘIVOJ BENETKA, Týřšova 243. L PK (pri religio k. a. kristanaj aferoj).

- Leitmeritz.** — S^{ro} D^{ro} RUDOLF HIEKEL, gimnazia profesoro. PI (natura scienco kaj geografio).
- Litovel.** — S^{ro} K. URBAN, profesoro. L angle esperante, france, itale, (precipe kun ĉeestantoj de la kongreso en Praha kiuj volos ekkoni nian landon).
- Nové-Zámky.** — S^{ro} JULIUS SCHMIDT, elektristo, Varalja ŝt. 13. L (pri diversaj teknikaj kaj liberaj pensoj).
- Odlice p. Cholina.** — S^{ro} JULIO PROCHAZKA, instruisto. L PI (instruado, kutimoj, moroj, muziko, k. ĉ. l.).
- Olomouc.** — S^{ro} ČENEK FALTYNEK, Chvalkovice 197, fervojisto, PI L (pri socialismo).
- Olomouc.** — S^{ro} ANTONIN ŠTANCL, horloĝisto, Ztracená 38. L PK kun liverantoj de horloĝoj k. juveloj.
- Olomouc.** — S^{ro} JOSEF ŠTERBA, Novosady. PI L (pri novaĵoj en ferv. aferoj).
- Olomouc.** — S^{ro} ENGELBERT WOLF, ombrelisto, Anglická 10 (akceptas proponojn pri ĉiuj artikloj necesaj por fabrikado de pluv- kaj sunombreloj).
- Olomouc.** — S^{ro} RICHARD BECK, kontoristo, Ŝvedská ulica 13, (pri nutro-komercaĵoj pogrande vendataj).
- Olomouc.** — S^{ro} VIKTOR HAAS, oficisto octárha, Pavlovice. L (pri ĉiuj novaĵoj rilate vinagro kaj likvorfabrikado).
- Olomouc.** — S^{ro} EMIL HÖNIG, fervoja reviziisto, Štefanikova 106. L PK (fervojaj novaĵoj).
- Olomouc.** — S^{ro} ANTONIN KUDELA, Novosady 197. (L pri teozofio spiritismo kaj mediumaj laboraĵoj kiel desegnaĵoj pentraĵoj fotoj k. s.).
- Olomouc.** — S^{ro} JOHANO MAZUR, fervoja ĉefreviziisto, Dol. Fröhlichova 34. L PK (Fervojaj novaĵoj).
- Olomouc.** — S^{ro} ARTUR PAVELKA, Vurmová ulica 14. L PK (pri fervojaferoj).
- Olomouc.** — F^{ino} IRENE RABI, dentistino, Frauengasse 9. L PK (kun samprofesiaj pri dentkurado).
- Olomouc.** — S^{ro} JOZEFO REBIČEK, fervoja konsilanto, Hlavní nádraží. L (kun samfakanoj, pri ĉiuj novaĵoj en fervojaferoj kaj cindrigado de kadavroj).
- Olomouc.** — S^{ro} VACLAV UHLIR, fervoja inspektoro, Hlavní nádraží XX. L PK (fervojaj novaĵoj).
- Opava.** — S^{ro} JOS. LOUIS MAREZE, redaktoro, Otická 25. „Volks-warte“. L PK (kun okultistoj, spiritalistoj pri fondo de Internacia Psika Instituto. Eldonos internacian psikisman revuon. Akceptas artikolojn tradukaĵojn).

- Pardubice.** — S^{ro} LADISLAV DANIEL, inĝeniero, Hronovická 640. L PI bfl kun ekstereŭropanoj (muziko, kemio, Esperantismo, socialaj demandoj ktp.).
- Plzen.** — S^{ro} FRANTIŠEK KAVAN, Podebrádova tř. 6. Komercistoj, proponu al mi nutraĵojn.
- Plzen.** — S^{ro} MAX STARY, Otakarpromenado 48. L (pri muziko PI).
- Praha.** — S^{ro} KONSTANTIN KOUTEK, Rypná 11 B. L (korespondas kun francaj komercistoj venontaj Prahon esperante, france).
- Praha II.** — S^{ro} FERD. ŠILHA, ulica Karlova 460. L (pri socialismo, abstinentismo, ĉasta vivo, naciaj specialaĵoj, religioj). k. ĉ. l.
- Praha II.** — S^{ro} JAN IGLAUER, Jenštejnská ulica 2, direktoro de aktiva meteorologia observatorio. L (sukero, meteorologio, kaj astronomiaj fakoj).
- Praha-Nusle.** — S^{ro} JAN MIKŠ, Jaromirova 494 I. L (komerco).
- Praha-Vršovice.** — S^{ro} PETR. JAROSLAV, Přemyslova 125. L (movado pacifista, laborista, socialista). Liberig-Stelano.
- Praha-Smichov.** — F^{ino} KLEMA HLAVAČOVA, instruistino, Jungmannova 6, interŝ. let. pri muziko, muzikaĵojn kaj desegnaĵojn.
- Praha II.** — F^{ino} MARIE MOUDRA, instruistino, Malá Štěpánská 6, pri lernejoj "helpaj", ĝiaj lernhelpiloj kaj pri metodo de instruado al spiritomankaj infanoj.
- Praha XV.** — F^{ino} SIDONIE DLOUHA, oficistino en "Wilsonovo nádraží", P. I.
- Praha VII.** — S^{ro} VACLAV AMBROŽ, medic. studento, Zátíší 370, korespondas pri kuracista metodo.
- Praha II.** — F^{ino} JULIE ŠUPICHOVA, faka instruistino, interesanĝas esperantajn gazetojn, lernolibrojn kaj PI, utiligeblajn en geografia instruado.
- Praha II.** — S^{ro} OTTO GINZ, Jungmannovo nám. 13. L (pri etnografio kaj stenografio. Kolektas etiketojn el registritaj leteroj).
- Praha VII.** — S^{ro} RUD. HROMADA, 333. Sochařská. L (pri ekonomiaj, kulturaj kaj politikaj temoj por publikigo en ĉeĥaj ĵurnaloj, pri komerca terminologio).
- Praha-Karlin.** — S^{ro} FRANCISCO SCHNEIDER, inĝeniero, Havlíčková 17. L PK PI (konstruaĵoj) PM.
- Praha-Karlin.** — F^{ino} MARIE HEMEROVA, telegrafa oficisto, Vitkova 2. L (kun telegrafistoj nur el ĉefurboj eŭropaj, kun poŝtistoj nur ekstereŭropaj).
- Praha-Karlin.** — S^{ro} RUDOLF WALDSTEIN, asekura oficisto, 55, Královská. L (kun ĉ. asekuristoj).
- Prívoz.** — S^{ro} D^{ro} LEO BROSS, Lasalová 704. L PI (kun kuracistoj c. l.).
- Prívoz (Oderfurt).** — S^{ro} JOHANN GUNJA, Vorbahnhof 746. L (socialismo).

- Prostejov.** — F^{ino} MARIE HAVRANKOVA, faka instruistino, Pod Koširem 31. PI kun eksterŝtatoj. L (muziko aŭ lingvaj demandoj. Interŝanĝas popolkantojn. Korespondas ĉeĥe, germane, angle, itale, esperante).
- Reichenberg.** — S^{ro} GUSTAV SCHOLZE, Klothildenstrasse 6 II. L (Esp. movado kaj uzo de E. ĉe foiroj).
- Rychnov nad Kněžnou** (Bohemio, Ĉeĥoslovakio). — S^{ro} JAN KOPECKY, studento. L (nur pri filatelio aŭ filatelia komerco).
- Smichov.** — F^{ino} BLAŽENA DVORAKOVA, Ostrovni ulica 16. L (socia zorgo kaj tiurilataj temoj kun seriozaj samideanoj). ĉ. l.
- Starnov ap. Štěpánov.** — S^{ro} VOJTECH JEDLIČKA, instruisto. PI L (kun gekolegoj ĉ. l. pri instruado).
- Vranov na Slovensku.** — S^{ro} ZOLTANO KRAEMER. PM PI L (kun zionistoj).
- Tetschen a. Elbe.** — S^{ro} ANTON KRIKAWA, Kirchgasse 333. L PI (kun Ĉinio, Hindio, Japanio kaj ĉiuj ĉefurboj de la mondo pri interesaroj, kutimoj kaj moroj).
- Turnov.** — S^{ro} F. RADEK, faka instruisto. L (geografio kaj turismo).
- Železný Brod.** — S^{ro} MIROSLAV ŠIČ, komercisto, Stefanikova 35. L PK (filatelio, komerco, teozofio, abelkulturo).
- Vamberk.** — F^{ino} MARIE BEDNAROVA. L (pri muziko).

DANZIG.

- Praust.** — S^{ro} FRANZ KINDLER. L PI (medicinaj herboj).

DANIO.

- Holbaek.** — S^{ro} HOLGER HANSEN, Roskildevej 6. L PI (tipaj trajtoj de la ĉiutaga vivo kaj arto).

ESTONIO.

- Elva.** — S^{ro} VADIMO ANORÉJEV, ĵurnalisto. L PK (pri vegetarismo).
- Haapsalu.** — S^{ro} J. GRÜNTAL, fotografisto. PI (stereoskopaj fotoj).
- Tallin (Reval).** — S^{ro} LEOPOLD ALTMAN, Poŝtkesto 103. L (pri teozofio kaj praktika okultismo, prefere kun orientanoj).

FINNLANDO.

- Helsinki.** — S^{ro} V. J. KOSTAINEN, Eläintarhantie 1. A. 2. L (sportaj aferoj k. ĉ. l., ĉefe inter laboristoj).
- Helsinki.** — S^{ro} CLARNE SELINHEIMO, Konstantininkatu 25. L (pacifismo, kvakerismo).
- Kymi.** — S^{ro} HUUSKONEN. L (matematiko).

- Laihia.** — S^{ro} HUGO SALOKANNEL. L (Fervojo, Religio, kontraŭalkohola leĝo).
- Laihia.** — S^{ro} J. W. PUKKILA, Wedenoja. L (religio, socialismo).
- Seinäjoki.** — S^{ro} ISAKKI AHONEN. L (precipe kun vidvinoj en ĉiu ajn lando). PK PI PM ktp.
- Tampere.** — S^{ro} OLLI LAUNIS, Varliotorniukatu 3. L (pri poŝtaj aferoj kun poŝt oficistoj en ĉ. l.).
- Viipuri.** — S^{ro} R. BERGROTH, fervojoficisto, Munumvakatu 11 as. 19. L (pri fervojaj demandoj).
- Viipuri.** — S^{ro} OSKARI ERIKSSON, Kullervonkatu 10. as. 12. L (pri sociala ekonomio).

FRANCIO.

- Ajaccio.** — S^{ro} HENRI FAURE, Cours Napoleon 53. L PK (librotenado).
- Béziers.** — S^{ro} HENRI PIGNOL, 13 Rue Victor Hugo. L (komercaj aferoj).
- Bourg-la-Reine (Seine).** — S^{ro} PIERRE J. A. MUFFANG, 14^{bis} Avenue Galois, profesoro. L (pri Internacio Katolika).
- Carignan.** — S^{ro} ARAGON. L (pri teozofio, okultismo, evolucia problemo, naturvegetarismo, terkulturaj demandoj, modernaj provoj, ekspluatmetodoj kun rezultatoj).
- Champs (Yonne).** — S^{ro} PAUL JOUSSOT. L PK k. ĉ. l., pri ĉiu temo (speciale pri socia kaj politika vivo).
- Châtillon-de-Michailli (Ain).** — S^{ro} LOUIS DORNIER. L PK (deveno, facetado kaj vendo de gemoj).
- Chatillon près Paris.** — S^{ro} HENRI NONIN. PK (botaniko, ĝardenkulturo kaj komercaj aferoj).
- Feurs (Loire).** — S^{ro} LUCIEN THEVENIN. L (pri ĉiuj temoj kun gehomaranoj).
- Grenoble.** — S^{ro} A. GOYT, advokato, 19 Cours St. André. L (pri kreo de internaciaj mono, kalendaro, armeo, polico ktp.).
- La Mure (Isère).** — S^{ro} L. CAILLET, profesoro. PI (utiligeblaj por geografia instruado).
- Lyon.** — S^{ro} DR^o BEAU, 117 Rue du Dauphiné, kuracisto. L (pri restarigo de T. E. K. A., kiel Fako de UEA).
- Lyon.** — S^{ro} BONNIER, inĝeniero, 20 Rue St. Gilbert. L (elektroteknikaj temoj).
- Lyon.** — S^{ro} BOURGEOIS, tipografisto 69 cours d'Herbouville. L (kun preslaboristoj pri laborkondiĉoj kaj ĉiuj presataj novaĵoj).
- Marseille.** — S^{ro} MALNICHEFF, Bourse du Travail, Rue de l'Académie. L PK k. ĉ. l. (Sindikalismo).
- Marseille.** — S^{ro} MARIUS MAURIN, 100 Rue Ferrari. L (kun financaj ŝtaticistoj de l'sama "nerekta impoŝta administracio" kaj kun eksbatalantoj).

- Marseille.** — S^{ro} ISNARD, 38 Rue Thomas. L (Maraferaj administracioj).
Marseille. — S^{ro} BIOULET, Trav. Rev. 16. L (Socialj sciencoj kaj kalkulado).
Moutrejean (Haute Garonne). — S^{ro} DONES, plombisto-elektristo, 17 Rue du Barry. L PK (kun samprofesianoj kaj eksbatalantoj).
Moulins (Allier). — S^{ro} M. GÉNERMONT, arkitekto, place de la République. L (kun samfakanoj ĉ. l. kaj konstruantoj pri restarigo de Internacia Asocio de Esp. Arkitektoj kaj Inĝenieroj; ĉiuj teknikaj konstruataj temoj).
Orléans. — S^{ro} R. PILLAULT, 6 Rue Grison. L (entomologio kaj geologio).
Paris. — S^{ro} CHARLES TIARD, Urba Subinĝeniero 24 Rue des Bons Enfants. L k. ĉ. l. (Verkado de teknika terminaro; publikaj laboroj, vojoj, pontoj ktp.).
Paris XV. — S^{ro} PIERRE RENÉ FILLIATRE, 324 Rue Lecourbe. PK artaj, arkitekturaj. L (filozofio, arkeologio, vegetarismo).
Rosnay (Indre). — S^{ro} F. BARONNET, instruisto. L (kun alilandaj kolegoj pri instruado de sciencoj).
St. André de Cubzac (Gironde) France. — S^{ro} CHAIGNÉ, instruisto. L (pri lernmovado, esperanta literaturo).
St. Genis-Laval (Rhône). — S^{ro} DESPEYROUY. L (kolektas por grava laboro opiniojn de filozofoj pri helplingva problemo, petas helpon de kleraj samideanoj).
St. Charmond (Loire). — S^{ro} CONTESSÉ, 8 Avenue Sadi-Carnot (pri psikismo kaj spiritismo).
Tarare (Rhône). — S^{ro} EM. CHERBLANC, Sekretario de komerca ĉambro. PI (komerco kaj lingvoj).
Vienne (Isère). — S^{ro} T. MONPÉROUX, riprezentanto pri ĉifonoj, lanaj kaj kotonaj defalaĵoj. L (pri cio kio interesas drapejojn kaj ŝpinejojn).
Vienne (Isère). — S^{ro} MOUSSIER, lignajvendisto, Rue d'Avignon. L (kun gravaj fremdaj firmoj, povantaj importi lignon en Francio).

GERMANIO.

- Berlin SW 47.** — S^{ro} GEORG REIMANN, Möckernstrasse 71, v. III. L PK k. ĉ. l. (vendo kaj aĉeto de plateno).
Berlin S 61. — S^{ro} WILHELM BRÜNING, poŝtsekretario, Blücherstrasse 42. L PK (Esp. movado inter la poŝtovicistaro).
Berlin-Dahlem. — S^{ro} DR^o OTTO EBERLER, Heiligendammer Strasse 24. Interŝanĝo de regulaj raportoj pri la movado literatura, muzika kaj arta en ĉ. l.
Bochum. — S^{ro} ADOLF GROTHE, Kanalstrasse 58. L PI (fakaj demandoj kun alilandaj komercistoj).

- Bochum.** — S^{ro} CARL LIEBERGESELL, Weiherstrasse 57. L PI (Komercaj aferoj kun eksterlandanoj).
Breslau. — S^{ro} MAX MIELERT, Werderstrasse 35, III. L PK PI (katolika Esp. movado).
Breslau I. — S^{ro} SEBASTIAN BRASCHKE, Garvestrasse 13. L k. ĉ. l. (filozofaj kaj socialaj pedagogiaj temoj). PI.
Buer i. W. — S^{ro} FRANZ TOVET, ĉefministestro, Egerplatz 5. L PK (pri modernaj ekspluadmetodoj en karbo-minejoj kun rusaj kaj orient. interesatoj).
Chemnitz. — S^{ro} PAUL ARNOLD, Kaiserplatz 3. L (kun fakinstruistoj, industrio, metio).
Chemnitz. — S^{ro} MAX HOFMANN, policano, Bachgasse 9. L (kun eksterlandaj policanoj pri fakaj demandoj).
Essen. — S^{ro} MAX MOLLENHAUER, poŝtsekretario, Virgiliastrasse 5. L (kun kolegoj ĉ. l. pri fakaj demandoj) PM PI.
Essen. — S^{ro} FRIEDRICH PILLATH, Julienstrasse 54: PI (tipoj en naciaj kostumoj).
Essen. — S^{ro} HINSEKAMP, advokato, Zweigertstrasse 39. L (pri fakaj demandoj).
Forst (Lausitz). — S^{ro} KARL KLOSE, maŝinisto, Steinstrasse 25, I. L PK (vaporkaldronoj kaj maŝinoj; akcidentoj).
Frankfurt am Main. — S^{ro} OTTO HAST, Eppenheimer Strasse 18. L PI PK PM k. ĉ. l. (Lingvaj demandoj, tekniko, fiziko, religio, muziko).
Frankfurt am Main (Süd). — S^{ro} ROBERT KREUZ, Schneckenhofstrasse 13. PI k. ĉ. l. L (Lingvistiko, reklamo, propagando, komisia eksporto, praktika uzo de Esperanto).
Frankfurt am Main. — S^{ro} ANTON MESSMER, Jordanstrasse 47, IV. L PI (kun eksterlandanoj pri politikaj aferoj).
Frankfurt am Main. — S^{ro} RUDOLF MEYER, Roedelheimer Landstrasse 24. L PI (pri komercaj aferoj, precipe kun Ruslando, Ĉinio, Japanio kaj Balkanlandoj).
Frankfurt am Main. — Dr. med. HEINRICH PERL, Neue Mainzer Strasse 63. L PK (pri popolkantoj).
Fürth (Bayern). — S^{ro} EML C. LEU, Lange Strasse 20. L (pri terborado kaj subteraj konstruadoj).
Greifswald. — S^{ro} O. RIECK, poŝtdirektoro, Wolgaster Strasse 38b. L PK (pri internacia interkompreniĝo).
Gross-Flottbeck (Holstein). — S^{ro} HANS BRAUN, arĥitekto, Viktoriastrasse 16. L PI (kun arĥitektoj eksterlandaj).
Hagen (Westfalen). — S^{ro} SALLY LEWIN, Elbers-Ufer 10. L PK (pri hebrea demandoj Talmudo).
Halle a. d. Saale. — S^{ro} ERNST MUTHSCHALL, Anhalter Straße 10, I, fervoja oficisto. L (fervojaj temoj, verkado de fakvortaro).

- Halle a. d. Saale.** — S^{ro} PAUL GEDAI, Böllberger Weg 13. L PI (Petas informoj pri socialista movado).
- Hamburg 35.** — S^{ro} FRITZ EHLERS, Süderstrasse 148. L (pri komerco).
- Hamburg.** — S^{ro} ALBERTO HOFFMEISTER, 11. Herrlichkeit 62, II. L k. ĉ. l. (komercistoj).
- Hamburg.** — S^{ro} OTTO TRIMP, von Essenstrasse 61. L PI (kuracaj demandoj; aferoj de frenezulejoj kaj malsanulejoj).
- Heidelberg.** — S^{ro} KURT KAUFFMANN, verkisto. L PK (kun ĵurnalistoj kaj gazetistoj pri profesiaj kaj fakaj demandoj).
- Heidelberg.** — S^{ro} FRIEDRICH RAUTH, Heidelberg College. L PK (religiaj filozofaj, socialaj kaj lingvaj temoj).
- Holzminden.** — S^{ro} ERIK WEFERLING, Luisenstr. 5. L PK (moderna literaturo, verkado, strangaj popolomoroj, budaismo, metafiziko).
- Kaiserswerth.** — S^{ro} HANS POENSGEN, Duisburger Straße 9, Baum-schulbesitzer. L k ĉ. l. (historio, politiko, lingvoj, popolmoroj, steno-grafio, literaturo).
- Kassel.** — S^{ro} HUGO DREUSICKE, ins'truisto, Koernerstrasse 1. L PK (pri psikologaj kaj filozofaj ideoj kun seriozuloj).
- Kaufbeuren.** — S^{ro} HANS MEIER, Hauberstrasse 4/0. L (filozofio kaj teologio; germane, latine, esperante, france, itale, angle, greke).
- Lehe.** — S^{ro} HUGO HOHMANN, Moltkestrasse 22. L PK (pedagogiaj temoj, instruado de Esp.).
- Leipzig-Stötteritz.** — S^{ro} RICHARD LERCHNER, Colinstrasse 1, II r. (Molkproduktaĵoj komercejo po malgrande).
- Lübeck.** — S^{ro} OTTO VOGEL, inĝeniero, Bremer Strasse 5. L PI (pri komercaj kaj teknikaj aferoj).
- Mainz.** — S^{ro} TONI BAUER, Holzstrasse 40. L (pri teknikaj kaj elektroteknikaĵoj aferoj, transigaj komercajn rilatojn en ĉi-tiu branĉo, ankaŭ en maŝinoj kaj hemiaĵoj por kolorigaĵoj).
- Mainz.** — S^{ro} PETER BECKER, Holzstrasse 10, I, komercisto. L (kun kolegoj pri komercaj aferoj kaj pri spertoj de Delegitoj).
- Mainz.** — S^{ro} FRANZ OSE, instruisto. L (kun samprofesiaj pri lerneja movado, pedagogio, politiko).
- Merseburg a. d. Saale.** — S^{ro} G. MANSFELD, Wilhelmstrasse 4. L (kun okultistoj kaj teozofoj).
- München.** — S^{ro} JOHANN BERNHARD, Guldeinstrasse 32, III Rgb. PI bfl. (pri preĝejoj, urbhaloj, monumentoj kaj aliaj famaj konstruaĵoj).
- München.** — S^{ro} KONRAD DEUBLER, Arcisstrasse 48, II r. L (pri Homaranismo).
- München.** — S^{ino} HELENE DISTER, Maistrasse 14. L (pri translokigo de germanaj infanoj en eksterlandon).
- München.** — S^{ro} RICHARD GRÖSSINGER, dentisto, Häberlstrasse 1, I r. L (pri okultismo, teozofio, astrologio).

- München-Laim.** — S^{ro} KARL HANDSCHUH, Cammerloher Strasse 74, II. L (pri famaj esp. verkoj rekomendindaj).
- München.** — S^{ro} JOSEF JAKOB, Blütenburgstrasse 17, I, l. PM L (pri poŝt-fakaj aferoj nur k. eksterlandanoj, negermanoĵ).
- München.** — HANS KOCH, Vic. Del. de UEA, Ringseisstrasse 8, II, l. PI L (nur kun perfektaj esp. pri geografio, etnografio, popolmoroj, ekonomio ktp.).
- München.** — S^{ro} THEODOR LANG, profesoro, Hiltensberger Strasse 36, II, l. L (pri esp. instruado en mezaj-lernejoj).
- München.** — S^{ro} AUGUST LEUPOLD, Neureuther Strasse 15, III. L (pri muziko). PI bfl. (k. eksterland.).
- München.** — S^{ro} JOSEF H. MEILER, Clemensstr. 78, I, l. L (astrologio).
- München.** — S^{ro} LUDWIG PROBST, Römerstrasse 24, I, l. PI L (muziko).
- München.** — S^{ro} DR^o ROBERT THEILHABER, advokato, Neuhauser Strasse 29, II. L (legoscienco kaj religiaj demandoj).
- München.** — S^{ro} HANS TRESSEL, Parkstrasse 21, I, r. L (kun spertaj esp. pri mond-literaturo kaj pri famaj esp. verkoj).
- München.** — S^{ro} HANNS WOHLFART, Zweibrückenstrasse 28. PM L (okultismo).
- Neustadt (Oberschlesien).** — S^{ro} BERNHARD KAHLERT, instruisto. L PI (instruo, politiko kaj esp. movado).
- Nürnberg.** — DR^o DR^o WILHELM HOTZELT, Winklerstrasse 31. L (celoj kaj rimedoj de landaj organizaĵoj por la Ligo de nacioj. Precipe kun membroj de la Ligo en siaj landoj).
- Oschersleben (Bode).** — S^{ro} OTTO PETZOLD, Kaiserstrasse 12. L PK PI (zoologio, botaniko, geologio, matematiko, instruado).
- Osnabrück.** — S^{ro} EDMUND HIMMELSTOSS, Jahnstrasse 13. (Serĉas riprezentaĵojn por eksporto de germanaj industriproduktoj.)
- Plauen (Voigtland).** — S^{ro} OTTO GUIDO, Goethestrasse 105. L PK (pedagogiaj, komercaj kaj aliaj temoj).
- Plauen (Voigtland).** — S^{ro} HERMANN SCHEIDER, Gunoldstrasse 40. L (Naturo; komerco, interkomunikigo — realaj kaj idealaj temoj, akcel-antaj progreson kaj sunbrilon).
- Reichen 98** bei Wernstadt. — S^{ro} ANTON WAGNER, muelisto. L PI k. ĉ. l. (kun sammetianoj).
- Reichenbach (Voigtland).** — S^{ro} WALTHER PETZOLD, Viktoriastrasse 1, II. L PK (pri salajroj de lokomotivistoj, matematiko malalta).
- Riesa an der Elbe.** — S^{ro} KURT HENDEL, studkonsilisto, Bismarck-strasse 13a, III. PI L (kun orienta Azio).
- Riesa an der Elbe.** — S^{ro} ALBERT MOHR, lernanto, Bismarckstrasse 10, II. L (kun junuloj prec. el Hispanio).
- Riesa an der Elbe.** — S^{ro} FRITZ MÜHNE, komercisto, Schützenstrasse 33 (pri imp.- kaj eksporto).

- Rüstringen.** — S^{ro} J. R. LAIB, Holtermannstrasse. L (pri socialismo kaj elektrotekniko).
- Sebnitz (Sachsen).** — S^{ro} HERMANN SCHULZ, fervojoficisto, P^r, Petzoldstrasse 20. L (pri fervojaj aferoj). PI
- Sebnitz (Sachsen).** — S^{ro} KREMLER. L (pri botaniko, naturhistorio, natura ekkonado de malsanoj).
- Sebnitz (Sachsen).** — S^{ro} EWALD MARX, Böhmishe Strasse 46. L (filozofio, natura scienco).
- Siegburg (Rheinland).** — S^{ro} KURT HAEFEKER, Frankfurter Strasse 43. L (pri muziko, horliterato, muziklibroj kaj muzikgazetoj).
- Stolberg (Rheinland).** — S^{ro} HUBERT FABER, Zweifallerstrasse 28. L (pri grafika arto kaj presadotekniko, prefere kun japanoj kaj ĉinoj).
- Usingen i. T.** — S^{ro} K. HAST, stud. Seminario. L PI k. ĉ. l. (kun studentoj).
- Westhofen (Westfalen).** — S^{ro} FR. BIERHOFF, Südstrasse 7. L (pri hipnotaj, okultaj kaj similaj sciencoj).

HISPANIO.

- Barcelona.** — S^{ro} L. DOMENECH, str. Laforja, 51 Ede. Pri la farado de ŝuoj kaj botoj (novaj kaj malnovaj, modeloj, landaj kutimoj k. t. p.).
- Huesca.** — S^{ro} JOSÉ ARTIGAS, Calle Lanuza 4, instruisto, direktoro de instruista gazeto. L PK (lerneja organizado kaj instruaj aferoj).
- Huesca.** — S^{ro} ROBERTO MARAURY, Doganestro, 8 Santo Domingo. L PK k. ĉ. l. (pri profesiaj cirkonstancoj).
- Oviedo.** — S^{ro} FRANCISCO FEZ BRAGA, Santo Domingo 35. L (pri industriaj kaj komercaj aferoj).
- Palma de Mallorca.** — S^{ro} LUIS MACKAY, Colon 3, profesoro de lingvoj. L (pri la vivkosto en diversaj landoj).
- San Juan (Mallorca).** — S^{ro} JOSEFO ROSSELE ORDINES, profesoro, Bonivasta 1. L (geologio: ŝtonoj, rokoj kaj fosilioj).
- Valencia.** — S^{ro} MANUEL CAPLLIURE, makleristo, str. Tejedores 5. L PK (komercio, praktika celado).
- Valencia.** — S^{ro} JOSÉ VENTURA, str. Rotereros 12. PI (famaĵnaciaj monumentoj).
- Valencia.** — S^{ro} LUIS PEREZ, makleristo, str. Murillo 26. L PK (komercio kaj industrio).

HUNGARIO.

- Budapest I.** — S^{ro} ANDOV ADLER, Atila korút 2. L PK (kun farmaciistoj, apotekistoj ĉ. l.).
- Budapest VI.** — S^{ro} PAŬLO BALKANYI, Hajós utca 15/II, (informojn ĉiulandajn por ĵurnaloj).

- Budapest IX.** — S^{ro} BELA BAYER, Páva utca 30F. 2. PI L k. ĉ. l.
- Budapest IX.** — S^{ro} ISTVAN BODNAR, kuracisto, Mester utca 3. PIPKL k. ĉ. l. (kun kuracistoj kaj dentkuracistoj).
- Budapest IX.** — S^{ro} R. KOVACS, Liliom utca 3. I. III L. I. L PK PI (pri socialismo, sociologio kaj natursciencaj problemoj).
- Budapest VII.** — S^{ro} NIKOLAO KRIECK, Dugonics utca 6, II. 38 (pri ĉiaj sportokazintaĵoj, piedpilkludo, atletikaĵoj).
- Budapest VII.** — S^{ro} ALEKSANDRO LAQUER, Király utca 57 II, komisisto (komercaj aferoj).
- Budapest IX.** — S^{ro} JOZEFO MAYOR, Remete utca 36, II. 14 (pri niaj fundamentaj fizikaj konceptoj).
- Budapest.** — S^{ro} ERNESTO REINITZ, inĝeniero, Király utca 43—45 II/16. L PK (konstruaj inĝ. demandoj; muziko, literaturaj, artaj, sociaj temoj).
- Budapest X.** — S^{ro} EMERIKO TOTH, Villain utca 14. L PK PI (fotografado kaj senfadena telegrafado).
- Budapest I.** — S^{ro} ADALBERTO VASSKÓ, fehérvári utca 30 III 1 (kereser). L (etnografio kun slavoj kaj angloj. Interŝanĝas popolkantojn).
- Kispest ĉe Budapest.** — S^{ro} MIHAELO ZSAMBOKY, Bercsényi utca 35. L PK (kun socialistoj ĉiulandaj).
- Miskolcz.** — S^{ro} BERTALAN BERGER, Király utca 40. PI (kun junaj turistinoj precipe svisaj, holandaj kaj danaj).
- Miskolcz.** — Fino ROZSA KLEIN, studentino, Oayka Gábor utca 1. PI (precipe pri germana literaturo kun studentoj kaj universitatanoj).
- Miskolcz.** — S^{ro} JENŐ SZEKELY, Széchényi utca 46. L (pri aferoj bank-politikaj, banekonomiaj, bankteknikaj; Interŝanĝas PM, vidaĵkartojn kaj gazetojn).
- Miskolcz.** — S^{ro} LAJOS KÖNIG, Női Kereskedelmi iskola. L (pri kulturaj, komercaj kaj etnografiaj temoj), PI (konstruaĵoj, monumentoj, natur-belaĵoj).
- Miskolcz.** — S^{ro} SPIRÓ LASZLÓ, Reményi str. 7. PI k. ĉ. l. L (pri muziko, belartoj, vegetarismo kaj internaciaj temoj Esperante, france).
- Miskolcz.** — Fino ERZSEBET WEINBERGER, Serház str. 40. L (pri sociaj interrilatoj, literaturo kaj ankaŭ pri amuzaj aferoj).
- Miskolcz.** — S^{ro} D^{ro} IMRE LASZLO, Kossuth str. 20. PI L (filozofio kaj juro).
- Miskolcz.** — S^{ro} GYULA KRÄMER, komerca lernanto, Széchényi utca 87. PI PM kaj hungarajn Esperanto gazetojn kontraŭ alilandaj.
- Miskolcz.** — S^{ro} JANOS ZSARNAY, apotekisto, Urak utca 7. PI L (precipe kun kolegoj pri seriozaj temoj).
- Miskolcz.** — Fino ILONKA RÓTH, studentino, Bethlen utca 5. PI (precipe kun medicinistoj pri naturscienco, moderna literaturo, arto).
- Miskolcz.** — Fino SARI POLITZER, Urak str. 49. L (literaturo, naturscienco precipe kun universitatanoj).

- Miskolcz.** — S^{ro} ISTVAN GYÖRY NAGY, Keményi str. 4 PI k. c. I. L (muziko kaj teatraj aferoj).
- Miskolcz.** — S^{ro} VIKTOR GYÖRGY, Kossuth str. 3. L (natursciencaj kaj sociaj demandoj).
- Miskolcz.** — F^{ino} ETŐKA CSORBA, Kun József str. 21. PI PM L (pri literaturo kaj ankaŭ pri komercaj aferoj).
- Miskolcz.** — F^{ino} ESZTI PIACSEK, Debreczoni str. 12. PM PI L (pri amuzaj aferoj kun gajaj gesamideanoj).
- Miskolcz.** — F^{ino} ARANKA LICHTMANN, Szemere str. 27. PI L (pri muziko kaj literaturo).
- Miskolcz.** — S^{ro} LAJOS SZENDY, Széchenyi str. 8. PI bfl k. ĉ. I. L (pri muziko kaj diversaj temoj).
- Miskolcz.** — F^{ino} MARTA ALTMANN, Urak str. 49. PI L (pri naturscienco precipe kun medicinistoj).
- Miskolcz.** — S^{ro} KAROLY HALMAY, Zsolozay kapu 16. PI L (pri artoj precipe kun muzikistoj).
- Miskolcz.** — S^{ro} DR^o LAJOS GYÖRY NAGY, Roményi str. 4. PI L (pri kulturproblemoj kaj originalaj tutmondaj okazintaĵoj por komuniki ilin en naciaj ĵurnaloj).
- Nyiregyháza.** — S^{ro} MICI TOTH, Vay utca 34. L PI k. ĉ. I. (prefere kun kleruloj kaj "wild west"anoj).

ITALIO.

- Bologna.** — S^{ro} VITO FINZI, komercisto, Piazza-XX. Settembre (reklamoj kaj katalogoj de komercaĵoj).
- Bologna.** — S^{ro} A. TELLINI, Via dei Gombruti 5 (originalaĵoj aŭ tradukoj pri Ladinio, Grizona kantono, tirolaj Dolomitoj, Friulo).
- Bologna.** — S^{ro} UMBERTO TOSCHI, Gozzadini 7. L PK (pri baltaj ŝtatoj, Rusio, Kaŭkazo; intencas artikolojn pri tiuj landoj verki por gazetoj. Kompensas per Esp. gaz. kaj PI).
- Firenze.** 18. S^{ro} CORRADO GRAZZINI, Via dei Neri 6, deziras novaĵojn pri la esp. movado por taggazetoj. PI, muzikistoj kaj aliaj muzikoj bildoj.
- Genova.** — S^{ro} BIANCO ERNESTO, Corso Galliero 39. L PK (laboristaj organizaĵoj kaj sociaj institucioj). ĉ. I.
- Lasino (Trento).** — S^{ro} MANSUETO BISCAGLIA. L PK (seriozaj aferoj filozofio, religio, universala respubliko kaj ĉio kio progresigas la homaron).
- Milano.** — S^{ro} VINCENZO COLONNESE, profesoro, Via Lazzaro Palazzi 21 (danke akceptos presitajn propagandilojn kaj sciigojn de presita plena Esperanta vortaro).
- Milano.** — S^{ro} JELLINEK GUIDO, lernanto, Via Ariosto 32. PK PI PM L (pri sciencaj temoj).

- Padova.** — S^{ro} GIOVANNI SAGGIORI, Via S. Eufemia 4a. L (pri okulismo kaj senfadena telegrafio).
- Pisa.** — S^{ro} N. JÄGER, studento, Via Vittore Emanuele 13, II. L (serioza korespondado kun ĉiulandanoj, prefere studentoj, pri etnografio, ekonomio, sociologio, religioj, politiko, leĝoscienco).
- Roma.** — S^{ro} DR^o BRUNO MIGLIORINI, Piazza Scanderbeg 85. L (lingvosciencaj temoj).
- San Giovanni Valdarno (Arezzo).** — S^{ro} G. MEAZZINI. K PK (lingvaj demandoj).
- Pratola Peligna (Aquila).** — S^{ro} ROCCO SANTACROCE. L (pri scienco de punoj kaj krimoj).

JUGOSLAVIO.

- Novisad.** — S^{ro} JANOS KONCZ, Kamenici ulica 20. L PI (etnografiaj, natursciencaj temoj. Okaze fotografaĵojn).
- Split.** — S^{ro} BRANIMIR ZUPPA, Sredmanuška ulica br. 5. L PK (lernejaj temoj).

LITOVIO.

- Kaunas.** — S^{ro} A. KLIMAS, Laisves Aleja 60, redakcio Ukininkas. L PK (politikaj, sociaj temoj).
- Subaĉius.** — S^{ro} B. DUDA, Maksvyčiai. L (pri religia anarkismo, religia komunismo, antimilitarismo „unika imposto“ de Henry George kaj nova psikologio).

NEDERLANDO.

- Aalsmeer.** — S^{ro} W. D. MAARSE, Uiterweg 111. L (pri flor-fruktarboj kaj arbkulturado). k. ĉ. I.
- De Jutryp (Fryslân).** — S^{ro} W. P. CNOSSEN. L PK (naciaj kaj lingvaj temoj kun anoj de malgrandaj popoloj).
- Enschede.** — S^{ro} G. P. DE BRUIN, Allée-weg 9. L (komunismo kun Rusio, Grekio, Rumanio, Bulgario, Italio kaj Azio).
- s'Gravenhage.** — S^{ro} D. ROSKES, van Loostraat 68. L PK (pri kontraŭbatalo de nemoraleco).
- Hengelo.** — S^{ro} C. VAN HEER, Heynstraat 72, modelisto en maŝin-fabriko. L PI (sociaj kaj politikaj aferoj kun socialistoj).
- Vlissingen.** — S^{ro} J. HUYSMAN, Joost de Moorstraat 7. L PK (interesiĝas pri ateismo, liberpensado, racionalismo).

NORVEGIO.

- Kristiania.** — S^{ro} MARTIN LÖVSETH, Biermannsgatan 10. L PK k. c. I. (socialaj, literaturaj kaj lingvaj demandoj).
- Kristiania.** — S^{ro} ARNE SOETHER, Handelsbanken. L PK (kun komunistoj ĉ. I. pri Esperanto rilate al la komunista mondmovado).

POLIO.

- Bialystok.** — S^{ro} J. SZNAJDER, Kupiecka 41. L (juraj demandoj).
Czestochowa. — S^{ro} ZYGMUND BRANDLEWICZ, aleja 21, stud de matematikaj kaj fizikaj sciencoj. L (kun gesamideanoj pri sciencaj kaj esperantaj aferoj).
Koluszki Stacio. — S^{ro} STANISLAW SUDELIK, fervojisto. L PK (fervojista kaj laborista movado).
Poznań 5. — S^{ro} LEONARD BORKOVSKI, instruisto, ulica Różana 4a ptr. L (pri pedagogio, lingvoj, literaturo).

RUMANIO.

- Cluj.** — S^{ro} TEODOR MINEDEASI. L (socialismo, komunismo, scienco. PI PM).
Cluj. — S^{ro} JOSEFO VÓIRY, Racoczi utca 102. PI PM blf (ĝardenkulturo, terkulturo, geografio, etnografio). k. ĉ. l.
Targul-Mureș. — S^{ro} JULIO FISCHER, mekanikisto. Dezöfi utca 10. PI L (mekaniko).
Targul-Mureș — S^{ro} KOLOMAN GYULAI, studento de medicino Corgalniceann 5. PI L (pri higieno).
Targul-Mureș. — S^{ro} JOZEFO HALASZ, Str. Köteles S. 16. PK L (pri kontraŭalkohola movado kaj socialismo).
Tagul-Mureș. — Fino PIROSKA METZ, profesorino de muziko, Tisztviselőtelep. PI L (muziko kaj modernaj humoristoj).

RUSIO.

- Petrograd.** — S^{ro} ALEKSANDRO JUHNEVIČ, str. Gagarinskaja 6. PK L (kun studentoj de superaj agronomiaj lernejoj el ĉiuj landoj).

SAARTERITORIO.

- Friedrichsthal.** — S^{ro} JOHANN NELZ, Schillerstr. 6. PI L (pri esperantismo, politiko, socialismo kaj muziko).
Friedrichsthal. — S^{ro} NIK. DONIEN, Moltkestr. 10. L PI (esperantismo, politiko, socia movado, muziko).
Friedrichsthal. — S^{ro} HEINRICH BERNHARD. PI L (literaturo, religio, laboristaj organizaĵoj).

SVEDIO.

- Arlöv.** — S^{ro} ERIK OLLSON, blindulo, Bx. 75. L PM per Braille Skribo.
Gävle. — S^{ro} A. K. ÖRN, Hemlingley. L PK (pri okulta teozofio, precipe kun Hinda frato).

- Harnäs** (Uppland, Svedio). — S^{ro} OSCAR MAGNUSSON. L (pri fakmovadoj de la laboristoj). Interŝanĝas Esp. socialistajn gazetojn.
Lundsbrunn. — S^{ro} E. V. AHLIN. L (kontraŭalkohola kaj aliaj idealaj popolmovadoj k. ĉ. l.).
Malmö. — S^{ro} MARTIN CARLSSON, Stenbockgatan 21 a. L PK (pri lingvaj temoj kaj literaturo).
Malmö. — S^{ro} JOHN PETERSSON, Mag. Cand. Phil., Agnesgatan 1. L PK (pri psikologio).
Skara. — S^{ro} A. ROSENBERG. L (okultismo kun hindoj).
Skara. — S^{ro} ERIK BOGREN. L (okultismo kun hindoj).
Stockholm. — S^{ro} HENNING HALLDOR, Hålsinggatan 9. L (kun ĉiulandaj ĝardenistoj, pri ĝardenoj kaj terkulturaj temoj).
Ulriksdal. — S^{ro} ESKIL HAKANSSON, inĝeniero. (Ŝatus sciigojn de aŭ pri antaŭmilitaj amikoj).
Västerås. — S^{ro} O. NISON IHRBORN, Viksäng. L (pri esperanta movado kaj teozofio).

SVISIO.

- Baden.** — S^{ro} ALFRED EGG, Postfach 17621. L PI (nur pri religio).
Genève. — S^{ro} JOS. M. HUMBEL, 12 Bd. du Théâtre. L (pri laborometodo ĉe la grupkunvenoj).
Genève. — S^{ro} PAUL GIRARDIN, Rue Simon Durand 17. L PK (socialaj aferoj).
Genève. — S^{ro} NIKOLAO NIKOLAEV, 2 Rue St. Léger. L (organizo de koncertoj).
Genève. — S^{ro} EDUARD SCHAUENBERG, inĝeniero, 7 Avenue Henri Dunant. L (hejtaparatoj kaj hejtmanieroj en ĉ. l.; komercaj kaj teknikaj aferoj kun ĉinoj).
La Chaux-de-Fonds. — Fino JEANNE CRISINEL, Rue Numa Droz 91. L (pri kutimoj, moroj).
La Chaux-de-Fonds. — S^{ro} ROSEN CHARLES, Parc 107 bis (pri aĉeto kaj forsendo de poŝhorloĝoj).
La Chaux-de-Fonds. — Fino EMMA CRININEL, Rue Numa Droz 91. L (pri ekstrema oriento kun japanoj, ĉinoj ktp.) PI.
Locarno. — S^{ro} ANTONIO LAFRANCHI, instruisto. L PK (didaktikaj temoj kaj pri Esperanto en la lernejoj).
Montreux. — S^{ro} GASTON MESSEGER, Epicerie Internationale. L (frateco de la popoloj).

TURKIO.

- ¹**Konstantinoplo.** — S^{ro} EDUARDO AGACHE, Apoteko de Péra, Grand' Rue de Pera 331. L PK (k. ĉ. l. farmaciistoj).

- Konstantinoplo.** — S^{ro} GEORGIO DEMÉTRIADIS, ĉefkalkulisto, Péra, Rue Tchauplu-Tchesmé 19. L PK (kun ĉ. l. matematikistoj kaj kalkulistoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} GEORGIO ENEPEKOGLOU, 18 Matteo Han Carakdjilar. L (eksportado de persaj kaj turkaj tapiŝoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ino} HELENO MAVROPULO, Péra, 4 Rue Nouvelle, Appt. Adjemian. L PK (k. ĉ. l. pri seriozaj temoj, literaturo, socia vivo ktp.).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} TH. KAVALLIEROS MARKUIZOS, direktoro de literatura ĵurnalo „Ap' Ola“, Péra, Rue Sissané Karakol, Impasse Saverio 1, k. ĉ. l. literaturistoj; akceptas originalajn verkojn por publikigo post traduko greklingva en sia ĵurnalo.
- Konstantinoplo.** — S^{ro} ATHANASIOS NATSIS, 10 Rue Ĥanal Bachi Apt. Ibrahim Salih I. L pri drogoj kaj medikamentoj.
- Konstantinoplo.** — S^{ro} D^{ro} GREGORIO PAKSIMADAS, kuracisto, Daridza (Rission). L PK (kun ĉ. l. kuracistoj).
- Konstantinoplo.** — S^{ro} GEORGIO PAROS, grande ecole nationale Phanar, lernanto de la granda nacia lernejo. L PK k. ĉ. l. pri studaj aferoj.
- Konstantinoplo.** — S^{ro} EMMANUEL YAMOLAS, diplomita tajloro, Galata Rue Moumhané 60—66. L PK k. ĉ. l. tajloroj.
- Konstantinoplo.** — S^{ro} HELIAS ZAHARIADIS, Péra, Ainali Tchesmi, Indje-Kach 5. L PK (kun ĉ. l. elektristoj).

AFRIKO.

- Las Palmas (Islas Canarias).** — S^{ro} H. D. L. CONSTANTINO, 14. ĉe “Centro Esperantista”. PI kaj portretoj.
- Las Palmas (Islas Canarias).** — S^{ro} FELIPE SUAREZ, portretojn kun fraŭlinoj. Sendos unue laŭ peto.

AMERIKO.

- Camden (USA, New Jersey).** — S^{ro} L. S. WARE. L PK (teknikaj vortoj uzablaj en librotendado kaj kontado).
- Escondido (USA, California).** — S^{ro} W. W. CARPENTER, PO Box. 82. L (framasonaj aferoj).
- Lexington (USA, Ky.).** — S^{ro} A. E. HAYNES, 407 Maple Avenue. L PK (Komerco).
- Lipton (Kanado, Sask.).** — S^{ro} L. H. GROSSMANN, Box 867. L (a) kun judoj pri Palestino, Sirio; b) geografiajn informojn ĉefe kun gein-struistoj ĉ. l).
- New Brunswick (USA, New Jersey).** — S^{ro} WILLEM VAN BECK, 373 Sanfordstreet. L PI k. ĉ. l. (arto, politiko).
- Sioux City (USA, Iowa).** — S^{ro} M^c CONKEY M. C. L PI k. ĉ. l. (pri Biologio, sociaj reformoj).

- St. Petersburg (USA, Florida).** — S^{ino} E. ESTHER OWEN-FLINT, 222 Bave South. L (edukado, teozofio, virinoj, infanoj).
- Topeka (USA, Kansas).** — S^{ro} JOHN H. FAZEL, 1520 Mulvane Street. PK L (religio, knabskoltaj aferoj).
- Washington (USA), D. C.** — S^{ro} PICKMAN MANN, 1918 Sunderland Place. L (nur pri esperanto).

C. Interŝanĝo de poŝmarkoj kaj diversaj objektoj.

AŬSTRIO.

- Wien XIII/IV.** — S^{ro} JOSEF KOLNHOFER, Zehetnergasse 37. PM (papermono k. ĉ. l., ankaŭ vendas).
- Wien.** — S^{ro} MAX ULTMANN, Taborstrasse 41/13. L (pri ĉia temo). PM PK (interŝ. paperbiletojn).

BELGIO.

- Gent.** — S^{ro} HENDRICK VICTOR, 43 Zalmstraat, deziras ricevi adresojn de stud. el ĉiu Universitato por organizi internacian esper. propagandon inter stud. Univ.
- Gentbrugge lez Gand.** — S^{ro} GROVERMAN, advokato. PM k. ĉ. l.
- Hasselt.** — S^{ro} JEAN A. H. JEURISSEN, 3 Schrynwerkerstraat (Esperantaĵojn por Esp. ekspozicio).
- Huy.** — S^{ro} ARMAND LANDENNE, 9 Rue Stanislas. PM.
- Verviers.** — S^{ro} JOS. PIRNAY-DEMEZ, 146 Chaussée de Heusy. L (komercaj aferoj). PM (ekstereŭropajn kontraŭ belgaj).

BRITIO.

- Accrington.** — S^{ro} J. BARON, 102 Manchester Road. Aĉetas fotografajojn (precipe paperojn, kemiaĵojn ktp. el Germanio).
- London S. E. 15.** — S^{ro} E. A. ALLSOP, 59 Danby Street, deziras katalogojn de alilandaj fabrikistoj de rubandsegiloj, kun prezaroj.

BULGARIO.

- Batak (Peŝtersko).** — S^{ro} ILIA T. BOJANOV, ĉarpentisto Novaj legolibroj, komunistaj broŝuroj.
- Roustchouk.** — S^{ro} LJUBEN ILJA NJAGOLOV, Str. "Zar Chichman" 7. L (diversaj objektoj).
- Varna.** — S^{ro} M. MILĈEV, apoteko G. Menaĥemov. L PM.

ĈEĤOSLOVAKIO.

- Bardiov.** — S^{ro} D^{ro} AUSTERLITZ (nacilingvaj kuracistajn gazetojn po 1 ekz. ĉ. l. sendas kontraŭ esp. gazeto).

- Brno-Medlánky.** — S^{ro} A. VALOUŠEK, instruisto. L (pri lernejoj aferoj). Kolektas pedagogiajn gazetojn bulgarajn kaj rusajn, interŝanĝas desegnaĵojn de lernantoj.
- Červený Kostelec.** — S^{ro} FRANTIŠEK BALÍČEK, PI (il. revuoj nacilingvaj).
- Helice ap. Olomouc.** — F^{ino} FANDA NAVRATILOVA, pivatino, interŝ. modjurnalojn k. virinajn manlaboraĵojn k. ĉ. l.
- Hradec Králové.** — S^{ro} JOSEF PUMR, instruisto, sendas tuj kontraŭ 200—500 PM (ekster Eŭropo eĉ la samaj kaj ordinaraĵoj) la saman valoron de sia lando. Korekta agado garantiata.
- Hradec Králové.** — S^{ro} EM R. JELINEK, studento, Šafaříkova ĉ. 511. PI L Albumojn pri arkitekturaĵoj, konstruaĵoj kaj similaj.
- Hradec Králové.** — S^{ro} VILÉM ČERNÝ, oficisto de Obchodní banka. PM.
- Hradec Králové.** — S^{ro} KAREL JUNA, fervoja oficisto, ĉ. 574. PM.
- Jedlina ap. Rychnov.** — S^{ro} VACLAV HLADIK, PM.
- Ketten 177 a. Grottaŭ.** — S^{ro} JOSEF JÄGER, modellignaĵisto (portretojn).
- Kroglitz 507.** — S^{ro} HARTWIG KAMMEL, lignaĵisto. L PI PM.
- Lochenice n/L.** — S^{ro} FRANTIŠEK JIREK, radfaristo, ĉ. 135. PM PI Sendu 50—100 PM de via lando kaj vi ricevos la saman kvanton ĉeĥoslovakaĵan.
- Moravany na Pardubice.** — S^{ro} L. BERGER, inĝeniero, eldonanto de "BES" a Adresaro de Esperantistoj. Vidaĵkartojn, poŝtmarkojn, esperantaĵojn, kolektas adresojn.
- Muglínov 85 p. Hrušov.** — S^{ro} JOSEF PAŠA, esp. gaz. kaj librojn kontraŭ PM kaj PI.
- Olomouc.** — S^{ro} ANTONIN ŠPRINC, profesoro, meŝtáská ĉitárna, naciajn literature valorajn librojn kun bibliotekistoj ĉ. l.
- Olomouc.** — S^{ro} JAROSLAV MASTNY, komercisto, Ĉeska ulica (kolektas marajn konkojn kontraŭ laŭplaĉaj objektoj).
- Olomouc-Neředin.** — S^{ro} ALBIN NEUŽIL, lernejestro, interŝ. instru. helpilojn k. infanajn manlaboraĵojn ĉiuspecajn kun gekolegaj ĉ. l.
- Nyřany 143.** — S^{ro} FRANTIŠEK DOLANSKY. PM G.
- Praha VI.** — S^{ro} VACLAV BOZDECH, Neklanova 24. PM (uzitajn kaj novajn k. ĉ. l.).
- Praha-Nusle.** — S^{ro} JAN MIKŠ, Jaromirova 494. PM.
- Praha VIII.** — S^{ro} JAROSLAV HEBKY, maŝinisto, 1017 Královská. Foto-vidaĵoj ekster Eŭropo kaj ekster Usono.
- Praha II.** — S^{ro} FERDINAND ŠILHA, 400 ulica Karlova. PM (serioze).
- Praha.** — S^{ro} A. C. FLEISCHER, Na valech 278. PM (laŭ mankolistoj kaj nur kun seriozaj ekstereŭropaj kolektantoj).
- Ružomberok.** — S^{ro} PAUL BARON. PM.
- Sered.** — S^{ro} JOHANO KRATOCHVILLA, instruisto. PM (nur kun seriozaj kolektantoj).

- Unter-Polaun ap. Tannwald.** — S^{ro} RUDOLF LINKE, instruisto. PI PM. Velešin. — F^{ino} SONA KAMARYTOVA, N^o 50. PM.
- Zvolen 459.** — S^{ro} JOSEF KAVAN. PM.

DANIO.

- Aarhus.** — S^{ro} C. A. HVORSLEV, Ivar-Hvitfeldtsgade 2. PM pogrande. Nur sendaĵoj je valoro da pli ol 100 fr. katalogvaloro estos akceptataj.
- Kolding.** — S^{ro} CHR. VEIEN KELVANG, Munkensdam (monerojn).
- Odense.** — S^{ro} MARTIN PALSBERG, Personebanegaarden. I D S B (monerojn).

DANZIG.

- Danzig.** — S^{ro} W. FRIEDRICH, Petershagen 33. PM k. ĉ. l. (escepte Germanio, Ĉeĥoslovakio, Polio, ne sendas unue, rifuzas migrantajn-kartojn).

ESTONIO.

- Narva.** — S^{ro} JACOB FRIEDRICHSMANN, Weiike Aguli tän. 7. PI PM. Ĉefeĉaj ŝlosiloj.
- Narva.** — S^{ro} EDUARD NEY, Lembitu tän. 4. PM PI kaj papermonoj.
- Nõmme.** — S^{ro} EDUARD TAMM. PM (de Estonio kontraŭ eksterlanda mono, ĉiuspecaj papermonoj).

FINNLANDO.

- Aggelby.** — S^{ro} EINO HURME, negocisto, Linsved 22. PM el ĉiuj landoj kontraŭ finnaj, estaj kaj rusaj.
- Gamlakarleby.** — S^{ro} HERMANN REMELL (Interŝanĝas desegnaĵojn de lernantoj de pop. lernejoj 9—14 jaraj k. ĉ. l.).
- Joensuu.** — S^{ro} V. PUUMALAINEN. PM. k. ĉ. l.
- Viipuri.** — S^{ro} HANNES KOIVU, instruisto I: ruukki, Vilhonkatu 36. L PI (portretojn, fotografiaĵojn, esp. ŝloŝilojn, desegnaĵojn kaj kajerojn de lernantoj kun ekstereŭropanoj).

FRANCIO.

- Boulogne-sur-Mer.** — S^{ro} A. HOLLERT, 103 Boulevard Eurvin, specialaĵoj de krizantemoj. Interŝanĝo. Vendo.
- Boulogne-sur-Mer.** — S^{ro} BARTHELEMY, prezidanto de filatelista grupo, 70 Rue de Calais. PM (bonstataj 100—1000 ordinaraĵoj, antikvaj laŭ mankolistoj).
- La Varenne St. Hilaire.** — S^{ro} LOUIS PRÉVOST, 70 Boulevard de Champigny. PM k. ĉ. l.

- Lyon.** — S^{ro} COLLET, 31 Rue de la Claire. PM.
Lyon. — S^{ro} AD. CROISAT, 87 Rue de l'Université. L PI (teknikaj revuoj fotografaĵoj (Esp., franca kaj angla lingvoj).
Rosnay. — S^{ro} F. BARONNET, instruisto, dez. specimenojn el naturo, historio, komerco kaj industrio por lerneja muzeo. Petu kondiĉojn.
Saint-Saëns (Seine-Inférieure). — S^{ro} ERNEST MORISSET, Place Maintenon. PI (vidaĵoj). PM.

GERMANIO.

- Bamberg.** — S^{ro} FRITZ HESS, Promenade 3. PM.
Berlin. — F^{ino} ERNA GLOGAŬ, librobindingo, Genthiner Strasse 33. PM k. ĉ. l. (ne sendas unue, sed ĉiam respondos).
Breslau. — S^{ro} ALEXANDER HIRSEMANN, Herzogstrasse 36. (Esp. gaze-tojn, propagandilojn).
Dresden-A. — S^{ro} GEORG SCHÖNBERG, Schweizer Strasse 12. PM.
Dresden-A. — S^{ino} CAMILLA FÜRTH, Carlowitzstrasse 28. PM.
Essen. — S^{ro} OTTO SANDROCK, Kahrstrasse 47. PM (esp. gazetojn).
Esslingen a. N. — S^{ro} FR. DORNER, Berkiinner Strasse 18, II. Peradejo por aferoj komercaj kaj ŝanĝobjektoj.
Flensburg. — S^{ro} T. MÖLLER, Wrangelstrasse 14. PM (vendo kaj interŝanĝo, helpmono, Notgeld).
Frankfurt am Main. — S^{ro} KARL HILDEBRANDT, Hanauer Landstrasse 125, III. PM.
Frankfurt am Main. — S^{ro} O. HAST, Eppenhainer Strasse. L PK PI PM k. ĉ. l.
Gera-Reuss. — S^{ro} C. OSTERMANN, Bluecherstrasse 55, gazetojn k. ĉ. l.
Gröba bei Riesa. — S^{ro} MAX ROMMEL, Alleestrasse 22, I. PM k. ĉ. l.
Hamburg. — S^{ro} ANTON HENNEBERGER, Gertigstrato 25 hpt. PI bil (fotografaĵojn, stereoskopajn ankaŭ k. ĉ. l.).
Hamburg. — S^{ro} C. GÖTTING, Grenzstrasse 11. PK PM k. ĉ. l.
Heringen a. d. Werra. — S^{ro} KURT BIRKNER, Gewerkstrasse, Winterhall. L PM PI (interŝ. kaj vendas). PM (germanajn kaj bavarajn malmulte-kostajn).
Kiel. — S^{ro} PAUL TARNOW, Olshausenstrasse 18. PM (esp. gaz. Esp.-aĵoj. sigelmorkoj, vendas, aĉetas, interŝanĝas sigelmorkojn).
Köln-Kalk. — S^{ro} WALTER DAHMEN, Roddergasse 52. PI L k. ĉ. l. (gazetojn, muzikaĵojn, gvidlibrojn).
Launing a. d. Donau. — S^{ro} KARL RIESS. PM (eŭropaj novaĵoj).
München. — S^{ro} D^{ro} D^{ro} FRIEDRICH FRANCKE, Lindwurmstrasse 145, I. PM k. ĉ. l.
Münster (Westfalen). — S^{ro} OTTO MARQUARD, Industriestrasse 26 (fotografaĵojn).
Plauen (Vogtland). — S^{ro} WALTER DICK, Forststrasse 84. (PM. Eble valorajn).

- Potsdam.** — S^{ro} RUDOLF PRIDAT, Waisenstrasse 40. PM.
Riesa an der Elbe. — S^{ro} D^{ro} WALTER DÖHLER, Goethestrasse 55, I. Insektoj. L (kun natursciencistoj).
Riesa an der Elbe. — F^{ino} ANNALIESE RANFT, Bahnhof, 2. etaĝo. (Esperantaĵoj por la grupa biblioteko).
Riesa an der Elbe. — S^{ro} GUSTAV MÜHNE, komercisto, Schützenstrasse 33. PM el ĉ. l.
Riesa an der Elbe. — S^{ro} JOHANNES THOMAS, Sedanstrasse 8. PM (precipe de Orienta Azio).
Röderau bei Riesa. — S^{ro} KURT KRAUSE, kompostisto, Grundstrasse 5. PM el ĉ. l.
Röderau bei Riesa. — S^{ro} KURT HEMPEL, fervojoficisto, Georgstrasse 39. PM k. ĉ. l.
Schweinfurt (Bayern). — S^{ro} J. SOHUMM, Schlopperstrasse 4, II. Kolektas adresojn tutmondajn de kunbelpantoj al internacia organizado de komizoj kaj oficistoj.
Sebnitz (Sachsen). — S^{ro} FREDERIKO MÜLLER, Kreuzstrasse 26. PM PI PK (kun eksterlandanoj kontraŭ germanaj. Interŝanĝas esp. kaj francajn librojn).
Sebnitz (Sachsen). — S^{ro} CARL GEORGES. PM PI.
Zwenkau (Sachsen). — S^{ro} WALTER LIPPMANN, Tauchaer Str. 10, II. Interŝanĝas riceve: PM (prefere malnovajn) esp. gaz., librojn; done (aŭ vende). PI (novajn kaj uzitajn). PM (esp. gaz. k. libr. ĉiuspec.) L kun kleraj azianoj.

HISPANIO.

- Huesca.** — S^{ro} MIGUEL RIBAS DE PINA, kolektas Esp. libroj kaj gazetojn. PI en franca, angla kaj portugala lingvo.
Palma (Mallorca). — S^{ro} NICASIO TERRASA, Calle Piedad. PM.
Valldemosa ap. Palma Mallorca. — S^{ro} JOSÉ GIMENEZ, medico. PM PK.

HUNGARIO.

- Budapest.** — S^{ro} KALMAN WELSINGER, VII Wesselenyi utca 30. PM (ankaŭ vendas).
Budapest. — S^{ro} KARLO PASZTY, VII Erzsébet Körut 34, studento. PM PI (Esper. gazetoj).
Budapest. — S^{ro} ZOLTAN SZÉKELY, VII. Erzsébet körut, 16 f. 4. Sendas kontraŭ 100—500. PM saman kvanton de sia lando.
Budapest. — S^{ro} PAULO BALKANYI, Hajós utca 15, II. Esp. gaz., glumar-kojn, reklamojn, afiŝojn.
Budapest. — S^{ro} LAQUER SANDOR, Kiraly utca 57, II. 2. PM (laŭ katalogo, ŝanĝo kaj vendo).

Miskolcz. — S^{ro} JENŐ WEITZENHOFFER, Kölcsey str. 3. Vendas kaj interŝanĝas precipe hungarajn poŝmarkojn, tiel tutajn seriojn, kiel unuopajn markojn, stampitajn aŭ nestampitajn.

Miskolcz. — S^{ro} OSZKAR WEISZBURG, Széchenyi str. 79. PI k. ĉ. l. PM (kun seriozaj kolektantoj). Ankaŭ vendas PM.

Miskolcz. — S^{ro} NANDOR LICHTMANN, studento, Szemeru utca 27. PM k. ĉ. l.

Miskolcz. — S^{ro} SANDOR WEISZ, komerca lernanto, Zsolcay-kapu 5. PI PM (hungarajn).

Miskolcz. — S^{ro} ALADAR WEITZENHOFFER, komerca lernanto, Kölcsey utca 3. PM (precipe hungarajn vendas kaj interŝanĝas kun la tuta mondo).

Nagysecs u. p. Cnod (Borsod). — S^{ro} IMRE GROSZMANN, teknik-studento. PI L PM k. ĉ. l.

ITALIO.

Pisa. — S^{ro} FERDINANDO CADERI, Viale Bonaini u 18p I. PM k. ĉ. l. Posedas ankaŭ PM de Fiume kaj de italaj kolonioj.

Potenza. — S^{ro} F. CESARINI, Intendenza di Finanza. Vidaĵ., esper. gazet. geograf. kart. kaj ŝatatajn muzikaj. Skribu klare.

Roma. — S^{ro} ELIO MIGLIORINI, 85 piazza Skanderbeg. PM (krom Germanio, Ĉeĥoslovakio) Stereokopadoj.

Udine. — S^{ro} JOHANO DELLA SAVIA, via di Toppo 11. Esp. kaj neesperant. ilustr. revuojn. K. ĉ. l.

JUGOSLAVIO.

Mostar (Hercegovino). — S^{ro} MUHAMED BEHLILOVIĆ, gimn. profesoro. PM (nur de pli granda valoro, kaj nur kun seriozaj filatelitoj).

Split. — S^{ro} IVAN ZORICA, Domaldova ulica 8 (Esp. reklamiloj por komercaj rondoĵoj).

Zagreb. — S^{ro} LADISLAV JANKOVIĆ, Preradoviĉeva 23 (nur fotografaĵojn).

Zagreb. — S^{ro} ALFONS BERTOLI, Prilaz bar. Jos. Filipoviĉa 6. PM jugoslavajn kontraŭ esperantaĵoj.

NEDERLANDO.

Aalsmeer. — S^{ro} H. A. HOOGVERVOORST, Seringenstraat 6. PM (monerojn k. ĉ. l.).

Aalsmeer. — S^{ro} JACOB TAS, Uiterweg 144. Interŝanĝas florojn fotografaĵojn k. ĉ. l.

Culemborg. — S^{ro} OTTO DE BEUS. Interŝanĝas diversajn objektojn.

POLIO.

Bialystok. — S^{ro} SAMUEL RIPP, Fabryczka 5. PM (ŝanĝas, vendas).

Bialystok. — S^{ro} EFR. MARGOLIS, Sobieskiego 16. PM.

Bialystok. — S^{ro} LEW HEPNER, Kilinskiego 4. L PM PK PI (ŝanĝas, vendas).

Bialystok. — S^{ro} IZAKO ŜPIRO, Sienkiewicza 40. PM (ŝanĝas, vendas).

Bydgoszcz. — S^{ro} EDUARD BECKER, Alte Pfarrstr. 3, preposto kaj konsilanto. Esper. sigelmarkojn.

Inowroclaw. — S^{ro} JOSEF ORZECH, prof. gimnazia, deziras interŝanĝi 4-voĉ. horkantojn kun nacia teksto kaj esperanta traduko. Mi sendas unuan laŭ deziro interesige harmoniitan: Christos natus est nobis.

Kraków. — S^{ro} L. DREHER, Starowislna 37, aŭtoro de "Vortaro polahebra", vendas kaj inter ĝin kontraŭ aliaj libroj. Amplekso: 300 p. — Prezo 1½ Fr. sv.

Przemysl. — S^{ro} D^{ro} KASIMIRO LEWINSKI, Rynek 24. PK PM (laŭ Yvert & Tellier, Borek, Michel, Senf kun ekstereŭropanoj).

SVEDIO.

Askim. — S^{ro} TH. LÖTZSCH, villa Alphyddan III v. PM uzitaj. Esp. gazetojn, sigelmarkojn, kuprajn monerojn.

Falun. — S^{ro} GUSTAV JOHANSON, Slussen 10. Aĉetas aŭ interŝanĝas. Esp. fotografaĵojn (grupoj, kongresoj).

Malmö. — S^{ro} ERIK ANDERSON SO, Rörssjögatan 16. Esp. gaz., ŝlosilojn, propagandilojn ĉiulingvajn literaturaĵojn.

Sigtuna. — S^{ro} KARL KARLSSON. PI PK (fotografaĵoj).

Skara. — S^{ro} E. W. AHMAN, Skolgatan 3. PM kaj monerojn k. ĉ. l.

Skara. — S^{ro} B. AHMAN, Skolgatan 3. PM k. ĉ. l.

Stenstorp. — S^{ro} HUGO SKÖLD. PM k. ĉ. l. (kun seriozaj kolektantoj krom Germanio, Ĉeĥoslovakio).

SVISIO.

Basel. — S^{ro} V. RÖHLIČEK, Gasstr. 5. PM.

La Chaux-de-Fonds. — S^{ro} D^{ro} ALCIDE BOURQUIN, 39 rue Leopold Robert. PM.

La Chaux-de-Fonds. — S^{ro} JULES WOLF, 12 rue du Parc. PM.

Locarno. — S^{ro} GIUGNI LIBERATA, aĉetas, vendas cigarojn, cigaredojn, cigarinojn, cigarujojn, ĉokoladon; memoraĵojn.

Locarno. — S^{ro} CARLO GILA (Esp-aĵoj por Muzeo & Ekspozicio, gazetoj, libroj, broŝuroj, reklamiloj gvidlibroj, filmoj, afiŝoj, muzikaĵoj).

Morges. — S^{ro} CHARLES JAYET, 559 Grand, Rue. PM.

Viganello. — S^{ro} ARTURO MARTELOTTA. PM (Aĉetas, vendas, interŝanĝas. Sendas kontraŭ 50—100 PM samkvanton de sia lando).

AMERIKO.

- Baltimore (USA, Maryland). — S^{ro} ADAM BARTOSZ, Belnord Ave 616.
L PK kaj revuoj esperantaj kaj alilingvaj.
- Braddock (USA, Pa.). — S^{ro} RUDOLF NOVY, Rankin Str. 407. PM.
- Buenos Aires (Argentino). — S^{ro} PEDRO GOMEZ, Str. Cordoba 3920—21.
PM (per katalogoj Yvert, Galvez, Senff kaj Scott).
- Buenos Aires. — S^{ro} MIGUEL GAUDINO, "Belgrano" 865. PM.
- Buenos Aires. — S^{ro} ANDRES VILLAFRANCA, Str. Cerrito 590. PM.
- Buenos Aires. — S^{ro} DIONISIO RUIZ, "Venezuela" 2902. PM PK.
- Buenos Aires. — S^{ro} BARTOLOME CHIAPPE, Str. Quesada 1765. PM.
- Buenos Aires. — S^{ro} J. LEDUC, villa Mirasol. Pampa; Central, Via
Baron. F. C. O. PM.
- Buenos Aires. — S^{ro} FERMIN VARELA, Str. San Francisco 824. PM.
- Buenos Aires. — S^{ro} VENANCIO DEULOFEU, Str. Rivadavia 5758. PM.
- Buenos Aires. — S^{ro} R. ESTILLES, Str. Belgrano 865. Dez. sov-
jetajn gazetojn.
- Buenos Aires. — S^{ro} A. CORRAL, Str. Paven 2160. Dez. sovjetajn
gazetojn.
- Buenos Aires. — S^{ro} CELEDONIO SANTOS, Str. Patagones 2153.
Dez. sovjetajn gazetojn.
- Buenos Aires. — S^{ro} ANTONIO BARROT, Str. Congreso 5155. De-
ziras sovjetajn gazetojn.
- Buenos Aires. — S^{ro} ADORACION VILA, Str. Jujuy 959. PM.
- Wingham (Kanado, Ontario). — S^{ro} J. A. MORTON. PM (kun spertuloj).

LEONARD ROZMCZEWSKI

Telegram adreso:

- Wiesbaden Ĉefkontoro:
Rettenmayer Wiesbaden
Wiesbaden Vojaĝkontoro:
Weltreisebüro Wiesbaden
Mainz Transportkontoro:
Rettenmayer Mainz
Mainz Vojaĝkontoro:
Weltreisebüro Mainz



Telefonoj:

- Wiesbaden Ĉefkontoro &
stacidomo 12, 115, 124, 6611
Wiesbaden Vojaĝkontoro:
242, 2376
Mainz Transportkontoro:
680
Mainz Vojaĝkontoro:
3071

L. RETTENMAYER

G. m. b. H.

MAINZ-WIESBADEN-KÖLN

Fondita 1842

Ekspedo, transportoj per veturiloj kaj aŭto-
mobiloj. Transporto de meblaro; eksterlanda
kaj transoceana ekspedo. Transitejo.
Deponejoj kun areo de 25 000 m².

Vojaĝoficejoj

Ŝipagentejoj,

oficiala forsendo de vojaĝpakaĵoj.

Ĉiuspeca asekuro.



Societo de la Telegrafaj Kodoj

(Société des Codes Telegraphiques)

Georges Lugaĝne

Societo anonima kun kapitalo de 250 000 Frankoj

Societa sidejo: 32 Rue Edmond-Rostand, Marseille

Telefono: 5000 / Adreso telegrafa: "Telecode"

★

INTERNACIA KODO LUGAGNE

★

Seplingva (kun Esperanto) en unu volumo.

Ebligas esprimi ĉion kun ŝparado de 30–40%
rilate aliajn ĝeneralajn kodojn.

Prezo de l'volumo seplingva: 150.– fr.

Privataj ĉiulingvaj kodoj donantaj
la maksimuman certecon kaj ŝparadon.
Ĉiuj studoj kaj projektoj estas farataj
tute senpage.

POLYGLOTT- CLUB

FRANKFURT AM MAIN
GOETHESTRASSE 10 (GERMANUJO)

Lingvosciencia sekcio:

Tradukoj ĉiulingvaj/
Lernejaj kunlaborantoj
serĉataj / Instruado en
ĉiuj lingvoj modernaj/
Fremdlingva biblioteko
Legoĉambro/
Diverslanda gazetaro.

Komerca sekcio:

Perado de importoj kaj
eksportoj / Konstanta el-
montro de leĝe profek-
titaj novaj artikloj.
Tutmondaj komercaj
adreslibroj.

**Klubejo kaj Oficejo malfermataj de
9a h. ĝis 10a h. vespere.**

KIU VOLAS LERNI FREMDAN LINGVON

plej bone estas servata per la lernolibroj laŭ la
METODO GASPEY - OTTO - SAUER

privintaj ekstreman taŭgecon por lerneja,
privata kaj meminstruo.

Ĝis nun aperis sekvantaj gramatikoj:

Angla	M. 20.00	Itala	M. 14.00
Araba	M. 21.50	Nederlanda	M. 16.80
Bulgara	M. 12 00	Persa (Novpersa)	M. 21.50
Ĉeĥa	M. 20.00	Pola	M. 16 80
Ĉina	M. 16.80	Portugala	M. 12.00
Dana	M. 16.80	Rumana	M. 20.00
Franca	M. 20.00	Rusa	M. 20.00
Greka (Novgreka)	M. 14.00	Serba	M. 25.00
Hispana	M. 25.00	Sveda	M. 16.80
Japana	M. 14.00	Suaheli	M. 12.00
Hungara	M. 12.00	Turka	M. 16.80

Plie ekzistas ŝlosiloj kaj parte Malgrandaj Gramatikoj,
Lego- kaj konversacio-libroj.

Nur

malgrandaj lernolibroj aperis por la sekvantaj lingvoj:

Duala	M. 5.50	Finna	M. 6.50
Eve	M. 5.50	Haŭssa	M. 6.50
Marokana	M. 8.50.		

Oni postulu detalan prospekton ankaŭ pri la eldonoj
en fremdaj lingvoj. Prospektoj en preskaŭ ĉiuj supre
nomitaj lingvoj. Liverado al landoj kun alta valuto laŭ
la registare fiksitaĵoj. Kalkulo laŭ fremda mono.

Riceveblaj per ĉiuj librejoj en- kaj eksterlande

JULIUS GROOS, VERLAG, HEIDELBERG

(Eldonejo de Julius Groos en Heidelberg, Germanio.)



Ĉiujara
Internacia
Foiro de specimenoj



Fiera annua internazionale di campioni Padova (Italio)

(Entrepreno aliĝinta al UEA)

Foiro de Padova estas jam de 1257 internacia vendejo
dum la unua dekkvino de Junio (Fiera di S. Antonio — S.
Antonio'a Foiro).

Dum 1775 Foiro de Padova ĝuis plej internacian suk-
ceson, en propraj konstruaĵoj interne de fama "Prato della
Valle" — Vala Herbejo.

Dum 1919 Foiro de Padova aliformiĝis en Specimena
Foiro, unua en Italio.

Una Foiro (Junio 1919) en areo de 15 500 kv. m kunigis
770 partoprenantojn.

Dua Foiro (Junio 1920) en areo de 45 000 kv. m kunigis
1025 partoprenantojn.

Tria Foiro (Junio 1921) okupos 160 000 kv. m da areo en
propra terbieno, en kiu estas
konstruita daŭra kvartalo (palacoj
je 24 000 kv. m da kovrita areo).

Ĉiuj industrioj estas allasataj.

Ĉiulandaj komercistoj estas egalkondiĉe akceptataj.

Propagandaj Delegitoj

de Padova'a Foiro disbranĉigas en la tuta mondo.

Ĉiuj propagandiloj

kaj informoj en jenaj lingvoj: ESPERANTA, angla, ĉeĥa,
franca, germana, hispana, itala, haveblaj senpage de:

UFFICIO INFORMAZIONI della
FIERA di CAMPIONI ~ PADOVA ~ (Italio)

Tuta kaj sinteza kuracado de l'MALSANOJ de HEPATO kaj de GALAJ VOJOJ.

Oraj medaloj: Gand 1913 kaj Palma 1914.

Honora diplomo: Casablanca 1915.

Granda Premio: Strasbourg 1919.



Tiu medikamentado, esence klinika, kreita de D^{ro} Plantier kaj aprobata per miloj da observoj aŭ eĉ da mem-observoj de kolegoj, estas la sola, kiu, influante kune la heptan sekrecion kaj la galan ekskrecion, kombinas la

heptan kaj galan opoterapiojn kun la sinergia asocio de l'plej efikaj kolagogoj (hepata glicerinekstrakto, tutgala ekstrakto, boldo, glicerino, podofila rezino), kies terapian valoron ĝi plialtigas. Ĝi prezentas terapion tutan, iel specifan, de l'malsanoj de hepato kaj de galaj vojoj, kaj de l'multaj sindromoj, kiuj devenas el tiuj malsanoj.

Reigante trafleblaj la galajn vojojn, bone direktata provkuracado per Panbiline ofte ebligis eviti ĥirurgian operacion, kiun ŝajnis necesigi la malsukceso de aliaj medikamentadoj.

Efikante sur digestan aparaton, prescipe per restarigo de galsekrecio, Panbiline plie agas (kvankam enhavante nenium drogon laŭ laksana aŭ eĉ laksetiga dozo) senpere kaj topike sur la kontraktojn kaj la sekrecion de intesto, kiu ĝi reestigas en fiziologia stato, kiel tion pruvis la eksperimentoj pri trapaso de intesto efektivigitaj per tiu substanco.

Pli facile glutata de la infanoj, kaj pli bone digestata, ol oleo de moruhepato, Panbiline havas la samajn elektmotivojn pro sia hepata opoterapio kaj pro sia stimulefiko sur la hepton mem de l'paciento.

Nek venene nek malutile efikanta, rapide sorbebla, senfine konservebla, entenanta nur bone konatajn substancojn, kaj riskanta nenium malsukceson, Panbiline harmonie kombinas la substancon de pluraj bonegaj specialaĵoj, kiujn ĝi kompletigas kaj kies efikecon ĝi pligrandigas per sinergia asocio. Pro tio ĝi ebligas, ke kuracisto tuj trafas, sen hezito kaj sen sinsekvaj provoj, la kuracilon efikan por tiu malsanulo aŭ alia, kiu ajn estas ties idiosinkrazio. Neniu neelektmotivo. Laŭ mezvalora dozo da 2 piloloj aŭ da 1 dekgrama desertkulero ĉutage, ĝi kaŭzas nur tre malgravan elspezon.

Terapiaj aplikoj: Gala litiazo, hepata koliko, iktero, k. c., hepata kaj gala nesufiĉoj, hepatismo, artritismo, familia kolemio, diabeto pro hepata misfunkciado arteriosklerozo, tuberkulozo kaj limfatismo (ĉiuj

elektmotivoj de oleo de moruhepato), dispepsio, hiperkloridrido, hemikranio, enteritoj, mukomembrana kolito, konstipeco, hemoroidoj, enteroptozo, uteralgioj, nevrozaj kaj psikozaj pro hepata misfunkciado, dermatozoj pro aŭto- aŭ hetero-intoksiko (akno, furunkulozo, ekzemo), malsanoj de l'tropikaj landoj, hepataj kongestoj, kepatitoj kaj cirozoj.

Posologio: Mezvaloraĵ dozoj: ĉutage, de 2 ĝis 12 piloloj, aŭ de 1 ĝis 6 dekgramaj desertkuleroj je la komenciĝo de la manĝado. Por infanoj, duona dozo.

Vendata en ĉiuj apotekoj. Se okaze oni ne trovas PANBILINE en apoteko eksterlande, oni povus facile kaj rapide ricevi 1, 2 aŭ 3 skatolojn da piloloj en rekomendata poŝta pakajeto sendante internacian poŝtmandaton laŭ valoro de l'mendaĵo. Duona boteleto de PANBILINE ankaŭ povas esti same sendata.

En Francio, prezo de la skatolo da piloloj: 7,60 francaj frankoj.
prezo de la boteleto: 10 francaj frankoj.
prezo de la duona boteleto: 6 francaj frankoj.

Raporteto (en franca, angla, hispana, itala aŭ portugala lingvo) estos sendata laŭ peto adresita al:

LABORATOIRE DE LA PANBILINE

(Entreprene de U. E. A.)

ANNONAY (Ardèche, Francio).

KOMERCISTOJ KAJ INDUSTRIISTOJ!

Ĉu vi volas vendi en Hispanio viajn
komercaĵojn kaj industriaĵojn?

Skribu al:

Serrano y Obregon, Cordoba (Hispanio)
kiuj havas seriozan kaj gravan klientaron.

Nur ĉi-tiu komerca reprezentanta firmo publikigas
en Hispanio propran revuon por konigi la komerc-
aĵojn de la firmoj kiujn ĝi reprezentas.

Bonvolu peti ekzempleron de "Cordoba Comercial"
kaj vi ricevos ĝin tuj senpage.

THORNTON & K-IO, LTD.

Kauĉuko fabrikantoj

4 Hanover Street, Edinburgh (Skotlando)

*

Fabrikantoj de rimenoj, tuboj k. t. p.
Valvoj, ŝraŭbumoj, tukoj k. t. p. el
kauĉuko por Inĝenieroj. paperfabri-
kado, bierfarado, distilado k. t. p.

*

Specialaĵo:



La "Amazona" kauĉuka rimeno
Specimenoj kun prezoj laŭ peto

Telegramoj: Thornton, Edinburgh

Telegramoj "Spell Grimsby"

A. B. C. Kodo 5a eldono

**The Grimsby
salt fish curing Company
Limited**

Grimsby (Anglio)

Ladysmith Road

*

Vendistoj de salitaj fiŝoj

Eksportistoj, importistoj kaj
konservistoj de ĉiuspecaj
fiŝoj, salitaj, marinitaj kaj
aersekitaj, kiel moruo, bur-
boto, mureno, k. t. p.

Konservitaj kaj sekigitaj fiŝoj
laŭ deziro de klientoj plej
diversaj kaj la bezonoj de
ĉiuj landoj.

Konservistoj kaj eksportis-
toj de fumaĵitaj murenoj.

Prezoj kaj pagkondiĉoj laŭ de-
mandoj. Konigu al ni viajn dezirojn kaj ni
kontentigos vin. Invitas je provo.

S. KALISKY LTD., L O N D O N

56-57-58 High Street, Shadwell
(Anglujo)

Komercistoj kaj
Fabrikistoj
Importo kaj Eksporto

*Proponu al
ni viajn komercaĵojn. Sendu al ni
viajn informetojn pri ia ajn artiklo.*

Telefonoj: East No. 329, East No. 704
Telegramoj: Kalisky, Phone, London

CELULOIDO KAJ OJOGALITO

Artikloj de Oyonnax
Kombiloj, harbroĉoj, brakringoj, ornampendaĵoj
fermiloj por saketoj kaj aliaj

Léon Janvier, Oyonnax (Ain, Francio)

GOLD STARRY

LE STYLO
QUI MARCHE

d'après Lochar



je n'écrit plus comme un chat

Vente en Gros MAURICE JANDELLE, 105⁹⁸⁴ Rue Darcueil, PARIS, 14^e

VIVO DE ZAMENHOF

LA VIVO DE GENIULO ĉiam interesas la kleran homon, sed la ĵus aperinta klasika verko "VIVO DE ZAMENHOF" havas por la Esperantistoj, intereson netakseblan.

Verkita en bela kaj simpla stilo de Edmond Privat sub aŭspicioj de la "Memoriga Kaso Bolingbroke Mudie". La verko enhavas 204 paĝojn, kun multaj belaj ilustraĵoj kaj faksimilo de la "Titolpaĝo de kajero Zamenhofs, 1881"

La tolebindita eldono estas efektive "Edition de luxe" kaj taŭgas kiel donaco

Prezoj: Broŝurita, 3 ŝ. 3 p. aŭ 16 Respondkuponoj
Tolebindita 5 ŝ. 4 p. aŭ 26 Respondkuponoj

— AFRANKITE —

BRITA ESPERANTISTA ASOCIO
17 Hart street, London W. C. 1.

Por vendi viajn produktaĵojn — Por aĉeti viajn bezonaĵojn

en Belgujo
turnu vin al

FRANS SCHOOF'S

komerca agente

Anvers

Antwerpen

45 Rue de la Petite Ourse

Kleine Beerstraat 45

Generalaj Reprezentoj — Komisioj — Maklerado — Konsignoj
Asekuroj transportaj kaj aliaj.

Telegrafa adreso: Delgarbo, Antwerpen. Telefono 4374
Poŝtĉekkonto 28420 Delegitejo de UEA

WARD & OWEN, LIVERPOOL

41, North John Street

EKSPORTISTOJ KAJ IMPORTISTOJ
EKSPEDISTOJ KAJ TRANSPORT-AGENTOJ

NI EKSPORTAS: Metalojn (kupro, aluminio, fero, ŝtalo k. t. p.), Kemiaĵojn (indigoj, zinkoksidoj, zinkpolvero, ultramarinoj, okroj, acidoj k. t. p.), artiklojn el preparita ledo, paperaĵojn, katunaĵojn kaj ĉiuspecajn produktojn britajn.

NI IMPORTAS: Ĉiuspecajn produktojn eksterlandajn

Sendu al ni viajn demandojn kaj ofertojn.
Skribu esperante, angle aŭ france.

Mateu & Villafranca

Industriistoj de artaj vitraĵoj

Strato Cerrito 590, Buenos Aires
Argentino

Nia firmo deziras ricevi katalogojn kaj prezarojn de vitrofabrikejoj pri emailoj vitrigeblaj kaj pri ĉiuj artikloj koncernantaj vitraĵaplikoj.



Nenia resaniĝo – nenia pago!

ASTMULOJ!

Pli ol 20 000 suferintoj pro astmo kronika, bronka, nerva, estas tute aŭ parte resanigitaj pere de

VIVAMOL (anfaŭe Vixol)

Tiu elpenŝaĝo de nia samideano E. Ĉefeĉ estas kuracilo plej taŭga por ĉiuj astmuloj. Ĝi enhavas nenan drogon danĝeran.

Senpaga trisemajna provado:

ONI BEZONAS AGENTOJN

Petu broŝuron de

VIVAMOL, Ltd., III, Gt. Portland St., London, W. 1.

La Universala Fondaĵo Hallesint

monda organo de ekonomi-fiska leĝfarado kaj -aplikado estos la potenca organizaĵo, kiu altrudos la uzadon de la internacia lingvo **Esperanto**, igante ĝin la lingvo de la negocoj kaj de la komerco.

La Esperantistoj kiuj deziras klarigojn kaj publikigaĵojn por fariĝi aliĝantoj aŭ korespondantoj sin turnu al la iniciatanta itala akcia societo

"Hallesint Eldonoj" Roma

Via S. Claudio 87 Senpagajn provnumerojn de (itala)

"Rivista di Sociologia Hallesista"

AARNIO & LEHTINEN

Akcia Societo kun kapitalo Fmk. 1000000

Mikonkatu 23 **Helsinki** Finnlando

Importo

Eksporto / Agentejo

Filioj kaj agentoj en eksterlando

Bonaj referencoj

Esperanto uzata

K. RUDOLF KÖHLER

Sächsische Gummi- und Asbestindustrie

LEUBEN-DRESDEN

(Saksa industrio por gumo kaj asbesto)

"Entreprene aliĝinta al UEA"

Per Esperanto

Por Esperanto

Teknikaj kaŭĉukaĵoj
por ĉiuj bezonoj

Ĥirurgaj kaŭĉukaĵoj

Vidu detalan informon

sur paĝo 143

Mouchel-Hennebique Armitbetono

Pli ol 40.000 pontoj, akvuoj, akvorezervejoj, gren- kaj karbokestaregoj, kajoj, varfoj, havenaj digo, domoj, fabrikoj, magazenejoj, hospitaloj, kolegioj, lernejoj, stacidomoj, vagon- kaj aŭtomobiltenejoj, ŝipoj, ŝipetoj, boatoj k. t. p. sukcese konstruitaj ĉiulande dum la lastaj 30 jaroj laŭ la desegnoj de la mondkonataj kaj kunligitaj firmoj

Mouchel-Hennebique
Sin turni al S-ro Inĝeniero T. J. Guéritte

Direktoro de L. G. Mouchel & Partners Ltd.
38 Victoria Street, London S. W. 1, Anglujo

Charles W. Baschwitz

85 Gracechurch Street / London / E. C. Anglujo

Bank- kaj Diskont-Agento
Monŝanĝisto

Ĉe la Liverpool'a Filio (4 Dale Street), oni entreprenas
Ĉiajn Komercajn Aferojn

Akceptas komercaĵojn por
vendo kontraŭ makleroj

**Faciligas aranĝojn por la import- kaj
eksport-negocado**

Importo kaj

Eksporto!

Medicinaj herboj. Vendo pogranda

FRANZ KINDLER

Würfelstrasse 18, Praust

Libera urbo Danzig

Vegetaĵoj kaj drogoj pogrande

Specialaĵoj:

Herba Equis. maj.
Radix consolidae. Rhi-
zoma calemi cruda. Radix
ononidis. Flores chamomillae.

“ESPERA”

Praha - Nusle 494 (Ĉeĥoslovakio)

Oni eksportas ĉiuspecan komercaĵon,
ĉefe: vitro, vitraĵo, juveloj, ludiloj, ar-
tista metala komercaĵo, artikloj el korno
(kiel: pladoj, teleroj, pokaloj, flakonoj, manĝo-
garnituroj, kolieroj, broĉoj, cigaringoj, butonoj,
imititaj gemoj, lampoj, kombiloj k. t. p.)

Prezroj konkurkapablaj, pogrande
Eksportado / avantaĝo / Importado

Ĉiuspecaj tornaĵoj el ligno, ostoj, korno, celuloido, oĝogalito kaj ebonito. Pipoj, cigaredingo, cigaringoj. Teniloj por stikoj, pluvombreloj kaj ombreloj

GOIRRAND - JANVIER

3, rue Bonneville

SAINT-CLAUDE (Jura, Francio)

Zorga laboro

Internacia Informejo
Franz Kindler
 Würfelstrasse 18, Praust
 Libera urbo Danzig

Malaltaj Prezoj!

Komercistoj kaj Industriistoj!

Ĉu vi volas vendi viajn komercaĵojn kaj industriaĵojn en la

Argentina Respubliko?

Skribu al Pedro Gomez

Strato Cordoba 3920 al 24

Buenos Aires

kiu havas seriozan kaj gravan klientaron

SUD-ORIENTA FRANCIO

Emile Cherblanc

asekuristo kaj riprezentanto
 sekretario de la Komerca Ĉambro
 delegito de U E A

TARARE (Rhône)

1 place Madeleine

kontraŭ respondkupono havigas
 al ĉiu petanto ĉiuspecajn sciigojn
 pri **Industriaj kaj Komercaj aferoj** en
SUD-ORIENTA FRANCIO
 sendas raportojn pageblajn laŭ ilia graveco

INTARSIOJ, Marketro-fabrikaĵojn el ligno, perlamoto kaj metalo

por fabrikejoj de mebloj, horloĝoj je favoraj kondiĉoj liveras

H. Knaup, Artmetiejo por Intarsioj.

Karpfengasse 8, Heidelberg (Germanio)

Oni petu specialan proponon!

Reprezentantoj serĉataj por ĉiuj landoj

AL TEKNIKISTOJ

Mi volas ricevi ĉiuspeciajn katalogojn, prezarojn, k. t. p., en Esperanto, franca, hispana kaj germana lingvoj, pri Inĝenierarto Elektro, Maŝinoj, Fitingoj, kaj diversaj teknikaĵoj.

A. E. LEE, 198 South Park Road, Wimbledon London, S. W. 19 (Anglujo)

NUTRAĴOJ / PRESAĴOJ

La liveradon de ĉiuspecaj nederlandaj produktoj kaj fabrikaĵoj ekzemple freŝaj, salitaj kaj sekigitaj legomoj, terpomoj, fruktoj, floroj, bulboj, butero, fromaĝo, haringoj k. t. p. al ĉiuj landoj, kaj la presadon de sciencaj verkoj en ĉiuj lingvoj eŭropaj, orientaj kaj klasikaj, prizorgas

"UNIVERSALO", Voorstraat 120, Voorschoten apud Leiden (Nederlando). Korespondas en 12 lingvoj.

La kialo de via sukceso

Vi, klera komercisto jam konstatis, ke rapida disvendo de komercaĵoj postulas organizon decan de anoncado, de vendoj. Vi tiel enspezas tempon kaj monon. Vi ankaŭ scias, ke taŭga tekniko centobligas la klientaron. Multaj hispanaj aĉetontoj nur atendas vian traŝan alvokon por fariĝi viaj klientoj. Ni helpos vin. Petu tujan informon de la

Komerca Fako de la Esperanta Societo,
Rambla de los Estudios 12 - pral. Barcelona, Hispanio
(Dankon pro afranko de respondoj!)

Ĉiuspecajn muzikinstrumentojn de tutmonda fama kvalito, sonorojn, bonegajn ŝtalajn cimbalojn, liveras

VÁCLAV ČERVENÝ

Hradec-Králové 550 (Ĉeĥoslovakio). Eksporto kaj importado de muzikinstrumentoj. Skribu ĉiam plenan adreson!

REPREZENTADO

Riprezentanto kun bona klientaro deziras akcepti **Vendadon** solan por vitraĵoj, porcelano kaj ĉiuspecaj komercaĵoj el metalo de nur liverkapablaj firmoj. Akceptus komisian deponon.

Bonegaj referencoj! Ofertojn oni sendu al:

Fr. Graeve, Case Montblanc, Genève (Svisio)

Fratoj Zandbergen, florkulturistoj, Valkenburg apud Leiden (Nederlando)

liveras per afrankitaj poŝtpakoj, kontraŭ antaŭpago en nederlanda valoro,

bulbojn de Hiacintoj en 10 koloroj po 100 fl. 12.—

Tulipoj en 10 koloj po 100 fl. 5.—

Krokusoj en 5 koloroj po 100 fl. 3.—

Narcisoj en 2 koloroj po 100 fl. 6.—

Ankaŭ mendoj de malgrandaj kvantoj estas akceptataj, kalkulataj je la prezo po 100.



Aliĝu al la Eklezia Esperantista Ligo

kiu bonvenigas ĉiun kristaon.
Detala informo havebla ĉe:

Hono'ra Sekretario: Pastro A. J. Ash'ey,
Farnley Tyas Vicarage, Huddersfield
(Angllando).

FILATELISTOJ

Ĉu vi volas aĉeti pro la malbona hungara kurzo nekredeble profite
Hungarajn Poŝtmarkojn
 pogrande aŭ kompletajn seriojn, grandajn
 kaj valorajn kolektojn? Se jes skribu tuj al
Jenő Weitzenhoffer, Köleszy utca 3, Miskolcz (Hungario)

Edouard Montagard

(en Avignon antaŭ la milito)

3 boulevard Marius Thomas, 1 impasse Garelière
MARSEILLE

Membro de la Nacia Societo de Olekulturo de Francio.
 Entrepreno de U E A.

Specialeco de Olivoleoj por manĝotablo. Plej fidinda firmo
 Akceptas riprezentantojn en ĉiuj landoj

LA EKLEZIA REVUO

(La religio kaj la literaturo) La internacia organo de la
 Eklezio. Kvaronjare. Prezo: 3 ŝil. afrankite

Red. kaj Adm.:

A. J. Ashley, Farnley Tyas Vicarage
 Huddersfield (Anglujo)

Esko Boëlius, Tampere (Finn-lando)

Ŝtof- kaj mercerkomercejo
 Vestejo por infanoj kaj virinoj

Petas proponojn kun prezaroj
 el eksterlando, eventuale specimenojn

GEORG RAKOTTYAY & K^{IO}

Lučenec – Ĉeĥoslovakio

Fabrika de emajlitaj vazoj kaj zinkitaj siteloj. 1000 laboristoj.
 Eksporto ĉiulanden. :: Oni korespondas en Esperanto.

Societo Anonima

Cigarfabriko **Ph. de Ruiter & Zoon**
Culemborg – Nederlando.

Ni petas vian atenton je nia bonodora cigaro

“La verda stelo”

Tutmonda eksportado.

Esperanto korespondata.

ĈU VI INTERESIĜAS PRI LA ORIENTO?

Se JES, kavigu al vi la librojn

“BULGARA LANDO KAJ POPOLO”
“PROKSIMA ORIENTO”

Ambaŭ kun koloraj kartoj. Bone presitaj, bona papero.

Prezo por la du verkoj:

Fr. sv. 5.— / 6 ŝil. / 1 dolaro / 9 Fr. francaj 30 Mark germ.

Ivan H. Krestanov, gimnazia profesoro Karlovo, Bulgario.

POSTKONGRESO ESPERANTISTA en Budapest 1921

Post la Praha kongreso komuna karavano al la bela hungara
 ĉefurbo, la pordego de oriento sur la limo de okcidento!

Nepre uzu la okazon viziti Hungarion!

Pro granda kurzdiferenco la vivo estas malmultekosta por
 eksterlandanoj. Sciigoj, poŝtkartoj, glumarkoj, gvidlibroj haveblaj ĉe
Hungara Esperanto Servo, Hajos utca 15. II. 2, Budapest VI.

Fabrikejo de floraj esencoj en Nice
A. Barraja, 82, Avenue Cyrille Besset. Nice

Esenco koncentrita el rozoj, violoj, mimozoj, diantoj. Esenco Kolonja. Esenco konvala. Oni sendas provboteleton da 10 gramoj por fr. 3.—. Se al la esencoj oni miksas dekoble ilian volumon da 90-grada alkoholo, tiam oni ricevas unuakvalitan ekstrakton por poŝtukoj.

Ciuj gesamideanoj kiuj trapasas NICE (Francio) iru al
KAFEJO TERMINUS

Antaŭ la stacidomo P.-L.-M.

Vi trovos tie ĵurnalojn, informojn pri Esperanto. Vi estos bone akceptataj de la estro Sro Bailet, V. Prezidanto de la Nicea grupo. Oni parolas Esperante.

LAQUER SANDOR

(Aleksandro Laquer)

Budapest / Hungario / VIII. Kiraly utca 57. II. 2

Eksnotario, internacia komisiisto, ĝenerala sekretario de Hungara Esperanta Asocio, akceptas reprezentadon

de komercaj firmoj

Plenumas komercajn kaj ĉiajn aliajn komisionojn

KAREL MACOUN

FABRIKO DE PERLAMOT- KAJ METALBUTONOJ
Hradec-Králové (Ĉeĥoslovakio)

fabrikas el perlamoto kaj artefarita kerato "Galalit" modajn manumajn, brustumajn, kolumajn kaj aliajn butonojn, bukojn kaj agrafojn por ĉapeloj, surtutaĵajn pingletejojn k. t. p.

ANGLA KAJ ESPERANTA ETIMOLOGIO

Charles G. Stuart-Menteth, B. A. (Oxon.) kun Honoro.
 "Tabelo VII . . . speciale atentiginda por teknikistoj kaj specialistoj".
 ESPERANTO TRIUMFONTA; "pruvas la utilecon de la Internacia Lingvo por komercistoj", KRISTANA ESPERO; "Science serioze bazita",
 FRANCA ESPERANTISTO.

Prezo: 10 pencoj (5 respond-kuponoj ŝtampitaj) -afrankite.
 Brita Esperantista Asocio, 17 Hart Street, London, W. C. 1, Anglujo.

Hungarajn poŝtmarkojn je duona katalogprezo eĉ pli malkare liveras:

Hungara Esperanto Servo, Hajos utca 15. II. 2
 Budapest VI, Hungario.

Petu proponojn laŭ katalognumeroj!

La firmo **Iddon**
 la feraĵvendistoj de **Southport** (Anglio)
 aĉetas kaj vendas
 nederlandajn kahelojn
 ornamitajn fajrejojn kaj brosaronojn.

Malkaraj Esperanto Literaturaĵoj el la hungara literaturo.

Kvar por 2.50 Fr. sv. Petu proponojn ĉe Hungara Esperanto Servo Hajos utca 15. II. 2, Budapest VI. Sendu antaŭe la monon per registrita letero. Poŝtmarkoj kaj respondkuponoj ne akceptataj.

Japana Esperanta Komerca Korporacio

Jokohama - Japanujo

IMPORTO / EKSPORTO

Adreso Telegrafa: "Esperanto Yokohama"

La Verda Stelo Riprezentado kaj maklerado por importi kaj eksporti naciajn kaj fremdajn komercaĵojn.

Direktoro: Mariano Jaquotot - Molina, Palma de Mallorca (Hispanio).

Albumo de la Vila kongreso en Kraków

— Prezo 15 Fr. —

ankoraŭ riceveblaj kelkaj ekzempleroj ĉe

Stanisław Rudnicki, Kraków-Debniki Polio.

Tabakvendejo kaj eldonisto de ilustritaj poŝtkartoj de la urbo kaj ekstere.

ARTURO VICENS, CALLE GERONA 14,
San Felio de Guixols (Hispanio, Katalunio).

Instituto Bujwid, Kraków (Polio)

preparas diversajn serumojn kaj vakcinojn kuracajn kaj profilaktajn.

Bazar Loriente Huesca (Hispanio)

Importas ĉiaspacajn ferkomercaĵojn, ludilojn, malgrandajn elektrilojn kaj ceterajn bazarkomercaĵojn. Korespondas en Esperanto.

Internacia Kemia Instituto

Palma de Mallorca (Hispanio)

Konsultado koresponda kaj alsendo de kemiaĵoj per poŝtpakaĵo. Petu prezliston de Inĝeniero - Direktoro Gerardo Rabasso, Strato San Felio 13.

PRESAĴOJN por iu ajn celo en iu ajn lingvo, prizorgas precize kaj belaspekte, malmultekoste pro la diferenco de kurzo
László könyonyomda r. f. Miskolc (Hungario)

Universala Esperanto Asocio

Varbinto: Membro N^o

Strato: Loko:

VARBILO

Bonvolu enskribi { S^{ron} — Sinjorinon — Fraŭlinon —
Entreprenon

Nomo

Antaŭnomo

Profesio

Strato *No*

Loko *Lando*

Kiel:

Membro ordinara; Membro Abonanto; Membro Subtenanto; Dumviva Membro: Entrepreno.

La prezoj por ĉiuj landoj troviĝas sur paĝo 55.

LA VARBINTO:

Detranĉu tiun ĉi varbilon kaj sendu ĝin kun la mono al la Delegito de via loko aŭ al la Centra Oficejo de U.E.A., 12 Boulevard du Théâtre, Genève.

RESPONDILO por niaj bonvolaj kunlaborantoj

Bonvolu afable skribi ĉi-tie viajn rimarkojn, korektojn, aldonojn por la jarlibro, adresojn de varbotaj membroj, delegitoj, societoj, firmoj kaj ĝin sendi al ni.



LEIPZIG UNIVERSITÄT



LEIPZIG-A SPECIMENFOIRO

FOIRO
POR TEKNIKO KAJ KONSTRUFAKO

Printempa Foiro 1922 de la 5^a ĝis 11^a de marto
Aŭtuna Foiro 1922 de la 27^a de aŭgusto ĝis 2^a de septembro

La centra merkato por la internacia komerco kaj ofertado

Same grava por ekspozantoj kaj por aĉetantoj
Informojn donas kaj aliĝojn akceptas

MESSAMT FÜR DIE MUSTERMESSEN IN LEIPZIG

(Foiroficejo por la Specimenfoiroj en Leipzig)



SPACO POR NOTOJ:

SPACO POR NOTOJ:

LEONARD RUBINOWICZ

LEONARD RUBINOWICZ

SPACO POR NOTOJ:

SPACO POR NOTOJ:

LEONARD HUBBARD

SPACO POR NOTOJ:

LEONARD ROBINOWSKI



Daŭra Specimena Foiro en la
**Universala Komerca
Muzeo**

(Musée Commercial Universel)

Akcia Societo kun kapitalo de 2000000 Fr.

3 rue de Chaillot **Paris 16** 3 rue de Chaillot
(Inter "Champs-Élysées" kaj "Trocadéro")

*

Aparta

"Esperanto-Oficejo"!

Plej grava centro por aĉeto kaj vendo
Rektaj rilatoj inter fabrikisto kaj komercisto

*

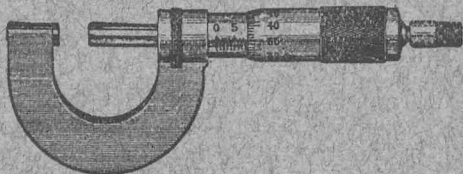
**Kunvenejo
de la tutmonda komercistaro**

Postulu de ni la "karton de aĉetanto" kiu rajtigas vin,
senpage kaj ĉiutempe viziti nian foiron!

Esperanto korespondata!



LEONARD ROBINOWSKI



Mikrometroj

por ĉiuj mezuroj

je 1/100 da milimetro je 1/1000 da colo.

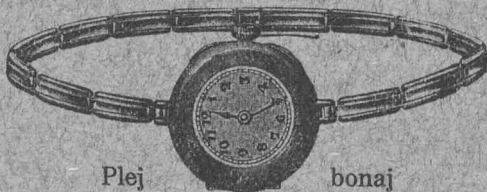
Postulu ilustraĵojn kaj prezaron No. 126.

Fabrikejoj

AUREOLE & VERTEX

La Chaux de Fonds

(Svislando)



Plej bonaj

Poŝhorloĝoj kaj brakhorloĝoj ĉiuspecaj.

Postulu katalogon No. 127.

Ni vendas nur pogrande kaj petas niajn samideanojn
konigi nian adreson al komercistoj de ambaŭ niaj fakoj:

mezuriloj kaj precizaj iloj.

Poŝhorloĝoj kaj brakhorloĝoj.

LEONARD ROHMCEWANN